

RÉPERTOIRE

DES SERVICES OFFERTS AU PUBLIC

1991

Gouvernement de l'Ontario

RÉGIONS DÉSIGNÉES SELON LA LOI DE 1986 SUR LES SERVICES EN FRANÇAIS

Certaines régions de la province ont une forte concentration de francophones. Ces régions constituent les régions désignées selon la Loi sur les services en français.

Les bureaux des ministères et des agences du gouvernement de l'Ontario situés dans les régions désignées doivent offrir leurs services en français.

Municipalité ou district	Région
1 Municipalité de la communauté urbaine de Toronto	La totalité
2 Municipalité régionale de Hamilton-Wentworth	La cité de Hamilton
3 Municipalité régionale de Niagara	Les cités suivantes : Port Colborne et Welland
4 Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton	La totalité
5 Municipalité régionale de Peel	La cité de Mississauga
6 Municipalité régionale de Sudbury	La totalité
7 Comté de Dundas	Le canton de Winchester
8 Comté d'Essex	La cité de Windsor Les villes suivantes : Belle River et Tecumseh Les cantons suivants : Anderdon, Colchester North, Maidstone, Sandwich South, Sandwich West, Tilbury North, Tilbury West et Rochester
9 Comté de Glengarry	La totalité
10 Comté de Kent	La ville de Tilbury Les cantons suivants : Dover et Tilbury East
11 Comté de Prescott	La totalité
12 Comté de Renfrew	La cité de Pembroke Les cantons suivants : Stafford et Westmeath
13 Comté de Russell	La totalité
14 Comté de Simcoe	La ville de Penetanguishene Les cantons suivants : Tiny et Essa
15 Comté de Stormont	La totalité
16 District d'Algoma	La totalité
17 District de Cochrane	La totalité
18 District de Kenora	Le canton d'Ignace
19 District de Nipissing	La totalité
20 District de Sudbury	La totalité
21 District de Thunder Bay	La ville de Geraldton Les cantons suivants : Longlac, Manitouwadge, Marathon, Beardmore, Nakina et Terrace Bay
22 District de Timiskaming	La totalité





QUESTIONNAIRE

Vous venez d'utiliser le *Répertoire des services offerts au public*. Dans le but de nous aider à améliorer cet ouvrage, nous aimerions recueillir vos commentaires à l'aide du questionnaire qui suit.

1. Avez-vous utilisé le répertoire à des fins :

   [ ] professionnelles (travail, activités communautaires, ...)?

   [ ] personnelles (famille, loisirs, ...)?

2. Avez-vous trouvé les renseignements que vous cherchiez?

   [ ] oui [ ] non

3. Diriez-vous que le répertoire est?

   [ ] très facile à utiliser

   [ ] facile à utiliser

   [ ] difficile à utiliser

   [ ] très difficile à utiliser

4. Avez-vous utilisé l'index du répertoire?

   [ ] oui [ ] non

5. Veuillez nous donner votre opinion sur les aspects suivants du répertoire:

	BON	MOYEN	FAIBLE
Contenu (pertinence des renseignements, organisation de l'information, ...)	[ ]	[ ]	[ ]
Présentation visuelle (qualité graphique, disposition des textes, ...)	[ ]	[ ]	[ ]
Index (choix des rubriques, mode de codification, ...)	[ ]	[ ]	[ ]

(suite au verso)

6. Avez-vous d'autres commentaires au sujet du répertoire?

____

____

____

____

Veuillez retourner ce questionnaire à l'adresse suivante:

Base des données et répertoires
Section d'accès aux renseignements
Ministère des Services gouvernementaux
77, rue Wellesley ouest
Édifice Ferguson, 7e étage
Toronto (Ontario)
M7A 1N3

MERCI DE VOTRE COLLABORATION

RÉPERTOIRE DES SERVICES OFFERTS AU PUBLIC

2e édition

1991



Comment obtenir les renseignements désirés

Pour obtenir des renseignements sur un **sujet précis**, veuillez d'abord consulter **l'index des services** qui suit.

Si vous désirez des **renseignements généraux au sujet d'un ministère**, veuillez-vous adresser au service de renseignements de celui-ci. Vous trouverez ce numéro à la première page de la section qui concerne ce ministètre.

Voici d'autres numéros de téléphone où vous pourrez obtenir des **renseignements fréquemment demandés**.

Agriculture et alimentation, rens. aux consommateurs	à frais virés	0-416-326-3400
Assurance santé - indicatifs 705, 807, 519 et 416	1-800-461-1149	
- indicatifs 613 et 416	1-800-267-7690	
Commissaire à l'info. et à la protect. de la vie privée	(416) 326-3333	ou 1-800-387-0073
Commission des accidents du travail	1-800-387-0750	
Commission des assurances de l'Ontario	(416) 250-7250	ou 1-800-668-0128
Commission ontarienne des droits de la personne	(416) 965-6841	
Commission de révision de l'aide sociale	(416) 326-5104	ou 1-800-387-5655
Commission de révision des loyers	(416) 963-2742	ou 963-1914
Conseil consultatif de l'Ont. sur la condition féminine	(416) 326-1842	
Consommation et commerce, rens. aux consommateurs	(416) 326-8555	ou 1-800-268-1142
- indicatif 807	à frais virés	0-416-326-8555
drogue, Secrétariat de la stratégie anti-	(416) 324-7279	
Entreprises, renseignements	(416) 325-6488	ou 1-800-387-6142
Formation, renseignements	1-800-387-5656	
Jeunesse, renseignements	1-800-387-0777	
Office des affaires francophones	(416) 325-4949	ou 1-800-268-7507
Office des affaires des personnes handicapées	(416) 326-0111	ou 1-800-387-4456
Office des personnes âgées	(416) 327-2422	ou 1-800-267-7329
Ombudsman de l'Ontario	(416) 586-3300	ou 1-800-387-2620
Registraire général (certificat de naissance, ...)	(807) 343-7420	ou 1-800-461-2156
revenu, Centre d'information sur le	1-800-668-5821	
santé, Centre d'information	(416) 327-4327	ou 1-800-268-1153
Secrétariat aux ressources humaines	(416) 965-6081	
SIDA, Centre d'information sur le	(416) 963-2238	ou 1-800-267-SIDA
Tourisme Ontario (416) 965-3448	ou 1-800-268-3736	
transport à des fins médicales, Subventions aux	1-800-267-9450	
TVOntario, La Chaîne française de	(416) 484-2636	ou 1-800-387-8435

Service central de renseignements

Il existe aussi un **service central de renseignements** pouvant vous renseigner sur tous les programmes et services du gouvernement de l'Ontario.

London : 675-7729 — Ottawa : 238-3630 — Toronto : 326-1234
Sudbury : 675-4574 — Thunder Bay : 475-1110

Ailleurs en province, appelez à frais virés : 0-416-326-1234
ou demandez au téléphoniste de votre région de vous mettre en communication avec **Zénith Ontario**.

Assistance téléphonique aux personnes handicapées

Plusieurs services et programmes gouvernementaux disposent d'un numéro de téléphone pour les ATS (appareils de télécommunications pour sourds). Ces numéros sont indiqués dans ce répertoire.

Pour obtenir des **renseignements généraux à l'aide d'un ATS**, composez :
à Toronto : 965-5130 — à Ottawa : 787-4043 — ailleurs en province : 1-800-268-7095

INDEX

COMMENT UTILISER L'INDEX

1) Trouvez le sujet qui vous intéresse dans l'ordre alphabétique.
2) Notez les références et le numéro des pages qui vous intéressent.

   Par exemple, si vous vous intéressez aux bénévoles, l'index vous indiquera 3 endroits où il en est question dans ce répertoire:

3) Pour obtenir plus de renseignements, vérifiez l'index sous d'autres rubriques ayant un rapport avec votre sujet.

   Par exemple, si vous vous intéresssez à la santé des travailleurs, en plus de vérifier sous «santé et sécurité» au travail, dans la construction, dans les mines et dans l'industrie, vous trouverez des renseignements qui pourraient vous être utiles sous :


INDEX

A

E

F

H

I

J

L

P

Q

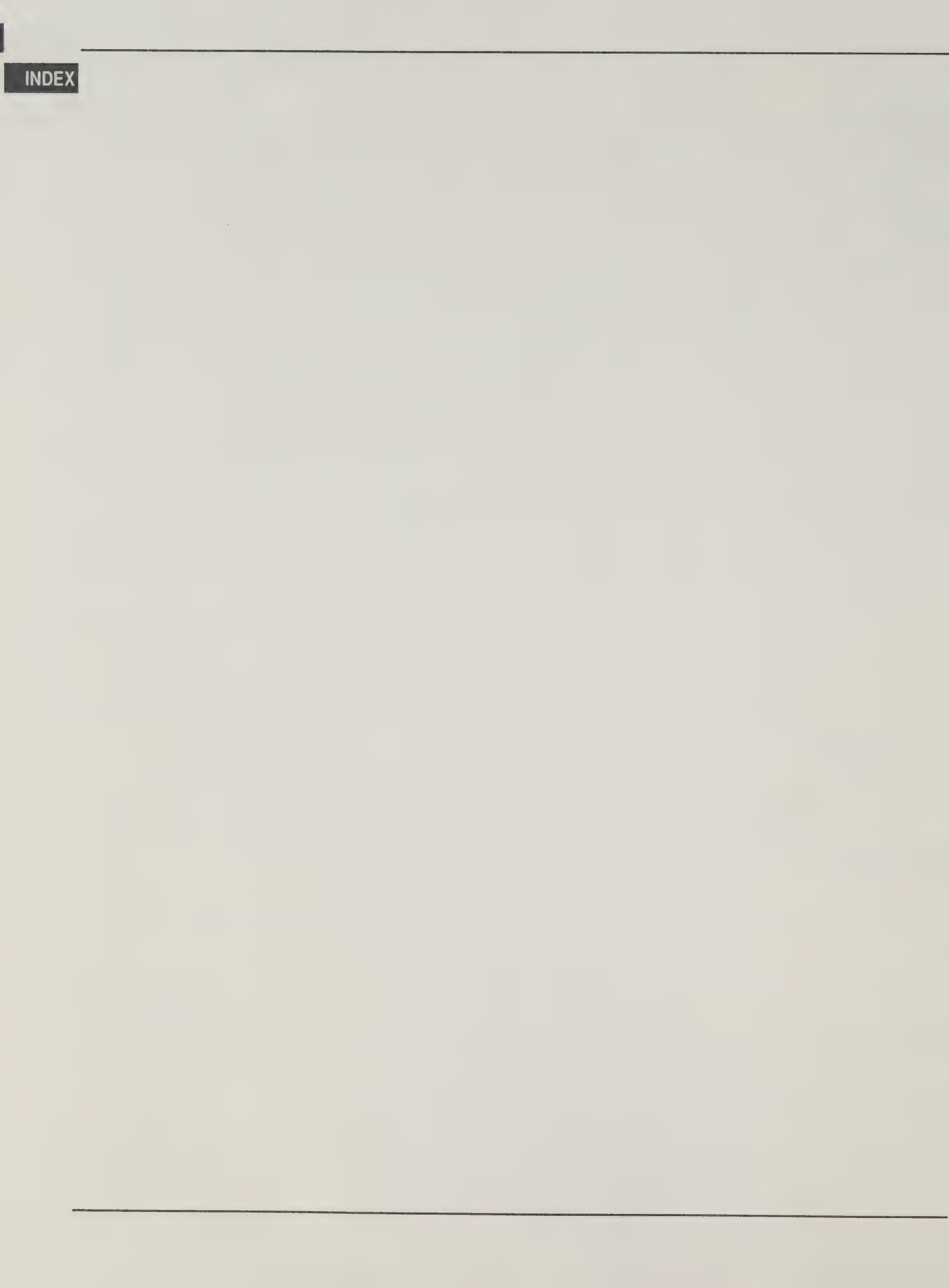
R

U

V

W

Z



L'ABC DU RÉPERTOIRE – SIX SERVICES UTILISÉS FRÉQUEMMENT

ACCÈS À L'INFORMATION

COMMUNICATIONS

COMPTES FOURNISSEURS

RESSOURCES HUMAINES

SERVICES DES ACHATS

SERVICES EN FRANÇAIS

ACCÈS À L'INFORMATION

ABC 1

Accès à l'information

Protection de la vie privée

Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée

ABC

Les coordonnateurs et coordonnatrices de l'accès à l'information sont chargés de l'application de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Les demandes d'accès à l'information peuvent être présentées aux bureaux énumérés ci-dessous.

Cabinet du premier ministre et
Bureau du Conseil des ministres
99, rue Wellesley ouest
Édifice Whitney, bureau 2430, Toronto, M7A 1W3
(416) 325-3769, télécopieur : (416) 325-3781

Condition féminine
480, av. University, 2e étage, Toronto M5G 1V2
(416) 597-4532, télécopieur : (416) 597-4615

Ministère des Affaires civiques
77, rue Bloor ouest, 4e étage, Toronto M7A 2R9
(416) 325-6010, télécopieur : (416) 324-7217

Ministère des Affaires intergouvernementales
900, rue Bay, Édifice Mowat, 6e étage
Toronto M7A 1C2
(416) 325-4760, télécopieur : (416) 325-4770

Ministère des Affaires municipales
777, rue Bay, 17e étage, Toronto M5G 2E5
(416) 585-7559, télécopieur : (416) 591-8445

Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation
801, rue Bay, 3e étage, Toronto M7A 2B2
(416) 326-3137, télécopieur : (416) 326-3175

Ministère des Collèges et Universités
900, rue Bay, Édifice Mowat, 8e étage
Toronto M7A 1L2
(416) 325-1969, télécopieur : (416) 325-1971

Ministère de la Consommation et du Commerce
10, rue Wellesley est, 6e étage, Toronto M7A 2H8
(416) 326-8469, télécopieur : (416) 326-8461

Ministère de la Culture et des Communications
(voir Ministère des Affaires civiques)

Ministère du Développement du Nord et des Mines
10, rue Wellesley ouest, 9e étage, Toronto M4Y 1G2
(416) 963-3272, télécopieur : (416) 324-7005

Ministère de l'Éducation
900, rue Bay, Édifice Mowat, 21e étage
Toronto M7A 1L2
(416) 325-2440, télécopieur : (416) 325-2488

Ministère de l'Énergie
56, rue Wellesley ouest, 10e étage, Toronto M7A 2B7
(416) 327-1221, télécopieur : (416) 327-1511

Ministère de l'Environnement
135, av. St. Clair ouest, 8e étage, Toronto M4V 1P5
(416) 323-4644, télécopieur : (416) 323-4630

Ministère de la Formation professionnelle
625, rue Church, 5e étage, Toronto M4Y 2E8
(416) 326-5660, télécopieur : (416) 326-5674

Ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie
900, rue Bay, Édifice Hearst, 3e étage, Toronto M7A 2E1
(416) 325-6625, télécopieur : (416) 324-3511

Ministère des Institutions financières
10, rue Wellesley est, 6e étage, Toronto M7A 2H8
(416) 326-8469, télécopieur : (416) 326-8461

Ministère du Logement
777, rue Bay, 2e étage, Toronto M5G 2E5
(416) 585-7663, télécopieur : (416) 585-7610

Ministère du Procureur général
720, rue Bay, 5e étage, Toronto M5G 2K1
(416) 326-4300, télécopieur : (416) 326-4307

Ministère du Revenu
33, rue King ouest, 1er étage, Oshawa L1H 8H5
(416) 433-6028, télécopieur : (416) 436-4462

Ministère des Richesses naturelles
99, rue Wellesley ouest, Édifice Whitney, bureau 6440
Toronto M7A 1W3,
(416) 965-2899, télécopieur : (416) 324-6714

Ministère de la Santé
80, rue Grosvenor, Édifice Hepburn, 10e étage
Toronto M7A 1R3
(416) 327-8495, télécopieur : (416) 324-6845

Ministère des Services correctionnels
200, av. First ouest, 1er étage, C.P. 4100
North Bay P1B 9M3
(705) 494-3080, télécopieur : (705) 494-3081

Ministère des Services gouvernementaux
77, rue Wellesley ouest, Édifice Ferguson, 9e étage
Toronto M7A 1N3
(416) 327-3637, télécopieur : (416) 327-3633

Ministère des Services sociaux et communautaires
2, rue Bloor ouest, 30e étage, Toronto M7A 1E9
(416) 327-4635, télécopieur : (416) 327-0556

Ministère du Solliciteur général
90, rue Harbour, 3e étage, Toronto M7A 2S1
(416) 324-3537, télécopieur : (416) 965-0821

Ministère du Tourisme et des Loisirs
77, rue Bloor ouest, 7e étage, Toronto M7A 2R9
(416) 325-6155, télécopieur : (416) 324-6725

Ministère des Transports
1201, av. Wilson, Tour ouest, 6e étage
Downsview M3M 1J8
(416) 235-4334, télécopieur : (416) 235-4845

Ministère du Travail
400, av. University, 7e étage, Toronto M7A 1T7
(416) 326-7786, télécopieur : (416) 326-1439

Ministère du Trésor et de l'Économie
1075, rue Bay, 4e étage, Toronto M5S 2B1
(416) 325-8250, télécopieur : (416) 325-8252

Office des affaires des personnes handicapées
700, rue Bay, 2e étage, Toronto M5G 1Z6
(416) 324-3539, télécopieur : (416) 327-4079

Office des personnes âgées
76, rue College, 6e étage, Toronto M7A 1N3
(416) 327-2431, télécopieur : (416) 327-2425

COMMUNICATIONS

ABC 2

Communications

Renseignements aux médias

Ces directions sont chargées de faire connaître les programmes des ministères et agences à l'aide de kiosques de renseignements, de matériel audio-visuel et de documents imprimés. Elles publient du matériel en français et en anglais et répondent aux demandes de renseignements des médias.

Condition féminine
880, rue Bay, 5e étage, Toronto M7A 1N3
(416) 597-4500, télécopieur : (416) 597-4594

Ministère des Affaires civiques
(voir Ministère de la Culture et des Communications)

Ministère des Affaires intergouvernementales
900, rue Bay, Édifice Mowat, 6e étage, Toronto M7A 1C2
(416) 325-4760

Ministère des Affaires municipales
777, rue Bay, 17e étage, Toronto M5G 2E5
(416) 585-7041, télécopieur : (416) 591-8445

Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation
801, rue Bay, 12e étage, Toronto M7A 2B2
(416) 326-3020, télécopieur : (416) 326-3043

Ministère des Collèges et Universités
790, rue Bay, bureau 1106, Toronto M5G 1N8
(416) 325-2737, télécopieur : (416) 324-7249

Ministère de la Consommation et du Commerce
555, rue Yonge, 9e étage, Toronto M7A 2H6
(416) 326-8534, télécopieur : (416) 326-8543

Ministère de la Culture et des Communications
77, rue Bloor ouest, 10e étage, Toronto M7A 2R9
(416) 324-7061

Ministère du Développement du Nord et des Mines
159, rue Cedar, 6e étage, Sudbury P3E 6A5
(705) 670-7107, télécopieur : (705) 670-7108

Ministère de l'Éducation
900, rue Bay, Édifice Mowat, 14e étage
Toronto M7A 1L2
(416) 325-2920, télécopieur : (416) 324-4914

Ministère de l'Énergie
56, rue Wellesley ouest, 9e étage
Toronto M7A 2B7
(416) 327-1284, télécopieur : (416) 327-1509

Ministère de l'Environnement
135, av. St. Clair ouest, 2e étage, Toronto M4V 1P5
(416) 323-4663, télécopieur : (416) 323-4643

Ministère de la Formation professionnelle
101, rue Bloor ouest, 11e étage, Toronto M5S 1P7
(416) 924-8701, télécopieur : (416) 963-1000

Ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie
900, rue Bay, Édifice Hearst, 9e étage, Toronto M7A 2E1
(416) 325-6677, télécopieur : (416) 325-6688

Ministère des Institutions financières
555, rue Yonge, 9e étage, Toronto M7A 2H6
(416) 326-8534, télécopieur : (416) 326-8543

Ministère du Logement
777, rue Bay, 17e étage, Toronto M5G 2E5
(416) 585-7041, télécopieur : (416) 591-8445

Ministère du Procureur général
720, rue Bay, 11e étage, Toronto M5G 2K1
(416) 326-2220, télécopieur : (416) 326-4007
ATS (416) 326-4012

Ministère du Revenu
33, rue King ouest, 6e étage, Oshawa L1H 8H5
(416) 433-5780, télécopieur : (416) 433-6699

Ministère des Richesses naturelles
99, rue Wellesley ouest, Édifice Whitney, bureau 5340
Toronto M7A 1W3
(416) 327-4343, télécopieur : (416) 324-3540

Ministère de la Santé
80, rue Grosvenor, Édifice Hepburn, 9e étage
Toronto M7A 1S2
(416) 327-4343, télécopieur : (416) 963-3496

Ministère des Services correctionnels
175, rue Bloor est, Tour nord, 4e étage
Toronto M4W 3R8
(416) 326-5000

Ministère des Services gouvernementaux
77, rue Wellesley ouest, Édifice Ferguson, 12e étage
Toronto M7A 1N3
(416) 327-2792

Ministère des Services sociaux et communautaires
80, rue Grosvenor, Édifice Hepburn, 7e étage
Toronto M7A 1E9
(416) 325-5151, télécopieur : (416) 324-6722

ABC

Ministère du Solliciteur général
25, rue Grosvenor, 11ᵉ étage, Toronto M7A 1Y6
(416) 965-6170, télécopieur : (416) 965-1621

Ministère du Tourisme et des Loisirs
77, rue Bloor ouest, 7ᵉ étage, Toronto M7A 2R9
(416) 965-7680

Ministère des Transports
1201, av. Wilson, Tour ouest, 1er étage
Downsview M3M 1J8
(416) 235-2771, télécopieur : (416) 235-4841
ATS (416) 235-4902

Ministère du Travail
400, av. University, 15ᵉ étage, Toronto M7A 1T7
(416) 326-7565, télécopieur : (416) 326-7406
ATS (416) 326-7561

Ministère du Trésor et de l'Économie
7, rue Queen's Park, Édifice Frost Sud, 5ᵉ étage
Toronto M7A 1Y7
(416) 965-7171, télécopieur : (416) 965-3067

Office des affaires des personnes handicapées
700, rue Bay, 2ᵉ étage, Toronto M5G 1Z6
(416) 326-0126, télécopieur : (416) 327-4079

Office des affaires francophones
900, rue Bay, Édifice Mowat, 4ᵉ étage, Toronto M7A 1L2
(416) 325-4949, télécopieur : (416) 327-2425
Appels sans frais : 1-800-268-7507

Office des personnes âgées
76, rue College, 6ᵉ étage, Toronto M7A 1N3
(416) 327-2422, télécopieur : (416) 327-2425

COMPTES FOURNISSEURS

ABC 3
Comptes fournisseurs
Comptes recevables
Paiement des factures
Factures en souffrance

Chaque ministère et agence a la responsabilité de payer ses propres factures. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, veuillez communiquer avec l'un ou l'autre des ministères et agences énumérés ci-dessous.

Ministère des Affaires civiques
77, rue Bloor ouest, 4e étage, Toronto M7A 2R9
(416) 325-6120

Ministère des Affaires municipales
(voir Ministère du Logement)

Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation
801, rue Bay, 2e étage, Toronto M7A 2B2
(416) 326-3336

Ministère des Collèges et Universités
(voir Ministère de l'Éducation)

Ministère de la Consommation et du Commerce
10, rue Wellesley est, 4e étage, Toronto M7A 2J3
(416) 326-8945

Ministère de la Culture et des Communications
(voir Ministère des Affaires civiques)

Ministère du Développement du Nord et des Mines
159, rue Cedar, 5e étage, Sudbury P3E 6A5
(705) 670-7181, télécopieur : (705) 670-7168

Ministère de l'Éducation
900, rue Bay, Édifice Mowat, 20e étage, Toronto M7A 1L2
(416) 325-1889

Ministère de l'Énergie
56, rue Wellesley ouest, 9e étage, Toronto M7A 2B7
(416) 327-1322

Ministère de l'Environnement
135, av. St. Clair ouest, 6e étage, Toronto M4V 1P5
(416) 323-4202, télécopieur : (416) 323-4224

Ministère de la Formation professionnelle
25, rue Church, 2e étage, Toronto M4Y 2E8
(416) 327-9094, télécopieur : (416) 327-9100

Ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie
900, rue Bay, Édifice Hearst, 9e étage, Toronto M7A 2E1
(416) 325-6440, télécopieur : (416) 325-6449

Ministère des Institutions financières
(voir Ministère de la Consommation et du Commerce)

Ministère du Logement
777, rue Bay, 3e étage, Toronto M5G 2E5
(416) 585-6625

Ministère du Procureur général
720, rue Bay, 5e étage, Toronto M5G 2K1
(416) 326-4339

Ministère du Revenu
33, rue King ouest, Oshawa L1H 8H5
(416) 433-5903

Ministère des Richesses naturelles
99, rue Wellesley ouest, Édifice Whitney, bureau 4441
Toronto M7A 1W3
(416) 965-2251, télécopieur : (416) 965-9329

Ministère de la Santé
15, boul. Overlea, 3e étage, Toronto M4H 1A9
(416) 965-4047, télécopieur : (416) 324-6711

Ministère des Services correctionnels
200, av. First ouest, 1er étage, C. P. 4100
North Bay P1B 9M3
(705) 494-3120, télécopieur : (705) 494-3121

Ministère des Services gouvernementaux
77, rue Wellesley ouest, Édifice Ferguson, 9e étage
Toronto M7A 1N3
(416) 327-2501

Ministère des Services sociaux et communautaires
880, rue Bay, 6e étage, Toronto M7A 2B6
(416) 326-8000

Ministère du Solliciteur général
25, rue Grosvenor, 12e étage, Toronto M7A 1Y6
(416) 325-9270

Ministère du Tourisme et des Loisirs
77, rue Bloor ouest, 20e étage, Toronto M7A 2R9
(416) 326-9572, télécopieur : (416) 326-9594

Ministère des Transports
1201, av. Wilson, Tour ouest, 5e étage
Downsview M3M 1J8
(416) 235-4168, télécopieur : (416) 235-4843

ABC

Ministère du Travail
400, av. University, 2e étage, Toronto M7A 1T7
(416) 326-7275, télécopieur : (416) 326-7274

Ministère du Trésor et de l'Économie
1075, rue Bay, 4e étage Toronto, M5S 2B1
(416) 325-8330

Office des affaires des personnes handicapées
700, rue Bay, 16e étage, Toronto M5G 1Z6
(416) 326-0101, télécopieur : (416) 327-4079

Office des affaires francophones
(voir Ministère du Trésor et de l'Économie)

RESSOURCES HUMAINES

Ces services s'occupent du personnel du gouvernement de l'Ontario, de même que des postes à combler au sein de la fonction publique provinciale. Ils sont chargés du recrutement, de la formation, de la sécurité et des avantages sociaux du personnel.

ABC 4

Ressources humaines

Demandes d'emploi

Embauche de personnel

Fonction publique provinciale

Condition féminine
480, av. University, bureau 200, Toronto M7A 1N3
(416) 597-4610

Ministère des Affaires civiques
77, rue Bloor ouest, 3e étage, Toronto M7A 2R9
(416) 325-6078, télécopieur : (416) 963-1132

Ministère des Affaires intergouvernementales
900, rue Bay, Édifice Mowat, 6e étage, Toronto M7A 1C2
(416) 325-4770

Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation
801, rue Bay, 8e étage, Toronto M7A 2B2
(416) 326-3717, télécopieur : (416) 326-3128

Ministère des Collèges et Universités
Direction de la planification et des services ministériels
900, rue Bay, Édifice Mowat, 8e étage, Toronto M7A 1L2
(416) 325-1955, télécopieur : (416) 325-1971

Ministère de la Consommation et du Commerce
10, rue Wellesley est, 7e étage, Toronto M7A 2J6
(416) 326-8890, télécopieur : (416) 326-8932

Ministère de la Culture et des Communications
(voir Ministère des Affaires civiques)

Ministère du Développement du Nord et des Mines
159, rue Cedar, Tour City Centre, 5e étage,
Sudbury P3E 6A5
(705) 670-7197, télécopieur : (705) 670-7213

Ministère de l'Éducation
900, rue Bay, Édifice Mowat, 19e étage, Toronto M7A 1L2
(416) 327-9000, télécopieur : (416) 327-9043

Ministère de l'Énergie
56, rue Wellesley ouest, 9e étage, Toronto M7A 2B7
(416) 327-1363

Ministère de l'Environnement
40, av. St. Clair ouest, 6e étage, Toronto M4V 1M2
(416) 323-4444, télécopieur : (416) 323-4441

Ministère de la Formation professionnelle
625, rue Church, 2e étage, Toronto M4Y 2E8
(416) 326-5724

Ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie
900, rue Bay, Édifice Hearst, 9e étage, Toronto M7A 2E1
(416) 325-6620, télécopieur : (416) 325-6715

Ministère du Logement
777, rue Bay, 3e étage, Toronto M5G 2E5
(416) 585-6003, télécopieur : (416) 585-7195

Ministère du Procureur général
720, rue Bay, 3e étage, Toronto M5G 2K1
(416) 326-4490, ATS : (416) 326-4011
Télécopieur : (416) 326-4009

Ministère des Richesses naturelles
99, rue Wellesley ouest, Édifice Whitney, bureau 4530
Toronto M7A 1W3
(416) 965-3825, télécopieur : (416) 965-3828

Ministère de la Santé
80, rue Grosvenor, Édifice Hepburn, 11e étage
Toronto M7A 1S5
(416) 327-8752, télécopieur : (416) 324-6991

Ministère des Services correctionnels
200, av. First ouest, 2e étage, C.P. 4100, North Bay P1B 9M3
(705) 494-3075, télécopieur : (705) 494-3070

Ministère des Services gouvernementaux
77, rue Wellesley ouest, Édifice Ferguson, 8e étage
Toronto M7A 1N3
(416) 327-3851, télécopieur : (416) 327-3892

Ministère des Services sociaux et communautaires
56, rue Wellesley ouest, 17e étage, Toronto M7A 2B6
(416) 327-4755

Ministère du Solliciteur général
18, rue King est, 5e étage, Toronto M5C 2X1
(416) 327-1000, télécopieur : (416) 327-1002

Ministère du Tourisme et des Loisirs
77, rue Bloor ouest, 14e étage, Toronto M7A 1R9
(416) 963-3593, télécopieur : (416) 963-3038

Ministère des Transports
1201, av. Wilson, Tour ouest, 1er étage
Downsview M3M 1J8
(416) 235-3841, télécopieur : (416) 325-4842

Ministère du Travail
400, av. University, 2e étage, Toronto M7A 1T7
(416) 326-7200, télécopieur : (416) 326-7241

Ministère du Trésor et de l'Économie
1075, rue Bay, 4e étage, Toronto M5S 2B1
(416) 325-8260

SERVICES DES ACHATS

ABC 5

Services des achats

Fournisseurs

ABC

Même si les achats gouvernementaux sont décentralisés, le ministère des Services gouvernementaux s'occupe des achats collectifs. Pour vous inscrire comme fournisseurs auprès du gouvernement de l'Ontario, vous devez communiquer avec le Service de renseignements sur les fournisseurs en composant le 965-6937.

Condition féminine
480, av. University, bureau 200, Toronto M7A 1V2
(416) 597-4630

Ministère des Affaires civiques
77, rue Bloor ouest, 4e étage, Toronto M7A 2R9
(416) 325-6020, télécopieur : (416) 324-3589

Ministère des Affaires municipales
(voir Ministère du Logement)

Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation
801, rue Bay, 3e étage, Toronto M7A 2B2
(416) 326-3162, télécopieur : (416) 326-3175

Ministère des Collèges et Universités
(voir Ministère de l'Éducation)

Ministère de la Consommation et du Commerce
10, rue Wellesley est, 6e étage, Toronto M7A 2H8
(416) 326-8758, télécopieur : (416) 326-8776

Ministère de la Culture et des Communications
(voir Ministère des Affaires civiques)

Ministère du Développement du Nord et des Mines
159, rue Cedar, 3e étage, Sudbury P3E 6A5
(705) 670-7330, télécopieur : (705) 670-7333

Ministère de l'Éducation
900, rue Bay, Édifice Mowat, 7e étage
Toronto M7A 1L2
(416) 325-2430

Ministère de l'Énergie
56, rue Wellesley ouest, 9e étage, Toronto M7A 2B7
(416) 327-1271, télécopieur : (416) 327-1509

Ministère de l'Environnement
135, av. St. Clair ouest, 8e étage, Toronto M4V 1P5
(416) 323-4259, télécopieur : (416) 963-0704

Ministère de la Formation professionnelle
625, rue Church, 2e étage, Toronto M4Y 2E8
(416) 326-5700, télécopieur : (416) 326-5747

Ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie
900, rue Bay, Édifice Hearst, 10e étage, Toronto M7A 2E1
(416) 325-6460, télécopieur : (416) 325-6470

Ministère du Logement
777, rue Bay, 3e étage, Toronto M5G 2E5
(416) 585-6855, télécopieur : (416) 585-7122

Ministère du Procureur général
720, rue Bay, 5e étage, Toronto M5G 2K1
(416) 326-4066, télécopieur : (416) 326-4085

Ministère du Revenu
33, rue King ouest, Oshawa L1H 8H5
(416) 433-5424, Toronto : (416) 965-1160
Télécopieur : (416) 433-5347

Ministère des Richesses naturelles
99, rue Wellesley ouest, Édifice Whitney, bureau 5533
Toronto M7A 1W3
(416) 965-1601

Ministère de la Santé
4375, prom, Chesswood, Downsview M3J 2C2
(416) 631-7100, télécopieur : (416) 965-5917

Ministère des Services correctionnels
200, av. First ouest, 3e étage, C. P. 4100, North Bay P1B 9M3
(705) 494-3157, télécopieur : (705) 494-3161

Ministère des Services gouvernementaux
77, rue Wellesley ouest, Édifice Ferguson, 9e étage
Toronto M7A 1N3
(416) 327-2831

Ministère des Services sociaux et communautaires
56, rue Wellesley ouest, 17e étage, Toronto M7A 1E9
(416) 327-4595

Ministère du Solliciteur général
25, rue Grosvenor, 12e étage, Toronto M7A 1Y6
(416) 325-9230, télécopieur : (416) 324-3433

Ministère du Tourisme et des Loisirs
77, rue Bloor ouest, 12e étage, Toronto M7A 2R9
(416) 965-2256, télécopieur : (416) 324-4539

Ministère des Transports
1201, av. Wilson, Édifice Central, bureau 140
Downsview M3M 1J8
(416) 235-3748, télécopieur : (416) 235-4846

Ministère du Travail
40, rue Dundas ouest, Tour B, 4e étage, Toronto M5G 2C2
(416) 326-7077

Ministère du Trésor et l'Économie
1075, rue Bay, 4e étage, Toronto M7A 1B1
(416) 325-8300, télécopieur : (416) 325-8252

SERVICES EN FRANÇAIS

ABC 6

Services en français

Bureau des coordonnateurs des services en français

Les bureaux énumérés ci-dessous sont chargés de l'application de la *Loi de 1986 sur les services en français*.

Cabinet du premier ministre et
Bureau du Conseil des ministres
99, rue Wellesley ouest, Édifice Whitney, bureau 2430
Toronto M7A 1W3
(416) 325-3772, télécopieur : (416) 325-3781

Condition féminine
480, av. University, bureau 200, Toronto M5G 1V2
(416) 597-4555, télécopieur : (416) 597-4615

Ministère des Affaires civiques
77, rue Bloor ouest, 3e étage, Toronto M7A 2R9
(416) 965-2506, télécopieur : (416) 324-3448

Ministère des Affaires intergouvernementales
900, rue Bay, Édifice Mowat, 6e étage, Toronto M7A 1C2
(416) 325-4760, télécopieur : (416) 325-4759

Ministère des Affaires municipales
777, rue Bay, 17e étage, Toronto M5G 2E5
(416) 585-7556, télécopieur : (416) 585-7616

Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation
801, rue Bay, 8e étage, Toronto M7A 1A3
(416) 326-3371, télécopieur : (416) 326-3128

Ministère des Collèges et Universités
900, rue Bay, Édifice Mowat, 9e étage, Toronto M7A 1L2
(416) 325-2980, télécopieur : (416) 324-4894

Ministère de la Consommation et du Commerce
10, rue Wellesley est, 6e étage, Toronto M7A 2H8
(416) 326-8468, télécopieur : (416) 326-8461

Ministère de la Culture et des Communications
(voir Ministère des Affaires civiques)

Ministère du Développement du Nord et des Mines
159, rue Cedar, 7e étage, Sudbury P3E 6A5
(705) 670-7053, télécopieur : (705) 670-7046

Ministère de l'Éducation
900, rue Bay, Édifice Mowat, 22e étage, Toronto M7A 1L2
(416) 327-9008, télécopieur : (416) 327-9043

Ministère de l'Énergie
56, rue Wellesley ouest, 9e étage, Toronto M7A 2B7
(416) 327-1325, télécopieur : (416) 327-1509

Ministère de l'Environnement
135, av. St. Clair ouest, 8e étage, Toronto M4V 1P5
(416) 323-4601, télécopieur : (416) 963-0704

Ministère de la Formation professionnelle
101, rue Bloor ouest, 12e étage, Toronto M5S 1P7
(416) 967-8321, télécopieur : (416) 965-7144

Ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie
900, rue Bay, Édifice Hearst, 8e étage, Toronto M7A 2E1
(416) 325-6998, télécopieur : (416) 324-7280

Ministère des Institutions financières
(voir Ministère de la Consommation et du Commerce)

Ministère du Logement
777, rue Bay, 3e étage, Toronto M5G 2E5
(416) 585-7596, télécopieur : (416) 585-7494

Ministère du Procureur général
720, rue Bay, 2e étage, Toronto M5G 2K1
(416) 326-4056, télécopieur : (416) 326-4782

Ministère du Revenu
33, rue King ouest, 2e étage, Oshawa L1H 8H5
(416) 433-5990, télécopieur : (416) 433-6698

Ministère des Richesses naturelles
99, rue Wellesley ouest, Édifice Whitney, bureau 3311
Toronto M7A 1W3
(416) 963-2026, télécopieur : (416) 965-6336

Ministère de la Santé
56, rue Wellesley ouest, 8e étage, Toronto M7A 2B6
(416) 965-5519, télécopieur : (416) 324-3486

Ministère des Services correctionnels
200, av. First ouest, 2e étage, C.P. 4100, North Bay P1B 9M3
(705) 494-3061, télécopieur : (705) 494-3070

Ministère des Services gouvernementaux
77, rue Wellesley ouest, Édifice Ferguson, 7e étage
Toronto M7A 1N3
(416) 327-3632, télécopieur : (416) 327-2593

Ministère des Services sociaux et communautaires
56, rue Wellesley ouest, 17e étage, Toronto M7A 1E9
(416) 327-4887, télécopieur : (416) 327-0567

ABC

Ministère du Solliciteur général
25, rue Grosvenor, 11e étage, Toronto M7A 1Y6
(416) 963-3694, télécopieur : (416) 324-3749

Ministère du Tourisme et des Loisirs
77, rue Bloor ouest, 7e étage, Toronto M7A 2R9
(416) 965-2959, télécopieur : (416) 965-3766

Ministère des Transports
1201, av. Wilson, Tour ouest, 6e étage
Downsview M3M 1J8
(416) 235-4547, télécopieur : (416) 235-4845

Ministère du Travail
400, av. University, 14e étage, Toronto M7A 1T7
(416) 326-7596, télécopieur : (416) 326-7599

Ministère du Trésor et de l'Économie
(voir Ministère de l'Énergie)

Office des affaires des personnes handicapées
700, rue Bay, 2e étage, Toronto M5G 1Z6
(416) 326-0101, télécopieur : (416) 327-4079

Office des affaires francophones
900, rue Bay, Édifice Mowat, 4e étage
Toronto M7A 1C2
(416) 325-4949, télécopieur : (416) 920-5926
Appels sans frais : 1-800-268-7507

Office des personnes âgées
76, rue College, 6e étage, Toronto M7A 1N3
(416) 327-3433, télécopieur : (416) 327-2425

AFFAIRES AUTOCHTONES

720, rue Bay, 11e étage
Toronto M5G 2K1
(416) 326-4740

Le ministre des Richesses naturelles de l'Ontario occupe aussi le poste de ministre délégué aux Affaires autochtones. Ses fonctions comprennent notamment l'élaboration des politiques relatives aux affaires autochtones, la négociation de certaines questions, comme les revendications constitutionnelles et les accords d'autodétermination des autochtones, la recherche et les négociations relatives aux revendications territoriales de même que la surveillance de l'élaboration et de la prestation des programmes des ministères destinés à la population autochtone.

Le Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario (326-4740) favorise le règlement des questions relatives aux affaires autochtones au sein du gouvernement, négocie les revendications territoriales des autochtones et coordonne la participation de la province aux négociations portant sur l'autodétermination des autochtones.

AUT

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

Édifice de l'Assemblée législative
Queen's Park, Toronto M7A 1A2
Bibliothèque : (416) 325-3900

L'Assemblée législative est composée de 130 députés provinciaux élus par les électeurs de leur circonscription pour les représenter à Queen's Park. L'Assemblée législative a trois fonctions principales : la fonction législative, la fonction financière et la fonction de critique. À cette fin, elle étudie les projets de loi, adopte, amende ou abroge les lois, autorise la perception de fonds auprès de la population de l'Ontario et critique les politiques présentées par le premier ministre et le Conseil des ministres. Le président de l'Assemblée législative a la responsabilité des politiques et du fonctionnement de l'Assemblée législative. Le greffier de l'Assemblée législative fournit des conseils en matière de procédure au président et aux députés.

Un autre élément important de l'Assemblée législative est le système de comités qui vise à renforcer le processus législatif. Il existe trois types de comités : les comités permanents, les comités spéciaux et le comité plénier. Ces comités analysent les projets de loi, étudient les

(suite au verso)

LÉG

prévisions budgétaires et entreprennent des études ou des enquêtes spéciales.

Les comités permanents sont composés de députés représentant chaque parti politique. Ils sont créés par voie de règlements et chacun occupe un champ de compétence particulier. Les comités permanents siègent pendant la session de l'Assemblée législative et souvent pendant les ajournements et les congés parlementaires. Ils présentent périodiquement des rapports sur les questions qu'ils étudient.

Les comités spéciaux sont des comités ad hoc désignés par l'Assemblée législative pour étudier des questions particulières et complexes. Les comités spéciaux sont dissous après avoir rempli leur mandat.

Le comité plénier de l'Assemblée législative est formé lorsque l'Assemblée législative veut débattre certaines questions, comme des projets de loi qui ont été adoptés en deuxième lecture. Le vice-président de l'Assemblée législative est le président du comité plénier de l'Assemblée législative.

On peut obtenir des renseignements sur les comités spéciaux et permanents en s'adressant à la Direction des comités, édifice Whitney, bureau 1521, Queen's Park, Toronto, M7A 1A2 (326-1234, poste 7).

BUREAUX DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

BLÉG

Édifice de l'Assemblée législative
Toronto M7A 1A2
(416) 325-3962

BLÉG

DÉPUTÉS
Édifice de l'Assemblée législative
Toronto M7A 1A2

BLÉG 1

Députés

BLÉG

Cette liste alphabétique des circonscriptions énumère le nom des députés et l'adresse de leur bureau de l'Assemblée législative. (Lorsqu'aucune adresse n'est indiquée, veuillez utiliser celle mentionnée ci-dessus.)

Algoma
Wildman, L'hon. Bud, N.P.D.
Édifice Whitney, 6e étage
(416) 965-1301

Algoma-Manitoulin
Brown, Mike, L.
Édifice Whitney, bureau 1620
(416) 325-3601

Beaches-Woodbine
Lankin, L'hon. Frances, N.P.D.
80, rue Grosvenor, 10e étage
(416) 327-4300

Brampton-Nord
McClelland, Carman, L.
Édifice Whitney, bureau 1304
(416) 325-3631

Brampton-Sud
Callahan, Bob, L.
Édifice législatif, bureau 421
(416) 325-7286

Brantford
Ward, Brad, N.P.D.
Édifice Hearst, 8e étage
(416) 325-6705

Brant-Haldimand
(poste vacant)
(416) 325-7247

Bruce
Elston, Murray J., L.
Édifice législatif, bureau 223
(416) 325-7155

Burlington-Sud
Jackson, Cameron, P.C.
Édifice législatif, bureau 117 N
(416) 325-3874

Cambridge
Farnan, Mike, N.P.D.
25, rue Grosvenor, 11e étage
(416) 965-2021
et
175, rue Bloor est, bureau 400
(416) 326-5075

Carleton
Sterling, Norman, P.C.
Édifice législatif, bureau 160
(416) 325-7770

Carleton-Est
Morin, Gilles E., L.
Édifice législatif, bureau 186
(416) 325-7216

Chatham Kent
Hope, Randy, N.P.D.
Édifice Hepburn, 6e étage
(416) 325-5246

Cochrane-Nord
Wood, Len, N.P.D.
Édifice Whitney, 6e étage
(416) 965-4203

Cochrane-Sud
Bisson, Gilles, N.P.D.
10, rue Wellesley est, 9e étage
(416) 963-3127

Cornwall
Cleary, John, L.
Édifice Whitney, bureau 1516
(416) 325-3642

Don Mills
Ward, Margery, N.P.D.
Édifice Ferguson, 12e étage
(416) 327-3789

Dovercourt
Silipo, L'hon. Tony, N.P.D.
Édifice Frost Sud, 7e étage
(416) 327-2020

BLÉG

Downsview
Perruzza, Anthony, N.P.D.
101, rue Bloor ouest, 4e étage
(416) 325-3335

Dufferin-Peel
Tilson, David, P.C.
Édifice législatif, bureau 118 N
(416) 325-3862

Durham-Centre
White, Drummond, N.P.D.
Édifice législatif, bureau 402 N
(416) 325-7091

Durham-Est
Mills, Gordon, N.P.D.
25, rue Grosvenor, 11e étage
(416) 965-8732

Durham-Ouest
Wiseman, Jim, N.P.D.
Édifice législatif, bureau 414 N
(416) 325-7093

Durham-York
O'Connor, Lawrence, N.P.D.
135, rue St. Clair, 14e étage
(416) 323-4516

Eglinton
Poole, Dianne, L.
Édifice Whitney, bureau 1411
(416) 325-3634

Elgin
North, L'hon. Peter, N.P.D.
77, rue Bloor ouest, 7e étage
(416) 963-1401

Essex-Kent
Hayes, Pat, N.P.D.
801, rue Bay, 6e étage
(416) 326-3056

Essex-Sud
Mancini, Remo, L.
Édifice législatif, bureau 436
(416) 325-7298

Etobicoke-Humber
Henderson, Jim, L.
Édifice Whitney, bureau 1617
(416) 325-3604

Etobicoke-Lakeshore
Grier, L'hon. Ruth, N.P.D.
135, rue St. Clair, 15e étage
(416) 323-4360

Etobicoke-Ouest
Stockwell, Chris, P.C.
Édifice législatif, bureau 103 N
(416) 325-7535

Etobicoke-Rexdale
Philip, L'hon. Ed, N.P.D.
Édifice Hearst, 8e étage
(416) 325-6900

Fort William
McLeod, Lyn, L.
Édifice Whitney, bureau 1413
(416) 324-7299

Fort York
Marchese, Rosario, N.P.D.
Édifice législatif, bureau 412
(416) 325-9092

Frontenac-Addington
Wilson, L'hon. Fred, N.P.D.
Édifice Ferguson, 12e étage
77, rue Wellesley ouest
(416) 327-2333

Grey
Murdock, Bill, P.C.
Édifice législatif, bureau 165
(416) 325-7764

Guelph
Fletcher, Derek, N.P.D.
555, rue Yonge, 9e étage
(416) 326-8506

Halton-Centre
Sullivan, Barbara, L.
Édifice Whitney, bureau 1308
(416) 325-3622

Halton-Nord
Duignan, Noel, N.P.D.
Édifice législatif, bureau 469 E
(416) 325-7859

Hamilton-Centre
Christopherson, David, N.P.D.
Édifice Frost Nord, 6e étage
(416) 963-2722

Hamilton-Est
Mackenzie, L'hon. Bob, N.P.D.
400, av. University, 14e étage
(416) 326-7600

Hamilton-Mountain
Charlton, L'hon. Brian, N.P.D.
555, rue Yonge, 8e étage
(416) 327-0945

Hamilton-Ouest
Allen, L'hon. Richard, N.P.D.
Édifice Mowat, 6e étage
(416) 325-4400

Hastings-Peterborough
Buchanan, Elmer, N.P.D.
801, rue Bay, 11e étage
(416) 326-3067

High Park-Swansea
Ziemba, L'hon. Elaine, N.P.D.
77, rue Bloor ouest, 5e étage
(416) 325-6170

Huron
Klopp, Paul, N.P.D.
801, rue Bay, 6e étage
(416) 326-3061

Kenora
Miclash, Frank, L.
Édifice Whitney, bureau 1412
(416) 325-3639

Kingston et les Îles
Wilson, Gary, N.P.D.
77, rue Bloor ouest, 6e étage
(416) 325-6215

Kitchener
Ferguson, L'hon. William, N.P.D.
56, rue Wellesley ouest, 12e étage
(416) 327-2940

Kitchener-Wilmot
Cooper, Michael, N.P.D.
Édifice législatif, bureau 406 N
(416) 324-4832

Lake Nipigon
Pouliot, L'hon. Gilles, N.P.D.
Édifice Furguson, 3e étage
(416) 327-9200

Lambton
MacKinnon, Ellen, N.P.D.
Édifice législatif, bureau 472 E
(416) 325-7863

Lanark-Renfrew
Jordan, Leo, P.C.
Édifice législatif, bureau 101
(416) 325-7520

Lawrence
Cordiano, Joseph, L.
Édifice Whitney, bureau 1618
(416) 325-3619

Leeds-Grenville
Runciman, Bob, P.C.
Édifice législatif, bureau 104
(416) 325-3868

Lincoln
Hansen, Ron, N.P.D.
Édifice législatif, bureau 209 N
(416) 325-7018

London-Centre
Boyd, L'hon. Marion, N.P.D.
Édifice Mowat, 22e étage
(416) 325-2600

London-Nord
Cunningham, Dianne, P.C.
Édifice législatif, bureau 172
(416) 325-7744

London-Sud
Winninger, David, N.P.D.
700, rue Bay, 3e étage
(416) 326-0123

Markham
Cousens, Don, P.C.
Édifice législatif, bureau 154
(416) 325-7730

Middlesex
Mathyssen, Irene, N.P.D.
135, rue St. Clair ouest, 14e étage
(416) 323-4375

Mississauga-Est
Sola, John, L.
Édifice Whitney, bureau 1309
(416) 325-3648

Mississauga-Nord
Offer, Steven, L.
Édifice législatif, bureau 321
(416) 325-7151

Mississauga-Ouest
Mahoney, Steven W., L.
Édifice législatif, bureau 349
(416) 325-7260

Mississauga-Sud
Marland, Margaret, P.C.
Édifice législatif, bureau 159
(416) 325-7731

Muskoka-Georgian Bay
Waters, Dan, N.P.D.
77, rue Bloor ouest, 7e étage
(416) 324-4449

BLÉG

Nepean
Daigeler, Dr. Hans, L.
Édifice Whitney, bureau 1310
(416) 325-3613

Niagara Falls
Harrington, Margaret, N.P.D.
777, rue Bay, 10e étage
(416) 585-6490

Niagara-Sud
Coppen, L'hon. Shirley, N.P.D.
Édifice législatif, bureau 251
(416) 325-7877

Nickel Belt
Laughren, L'hon. Floyd, N.P.D.
Édifice Frost Sud, 7e étage
(416) 965-6361

Nipissing
Harris, Mike, P.C.
Édifice législatif, bureau 116
(416) 325-7800

Norfolk
Jamison, Norman, N.P.D.
Édifice Hearst, 8e étage
(416) 325-6958

Northumberland
Fawcett, Joan, L.
Édifice Whitney, bureau 1301
(416) 325-3613

Oakville-Sud
Carr, Garry, P.C.
Édifice législatif, bureau 107 N
(416) 325-3871

Oakwood
Rizzo, Tony, IND.
Édifice législatif, bureau 411 N
(416) 324-4459

Oriole
Caplan, Elinor, L.
Édifice Whitney, bureau 1307
(416) 325-3607

Oshawa
Pilkey, L'hon. Allan, N.P.D.
175, rue Bloor est, suite 400, tour Nord
et
25, rue Grosvenor, 11e étage
(416) 965-2021 et (416) 326-5075

Ottawa-Centre
Gigantes, L'hon. Evelyn, N.P.D.
777, rue Bay, 10e étage
(416) 585-7111

Ottawa-Est
Grandmaître, Bernard C., L.
Édifice Whitney, bureau 1414
(416) 325-3610

Ottawa-Ouest
Chiarelli, Bob, L.
Édifice Whitney, bureau 1415
(416) 325-3654

Ottawa-Rideau
O'Neill, Yvonne, L.
Édifice Whitney, bureau 1619
(416) 325-3651

Ottawa-Sud
McGuinty, Dalton, L.
Édifice législatif, bureau 324
(416) 324-7297

Oxford
Sutherland, Kimble, N.P.D.
Édifice Mowat, 5e étage
(416) 325-7081

Parkdale
Ruprecht, Tony, L.
Édifice Whitney, bureau 1306
(416) 325-3625

Parry Sound
Eves, Ernie, P.C.
Édifice législatif, bureau 167
(416) 325-7747

Perth
Haslam, L'hon. Karen, N.P.D.
77, rue Bloor ouest, 6e étage
(416) 325-6200

Peterborough
Carter, Jenny, N.P.D.
101, rue Bloor ouest, 13e étage
(416) 327-1414

Port Arthur
Wark-Martyn, L'hon. Shelley, N.P.D.
Édifice Hearst, 4e étage
(416) 325-3333

Prescott-Russell
Poirier, Jean, L.
Édifice législatif, bureau 420
(416) 325-7289

Prince Edward, Lennox, Hasting-Sud
Johnson, Paul, N.P.D.
Édifice Hearst, 4e étage
(416) 325-1900

Quinte
O'Neil, Hugh P., L.
Édifice législatif, bureau 416
(416) 325-7135

Rainy River
Hampton, L'hon. Howard, N.P.D.
720, rue Bay, 11e étage
(416) 326-4000

Renfrew-Nord
Conway, Sean G., L.
Édifice législatif, bureau 320
(416) 325-7197

Riverdale
Churley, L'hon. Marilyn, N.P.D.
555, rue Yonge, 9e étage
(416) 326-8500

St. Andrew-St. Patrick
Akande, L'hon. Zanana, N.P.D.
Édifice Hepburn, 6e étage
(416) 325-5225

St. Catharines
Bradley, Jim, L.
Édifice législatif, bureau 316
(416) 325-7194

St. Catharines-Brock
Haeck, Christel, N.P.D.
Édifice Mowat, 3e étage
(416) 325-1981

St. George-St. David
Scott, Ian G., L.
Édifice législatif, bureau 347
(416) 325-7204

Sarnia
Huget, Bob, N.P.D.
Édifice législatif, bureau 469
(416) 327-2947

Sault Ste. Marie
Martin, Tony, N.P.D.
Édifice Mowat, 22e étage
(416) 325-2367

Scarborough-Agincourt
Phillips, Gerry, L.
Édifice Whitney, bureau 1302
(416) 325-3628

Scarborough-Centre
Owens, Stephen, N.P.D.
555, rue Yonge, 8e étage
(416) 326-5081

Scarborough-Ellesmere
Warner, David, N.P.D.
Édifice législatif, bureau 180
(416) 325-7435

Scarborough-Est
Frankford, Robert, N.P.D.
Édifice Hepburn, 10e étage
(416) 327-4338

Scarborough-Nord
Curling, Alvin, L.
Édifice législatif, bureau 341
(416) 325-7277

Scarborough-Ouest
Swarbrick, L'hon. Anne, N.P.D.
480, av. University, 2e étage
(416) 597-4542

Simcoe-Centre
Wessenger, Paul, N.P.D.
Édifice Hepburn, 10e étage
(416) 326-4428

Simcoe-Est
McLean, Allan, P.C.
Édifice législatif, bureau 122 N
(416) 325-3855

Simcoe-Ouest
Wilson, Jim, P.C.
Édifice législatif, bureau 123 N
(416) 325-3858

Stormont, Dundas et Glengarry
Villeneuve, Noble, P.C.
Édifice législatif, bureau 156
(416) 325-7760

Sudbury
Murdock, Sharon, N.P.D.
400, av. University, 7e étage
(416) 326-1454

Sudbury-Est
Martel, L'hon. Shelley, N.P.D.
10, rue Wellesley est, 10e étage
(416) 965-3707

Temiskaming
Ramsay, David, L.
Édifice législatif, bureau 434
(416) 325-7137

Victoria-Haliburton
Drainville, Dennis, N.P.D.
777, rue Bay, 17e étage
(416) 585-6538

Waterloo-Nord
Witmer, Elizabeth, P.C.
Édifice législatif, bureau 105 N
(416) 325-3865

Welland-Thorold
Kormos, Peter, N.P.D.
Édifice législatif, bureau 411 N
(416) 325-7106

BLÉG

Wellington
Arnott, Ted, P.C.
Édifice législatif, bureau 108 N
(416) 325-3880

Wentworth-Est
Morrow, Mark, N.P.D.
Édifice législatif, bureau 416 N
(416) 325-7095

Wentworth-Nord
Abel, Don, N.P.D.
Édifice législatif, bureau 208 N
(416) 325-7016

Willowdale
Harnick, Charles, P.C.
Édifice législatif, bureau 157
(416) 325-7756

Wilson Heights
Kwinter, Monte, L.
Édifice législatif, bureau 340
(416) 325-7208

Windsor-Riverside
Cooke, L'hon. Dave, N.P.D.
777, rue Bay, 10e étage
(416) 585-7111
et
Édifice législatif, bureau 193

Windsor-Sandwich
Dadamo, George, N.P.D.
Édifice Ferguson, 3e étage
(416) 327-9193

Windsor-Walkerville
Lessard, Wayne, N.P.D.
Édifice Mowat, 3e étage
(416) 326-9090

York-Centre
Sorbara, Gregory, L.
Édifice législatif, bureau 344
(416) 325-7280

York-Est
Malkowski, Gary, N.P.D.
77, rue Bloor ouest, 5e étage
(416) 325-6184
ATS 325-6191

York Mills
Turnbull, David, P.C.
Édifice législatif, bureau 119 N
(416) 325-3877

York-Nord
Beer, Charles, L.
Édifice Whitney, bureau 1303
(416) 325-3616

York-Sud
Rae, L'hon. Bob, N.P.D.
Édifice législatif, bureau 281
(416) 325-1941

Yorkview
Mammoliti, George, N.P.D.
76, rue College, 6e étage
(416) 327-2415

BLÉG 2

PRÉSIDENT DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
Édifice de l'Assemblée législative
Queen's Park, Toronto M7A 1A2
(416) 325-7435

Commission de régie interne

Sergent d'armes

Pages

Assistants législatifs

Le président de l'Assemblée législative est responsable des politiques et du fonctionnement de l'Assemblée législative. Il préside également la Commission de régie interne qui gère les affaires financières de l'Assemblée législative, y compris l'étude des prévisions budgétaires. Le sergent d'armes de l'Assemblée législative (325-7446), les pages (325-7456) employés durant les sessions, de même que les assistants législatifs (325-7447) relèvent du bureau du Président de l'Assemblée législative qui offre aussi des renseignements sur l'horaire des séances et des sessions de l'Assemblée législative.

GREFFIER DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
Édifice de l'Assemblée législative
Queen's Park, Toronto M7A 1A2
(416) 325-7340 (Les appels à frais virés sont acceptés.)
Télécopieur : (416) 325-7344

BLÉG 3

Procédures parlementaires

Le greffier est le principal fonctionnaire permanent de l'Assemblée législative et il a le rang et le statut de sous-ministre. Il est chargé de conseiller le président et les députés de l'Assemblée législative quant aux questions de procédures et d'interprétation des règles et des pratiques de l'Assemblée législative. Le greffier fournit aussi des conseils sur la rédaction de motions et de requêtes à l'Assemblée législative.

BLÉG

Association des parlementaires

Le greffier est aussi secrétaire de la section ontarienne de l'Association des parlementaires du Commonwealth. À ce titre, il coordonne les activités de la section et de l'Assemblée législative avec celles des autres parlements.

DIRECTION DES COMITÉS
Édifice Whitney, bureau 1521
99, rue Wellesley ouest
Queen's Park, Toronto M7A 1N3
(416) 325-3500 (Les appels à frais virés sont acceptés.)
Télécopieur : (416) 325-3505

BLÉG 4

Comités de l'Assemblée législative

Cette Direction fournit des services de soutien aux comités permanents et spéciaux de l'Assemblée législative, donne des conseils et de l'aide au sujet de la rédaction de motions relatives aux questions discutées par les comités. La Direction répond aussi aux questions touchant les procédures des comités, les sujets abordés, de même que l'horaire de leurs réunions. Pour obtenir des renseignements particuliers, on doit communiquer avec le greffier de chacun des comités.

DIRECTION DES PUBLICATIONS PARLEMENTAIRES
Édifice de l'Assemblée législative
Queen's Park, Toronto M7A 1A2
(416) 325-7350 (Les appels à frais virés sont acceptés.)

BLÉG 5

Procès-verbal

Feuilleton de l'Assemblée législative

Ordre du jour

Rapports des délibérations

La Direction coordonne la publication quotidienne du **feuilleton et avis**, du **procès-verbal** et de l'**ordre du jour**. Il s'agit des documents officiels traitant des activités de l'Assemblée législative. Ce bureau prépare et publie un rapport intérimaire et un rapport final sur les activités de l'Assemblée législative à la fin de chaque session. Ces rapports traitent de la situation des lois et projets de loi, des budgets des dépenses, des mandats des comités, des débats sur le discours du trône, des débats sur le budget, des documents parlementaires et des propositions étudiés par l'Assemblée législative. Tous les documents parlementaires déposés à l'Assemblée législative durant la session en cours et les états des avoirs et intérêts des députés soumis au greffier sont à la disposition du public pour consultation. Ce bureau fournit des renseignements sur la situation des projets de loi débattus lors de la présente session et des sessions précédentes.

SERVICE DE TÉLÉDIFFUSION ET D'ENREGISTREMENT
Édifice de l'Assemblée législative
Queen's Park, Toronto M7A 1A2
(416) 965-8653
Télécopieur : 965-1518

BLÉG 6

Télédiffusion des débats

Tribune de la presse

Ce Service est chargé de l'enregistrement et de la télédiffusion, de l'accréditation des médias et des relations entre la Tribune de la presse et le Bureau du président de l'Assemblée législative.

Réseau de l'Assemblée législative

Le Service de télédiffusion et d'enregistrement exploite le Système de télévision de l'Assemblée législative de l'Ontario (ONT. PARL. NETWORK/RÉSEAU) qui permet de diffuser les débats télévisés en circuit fermé, de même que le système d'enregistrement

sonore des débats de l'Assemblée législative et des comités en vue de leur transcription dans le Hansard.

BLÉG 7

SERVICE DU JOURNAL DES DÉBATS
Édifice de l'Assemblée législative
Queen's Park, Toronto M7A 1A2
(416) 325-7400

Journal des débats

BLÉG **Hansard**

Le Service du journal des débats prépare les transcriptions des débats de l'Assemblée législative et des comités et publie un rapport officiel appelé le *Hansard*. Il est possible d'obtenir des renseignements au sujet de l'index du *Hansard* pour la présente session de l'Assemblée législative en composant le 965-2159. On peut aussi se procurer le *Hansard* à Publications Ontario, ministère des Services gouvernementaux, 880, rue Bay, 5ᵉ étage, Toronto, M7A 1N8 (326-5310 ou, sans frais, le 1-800-668-9938).

BLÉG 8

SERVICE D'INTERPRÉTATION ET DE TRADUCTION
Édifice Whitney, bureau 3657
Queen's Park, Toronto M7A 1A2
(416) 325-3962

Interprétation simultanée

Traduction à l'Assemblée législative

Dans le cadre du Programme des services en français, le Service d'interprétation et de traduction assure des services d'interprétation simultanée en français et en anglais pour les travaux de la chambre et dans la salle Améthyste. Un service de traduction, en français et en anglais, est aussi offert aux députés et aux autres services du Bureau de l'Assemblée législative. Toute question au sujet de ces services à l'Assemblée législative de l'Ontario doit être adressée au chef de service (325-3962).

BLÉG 9

BUREAU DES RELATIONS PUBLIQUES PARLEMENTAIRES
Édifice de l'Assemblée législative
Queen's Park, Toronto M7A 1A2
(416) 325-7500

Visites

Tours guidés

Galeries du public

Le Bureau des relations publiques parlementaires organise, en français et en anglais, des visites individuelles ou en groupes de l'Édifice de l'Assemblée législative. Des visites multilingues peuvent aussi être organisées. Des guides relatent l'histoire de l'édifice, expliquent le fonctionnement du gouvernement de l'Ontario et répondent aux questions des visiteurs. Il est possible d'organiser, sur demande, une visite des oeuvres d'art de l'Édifice de l'Assemblée législative. Par ailleurs, le Bureau offre un programme d'éducation du public. Pendant les sessions de l'Assemblée législative, le Bureau remet des laissez-passer permettant aux visiteurs de se rendre dans les galeries du public.

Service d'information

Souvenirs

Un service d'information est offert au public à l'entrée principale de l'Édifice de l'Assemblée législative. Le personnel répond aux questions des visiteurs et fournit des renseignements touristiques au sujet des attractions offertes en Ontario et à Toronto. On trouve aussi à l'entrée principale une boutique de souvenirs de l'Ontario (les cartes Mastercard et Visa y sont acceptées).

Événements spéciaux

Le Bureau des relations publiques parlementaires aide le président et les députés de l'Assemblée législative lorsqu'ils effectuent des voyages à titre de délégués de l'Assemblée législative. Il prépare aussi des programmes spéciaux pour accueillir les invités représentant d'autres gouvernements. Le Bureau prépare et coordonne également les événements spéciaux qui se déroulent à l'Édifice de l'Assemblée législative.

COMMISSION SUR LE FINANCEMENT DES ÉLECTIONS
151, rue Bloor ouest, bureau 800
Toronto M5S 1S4
(416) 965-0455
Télécopieur : (416) 324-3430

BLÉG 10

Élections générales
Élections partielles

La Commission est chargée de l'inscription des partis politiques de l'Ontario, des associations des circonscriptions électorales, des candidats aux élections partielles et générales, ainsi que des candidats à la direction des partis politiques. Durant les campagnes électorales, la Commission veille au respect des limites imposées aux dépenses des candidats et aux contributions versées aux partis politiques, aux associations et aux candidats des circonscriptions et elle détermine la durée de la période pendant laquelle la publicité est autorisée.

Publicité électorale

Dépenses électorales
Contributions aux partis politiques

Les partis politiques et les candidats peuvent obtenir un remboursement des dépenses engagées pour la campagne électorale en soumettant des états financiers et un bilan annuel vérifiés indiquant l'actif et le passif. Les reçus aux fins d'impôt doivent respecter les limites fixées pour les contributions aux partis, aux associations des circonscriptions et aux candidats. Les candidats à la direction des partis doivent déposer des états financiers vérifiés indiquant toutes les contributions de plus de 100 $ et leurs dépenses. Il n'existe aucune limite quant au montant de ces contributions, mais aucun crédit d'impôt n'est accordé à cette fin. Tous les renseignements à ce sujet sont rendus publics.

En vertu de l'article 72 de la *Loi sur l'Assemblée législative*, la Commission est tenue d'effectuer une révision annuelle des indemnités et allocations des députés de l'Assemblée législative. Elle soumet ses recommandations au président qui les présente ensuite à l'Assemblée législative.

Élections municipales
- inscription des candidats

La Commission administre également la partie III de la *Loi sur les élections municipales*, qui se rapporte à l'inscription des candidats aux élections municipales. Ceux-ci doivent aussi présenter des états financiers de leurs revenus et leurs dépenses de campagne électorale. La *Loi sur les élections municipales* fixe une limite au montant des contributions et des dépenses pouvant être engagées par les candidats et prévoit un mécanisme de crédit d'impôt ou de dégrèvement fiscal.

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS
51, prom. Rolark
Scarborough M1R 3B1
(416) 321-3000
Télécopieur : (416) 321-6853

BLÉG 11

Élections Ontario

Le bureau du Directeur général des élections (Élections Ontario) est chargé de la bonne marche des élections provinciales. Il coordonne la nomination, la formation et la rémunération du personnel électoral et il s'occupe de la location des locaux, du matériel et des fournitures pour les bureaux de scrutin. Le bureau assure aussi la direction et la supervision des directeurs du scrutin des 130 circonscriptions électorales, fournit un film d'information pour le public, intitulé «Le compte c'est tout» et publie des renseignements historiques au sujet des élections provinciales. Le bureau conserve un répertoire des circonscriptions électorales de la province dans lequel sont inscrits les noms et numéros de rue pour aider les personnes qui désirent connaître le nom de leur circonscription, de même que le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de leur député. Voir la liste des députés et de leur bureau de circonscription à la section «Bureaux de circonscription (CIR)».

BLÉG

BLÉG 12

BUREAU DU GROUPE PARLEMENTAIRE DU GOUVERNEMENT
Édifice de l'Assemblée législative, bureau 251
Queen's Park, Toronto M7A 1A2
Services en français : (416) 325-7324
Télécopieur : (416) 325-7111

Groupe parlementaire du gouvernement

Whip

Le Nouveau Parti démocratique (N.P.D.) est le parti qui est présentement au pouvoir. Tous les députés appartenant au N.P.D. font partie du groupe parlementaire du gouvernement. Celui-ci discute des politiques et des programmes qui feront partie des mesures législatives qui seront présentées à l'Assemblée législative. Divers comités sont formés pour s'occuper de domaines particuliers. Le Bureau du groupe parlementaire du gouvernement est dirigé par un whip en chef qui est chargé d'assurer la présence de tous les députés aux réunions du groupe parlementaire et de ses comités, ainsi qu'aux séances de l'Assemblée législative. Le Whip informe également les députés des votes attendus à l'Assemblée législative. Chaque député a un bureau de circonscription pour répondre aux besoins de ses électeurs (voir la section intitulée «Bureaux de circonscription [CIR]»). Chaque groupe parlementaire est dirigé par un président qui a la responsabilité de conduire les réunions régulières de leur groupe parlementaire.

BLÉG 13

BUREAU DU GROUPE PARLEMENTAIRE DU PARTI LIBÉRAL
Édifice de l'Assemblée législative, bureau 223
Queen's Park, Toronto M7A 1A2
Services en français : (416) 325-7273
Télécopieur : (416) 325-9898
ATS : (416) 324-6933

Groupe parlementaire du Parti libéral

Whip

Le Parti libéral forme présentement l'Opposition officielle du gouvernement de l'Ontario. Tous les députés appartenant au Parti libéral font partie du groupe parlementaire du Parti libéral. Le Bureau du groupe parlementaire répond aux demandes de renseignements du public et de différentes instances gouvernementales au sujet de ses politiques et activités. Pour communiquer avec le Bureau de recherche, veuillez composer le (416) 325-7180. Le groupe parlementaire est dirigé par un whip en chef qui est chargé d'assurer la présence de tous les députés aux réunions du groupe parlementaire et des divers comités, ainsi qu'aux séances de l'Assemblée législative. Le Whip informe également les députés des votes attendus à l'Assemblée législative. Chaque député a un bureau de circonscription pour répondre aux besoins de ses électeurs (voir la section intitulée «Bureaux de circonscription [CIR]»).

BLÉG 14

BUREAU DU GROUPE PARLEMENTAIRE DU
PARTI PROGRESSISTE CONSERVATEUR
Édifice de l'Assemblée législative, bureau 116
Queen's Park, Toronto M7A 1A2
(416) 325-7800
Télécopieur : (416) 325-7810

Groupe parlementaire du Parti progressiste conservateur

Tous les députés appartenant au Parti progressiste conservateur (P.C.) font partie du groupe parlementaire du P.C. Le Bureau du groupe parlementaire est dirigé par un whip en chef qui est chargé d'assurer la présence de tous les députés aux réunions du groupe parlementaire et de ses comités, ainsi qu'aux séances de l'Assemblée législative. Le Whip informe également les députés des votes attendus à l'Assemblée législative. Les membres du groupe parlementaire du P.C. sont aidés par des services de recherche et de communications (416) 325-7272, télécopieur : (416) 325-3810. Ces bureaux répondent également aux demandes de renseignements du public. Il est possible de communiquer avec le Bureau du chef du Parti progressiste conservateur en composant le (416) 325-7800. Chaque député a un bureau de circonscription pour répondre aux besoins de ses électeurs (voir la section intitulée «Bureaux de l'Assemblée législative [CIR]»).

BLÉG 15

OMBUDSMAN ONTARIO
125, rue Queen's Park
Toronto M5S 2C7
(416) 586-3300
Appels sans frais : 1-800-387-2620
Télécopieur : (416) 586-3485

Bureau de l'Ombudsman

L'Ombudsman est chargé d'enquêter, sauf dans les cas bien précis, au sujet de toute décision, recommandation, mesure ou omission survenant dans l'administration d'un ministère ou d'un organisme du gouvernement de l'Ontario. L'Ombudsman présente un rapport annuel au président de l'Assemblée législative. Les plaintes doivent être présentées par écrit, mais les personnes qui désirent présenter une plainte ont toutefois la possibilité de se rendre ou de téléphoner à l'un ou l'autre des bureaux énumérés ci-dessous. Le personnel y est multilingue. Les bureaux de l'ombudsman sont aussi énumérés dans l'annuaire téléphonique sous la rubrique «Ombudsman Ontario».

• bureaux régionaux

100, rue Chipman, bureau 10, place du Marché, Kenora P9N 4E4
Appels sans frais : 1-800-387-2620

402, rue Adelaide nord, London N6B 3H6
Appels sans frais : 1-800-387-2620

450, rue Main ouest, bureau 2, North Bay P1B 2V3
(705) 476-5800

151, rue Slater, bureau 308, Ottawa K1P 3H3
(613) 239-1487

500, rue Bay, Sault Ste. Marie P6A 1X5
Appels sans frais : 1-800-387-2620

213, ch. Red River, Thunder Bay P7B 1A5
Appels sans frais : 1-800-387-2620

30-32, rue Balsam sud, Timmins P4N 2C6
(705) 268-2161

232, rue Érié ouest, Windsor N9A 6B5
Appels sans frais : 1-800-387-2620

21, rue Durham, Sudbury P3C 5E2
Appels sans frais : 1-800-387-2620

BLÉG 16

COMMISSAIRE À L'INFORMATION ET À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE
80, rue Bloor ouest, bureau 1700
Toronto M5S 2V1
(416) 326-3333
Appels sans frais : 1-800-387-0073
Télécopieur : (416) 965-2983

Accès à l'information

Protection de la vie privée

Le Commissaire à l'information et à la protection de la vie privée est chargé de l'application de la *Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* et la *Loi de 1989 sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée*. Le Commissaire a la responsabilité d'assurer que le gouvernement provincial, les ministères et les autres organismes assujettis à la loi provinciale et les municipalités et les conseils locaux assujettis à la loi municipale en respectent les dispositions et adoptent les mesures prévues visant à protéger la vie privée. Le Commissaire entend aussi les appels des décisions refusant à un citoyen l'accès à l'information. Le Commissaire relève directement de l'Assemblée législative.

BLÉG 17	VÉRIFICATEUR DE LA PROVINCE Atrium on Bay C. P. 105 20, rue Dundas ouest Toronto M5G 2C2 (416) 974-9866 Appels sans frais : 1-800-668-8516 Télécopieur : (416) 324-7012
Comptes publics de l'Ontario	Le Vérificateur de la province examine les comptes de la province et des organismes de la Couronne et présente son rapport annuel à l'Assemblée législative. Les états financiers vérifiés de la province sont reproduits dans les Comptes publics de l'Ontario, volumes I et II. On peut se procurer ces publications, ainsi que le rapport annuel du Vérificateur de la province à Publications Ontario, 880, rue Bay, Toronto, (416) 326-5300 ou 1-800-668-9938.
BLÉG 18	COMMISSION SUR LES CONFLITS D'INTÉRÊTS 101, rue Bloor ouest, 4[e] étage Toronto M5S 2Z7 (416) 324-4440
Conflits d'intérêts **Déclaration d'intérêts personnels**	Le Commissaire aux conflits d'intérêts est chargé de veiller à ce que les députés et les membres du Conseil des ministres respectent les dispositions de la *Loi sur les conflits d'intérêts*. Le public peut examiner les déclarations d'intérêts personnels qui sont déposées au Bureau du greffier de l'Assemblée législative. Le Commissaire a aussi le droit de faire des enquêtes et de faire des rapports. Le Commissaire présente un rapport annuel au président de l'Assemblée législative.

BLÉG

BUREAUX DE CIRCONSCRIPTION

Donald Abel, N.P.D. (Wenthworth-Nord)
113, rue King ouest, Dundas L9H 1V1
(416) 628-6558

L'hon. Zanana Akande, N.P.D. (St-Andrew-St-Patrick)
720, av. Spadina, bureau 103, Toronto M5S 2T9
(416) 323-3533

L'hon. Richard Allen, N.P.D. (Hamilton-Ouest)
196, rue Locke sud, Hamilton L8P 4B4
(416) 527-2556

Ted Arnott, P.C. (Wellington)
148, rue George, C.P. 659, Arthur N0G 1A0
(519) 848-6253

Charles Beer, L. (York-Nord)
220, prom. Industrial sud, Unité 38, Aurora L4G 3V6
(416) 727-1985, (416) 848-8622

Gilles Bisson, N.P.D. (Cochrane-Sud)
142, av. Algonquin est, Timmins P4N 1A7
(705) 268-6236

L'hon. Marion Boyd, N.P.D. (London-Centre)
637, rue Dundas est, London N5W 2Z1
(519) 433-6631

Jim Bradley, L. (St. Catharines)
2, prom. Secord, bureau 2, St. Catharines L2N 1K8
(416) 935-0018

Mike Brown, L. (Algoma-Manitoulin)
151, av. Ontario, Centre commercial Algo
Elliot Lake P5A 2T2
(705) 461-9710
et
71, rue Centre, Espanola P0P 1C0
(705) 869-4146
et
11, rue Robinson, C. P. 819, Little Current P0P 1K0
(705) 368-2227

L'hon. Elmer Buchanan, N.P.D.
(Hastings-Peterborough)
29, rue Forsyth, C.P. 570, Marmora K0K 2M0
(613) 472-5901

Bob Callahan, L. (Brampton-Sud)
24, rue Queen est, bureau 305, Brampton L6V 1A3
(416) 453-8453

Elinor Caplan, L. (Oriole)
30, av. Esterbrooke, bureau 100, North York M2J 2C4
(416) 494-6856

Gary Carr, P.C. (Oakville-Sud)
22, ch. Lakeshore ouest, Oakville L6K 1C5
(416) 842-5592

Jennifer Carter, N.P.D. (Peterborough)
193, rue Simcoe, Peterborough K9J 7A5
(705) 742-3777

L'hon. Brian Charlton, N.P.D. (Hamilton-Mountain)
688, av. Queensdale est, 2ᵉ étage, Hamilton L8V 1M1
(416) 388-9734

CIR

Bob Chiarelli, L. (Ottawa-Ouest)
2249, av. Carling, bureau 404, Ottawa K2B 7E9
(613) 596-2016

David Christopherson, N.P.D. (Hamilton-Centre)
346, rue Main est, Hamilton L8N 1J1
(416) 529-1277

L'hon. Marilyn Churley, N.P.D. (Riverdale)
517, av. Pape, Toronto M4K 3R3
(416) 461-0223

John Cleary, L. (Cornwall)
404, ch. Montréal, Cornwall K6H 1B7
(613) 933-6513

Sean Conway, L. (Renfrew-Nord)
203, rue Renfrew, Pembroke K8A 5S2
(613) 735-6627
Pour les appels interurbains, demander le Zénith 20970

L'hon. Dave Cooke, N.P.D. (Windsor-Riverside)
4848, ch. Tecumseh est, bureau 8, Windsor N8T 1B8
(519) 944-4343

Mike Cooper, N.P.D. (Kitchener-Wilmott)
1077, rue Weber est, bureau 4, Kitchener L3K 1S7
(519) 748-5598

L'hon. Shirley Coppen, N.P.D. (Niagara-Sud)
508, rue Steele, nº 3, Marché Portal Village
Port Colborne L3K 6A7
(416) 835-8342, Appels sans frais : 1-800-665-3697

Joseph Cordiano, L. (Lawrence)
2958, rue Dufferin, North York M6B 3S9
(416) 785-3520

Don Cousens, P.C. (Markham)
8444, av. Woodbine, Markham L3R 4X7
(416) 475-0021
Pour les appels interurbains, demander le Zénith 70360

CIR

Dianne Cunningham, P.C. (London-Nord)
666, ch. Wonderland nord, London N6H 4K9
(519) 472-0433

Alvin Curling, L. (Scarborough-Nord)
5200, av. Finch est, bureau 114, Scarborough M1S 4Z4
(416) 297-5040

George Dadamo, N.P.D. (Windsor-Sandwich)
2435, av. Dougall, Windsor N8X 1T3
(519) 972-8585

Hans Daigeler, L. (Nepean)
250 B, ch. Greenbank, Nepean K2H 8X4
(613) 596-5685

Dennis Drainville, N.P.D. (Victoria-Haliburton)
189, rue Kent ouest, bureau 203, Lindsay K9V 5G6
(705) 324-6654

Noel Duignan, N.P.D. (Halton-Nord)
751, rue Main est, Milton L9T 3Z3
(416) 878-1729
et
37, rue Main sud, Georgetown L7G 3G2
(416) 878-4248

Murray J. Elston, L. (Bruce)
816, rue Queen, C. P. 565, Kincardine N2Z 2Y9
(519) 396-4735

Ernie Eves, P.C. (Parry Sound)
159, rue Marie, C. P. 490, South River P0A 1X0
(705) 386-0091, Appels sans frais : 1-800-461-7511
et
27, rue Miller, Parry Sound P2A 1S7
(705) 746-4266

Mike Farnan, N.P.D. (Cambridge)
13, rue Ainslie sud, Cambridge N1R 2J9
(519) 623-5852

Joan Fawcett, L. (Northumberland)
1005, rue William, bureau 303, Cobourg K9A 5J4
(416) 372-4000, Appels sans frais : 1-800-263-3980

L'hon. William Ferguson, N.P.D. (Kitchener)
176, rue Victoria nord, Kitchener N2H 5C6
(519) 579-5460, (519) 579-2121

Derek Fletcher, L. (Guelph)
2, rue Québec, Park Mall, bureau 201 C
Guelph N1H 2T3
(519) 836-4190

Robert Frankford, N.P.D. (Scarborough-Est)
4403, ch. Kingston, bureau 5 A, Scarborough M1E 2N2
(416) 281-2787

L'hon. Evelyn Gigantes, N.P.D. (Ottawa-Centre)
407, rue Queen, Ottawa K1R 5A6
(613) 237-0212

Bernard C. Grandmaître, L. (Ottawa-Est)
150, ch. Montréal, bureau 208, Vanier K1L 8H2
(613) 744-4484

L'hon. Ruth Grier, N.P.D. (Etobicoke-Lakeshore)
2800, boul. Lakeshore ouest, Toronto M8V 1H5
(416) 259-2249

Christel Haeck, N.P.D. (St.Catharines-Brock)
121, rue Queenston, n° 4, St. Catharines L2R 2Z6
(819) 988-9339

L'hon. Howard Hampton, N.P.D. (Rainy River)
205, rue Main, Atikokan P0T 1C0
(807) 597-2629
et
207, rue Third est, Fort Frances P9A 1P7
(807) 274-7619, Appels sans frais : 1-800-465-8501
et
R. R. 1, site 27, C. P. 11, Dryden P8N 2Y4
(807) 937-6854

Ron Hansen, N.P.D. (Lincoln)
3831, av. Victoria sud, C.P. 4000, Vineland L0R 2C0
(416) 562-3737

Charles Harnick, P.C. (Willowdale)
5385, rue Yonge, bureau 208, Willowdale M2N 5R7
(416) 733-7878

Margaret Harrington, N.P.D. (Niagara Falls)
4582, rue Queen, Niagara Falls L2E 2L6
(416) 357-5781

Mike Harris, P.C. (Nipissing)
374, rue Fraser, bureau 1, North Bay P1B 3W7
(705) 474-8340
Pour les appels interurbains, demander le Zénith 32580
et
229, rue Main, 2e étage, Sturgeon Falls P0H 2G0

L'hon. Karen Haslam, N.P.D. (Perth)
156, rue Huron, Stratford N5A 5S8
(519) 272-0660, Appels sans frais : 1-800-461-9701

Patrick Hayes, N.P.D. (Essex-Kent)
419, rue Notre Dame, C.P. 100, Belle River N0P 1A0
(519) 728-4100
et
82, rue Erie sud, Ridgetown N0P 2C0
(519) 674-0966

Dr Jim Henderson, L. (Etobicoke-Humber)
3065, rue Bloor ouest, Etobicoke M8X 1C6
(416) 236-2702

Randy Hope, N.P.D. (Chatham-Kent)
59, rue Adelaide sud, Chatham N7M 4R1
(519) 351-3713

Bob Huget, N.P.D. (Sarnia)
155, rue Front nord, Sarnia N7T 7V5
(519) 337-0051

Cam Jackson, P.C. (Burlington-Sud)
460, rue Brant, bureau 23, Burlington L7R 4B6
(416) 639-7924

Norman Jamison, N.P.D. (Norfolk)
84, rue Norfolk nord, (arrière), Simcoe N3Y 3N7
(519) 428-0446, Appels sans frais : 1-800-461-3090

Paul Johnson, N.P.D.
(Prince Edward-Lennox-Hasting-Sud)
Rue Main, Towne Mall, C.P. 660, Picton K0K 2T0
(613) 476-6732, Appels sans frais : 1-800-267-3178
et
110, rue John, Napanee K7R 1R2
(613) 354-4368

Leo Jordan, P.C. (Lanark-Renfrew)
10, boul. Sunset, Perth K7H 2Y2
(613) 267-5210
et
740, rue Steward nord
Centre commercial Renfrew, Unité 8 C
Renfrew K7V 4G8
(613) 432-3206

Paul Klopp, N.P.D. (Huron)
19, rue Victoria, Clinton N0M 1L0
(519) 482-3132, Appels sans frais : 1-800-668-9320

Peter Kormos, N.P.D. (Welland-Thorold)
195, rue Main est, Welland L3B 3W7
(416) 732-6884, (819) 384-9437

Monte Kwinter, L. (Wilson Heights)
539, boul. Wilson Heights, Downsview M3H 2V7
(416) 630-0080

L'hon. Frances Lankin, N.P.D. (Beaches-Woodbine)
2118, av. Danforth, Toronto M4C 1J9
(416) 421-1810

L'hon. Floyd Laughren, N.P.D. (Nickel Belt)
372, rue Errington, C. P. 808, Chelmsford P0M 1L0
(705) 855-4366
Pour les appels interurbains, demander le Zénith 44270

Wayne Lessard, N.P.D. (Windsor-Walkerville)
1109, ch. Tecumseh est, Windsor N8W 1B3
(519) 973-5768

L'hon. Bob Mackenzie, N.P.D. (Hamilton-Est)
1522, rue Main est, Hamilton L8K 1E3
(416) 544-9644

Ellen Mackinnon, N.P.D. (Lambton)
1576, rue Main, Brigden N0N 1B0
(519) 864-4242
ou
4, rue King est, Forest N0N 1R0
(519) 786-6101, Appels sans frais : 1-800-265-3916

Steven W. Mahoney, L. (Mississauga-Ouest)
1140, ch. Burnhamthorpe ouest, bureau 126
Mississauga L5C 4E9
(416) 897-8815

Gary Malkowski, N.P.D. (York-Est)
196, prom. O'Connor, Toronto M4J 2T1
(416) 425-4560, ATS 425-2329

George Mammoliti, N.P.D. (Yorkview)
2300, av. Finch ouest, nº 42, Weston M9M 2Y3
(416) 743-7272

Remo Mancini, L. (Essex-Sud)
21, rue Princess, Leamington N8H 2X8
(519) 326-2031, Appels sans frais : 1-800-256-5344

Rosario Marchese, N.P.D. (Fort York)
854, rue Dundas ouest, Toronto M6J 1V5
(416) 363-9664

Margaret Marland, P.C. (Mississauga-Sud)
106, ch. Lakeshore est, Mississauga L5G 1E3
(416) 278-1557

L'hon. Shelley Martel, N.P.D. (Sudbury-Est)
Route 69 nord, Centre commercial Hanmer
Hanmer P0M 1Y0
(705) 969-3621
Pour les appels interurbains, demander le Zénith 52970

Tony Martin, N.P.D. (Sault Ste. Marie)
172, rue Gore, Sault Ste. Marie P6A 1M2
(705) 949-3687

Irene Mathyssen, N.P.D. (Middlesex)
60, rue Pacific Court, bureau 15, London N5V 3K4
(519) 455-9696, Appels sans frais : 1-800-265-1524
et
71 C, rue Front ouest, Strathroy N7G 1X6
(416) 245-4840

Carman McClelland, L. (Brampton-Nord)
380, ch. Bovaird, bureau 28, Brampton L6Z 2S8
(416) 840-9244

Dalton J.P. McGuinty, L. (Ottawa-Sud)
1785, av. Kilborn, Ottawa K1H 6N1
(613) 736-9573

Allan McLean, P.C. (Simcoe-Est)
41, rue Coldwater est, C. P. 2320, Orillia L3V 6S2
(705) 326-3246, (705) 835-3244
et
29, rue Main, Penetanguishene L0K 1P0
(705) 549-4521

Lyn McLeod, L. (Fort William)
709, av. Victoria est, centre Victoriaville
Thunder Bay P7C 3V4
(807) 623-9237

Frank Miclash, L. (Kenora)
100, rue Chipman, Kenora Marquet Square
Kenora P9N 4E4
(807) 468-6311
et
81, rue Duke, Dryden P8N 1C2
(807) 223-5000

Gordon Mills, N.P.D. (Durham-Est)
68, rue King est, Complex Veltri, Bowmanville L1C 3X2
(416) 623-6663, Appels sans frais : 1-800-661-2433

Gilles E. Morin, L. (Carleton-Est)
2057, ch. Meadowbrooke, Gloucester K1B 4W7
(613) 749-9941

Mark Morrow, N.P.D. (Wenthworth-Est)
2, rue King est, Stoney Creek L8G 1J8
(416) 662-4442

Bill Murdock, P.C. (Grey)
281, 9e rue est, Owen Sound N4K 1N8
(519) 371-2421
et
36, rue Toronto sud, C.P. 88, Markdale N0V 1H0
(519) 986-2510

Sharon Murdock, N.P.D. (Sudbury)
66, rue Elm, nº 201, Sudbury P3C 1R8
(705) 675-1914

L'hon. Peter North, N.P.D. (Elgin)
542, rue Talbot, St. Thomas N5R 1C4
(519) 631-0666

Lawrence O'Connor, N.P.D. (Durham-York)
133, rue High, Sutton L0E 1R0
(416) 722-7212, Appels sans frais : 1-800-263-7411

Steven Offer, L. (Mississauga-Nord)
277, rue Queen sud, 2e étage, Streetsville L5M 1L9
(416) 826-7200

Hugh P. O'Neil, L. (Quinte)
5, rue Stewart, Trenton K8V 6H5
(613) 392-3038
et
199, rue Front sud, Century Place, bureau 201
Belleville K8N 5H5
(613) 962-1144

Yvonne O'Neill, L. (Ottawa-Rideau)
2435, rue Bank, Ottawa K1V 8R9
(613) 738-7768

Stephen Owen, N.P.D. (Scarborough-Centre)
3047, ch. Kingston, Scarborough M1M 1P1
(416) 261-9525

Anthony Perruzza, N.P.D. (Downsview)
1939, av. Sheppard ouest, Downsview M3L 1Y8
(416) 740-0152

L'hon. Ed Philip, N.P.D. (Etobicoke-Rexdale)
1058 A, ch. Albion, bureau 204, Rexdale M9V 1A7
(416) 745-0598

Gerry Phillips, L. (Scarborough-Agincourt)
4002, av. Sheppard est, bureau 204
Scarborough M1S 4R5
(416) 297-6568

L'hon. Allan Pilkey, N.P.D. (Oshawa)
54 B, rue Centre nord, Oshawa L1G 4B5
(416) 723-2411

Jean Poirier, L. (Prescott-Russell)
801, rue Giroux, bureau 9, Rockland K4K 1K4
(613) 446-4010
Pour les appels interurbains, demander le Zénith 32560
et
151, rue Main est, bureau 33, Hawkesbury K6A 1A1
(613) 632-2706
Pour les appels interurbains, demander le Zénith 32560

Dianne Poole, L. (Eglinton)
2409, rue Yonge, bureau 304, Toronto M4P 2E7
(416) 482-2480

Alan Pope, P.C. (Cochrane-Sud)
84, av. Third, Timmins P4N 1C3
(705) 267-6989
Pour les appels interurbains, demander le Zénith 80770

L'hon. Gilles Pouliot, N.P.D. (Lake Nipigon)
101, rue Bloor ouest, 13e étage, Toronto M4Y 1G2
(416) 965-9581, Appels sans frais : 1-800-268-7192

L'hon. Bob Rae, N.P.D. (York-Sud)
2603, av. Eglinton ouest, Toronto M6M 1T3
(416) 658-8127

David Ramsay, L. (Timiskaming)
29, av. Duncan, Kirkland Lake P2N 1X5
(705) 567-4650
Pour les appels interurbains, demander le Zénith 80760
et
524, rue Ferguson, C. P. 429, Haileybury P0J 1K0
(705) 672-2488

Tony Rizzo, Ind. (Oakwood)
Éd. législatif, bureau 411 nord, Toronto M7A 1A2
(416) 324-4459

Robert Runciman, P.C. (Leeds-Grenville)
32, rue Wall, Brockville K6V 4R9
(613) 342-9522
Pour les appels interurbains, demander le Zénith 20210

Tony Ruprecht, L. (Parkdale)
1079, rue College, Toronto M6H 1B4
(416) 535-3158

Ian G. Scott, L. (St-George-St-David)
455, rue Parliament, Toronto M5A 3A3
(416) 964-8663

L'hon. Tony Silipo, N.P.D. (Dovercourt)
1606, rue Dufferin, Toronto M6H 3L7
(416) 653-1044

John Sola, L. (Mississauga-Est)
35, rue King est, bureau 14 B, Mississauga L5A 4E2
(416) 276-1010

Gregory Sorbara, L. (York-Centre)
2535, ch. Major Mackenzie, Maple Plaza, bureau 210
Maple L6A 1C6
(416) 832-3500

Norman Sterling, P.C. (Carleton)
4, rue Mill, C. P. 535, Manotick K0A 2N0
(613) 692-2403
Pour les appels interurbains, composer le 1-800-267-1020

Chris Stockwell, P.C. (Etobicoke-Ouest)
922, The East Mall, bureau 101, niveau inférieur
Etobicoke M9B 6K1
(416) 695-1220

CIR

Barbara Sullivan, L. (Halton-Centre)
3067, ch. Mainway, Burlington L7M 1A1
(416) 332-5500

Kimble Sutherland, N.P.D. (Oxford)
422 A, rue Dundas, Woodstock N4S 1C1
(519) 537-5222

L'hon. Anne Swarbrick, N.P.D. (Scarborough-Ouest)
1680 A, ch. Kingston, Scarborough M1S 1S5
(416) 698-0967

Davis Tilson, P.C. (Dufferin-Peel)
244, av. Broadway, Orangeville L9W 1K5
(519) 941-7751

David Turnbull, L. (York Mills)
1262, ch. Don Mills, bureau 10, Don Mills M3B 2W7
(416) 445-4040

Noble Villeneuve, P.C. (Stormont-Dundas-Glengarry)
C. P. 238, Moose Creek K0C 1W0
(613) 538-2408
Appels sans frais : 1-800-267-7176

Brad Ward, N.P.D. (Brantford)
233, rue Colborne, bureau 104, Brantford N3T 2H4
(519) 759-0361

Margery Ward, N.P.D. (Don Mills)
10, boul. Gateway, bureau 106, Don Mills M3A 3A1
(416) 696-8964

L'hon. Shelley Wark-Martyn, N.P.D. (Port Arthur)
270, rue Bay, bureau B, Thunder Bay P7V 1R5
(807) 345-3647

David Warner, N.P.D. (Scarborough-Ellesmere)
695, ch. Markham, nº 30, Scarborough M1H 2A5
(416) 438-1242

Daniel Waters, N.P.D. (Muskoka-Georgian Bay)
7, rue Ontario, C.P. 1714, Bracebridge P1L 1V7
(705) 645-2341, Appels sans frais : 1-800-461-5427
et
516, rue Elizabeth, Midland L4R 2A1
(705) 526-8671

Paul Wessenger, N.P.D. (Simcoe-Centre)
11, rue Victoria, bureau 3A, Barrie
(705) 737-4242

Drummond White, N.P.D. (Durham-Centre)
1121, rue Dundas est, n° 7, Whitby L1N 2K4
(416) 430-1141

L'hon. Bud C.J. Wildman, N.P.D. (Algoma)
C. P. 1114, Sault Ste. Marie P6A 5N7
(705) 649-2020
Pour les appels interurbains, composer le 1-800-461-0806

L'hon. Fred Wilson, N.P.D. (Frontenac-Addington)
786, ch. Bath, Kingston K7M 4Y2
(613) 389-7513, Appels sans frais : 1-800-267-2216

Gary Wilson, N.P.D. (Kingston et les Îles)
561, rue Princess, Kingston K7L 1C8
(613) 547-2385

Jim Wilson, P.C. (Simcoe-Ouest)
Édifice législatif, bureau 123 nord, Toronto M7A 1A2
Appels sans frais : 1-800-268-7542

David Winninger, N.P.D. (London-Sud)
840, ch. Wellington sud, London N6E 1L9
(519) 668-0064

Jim Wiseman, N.P.D. (Durham-Ouest)
52, rue Church sud, Ajax L1S 6B3
(416) 683-6707

Elizabeth Witmer, P.C. (Waterloo-Nord)
375, av. University est, Waterloo N2K 3M7
(519) 886-0780

Len Wood, N.P.D. (Cochrane-Nord)
12 B, av. Byng, Kapuskasing P5N 1W2
(705) 335-6400, Appels sans frais : 1-800-461-1810
et
810, rue George, Hearst P0L 1N0
(705) 362-7444
et
161, 6e av., Cochrane P0L 1C0
(705) 272-2952

L'hon. Elaine Ziemba, N.P.D. (High-Park-Swansea)
3042, rue Dundas ouest, Toronto M6P 1Z5
(416) 762-6959

CABINET DU PREMIER MINISTRE

PREM

Édifice de l'Assemblée législative
Queen's Park, Toronto M7A 1A1
Renseignements et réception :
bureau 281 (416) 325-1941
Télex : 06-219-681
Télécopieur : (416) 963-3065

BUREAU DU CONSEIL DES MINISTRES

Édifice de l'Assemblée législative
Queen's Park, Toronto M7A 1A1
Renseignements et réception :
bureau 381 (416) 325-7635
Télécopieur : (416) 325-7137


PREM

SECRÉTAIRE ET GREFFIER DU CONSEIL DES MINISTRES
Édifice de l'Assemblée législative, bureau 285
Queen's Park
Toronto M7A 1A1

PREM 1

SECRÉTAIRE ASSOCIÉ DU CONSEIL DES MINISTRES
Édifice de l'Assemblée législative, bureau 381
Queen's Park, Toronto M7A 1A1

PREM 2

SECRÉTAIRE ASSOCIÉ AU CONSEIL DES MINISTRES, OPÉRATIONS ET GREFFIER ADJOINT DU CONSEIL DES MINISTRES
Édifice Whitney
99, rue Wellesley ouest
Toronto M7A 1A1
Réception : bureau 2340
Renseignements : (416) 963-2440

PREM 3

CORRESPONDANCE DU PREMIER MINISTRE ET RENSEIGNEMENTS AU PUBLIC
99, rue Wellesley ouest
Édifice Whitney
Toronto M7A 1A2
Réception : bureau 2320
Renseignements : (416) 965-5170

PREM 4

BUREAU DU LEADER DU GOUVERNEMENT
Édifice de l'Assemblée législative
1er étage, bureau 193, Queen's Park
Toronto M7A 1A1
Renseignements : (416) 965-4002

PREM 5

Leader du gouvernement à l'Assemblée législative

CONSEILLER SPÉCIAL DU PREMIER MINISTRE SUR L'AMÉNAGEMENT RIVERAIN À TORONTO
20, rue Bay, Place Waterpark, bureau 1609
Toronto M5J 2N8
Renseignements : (416) 365-3076

PREM 6

Aménagement riverain à Toronto

CONSEIL DE GESTION DU GOUVERNEMENT
Édifice Frost Sud
Queen's Park, Toronto M7A 1Z6
(416) 327-2000

PREM 7

Le Conseil de gestion du gouvernement est un comité du Conseil des ministres qui gère les dépenses du gouvernement; la loi créant le Conseil de gestion du gouvernement stipule que le Conseil est l'employeur de la Fonction publique provinciale. Il est formé d'une présidente et d'un vice-président, de même que six membres du Comité exécutif du Conseil des ministres désignés par le Lieutenant-gouverneur.

Le Conseil de gestion est responsable de l'administration du Programme de décentralisation du gouvernement de l'Ontario, du Secrétariat aux ressources humaines et de tous les programmes qui s'y rattachent.

Programme de décentralisation

Secrétariat aux ressources humaines

CONDITION FÉMININE

CONSEIL CONSULTATIF DE
L'ONTARIO
SUR LA CONDITION FÉMININE
880, rue Bay, 5e étage
Toronto M7A 1N3
(416) 326-1842

Le Conseil consultatif de l'Ontario sur la condition féminine conseille le gouvernement, par l'intermédiaire de la ministre déléguée, sur les questions relatives à la condition féminine en Ontario. Le Conseil identifie les domaines exigeant l'attention du gouvernement, recommande des amendements aux lois et des modifications aux programmes et consulte les groupes dans toutes les régions de l'Ontario pour favoriser la discussion publique.


FÉM

DIRECTION GÉNÉRALE DE LA CONDITION FÉMININE
480, av. University, bureau 200
Toronto M5G 1V2
(416) 597-4500

FÉM 1
Condition féminine
- politiques gouvernementales

La Direction générale aide le gouvernement à réaliser ses engagements en vue d'assurer l'égalité économique, juridique et sociale des femmes en Ontario.

Ministre déléguée à la condition féminine

DIRECTION DES SERVICES CONSULTATIFS
480, av. University, 2e étage
Toronto M5G 1V2
(416) 597-4500

FÉM 2

Cette Direction offre des services de consultation, des subventions, de la formation et parraine des initiatives spéciales. Elle est spécialisée dans l'équité d'emploi, l'équité en matière d'éducation, les programmes de modèles à imiter et les programmes de subventions communautaires. La Direction fait aussi la promotion de programmes de modèles à imiter et d'initiatives sur l'équité en matière d'éducation dans le but d'éliminer les stéréotypes sexuels. Le Programme de subventions communautaires finance des projets locaux consacrés à l'égalité économique, juridique et sociale des femmes en Ontario.

- services de consultation
- subventions communautaires
- équité d'emploi
- équité en éducation

DIRECTION DES PROGRAMMES D'ÉDUCATION
ET DES SERVICES AU PUBLIC
480, av. University, bureau 200
Toronto M5G 1V2
(416) 597-4500

FÉM 3

Cette Direction offre une variété de services de communication et d'information au public, y compris des discours, des communiqués de presse, des publications, du matériel audio-visuel, des kiosques d'information et des expositions sur la condition féminine. Elle élabore et coordonne d'importantes campagnes d'éducation du public à la télévision, à la radio et dans les journaux. La Direction dispose aussi d'un centre de documentation ouvert au public.

- information au public
- éducation du public
- centre de documentation

FÉM

CONSEIL DES MINISTRES DE L'ONTARIO

Édifice de l'Assemblée législative
Queen's Park, Toronto M7A 1A1
(416) 325-7635

Le Conseil des ministres exerce le pouvoir exécutif du gouvernement de l'Ontario. Le Conseil des ministres se compose du premier ministre, des ministres et des ministres délégué(e)s. Le Bureau du Conseil des ministres fournit le personnel de soutien au Conseil des ministres, au Conseil des politiques et des priorités du Conseil des ministres, de même qu'aux comités ministériels sur les mesures législatives, la justice, la politique économique, la politique sociale et autres comités, selon les besoins. Pour de plus amples renseignements sur l'organisation du Conseil des ministres ou pour faire une demande d'accès à l'information en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée, veuillez vous présenter au Bureau du Conseil des ministres ou écrire à l'adresse indiquée précédemment.

CM

LIEUTENANT-GOUVERNEUR
Alexander, L'hon. L. M.
Édifice de l'Assemblée législative, bureau 131
Queen's Park, Toronto M7A 1A1
(416) 325-7780

PREMIER MINISTRE ET PRÉSIDENT DU CONSEIL ET MINISTRE DES AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES
Rae, L'hon. Bob
Édifice de l'Assemblée législative, bureau 281,
Queen's Park
Toronto M7A 1A1
(416) 325-1941

VICE-PREMIER MINISTRE, TRÉSORIER ET MINISTRE DE L'ÉCONOMIE
Laughren, L'hon. Floyd
7, rue Queen's Park
Édifice Frost Sud, 7e étage
Toronto M7A 1Y7
(416) 965-6361

MINISTRE DES AFFAIRES CIVIQUES ET MINISTRE DÉLÉGUÉE AUX RELATIONS INTERRACIALES, AUX PERSONNES ÂGÉES, AUX PERSONNES HANDICAPÉES ET AUX DROITS DE LA PERSONNE
Ziemba, L'hon. Elaine
77, rue Bloor ouest, 5e étage
Toronto M7A 2R9
(416) 325-6170

MINISTRE DES AFFAIRES MUNICIPALES ET LEADER DU GOUVERNEMENT
Cooke, L'hon. Dave
777, rue Bay, 10e étage
Toronto M5G 2E5
(416) 585-7111

MINISTRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'ALIMENTATION
Buchanan, L'hon. Elmer
801, rue Bay, 11e étage
Toronto M7A 1A3
(416) 326-3067

MINISTRE DES COLLÈGES ET UNIVERSITÉS ET MINISTRE DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE
Allen, L'hon. Richard
900, rue Bay
Édifice Mowat, 6e étage
Toronto M7A 1L2
(416) 325-4100

MINISTRE DE LA CONSOMMATION ET DU COMMERCE
Churley, L'hon. Marilyn
555, rue Yonge, 9e étage
Toronto M7A 2H6
(416) 326-8500

MINISTRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS
Haslam, L'hon. Karen
77, rue Bloor ouest, 6e étage
Toronto M7A 2R9
(416) 325-6200

MINISTRE DU DÉVELOPPEMENT DU NORD ET DES MINES
Martel, L'hon. Shelley
10, rue Wellesley est, 10e étage
Toronto M4Y 1G2
(416) 965-3707

MINISTRE DE L'ÉDUCATION
Boyd, L'hon. Marion
900, rue Bay
Édifice Mowat, 22e étage
Toronto M7A 1L2
(416) 325-2600

MINISTRE DE L'ÉNERGIE
Ferguson, L'hon. William
56, rue Wellesley ouest, 12e étage
Toronto M4Y 1G2
(416) 327-2940

MINISTRE DE L'ENVIRONNEMENT ET RESPONSABLE DE LA RÉGION DU GRAND TORONTO
Grier, L'hon. Ruth
135, av. St. Clair ouest, 15e étage
Toronto M4V 1P5
(416) 323-4360

MINISTRE DE L'INDUSTRIE, DU COMMERCE ET DE LA TECHNOLOGIE
Phillip, L'hon. Ed
900, rue Bay
Édifice Hearst, 8e étage
Toronto M7A 2E1
(416) 325-6900

MINISTRE DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES
Charlton, L'hon. Brian
555, rue Yonge, 8e étage
Toronto M7A 2H6
(416) 327-0945

CM

MINISTRE DU LOGEMENT
Gigantes, L'hon. Evelyn
777, rue Bay, 10e étage
Toronto M5G 2E1
(416) 585-7111

MINISTRE DU REVENU
Wark-Martyn, L'hon. Shelley
900, rue Bay
Édifice Hearst, 4e étage
Toronto M7A 1X7
(416) 325-3333

MINISTRE DES RICHESSES NATURELLES ET MINISTRE DÉLÉGUÉ AUX AFFAIRES AUTOCHTONES
Wildman, L'hon. C.J. (Bud)
99, rue Wellesley ouest
Édifice Whitney, 6e étage
Toronto M7A 1W3
(416) 965-1301

MINISTRE SANS PORTE-FEUILLE ET WHIP DU GOUVERNEMENT
Coppen, L'hon. Shirley
Édifice de l'Assemblée législative, bureau 251
Queen's Park, Toronto M7A 1A2
(416) 325-7877

MINISTRE SANS PORTE-FEUILLE DÉLÉGUÉE À LA CONDITION FÉMININE
Swarbrick, L'hon. Anna
480, av. University, 2e étage
Toronto M5G 1V2
(416) 597-4542

MINISTRE DE LA SANTÉ ET MINISTRE DÉLÉGUÉ À LA STRATÉGIE ANTIDROGUE
Lankin, L'hon. Frances
80, rue Grosvenor
Édifice Hepburn, 10e étage
Toronto M7A 2C4
(416) 327-4300

MINISTRE DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX
Wilson, L'hon. Fred
77, rue Wellesley ouest
Édifice Ferguson, 12e étage
Toronto M7A 1N3
(416) 327-2333

MINISTRE DES SERVICES SOCIAUX ET COMMUNAUTAIRES
Akande, L'hon. Zanana
80, rue Grosvenor
Édifice Hepburn, 6e étage
Toronto M7A 1E9
(416) 325-5225

MINISTRE DU TOURISME ET DES LOISIRS
North, L'hon. Peter
77, rue Bloor ouest, 7e étage
Toronto M7A 2R9
(416) 963-1401

MINISTRE DES TRANSPORTS ET MINISTRE DÉLÉGUÉ AUX AFFAIRES FRANCOPHONES
Pouliot, L'hon. Gilles
77, rue Wellesley ouest
Édifice Ferguson, 3e étage
Toronto M7A 1Z8
(416) 327-9200

MINISTRE DU TRAVAIL
Mackenzie, L'hon. Bob
400, av. University, 14e étage
Toronto M7A 1T7
(416) 326-7600

PRÉSIDENT DU CONSEIL DE GESTION DU GOUVERNEMENT
Silipo, L'hon. Tony
7, rue Queen's Park
Édifice Frost Sud, 7e étage
Toronto M7A 1Z6
(416) 586-2020

PROCUREUR GÉNÉRAL
Hampton, L'hon. Howard
720, rue Bay, 11e étage
Toronto M5G 2K1
(416) 326-4000

SOLLICITEUR GÉNÉRAL ET MINISTRE DES SERVICES CORRECTIONNELS
Pilkey, L'hon. Alan
25, rue Grosvenor, 11e étage
Toronto M7A 1Y6
(416) 965-2021

SECRÉTAIRE ET GREFFIER DU CONSEIL DES MINISTRES
Barnes, Peter H.
Édifice de l'Assemblée législative, bureau 285,
Queen's Park
Toronto M7A 1A1
(416) 325-7641

LE GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

GOUV

Le gouvernement parlementaire de l'Ontario comporte trois principales divisions : le pouvoir exécutif, le pouvoir législatif et le pouvoir judiciaire.

Le pouvoir exécutif : la reine, représentée par le lieutenant-gouverneur, est le chef nominal du pouvoir exécutif et le chef de l'État. Le premier ministre et les ministres de la Couronne (le Conseil des ministres), qui sont chargés de formuler les politiques et d'administrer les programmes du gouvernement, sont en fait les chefs actifs du pouvoir exécutif.

La structure administrative dirigée par le Bureau du premier ministre se compose de 28 ministères (par exemple, le ministère de l'Éducation, le ministère de la Santé, le ministère de l'Environnement), chacun étant sous la responsabilité d'un ministre membre du Conseil des ministres.

Le pouvoir législatif : la fonction législative est la responsabilité de l'Assemblée législative qui se compose des députés, dont le premier ministre et les ministres. L'Assemblée législative remplit trois fonctions principales : la fonction législative, qui concerne l'adoption, la modification et l'abrogation des lois, la fonction financière, qui a trait à l'imposition des impôts et des taxes et l'étude du budget des dépenses et la fonction de critique, qui l'autorise à discuter des politiques présentées par le pouvoir exécutif et à les critiquer.

(suite au verso)

Le pouvoir judiciaire : l'administration de la justice incombe au pouvoir judiciaire. Celui-ci statue sur les litiges civils et criminels par l'entremise des tribunaux de l'Ontario qui sont constitués en vertu de lois provinciales. Les juges de ces tribunaux sont nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil, c'est-à-dire le Conseil des ministres. Les juges des cours de comté et de district et de la Cour suprême de l'Ontario sont nommés par le gouvernement fédéral. L'administration des tribunaux est sous la responsabilité du ministère du Procureur général.

MINISTÈRE DES AFFAIRES CIVIQUES

77, rue Bloor ouest
Toronto M7A 2R9
(416) 965-0615

En collaboration avec les nombreuses communautés culturelles de l'Ontario, le ministère des Affaires civiques cherche à créer une société qui fera de l'Ontario un leader dans le monde multiculturel.

Le ministère a notamment pour mandat de promouvoir la pleine participation de toutes les personnes à la vie sociale, économique et culturelle de l'Ontario, quelle que soit leur origine culturelle et ethnique. Pour remplir ce mandat, le ministère intervient dans quatre secteurs clés : le multiculturalisme, les relations interraciales, le développement des communautés autochtones et l'intégration des nouveaux Ontariens.

Même si le ministère offre directement un certain nombre de services à la population, il subventionne surtout les organismes et des établissements communautaires pour que ceux-ci offrent des programmes et services du ministère. Pour maintenir des liens avec les diverses communautés et répondre à leurs besoins, le ministère dispose d'un réseau de bureaux régionaux à travers la province.

BUREAUX RÉGIONAUX

Les bureaux régionaux servent de point de contact aux municipalités et aux groupes communautaires qui souhaitent utiliser les programmes et services du ministère. Le personnel régional offre des renseignements sur les programmes de subvention, aide à évaluer les besoins et donne des conseils permettant aux groupes de s'organiser et de développer leurs ressources financières et techniques

CIV 1

Bureaux régionaux

- subventions
- renseignements

TORONTO
10, rue St. Mary, 2e étage, Toronto M4Y 1P9
(416) 965-6597

OTTAWA
1, rue Nicholas, bureau 612, Ottawa K1N 7B7
(613) 566-3728
Appels sans frais : 1-800-267-1910

DRYDEN
479, ch. Government, Dryden P8N 3B3
(807) 223-3331

SAULT STE. MARIE
390, rue Bay, 3e étage, Sault Ste. Marie P6A 1X2
(705) 759-8652
Appels sans frais : 1-800-461-7284

HAMILTON
119, rue King ouest, 8e étage, Hamilton L8N 3Z9
(416) 521-7229
Appels sans frais : 1-800-263-8514

LONDON
255, av. Dufferin, 6e étage, London N6A 5K6
(519) 679-7146
Appels sans frais : 1-800-265-4731

WINDSOR
221, rue Mill, Windsor N9C 2R1
(519) 256-5486
Appels sans frais : 1-800-265-5668

DIRECTION DES RELATIONS CIVIQUES

La Direction des relations civiques est chargée de promouvoir la compréhension et le respect entre les Ontariens et d'assurer à tous des chances égales. La Direction élabore des programmes, services et publications visant à aider les citoyens à acquérir les connaissances et les aptitudes nécessaires pour s'acquitter de leurs responsabilités civiques et profiter de ses bienfaits.

CIV 2

Relations civiques

- programmes, services, publications

SECTION DE L'ÉDUCATION CIVIQUE

La Section de l'éducation civique subventionne des organismes bénévoles qui coordonnent, administrent et offrent des programmes d'éducation dans les communautés et qui offrent des programmes communautaires décentralisés en matière de relations civiques et d'apprentissage d'une langue seconde.

CIV 3

Éducation civique

- subventions aux organismes bénévoles

• cours de langue et d'orientation aux nouveaux Ontariens

SUBVENTIONS POUR LES COURS DE LANGUE ET D'ORIENTATION AUX NOUVEAUX ONTARIENS

Le programme de subventions pour les cours de langue et d'orientation aux nouveaux Ontariens permet d'aider les organismes communautaires offrant des cours de français ou d'anglais, d'alphabétisation, d'orientation et de relations civiques aux immigrants.

CIV 4

Appui communautaire aux nouveaux Ontariens

SECTION DE L'APPUI COMMUNAUTAIRE

La Section de l'appui communautaire aide les organismes communautaires qui offrent des programmes d'intégration, de formation linguistique, de multiculturalisme et de relations civiques.

• services multiculturels
• subventions SEMU

SUBVENTIONS DE PROGRAMMES À L'INTENTION DES SERVICES MULTICULTURELS (SUBVENTIONS SEMU)

Ce programme contribue à maintenir la stabilité des organismes communautaires offrant des programmes et des services multiculturels.

CIV

• subventions aux relations civiques

PROGRAMME DE SUBVENTIONS AUX RELATIONS CIVIQUES

Le Programme de subventions aux relations civiques permet de développer des programmes communautaires pour aider les nouveaux Ontariens à s'initier à la vie canadienne et pour les encourager à participer à la vie communautaire.

• subventions aux projets communautaires

SUBVENTIONS AUX PROJETS COMMUNAUTAIRES

Ce programme de subventions permet d'appuyer les activités culturelles, multiculturelles et interraciales au sein de la communauté.

• amélioration des installations communautaires

PROGRAMME D'AMÉLIORATION DES INSTALLATIONS COMMUNAUTAIRES (PAIC)

Ce programme de subventions permet d'accorder une aide financière à la planification, l'achat, la construction, l'amélioration et la rénovation d'installations communautaires culturelles, multiculturelles ou civiques.

• distinction pour services bénévoles

DISTINCTIONS POUR SERVICES BÉNÉVOLES

Ce programme provincial a pour but de récompenser les bénévoles travaillant au sein d'organismes communautaires locaux sans but lucratif pour leur dévouement et leurs réalisations.

• distinction pour contribution exceptionnelle

DISTINCTIONS POUR CONTRIBUTION EXCEPTIONNELLE

Ce programme, semblable au précédent, permet de rendre hommage aux personnes qui se sont distinguées de façon exceptionnelle dans le domaine du bénévolat communautaire.

CIV 5

Cours de langue

Intégration des immigrants

UNITÉ DE L'INFORMATION ET DES PUBLICATIONS

L'Unité de l'information et des publications fournit des renseignements et distribue de la documentation aux enseignants, aux groupes communautaires, aux particuliers et au gouvernement au sujet des cours de langue seconde et des services d'intégration des immigrants.

CIV 6

Diversité culturelle

SECTION DU DÉVELOPPEMENT ORGANISATIONNEL

La Section du développement organisationnel sensibilise le public et les organismes gouvernementaux et privés à la diversité culturelle de la société ontarienne.

PROGRAMME DE FORMATION À LA COMMUNICATION INTERCULTURELLE

Cette section offre des services de consultation et de soutien aux organismes communautaires, aux établissements d'enseignement, aux entreprises privées de même qu'aux ministères et organismes gouvernementaux en vue de les aider à résoudre leurs problèmes de communication interculturelle.

Formation à la communication interculturelle

PROGRAMME DE FORMATION DES CONSEILLERS EN INTÉGRATION

Pour améliorer les services aux nouveaux Ontariens, cette section effectue des recherches, élabore du matériel et coordonne les programmes de formation des conseillers en intégration.

Conseillers en intégration

PROGRAMME DE COMMUNICATION INTERCULTURELLE EN MILIEU DE TRAVAIL

Ce programme vise à sensibiliser les dirigeants et les cadres à la diversité culturelle. Il permet également d'aider les employeurs et les syndicats à adapter leurs politiques et procédures aux besoins d'une main-d'oeuvre multiculturelle.

Communication interculturelle en milieu de travail

CIV

SUBVENTIONS DE COORDINATION DES PROGRAMMES DE COMMUNICATION INTERCULTURELLE EN MILIEU DE TRAVAIL

Ces subventions viennent en aide aux conseils scolaires, aux collèges et aux groupes communautaires offrant des programmes et des services de communication interculturelle en milieu de travail.

SUBVENTIONS AUX SERVICES D'INTERPRÉTATION ET PROGRAMME DE FORMATION D'INTERPRÈTES

Ces subventions facilitent l'accès aux services communautaires et sociaux des nouveaux Ontariens ne parlant pas l'anglais et plus particulièrement des personnes qui sont victimes de violence familiale.

Services d'interprétation
- Violence familiale

MAISONS D'ACCUEIL DE L'ONTARIO

CIV 7

Dans cinq villes (Toronto, Hamilton, Mississauga, North York et Scarborough), des conseillers multilingues offrent des services d'intégration dans 38 langues aux immigrants, réfugiés et personnes demandant le statut de réfugié. Ces services comprennent l'évaluation, l'information et l'orientation au sujet des services sociaux, de l'enseignement, des soins médicaux, du logement et de l'emploi. Ces services sont gratuits et confidentiels.

Services d'intégration aux immigrants

Demande de statut de réfugié

Maison d'accueil de l'Ontario de Toronto
123, rue St. Patrick, Toronto M5T 1V1
(416) 965-3021

Maison d'accueil de l'Ontario de Hamilton
2, rue King ouest (Bay et King), Lloyd D. Jackson Square
Standard Life Centre, Plaza Level, Hamilton L8P 1A1
(416) 521-7569

Maison d'accueil de l'Ontario de Mississauga
90, rue Dundas ouest, Mississauga L5B 2T5
(416) 848-4680

Maison d'accueil de l'Ontario de North York
1056 A, av. Wilson, Downsview M3K 1G6
(416) 633-7180

Maison d'accueil de l'Ontario de Scarborough
4441, av. Sheppard est, Scarborough M1S 1V3
(416) 965-9902

CIV 8

Affaires autochtones

DIRECTION DES AFFAIRES AUTOCHTONES

La Direction des affaires autochtones collabore avec les communautés et les organismes autochtones afin d'assurer l'autonomie et l'indépendance économique des autochtones. Ses activités favorisent l'expansion économique, la stabilisation sociale et le développement des ressources humaines de même que l'amélioration de l'accès aux services du gouvernement et la préservation du patrimoine traditionnel des autochtones.

PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DES PETITES ENTREPRISES AUTOCHTONES DANS LE NORD DE L'ONTARIO

• développement des petites entreprises

Ce programme permet d'accorder une aide financière pour la création de petites entreprises dont les propriétaires et les exploitants sont des autochtones du Nord de l'Ontario.

PROGRAMME DE STAGES DE GESTION POUR LES AUTOCHTONES DU NORD DE L'ONTARIO

• stages de gestion

Ce programme permet aux entrepreneurs autochtones du Nord de l'Ontario de recevoir une formation en gestion en effectuant des stages dans des entreprises.

PROGRAMME DE CENTRES AUTOCHTONES DE PETITES ENTREPRISES

• centres autochtones de petites entreprises

Ce programme permet d'accorder un appui financier aux communautés et organismes autochtones désirant mettre sur pied des centres de petites entreprises ou des parcs industriels.

PROGRAMME D'AMÉLIORATION DE L'INFRASTRUCTURE DES COMMUNAUTÉS AUTOCHTONES DE L'ONTARIO

• amélioration de l'infrastructure des communautés

Ce programme vise à encourager les communautés et organismes autochtones à promouvoir et à intensifier leurs activités sociales et culturelles locales en accordant une aide financière pour la construction, l'acquisition, le développement et la rénovation de salles communautaires et de centres de rencontre.

FONDS DE PAIEMENT DE TRANSFERT

• fonds de paiement de transferts

Ces fonds sont destinés à la réalisation de certains projets favorisant la sauvegarde du patrimoine, l'intégrité culturelle et le développement économique des communautés autochtones de l'Ontario.

CIV 9

Bureaux régionaux

BUREAUX RÉGIONAUX DE LA DIRECTION DES AFFAIRES AUTOCHTONES

TORONTO
77, rue Bloor ouest, 5ᵉ étage, Toronto M7A 2R9
(416) 965-5003,
Appels sans frais : 1-800-268-3747 (poste 5003)

KENORA
227, rue Second sud, 3ᵉ étage, Kenora P9N 1G1
(807) 854-0169

GERALDTON
303, rue Main est, C.P. 778, Geraldton P0T 1M0
(807) 854-0169

THUNDER BAY
1825, rue Arthur est, Thunder Bay P7E 5N7
(807) 475-1683,
Appels sans frais : 1-800-465-6939

SAULT STE. MARIE
390, rue Bay, Sault Ste. Marie P6A 1X2
(705) 942-0419

SIOUX LOOKOUT
34, rue Front est, Sioux Lookout P0V 2T0
(807) 737-3379

LONDON
255, av. Dufferin, bureau 601, London N6A 5K6
(519) 679-7146,
Appels sans frais : 1-800-265-4731

FORT FRANCES
240, rue Scott, 2e étage, Fort Frances P9A 3M9
(807) 274-9732

TIMMINS
22, rue Wilcox, 2e étage, Timmins P4N 3K6
(705) 267-8018

SUDBURY
200, rue Elm est, Sudbury P3C 5N3
(705) 675-4349,
Appels sans frais : 1-800-461-4027

ORILLIA
15, rue Matchedash nord, Orillia L3V 4T4
(705) 325-9561

DIRECTION GÉNÉRALE DES RELATIONS INTERRACIALES

CIV 10

Relations interraciales

La Direction générale des relations interraciales participe à l'élaboration et la mise en oeuvre de mécanismes destinés à éliminer ou prévenir les tensions interraciales. Elle joue aussi un rôle prépondérant dans l'élaboration et la prestation de programmes d'éducation du public favorisant les relations interraciales harmonieuses.

- programme de subventions

En vertu de son Programme de subventions aux relations interraciales, administré dans le cadre du Programme de subventions aux projets communautaires de la Direction générale des affaires civiques, la Direction accorde une aide financière aux organismes communautaires sans but lucratif, aux organismes autochtones, aux conseils scolaires et aux municipalités pour la réalisation de projets d'éducation du public, d'élaboration de politiques et de programmes visant l'élimination ou la prévention de tensions ou de conflits communautaires en matière de relations interraciales.

- éducation du public

ÉDUCATION DU PUBLIC ET FORMATION

La Direction générale utilise divers moyens pour sensibiliser le public à toutes les formes de discrimination. Ceux-ci comprennent notamment les consultations, la publication de documents, les exposés et les ateliers, l'aide aux conférences et les services de ressources et de liaison.

- éducation du public

• équité d'emploi

ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI

La Direction générale cherche à assurer l'égalité des chances en milieu de travail pour les minorités raciales sur le plan du recrutement et de l'avancement et dans la répression du harcèlement. À cette fin, elle aide à l'élaboration et la mise en oeuvre de programmes en milieu de travail et de stratégies de recrutement.

RÈGLEMENT À L'AMIABLE DES CONFLITS

• règlement des conflits

Sur demande, ou de sa propre initiative, la Direction générale mène des enquêtes sur les tensions ou les conflits raciaux.

CIV 11

• Bureaux régionaux

BUREAUX RÉGIONAUX DE LA DIRECTION GÉNÉRALE DES RELATIONS INTERRACIALES

OTTAWA
1, rue Nicholas, 6e étage, Ottawa K1N 7B7
(613) 566-3728

SUDBURY
10, rue Elm, 4e étage, Sudbury P3C 5N3
(705) 675-4383

LONDON
255, av. Dufferin, 6e étage, London N6A 5K6
(519) 439-3231

THUNDER BAY
1825, rue Arthur est, Thunder Bay P7E 5N7
(807) 475-1683

HAMILTON
119, rue King ouest, 8e étage, Hamilton L8N 3Z9
(416) 521-7736

WINDSOR
500, av. Ouellette, bureau 305, Windsor N9A 1B3
(519) 256-8277

KINGSTON
1055, rue Princess, bureau 105, Kingston K7L 1H3
(613) 545-4435

CIV 12

OFFICE DES PERSONNES ÂGÉES
76, rue College, 6e étage
Toronto M7A 1N3
(416) 327-2422 (Toronto)
Appels sans frais : 1-800-267-7329 (de l'extérieur de Toronto)
ATS : (416) 327-2488 Télécopieur : (416) 327-2425

Personnes âgées

• information et services

L'Office des personnes âgées est chargé de veiller aux intérêts des personnes âgées, d'offrir des services d'information et d'orientation au public sur les services destinés aux personnes âgées, de développer des ressources pour motiver et aider les collectivités, les organismes et les entreprises à répondre aux besoins des personnes âgées et de favoriser l'autonomie et la participation des personnes âgées à la société de même que la reconnaissance de la contribution qu'elles y apportent.

Le Fonds «Accès», créé conjointement par l'Office des personnes âgées et l'Office des Affaires des personnes handicapées, permet de fournir une aide financière pour améliorer l'accessibilité des installations communautaires existantes. Ce fonds permet d'octroyer des subventions d'un montant équivalant à la somme fournie par l'organisme qui fait une demande d'aide financière, jusqu'à concurrence de 50 000 $, pour la réalisation de rénovations autorisées, telles que l'installation de rampes, de barres d'appui et de dispositifs en braille.

• Fonds Accès

Publications : *Guide des personnes âgées* : recueil des services et programmes du gouvernement de l'Ontario destinés aux personnes âgées, *Pour des activités bien réussies*, *Chansons d'hier et d'aujourd'hui*, *À vous de jouer* : Guide par étapes pour planifier et organiser un concert ou un spectacle de variétés.

• publications

En Ontario, le mois de juin est le Mois des personnes âgées. Cet événement vise à souligner l'apport des personnes âgées. Une cérémonie de remise de prix se déroule à Queen's Park afin de rendre hommage aux personnes âgées qui ont fait une contribution exceptionnelle à leur communauté.

• Mois des personnes âgées

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec notre bureau.

CIV

CIV 13

CONSEIL CONSULTATIF DE L'ONTARIO SUR L'ÂGE D'OR
700, rue Bay, bureau 203
Toronto M5G 1Z6
ATS et voix : (416) 326-0175
Télécopieur : 326-0193

Conseil consultatif sur l'âge d'or

Le Conseil consultatif a pour mandat de conseiller le gouvernement, par l'intermédiaire du ministre délégué aux Affaires des personnes âgées, sur toute question se rapportant au bien-être des personnes âgées et sur le vieillissement de la population de l'Ontario. Le Conseil favorise la création de services d'entraide pour les personnes âgées et évalue les politiques en vigueur qui ont une portée sur le vieillissement. Le Conseil publie un rapport annuel, ainsi qu'un bulletin trimestriel, intitulé «Courrier des aînés», qui est posté à tous les bénéficiaires de la Pension de sécurité de la vieillesse.

• conseils au gouvernement

• Courrier des aînés

CIV 14

OFFICE DES AFFAIRES DES PERSONNES HANDICAPÉES
700, rue Bay, 3e étage
Toronto M5G 1Z6
(416) 326-0111
Appels sans frais : 1-800-387-4456 (ATS et voix)
Télécopieur : (416) 971-6612

Personnes handicapées

L'Office des affaires des personnes handicapées est chargé de fournir des renseignements au public, de faire connaître les aptitudes des personnes handicapées, de coordonner l'élaboration de politiques et d'assurer des relations communautaires. Le Conseil consultatif ontarien des affaires des personnes handicapées relève de la ministre déléguée aux Affaires des personnes handicapées.

• renseignements

• programmes d'appui

L'Office veille à faire connaître les programmes gouvernementaux et s'assure que les politiques répondent aux besoins des personnes handicapées. Il administre le Fonds d'initiatives communautaires qui permet d'offrir des subventions aux organismes qui désirent réaliser des projets visant à favoriser l'égalité et la participation à part entière des personnes handicapées à la vie sociale et économique de l'Ontario. Le Fonds «Accès», créé conjointement par l'Office des Affaires des personnes handicapées et l'Office des personnes âgées, permet de fournir une aide financière pour améliorer l'accessibilité des installations communautaires existantes. Ce fonds permet d'octroyer des subventions jusqu'à un maximum de 50 000 $ pour la réalisation de rénovations autorisées telles que l'installation de rampes, de barres d'appui et de dispositifs en braille.

• Fonds d'initiatives communautaires

• Fonds Accès

• projet Liaison-logement

L'Office accorde aussi une aide financière à des organismes communautaires situés à Barrie, Guelph, Kingston, Ottawa, London, North Bay, Timmins, Thunder Bay, Waterloo et Windsor qui aident les personnes handicapées à trouver un logement approprié. Le projet Liaison-logement est un projet pilote permettant de mettre des personnes handicapées en relation avec des locateurs offrant des logements appropriés. Ce service est offert gratuitement.

• Prix d'initiatives communautaires

Les Prix d'initiatives communautaires sont présentés annuellement en reconnaissance des réalisations exceptionnelles de 12 personnes, handicapées ou non, qui travaillent auprès des personnes handicapées.

• Service d'information

Le Service d'information répond aux demandes de renseignements écrites et téléphoniques (1-800-387-4456) au sujet des programmes et des services offerts par les ministères et les organismes communautaires.

• publications

Publications : *Guide des programmes et services du gouvernement de l'Ontario à l'intention des personnes handicapées* : il s'agit d'un guide pratique fournissant des renseignements sur divers sujets, comme l'éducation, l'accessibilité, l'emploi et les services de santé qui est disponible en français, en anglais, en italien, en portugais, en grec et en chinois; *Courrier* : un bulletin d'information trimestriel; *Guide à l'intention des conducteurs handicapés de l'Ontario*; *Profil* : un résumé du rôle et des fonctions de l'Office des affaires des personnes handicapées; *Profil statistique des personnes vivant avec une incapacité en Ontario, Volumes I et II* : un résumé des données démographiques se rapportant aux personnes handicapées en Ontario; *Le mot juste* : un lexique de termes appropriés se rapportant aux personnes handicapées; *Les besoins et les attitudes des personnes handicapées de l'Ontario* : les résultats d'une enquête réalisée auprès de 1 480 personnes et 85 organismes.

Les publications destinées au public sont disponibles en français et en anglais. Pour les personnes qui ne peuvent lire des imprimés, des enregistrements sur cassettes sont disponibles.

Des formules de demande sont disponibles pour le Fonds d'initiatives communautaires, le Fonds «Accès» et les Prix d'initiatives communautaires.

CIV 15

CONSEIL CONSULTATIF ONTARIEN
DES AFFAIRES DES PERSONNES HANDICAPÉES
700, rue Bay, bureau 203
Toronto M5G 1Z6
(416) 326-0140 (ATS et voix)

Conseil consultatif ontarien des affaires des personnes handicapées

• conseils au gouvernement

Le Conseil consultatif ontarien des affaires des personnes handicapées fournit des conseils au gouvernement sur les questions concernant les personnes handicapées de l'Ontario.

ORGANISMES DU MINISTÈRE

CIV 16

COMMISSION ONTARIENNE DES DROITS DE LA PERSONNE
400, av. University, 12e étage
Toronto M7A 1T7
(416) 965-6841

Droits de la personne

• Code des droits de la personne

La Commission est chargée de veiller au respect du Code des droits de la personne dont les dispositions stipulent que tous les Ontariens doivent bénéficier d'un traitement égal et ne doivent pas faire l'objet de discrimination en matière d'emploi, de services, de biens et d'installations, de contrats et de logement en raison de la race, de l'ascendance, du lieu d'origine, de la couleur, de l'origine ethnique, de la citoyenneté, de la croyance, du sexe, de l'âge, de l'état matrimonial, de l'état familial, d'un handicap, ou de l'existence d'un casier judiciaire (pour l'emploi seulement) et du fait qu'une personne soit bénéficiaire de l'aide sociale (pour le logement seulement). La Commission, qui est

un organisme autonome par rapport au gouvernement, effectue des enquêtes et entreprend les démarches nécessaires à la conciliation en cas de plaintes. Elle offre également des programmes d'éducation du public et des services de consultation à l'intention des employeurs et des syndicats dans le but de les aider à lutter contre les préjugés et la discrimination.

- enquêtes
- réception des plaintes
- programmes d'éducation
- services de consultation

CONSEIL CONSULTATIF DES RELATIONS CIVIQUES
ET MULTICULTURELLES DE L'ONTARIO
10, rue St. Mary, 2e étage
Toronto M7A 2R9
(416) 965-6889

CIV 17

Le Conseil se compose de 60 membres nommés par un arrêté en conseil. Il a pour rôle de conseiller le gouvernement sur les questions relatives au multiculturalisme et aux relations civiques afin de veiller à ce que tous les citoyens de l'Ontario puissent participer pleinement, et sur un pied d'égalité, à la société. À la demande du gouvernement, le Conseil collabore à l'élaboration de politiques et de programmes. Le Conseil analyse aussi l'efficacité des politiques existantes et de la prestation des programmes et des services. Ses recommandations au gouvernement sont présentées par l'intermédiaire du ministère des Affaires civiques.

Relations civiques et multiculturelles

- conseils au gouvernement

CIV

MINISTÈRE DES AFFAIRES INTER-GOUVERNEMENTALES

Édifice Mowat, Queen's Park
Toronto M7A 1C2
(416) 325-4760

INT

Le ministère des Affaires intergouvernementales fait la promotion des intérêts de l'Ontario auprès du gouvernement du Canada, des gouvernements des autres provinces et des territoires, de même qu'avec les gouvernements internationaux et leurs représentants en Ontario. Le ministère est aussi chargé de la coordination des visites que les chefs d'État étrangers et les membres de la famille royale effectuent dans la province, ainsi que des nombreux événements spéciaux organisés par le gouvernement.


INT

BUREAU DU PROTOCOLE
900, rue Bay
Édifice Mowat, 6e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1C2
(416) 965-1215

INT 1

Le Bureau du protocole coordonne toutes les visites officielles en Ontario et administre le Fonds d'accueil du gouvernement de l'Ontario. Le Secrétariat ontarien des distinctions et des prix fait aussi partie de ce Bureau. Le Secrétariat coordonne les nominations à l'Ordre de l'Ontario, à la Médaille du mérite civique de l'Ontario, à la Médaille ontarienne de bravoure de la police et à la Médaille ontarienne de bravoure des pompiers.

Protocole

- visites officielles en Ontario
- distinctions et prix

COMMISSION PERMANENTE DE COOPÉRATION ONTARIO-QUÉBEC
900, rue Bay
Édifice Mowat, 5e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1C2
(416) 965-2041

INT 2

La Commission permanente de coopération Ontario-Québec favorise et entreprend les échanges à caractère économique, culturel et éducatif entre les particuliers, les écoles et les organismes de l'Ontario et du Québec dans le but de promouvoir la compréhension et la collaboration. Elle coordonne également les échanges de fonctionnaires entre l'Ontario et le Québec pour assurer un échange de vues et d'expériences au sujet de l'administration publique.

Ontario-Québec

- programmes d'échanges et de coopération

BUREAU DES RELATIONS INTERNATIONALES
900, rue Bay
Édifice Mowat, 5e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1C2
(416) 965-3356
Télécopieur : (416) 324-4998

INT 3

Le Bureau des relations internationales administre le Programme international de secours en cas de catastrophe, de même que le Fonds international de secours en cas de catastrophe. Il s'occupe aussi des arrangements découlant du jumelage avec la province de Jiangsu, en Chine. Le Bureau a des représentants à la Maison de l'Ontario de Paris, de Tokyo et de Stuttgart.

Relations internationales

- Programme international de secours en cas de catastrophe
- jumelage avec la province de Jiangsu

DIRECTION DES COMMUNICATIONS
900, rue Bay
Édifice Mowat, 6e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1C2
(416) 965-4706

INT 4

La Direction des communications se charge de tous les besoins publicitaires du ministère, ainsi que des relations avec les médias à l'occasion d'événements spéciaux tels que les cérémonies d'assermentation, la visite en Ontario de chefs d'État étrangers et des membres de la famille royale et la Fête du Canada, le 1er juillet.

Communications

Événements spéciaux

- publicité et communication

MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

777, rue Bay, 17e étage
Toronto M5G 2E5
(416) 585-7041

Le ministère des Affaires municipales est responsable de l'administration locale et de la planification communautaire en Ontario. En fournissant une aide opérationnelle et technique, le ministère encourage les activités de modernisation des municipalités ainsi qu'une saine planification et un développement ordonné au niveau local. Le ministère établit également les dispositions législatives, institutionnelles, organisationnelles, financières et administratives des municipalités.

MUN

MUN 1

DIRECTION DE LA GESTION RÉGIONALE
777, rue Bay, 14e étage
Toronto M5G 2E5
(416) 585-7251

Gestion régionale

- aide aux administrations municipales

Grâce à ses bureaux régionaux, la Direction de la gestion régionale aide les administrations locales en offrant des services, programmes et conseils sur les finances et l'administration municipale, l'aménagement du territoire, les améliorations communautaires, les négociations au sujet des limites municipales et les autres aspects des structures municipales. Pour de plus amples renseignements, communiquer avec le bureau desservant votre région.

- bureaux régionaux

CAMBRIDGE
150, rue Main, Cambridge N1R 6P9
(519) 622-1500, appels sans frais : 1-800-265-3574/3575
(Brant, Waterloo, Niagara, Oxford, Hamilton-Wentworth, Haldimand-Norfolk)

GUELPH
147, rue Wyndham nord, 4e étage, Guelph N1H 4E9
(519) 836-2531, appels sans frais : 1-800-265-7236
(Bruce, Grey, Wellington)

KINGSTON
1055, rue Princess, Kingston K7L 5T3
(613) 545-4310, appels sans frais : 1-800-267-9438
(Frontenac, Lennox et Addington, Hastings, Prince Edward, Peterborough, Northumberland, Leeds - Grenville)

LONDON
495, rue Richmond, 7e étage, London N6A 5A9
(519) 673-1611, appels sans frais : 1-800-265-1250/4736
(Essex, Kent, Lambton, Elgin, Middlesex, Huron, Perth)

NORTH BAY
126, prom. Lakeshore, North Bay P1A 2A8
(705) 476-4300, appels sans frais : 1-800-461-9528
(Parry Sound, Nipissing, Timiskaming)

ORILLIA
15B, rue Matchedash nord, Orillia L3V 4T4
(705) 325-6144, appels sans frais : 1-800-461-0279
(Simcoe, Haliburton, Muskoka, Dufferin, Victoria)

OTTAWA
244, rue Rideau, Ottawa K1N 5Y3
(613) 239-1296, appels sans frais : 1-800-267-0460
(Renfrew, Lanark, Prescott et Russell, Stormont, Dundas et Glengarry, municipalité régionale d'Ottawa-Carleton)

SUDBURY
850, ch. Barrydowne, 3e étage, Sudbury P3A 3T7
(705) 560-0120, appels sans frais : 1-800-461-1193
(Cochrane, Algoma, Manitoulin, municipalité régionale de Sudbury, district de Sudbury)

THUNDER BAY
435, rue James sud, 1er étage, C. P. 5000, Thunder Bay P7C 5G6
(807) 475-1621/1651, appels sans frais : 1-800-465-5061/5027
(Thunder Bay, Kenora, Rainy River)

RÉGION DE TORONTO
47, av. Sheppard est, bureau 207, Willowdale M2N 2Z8
(416) 250-1251, appels sans frais : 1-800-668-0230
Communauté urbaine de Toronto, Durham, York, Peel, Halton

MUN 2

DIRECTION DU DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE
777, rue Bay, 13e étage
Toronto M5G 2E5
(416) 585-6013

Développement communautaire

- RÉNOVAM
- Programme de subventions à la planification communautaire
- Programme de subventions pour les services consultatifs sur la planification communautaire
- Zones d'amélioration commerciale (ZAC)

Cette Direction est chargée de déterminer l'intérêt et le rôle du ministère en matière de développement communautaire en vue de l'élaboration de programmes et de l'évaluation des initiatives et programmes du ministère.

La Direction assure la gestion du programme RÉNOVAM (Programme de rénovation, d'amélioration, d'aménagement et de revitalisation économique des collectivités), du Programme de subventions à la planification communautaire, du Programme de subventions pour les services consultatifs sur la planification communautaire ainsi que des Zones d'amélioration commerciale (ZAC).

MUN 3

MUN

DIRECTION DES SUBSIDES
777, rue Bay, 12e étage
Toronto M5G 2E5
(416) 585-6012

Subsides aux municipalités

- subventions et prêts

La Direction est responsable de toutes les subventions et de tous les prêts accordés aux municipalités, aux conseils d'aménagement ou aux particuliers. Elle est aussi chargée de l'administration des subventions versées par le Programme de subventions à la planification communautaire, le Programme de subventions pour les services consultatifs sur la planification communautaire, le programme RÉNOVAM et le programme des ZAC. La Direction s'occupe aussi de recueillir le remboursement des prêts accordés aux municipalités.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE ET DE L'ALIMENTATION

801, rue Bay
Toronto M7A 2B2
(416) 326-3400

AGR

La mission du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation est de promouvoir un système agricole et alimentaire économiquement viable et durable sur le plan environnemental, au sein duquel les participants travaillent ensemble pour répondre aux besoins de la population de l'Ontario et pour être compétitif sur le marché mondial.

Dans cette perspective, le ministère met sur pied des programmes de commercialisation, de normes de qualité, de préservation et d'amélioration des terres agricole, d'éducation et de recherche, de services consultatifs et techniques, d'aide financière aux agriculteurs et d'aide à l'industrie du conditionnement alimentaire.

AGR

DIRECTION DES COMMUNICATIONS
801, rue Bay, 12e étage
Toronto M7A 2B2
(416) 326-3020
Télécopieur : (416) 326-3043

AGR 1

Communications

La Direction des communications apporte un soutien aux programmes et politiques du ministère en fournissant aux médias et au public des renseignements en français et en anglais au moyen de communiqués, de la radio et de la télévision, de bandes vidéo éducatives, de films, de publications et d'expositions.

CENTRE D'INFORMATION DES CONSOMMATEURS
801, rue Bay, rez-de-chaussée
Toronto M7A 2B2
(416) 326-3400
Télécopieur : (416) 326-3043

AGR 2

Information des consommateurs

- aliments
- nutrition
- agriculture et horticulture

Le Centre d'information des consommateurs est un point de distribution pour les publications du ministère et fournit au public des renseignements sur les aliments et la nutrition, l'agriculture et l'horticulture.

Il offre une grande variété de publications et de feuilles d'information à son comptoir, situé au 801, rue Bay. Il est accessible tous les jours ouvrables, de 8 h 30 à 16 h 30. Son personnel répond aux demandes de documents techniques par téléphone, par la poste ou au comptoir et peut diriger le public vers d'autres sources d'information.

DIRECTION DE L'ANALYSE DES POLITIQUES
801, rue Bay, 4e étage
Toronto M7A 1B6
(416) 326-3210
Télécopieur : (416) 326-9892

AGR 3

Économie agricole

- analyse et politiques

La Direction de l'analyse des politiques aide le ministère, les comités du gouvernement et l'industrie agricole (commission de commercialisation, corps administratifs, agriculteurs) en rassemblant et en interprétant les renseignements sur l'économie agricole. La Direction coordonne et analyse l'élaboration de politiques agricoles et alimentaires à long terme.

- recherches

Elle mène des recherches sur les coûts d'exploitation agricole et la gestion des entreprises, les méthodes de commercialisation et les politiques agricoles. Elle rassemble et publie aussi de nombreuses statistiques sur l'agriculture et suit les développements économiques des industries fournissant des intrants à l'agriculture, des industries de conditionnement des denrées agricoles et des secteurs acheminant les denrées aux consommateurs.

- marchés agricoles

La Direction fournit des rapports quotidiens sur les marchés agricoles aux médias et aux producteurs (326-3800). À partir des bureaux de Chatham et de la station Vineland (voir bureaux régionaux), le personnel régional mène des projets de recherche sur l'économie et fournit des services de consultation aux organismes agricoles, aux agriculteurs et aux industries de conditionnement.

DIRECTION DE LA COORDINATION DES POLITIQUES ET DES PROGRAMMES
801, rue Bay, 4e étage
Toronto M7A 1B6
(416) 326-3210
Télécopieur : (416) 326-9892

AGR 4

Coordination
- politiques
- programmes

La Direction de la coordination des politiques et des programmes applique le processus législatif du ministère. Elle fournit les points importants pour l'élaboration de programmes et politiques, établit des lignes directrices et coordonne les politiques pour le ministère, le gouvernement et l'industrie.

Elle a comme tâche principale la recherche, l'analyse et la prestation des services dans le domaine des relations fédérales-provinciales, la planification stratégique et l'évaluation des programmes.

AGR 5

COMMISSION ONTARIENNE DE L'ASSURANCE-RÉCOLTE
801, rue Bay, 5e étage
Toronto M7A 1B7
(416) 326-3276
Télécopieur : (416) 326-3133

Assurance-récolte

La Commission ontarienne de l'assurance-récolte offre aux agriculteurs un régime d'assurance-récolte qui couvre 52 cultures commerciales en cas de désastre naturel.

AGR 6

COMMISSION DE STABILISATION DES REVENUS AGRICOLES
801, rue Bay, 5e étage
Toronto M7A 1B7
(416) 326-3276
Télécopieur : (416) 326-3133

Stabilisation des revenus agricoles

Les régimes de stabilisation des revenus agricoles permettent d'offrir aux agriculteurs une aide financière lorsque le prix de certaines denrées est bas. La Commission garantit aux producteurs participants un prix égal à 95 pour 100 du prix moyen du marché au cours des cinq années précédentes pour tenir compte des fluctuations des coûts.

AGR 7

DIRECTION DES PROGRAMMES D'AIDE AUX AGRICULTEURS
801, rue Bay, 10e étage
Toronto M7A 2B2
(416) 326-3492
Télécopieur : (416) 326-3507

Aide aux agriculteurs
- programme d'aide aux revenus agricoles
- programme de remises fiscales

La Direction des programmes d'aide aux agriculteurs étudie, élabore et administre des programmes pour fournir aux agriculteurs l'aide financière et des primes d'encouragement sous forme de prêts garantis, de remises fiscales sur la propriété et de programmes d'encouragement et de rétribution, comme le Programme d'aide aux revenus agricoles et le Programme de remises fiscales aux exploitations agricoles de 1990.

Pour obtenir de plus amples renseignements ou pour faire une demande en vertu d'un programme, veuillez communiquer avec le bureau du ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de votre comté ou de votre district (voir la liste sous la rubrique «Bureaux de comté et de district»).

AGR 8

DIRECTION DE LA PLANIFICATION DE L'UTILISATION DES TERRES
801, rue Bay, 8e étage
Toronto M7A 2B2
(416) 326-3131
Télécopieur : (416) 326-3065

Terres agricoles
- planification et utilisation

La Direction de la planification de l'utilisation des terres s'assure que des politiques gouvernementales appropriées sont élaborées et mises en œuvre pour conserver les terres agricoles de première qualité et pour protéger ces terres des utilisations incompatibles ou concurrentes. La Direction passe en revue toutes les propositions de développement et de planification pour qu'elles soient conformes aux politiques provinciales concernant la planification de l'utilisation des terres.

- réception de plaintes

Elle apporte son aide dans le traitement des plaintes relatives aux odeurs, aux bruits et à la poussière en vertu de la *Loi sur la protection relative aux pratiques agricoles*. Le ministère de l'Environnement mène les enquêtes préliminaires concernant les plaintes.

DIRECTION DE L'AMÉLIORATION DE LA COMPÉTITIVITÉ DE L'INDUSTRIE ALIMENTAIRE
801, rue Bay, 12e étage
Toronto M7A 2B2
(416) 326-3060
Télécopieur : (416) 326-3094

AGR 9

Industrie de l'alimentation

La Direction de l'amélioration de la compétitivité de l'industrie alimentaire répond aux besoins de l'industrie alimentaire en offrant des services à une variété de clients du secteur de l'alimentation, y compris les conditionneurs d'aliments, les détaillants et l'industrie des services alimentaires.

DIRECTION DU DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS
33, rue Yonge, bureau 800
Toronto M7A 1A6
(416) 861-2400
Télécopieur : (416) 861-2999

AGR 10

Cette Direction se compose de deux sections :

Marchés agricoles

- commercialisation internationale
- commercialisation intérieure
- Ontario, terre nourricière

La *commercialisation internationale* développe et agrandit les marchés internationaux des produits alimentaires et agricoles, frais et transformés, cultivés en Ontario à l'aide de programmes d'exportation comprenant des missions d'exportation, des programmes de promotion et des visites de délégations commerciales étrangères. Le personnel à travers le monde et les agents de commerce aident l'industrie en appuyant et en mettant en œuvre les programmes d'exportation.

La *commercialisation intérieure* développe et agrandit les marchés locaux des produits alimentaires et agricoles, frais et transformés, cultivés en Ontario à l'aide du programme de publicité de longue haleine, **Ontario, terre nourricière**, qui s'occupe des relations publiques et veille à la promotion des fruits et des légumes frais et transformés.

UNITÉ DU DÉVELOPPEMENT DES ENTREPRISES
56, rue Wellesley, 16e étage
Toronto M5S 1C3
(416) 325-1140
Télécopieur : (416) 325-1144

AGR 11

Entreprises agricoles et alimentaires

- programmes d'appui

L'Unité du développement des entreprises encourage l'expansion, la modernisation et la diversification de l'industrie manufacturière et du conditionnement des aliments en Ontario, particulièrement dans les secteurs où le remplacement des importations et les possibilités d'exportation sont les plus sûrs.

Elle fournit des services de coordination et de consultation sur les tendances importantes de l'industrie et conseille les différentes compagnies sur les questions de commercialisation, de politiques d'entreprises et de finance.

DIRECTION DE L'INSPECTION DES PRODUITS LAITIERS
801, rue Bay, 6e étage
Toronto M7A 1A7
(416) 326-3533
Télécopieur : (416) 326-3129

AGR 12

Produits laitiers

- réglementation

La Direction met en œuvre divers programmes qui veille à ce que le lait commercialisé en Ontario soit produit dans des conditions hygiéniques et qu'il satisfasse aux normes de qualité. Pour obtenir plus de renseignements à ce sujet, veuillez communiquer avec l'un des bureaux de comté ou de district (voir la liste sous la rubrique «Bureaux de comté et de district»), avec la Direction de l'inspection des produits laitiers à Toronto ou avec le Laboratoire central d'analyse du lait à Guelph.

AGR 13

DIRECTION DE L'INSPECTION DES PRODUITS VÉGÉTAUX
801, rue Bay, 6e étage
Toronto M7A 1A7
(416) 326-3539
Télécopieur : (416) 326-3592

Fruits et légumes
- réglementation

La Direction réglemente l'inspection et le tri de 25 sortes de fruits et légumes. Elle offre aussi des conseils techniques aux cultivateurs et aux producteurs. Elle informe le public sur les normes de commercialisation et de vente des fruits, des légumes, du miel et des produits de l'érable.

- lutte contre les maladies

Apiculteur
- enregistrement des ruchers

Producteurs de céréales
- programme de protection financière

La Direction est également responsable de la lutte contre les maladies dans les pépinières, de la surveillance des vergers négligés pour prévenir la propagation de maladies ou la prolifération d'insectes et de l'application de la *Loi sur l'apiculture* qui exige l'enregistrement des ruchers. Les demandes d'enregistrement doivent être adressées comme suit : Apiculteur provincial, Ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation, 17, rue Wilson, Milton L9T 3J7, (416) 878-2314. La Direction s'occupe également de la délivrance de permis pour les exploitants de silos à céréales et d'entrepôts, de même que pour les marchands de maïs et de soya.

Producteurs de pommes de terre
- programme de protection financière

AGR

L'Unité de protection financière de cette Direction mène des enquêtes au sujet des demandes d'indemnisation en vertu du Programme de protection financière des producteurs de céréales. Elle administre aussi le Programme de protection financière des producteurs de pommes de terre pour protéger les industries de conditionnement de la pomme de terre contre la faillite des commerçants.

AGR 14

DIRECTION DE L'INSPECTION DU BÉTAIL
801, rue Bay, 6e étage
Toronto M7A 1B3
(416) 326-3538
Télécopieur : (416) 326-3592

Bétail
- inspection

La Direction est chargée de l'application des lois suivantes : *Loi sur l'inspection des viandes, Loi sur la vente à l'encan du bétail, Loi sur les cadavres d'animaux, Loi sur le bétail et les produits du bétail, Loi sur la commercialisation des ovins et de la laine, Loi sur les encanteurs provinciaux, Loi sur la commercialisation des bovins* et *Loi sur le classement et la vente des produits agricoles*. Elle mène également des enquêtes au sujet des infractions à la réglementation et aux lois administrées par la Division de la qualité et des normes de même qu'au sujet des demandes d'aide financière qui semblent frauduleuses.

AGR 15

UNITÉ DE PROTECTION FINANCIÈRE
880, rue Bay, 5e étage
Toronto M5S 1Z8
(416) 326-3748
Télécopieur : (416) 326-3772

Producteurs de boeuf de boucherie
- protection financière

L'Unité est chargée de procéder à l'évaluation de la responsabilité financière en vertu du Programme de protection financière des producteurs de bœuf de boucherie ainsi que des programmes de protection financière des producteurs de légumes, de pommes de terre et de céréales. Elle administre les fonds des commissions et verse les demandes d'indemnisation aux producteurs de bétail, de légumes conditionnés, de maïs et de soya.

DIRECTION DES AGRONOMES
Centre d'agriculture de Guelph
C. P. 1030
Guelph N1H 6N1
(519) 767-3148

AGR 16

Agronomes

- services de consultation
- bureaux régionaux

Les agronomes qui travaillent dans les 54 bureaux de comté et de district offrent des programmes d'éducation, des services de consultation et veillent à l'application des politiques gouvernementales dans le but d'aider les agriculteurs à gérer leur entreprise agricole. Le personnel de la Direction veille à la prestation de programmes d'aide et d'encouragement, tels que le Programme Viande rouge II et le Programme d'aide aux revenus agricoles.

Ces bureaux donnent accès à tous les programmes, services et ressources du ministère, y compris les feuilles de renseignements et les bulletins portant sur une grande variété de sujets. Dans les régions non agricoles du Nord de l'Ontario, on peut s'adresser au bureaux de district du ministère du Développement du Nord et des Mines.

BUREAUX DE COMTÉ ET DE DISTRICT

Bureau du district d'Algoma
Heritage Corner, 341, rue Trunk, Sault Ste. Marie P6A 3S9
(705) 253-1161
Appels sans frais : 1-800-461-2234

Bureau du comté de Brant
515, chemin Park nord, Brantford N3R 7K8
(519) 759-4190, Zénith 19750

Bureau du comté de Bruce
R.R. 3, 220, rue Trillium, Walkerton N0G 2V0
(519) 881-3301
Appels sans frais : 1-800-265-3023/3024

Bureau de Carleton
26, place Thorncliff, Nepean K2H 6L2
(613) 828-9167, Zénith 13510

Bureau du district de Cochrane (nord)
Experimental Farm, Kapuskasing P5N 2X9
(705) 335-5828, Zénith 43340

Bureau du district de Cochrane (sud)
C. P. 608, av. 4e av., Matheson P0K 1N0
(705) 273-2509, Zénith 34920

Bureau du comté de Dufferin
R. R. 4, Mono Plaza, Route 10 nord, Orangeville L9W 2Z1
(519) 941-3830, Zénith 98750

Bureau du comté de Dundas
457, rue Main, C. P. 488, Winchester K0C 2K0
(613) 774-2313
Appels sans frais : 1-800-267-7603

Bureau de Durham (est)
234, rue King est, Bowmanville L1C 1P5
(416) 623-3348
Appels sans frais : 1-800-263-8023

Bureau de Durham (ouest)
C. P. 309, 16, rue Bascom, Uxbridge L0C 1K0
(416) 852-3328
Appels sans frais : 1-800-263-3251

Bureau du comté d'Elgin
C. P. 2027, R. R. 5, St. Thomas N5P 3X1
(519) 631-4700
Appels sans frais : 1-800-265-4377/8

Bureau du comté d'Essex
46, rue Fox, Essex N8M 2S2
(519) 776-7361
Appels sans frais : 1-800-265-5836

Bureau du comté de Frontenac
C. P. 651, 1055, rue Princess, Kingston K7L 1H3
(613) 545-4360, Zénith 35050

Bureau du comté de Glengarry
C. P. 579, rue St. George, Alexandria K0C 1A0
(613) 525-1046
Appels sans frais : 1-800-267-1722

Bureau du comté de Grenville
C. P. 2004, Édifice du gouvernement de l'Ontario
Kemptville K0G 1J0
(613) 258-8295
Appels sans frais : 1-800-267-7953

Bureau du comté de Grey
181, rue Toronto sud, Markdale N0C 1H0
(519) 986-2040
Appels sans frais : 1-800-265-9152/9153

Bureau de Haldimand
C. P. 129, rue Cayuga, Cayuga N0A 1E0
(416) 772-3381, Zénith 46710

Bureau de Halton
17, prom. Wilson, Milton L9T 3J7
(416) 878-2314, Zénith 33440

Bureau du comté de Hastings
C. P. 340, 234, rue North, Stirling K0K 3E0
(613) 395-3393
Appels sans frais : 1-800-267-2842

Bureau du comté de Huron
C. P. 159, 20, rue King, Clinton N0M 1L0
(519) 482-3428
Appels sans frais : 1-800-265-5170/5171

Bureau du district de Kenora
Édifice du gouvernement de l'Ontario, C. P. 3000, Dryden P8N 3B3
(807) 223-2415
Appels sans frais : 1-800-465-7213

Bureau du comté de Kent
435, av. Grand ouest, C. P. 726, Chatham N7M 5L1
(519) 354-2150, Zénith 33440

Bureau du comté de Lambton
360, Route 21, C. P. 730, Petrolia N0N 1R0
(519) 882-0180
Appels sans frais : 1-800-265-1441

Bureau du comté de Lanark
10, boul. Sunset, Perth K7H 2Y2
(613) 267-1063, Zénith 33440

Bureau du comté de Leeds
333, av. California, unité 15, C. P. 635, Brockville K6V 5V8
(613) 342-2124, Zénith 46320

Bureau du comté de Lennox et Addington
41, rue Dundas ouest, Napanee K7R 1Z5
(613) 354-3371, Zénith 18210

Bureau du district de Manitoulin
C. P. 328, Gore Bay P0P 1H0
(705) 282-2043, Zénith 64720

Bureau du comté de Middlesex
50, rue King, London N6A 2P2
(519) 434-6811
Appels sans frais : 1-800-265-4750

Bureau du district de Muskoka et Parry Sound
8, rue Centre nord, C. P. 130, Huntsville P0A 1K0
(705) 789-8886
Appels sans frais : 1-800-461-9676

Bureau de Niagara (nord)
Vineland Station L0R 2E0
(416) 562-4147, Zénith 47710

Bureau de Niagara (sud)
726, chemin Canboro, Fenwick L0S 1C0
(416) 892-4741
Appels sans frais : 1-800-263-1031

Bureau du district de Nipissing
222, rue McIntyre ouest, North Bay P1B 2Y8
(705) 474-3050
Appels sans frais : 1-800-461-6132

Bureau de Norfolk
chemin Blue Line, C. P. 587, Simcoe N3Y 4N5
(519) 426-7120, Zénith 38300

Bureau du comté de Northumberland
95, rue Dundas, C. P. 820, Brighton K0K 1H0
(613) 475-1630, Zénith 34920

Bureau du comté d'Oxford
Route 59 nord, C. P. 666, Woodstock N4S 7Z5
(519) 537-6621
Appels sans frais : 1-800-265-7896

Bureau de Peel
35, chemin Van Kirk, unité 9, Brampton L7A 1A5
(416) 451-5474, Zénith 43350

Bureau du comté de Perth
413, rue Hibernia, Stratford N5A 5W2
(519) 271-0280
Appels sans frais : 1-800-265-8502

Bureau du comté de Peterborough
55, rue George nord, Peterborough K9J 3G2
(705) 745-2403, Zénith 16310

Bureau du comté de Prescott
Rue Main, C. P. 110, Plantagenet K0B 1L0
(613) 673-5115, Zénith 48110

Bureau du comté de Prince Edward
Route 33 ouest, C. P. 470, Picton K0K 2T0
(613) 476-3224, Zénith 98750

Bureau du district de Rainy River
Rue Front, Emo P0W 1E0
(807) 482-2310
Appels sans frais : 1-800-465-2917

Bureau du comté de Renfrew
315, rue Raglan sud, Renfrew K7V 1R6
(613) 432-4841
Appels sans frais : 1-800-267-8816

Bureau du comté de Russell
666, rue Notre Dame, C. P. 540, Embrun K0A 1W0
(613) 443-3391
Appels sans frais : 1-800-267-7606

Bureau du comté de Simcoe (nord)
Route 27 sud, C. P. 340, Elmvale L0L 1P0
(705) 322-2231
Appels sans frais : 1-800-461-9626

Bureau du comté de Simcoe (sud)
509, rue Victoria est, C. P. 370, Alliston L0M 1A0
(705) 435-5521, Zénith 43340

Bureau du comté de Stormont
C. P. 97, Avonmore K0C 1C0
(613) 346-2143
Appels sans frais : 1-800-267-1726

Bureau du district de Sudbury
1899, boul. LaSalle, Sudbury P3A 2A3
(705) 566-1630
Appels sans frais : 1-800-461-7176

Bureau du district de Thunder Bay
Édifice du gouvernement de l'Ontario, 435, rue James sud
Thunder Bay P7E 6E3
(807) 475-1631
Appels sans frais : 1-800-465-5026

Bureau du district de Temiskaming
C. P. «G», Route 11B nord, New Liskeard P0J 1P0
(705) 647-6701, Zénith 16310

Bureau du comté de Victoria
322, rue Kent ouest, Lindsay K9V 2Z9
(705) 324-6125
Appels sans frais : 1-800-461-0329

Bureau de Waterloo
279, rue Weber nord, Waterloo N2J 3H8
(519) 884-5390, Zénith 46320

Bureau du comté de Wellington
R. R. 1, Fergus N1M 2W3
(519) 846-0941
Appels sans frais : 1-800-265-8332

Bureau du comté de Wentworth
R. R. 1, Route 53 est, Ancaster L9G 3K9
(416) 527-2995
Appels sans frais : 1-800-263-8520

Bureau de York
1110, prom. Stellar, unité 102, Newmarket L3Y 7B7
(416) 895-4519
Appels sans frais : 1-800-263-3241

AGR 17

DIRECTION DES PRODUCTIONS ANIMALES
Centre d'agriculture de Guelph
C. P. 1030
Guelph N1H 6N1
(519) 767-3202, télécopieur : (519) 846-8101

Productions animales

- réglementation
- inspection

Des services de consultation sur la gestion, l'hygiène et les maladies des bovins, des ovins et des porcins sont offerts aux éleveurs et aux vétérinaires partout en Ontario. La Direction veille à l'application des lois relatives au marquage et aux fourrières pour le bétail, elle inspecte les établissements d'équitation, des fournisseurs d'animaux de laboratoire, des vendeurs de médicaments pour le bétail (autres que les pharmaciens et les vétérinaires) et des fournisseurs de services d'insémination artificielle et leur délivre des permis. Elle inspecte les fourrières pour les chiens et elle inspecte et enregistre les installations destinées aux animaux utilisés pour la recherche.

AGR 18

DIRECTION DES SERVICES DE LABORATOIRES VÉTÉRINAIRES
Centre d'agriculture de Guelph
C. P. 1030
Guelph N1H 6N1
(519) 767-3116

Laboratoires vétérinaires

La Direction gère des laboratoires qui offrent des services de diagnostic, d'enquête et de consultation aux éleveurs de bétail et aux vétérinaires.

Laboratoire de Brighton
95, rue Dundas, Brighton K0K 1H0
(613) 475-1632, télécopieur : (613) 475-3835

Laboratoire de Guelph
C. P. 3612, Guelph N1H 6R8
(519) 823-8800, télécopieur : (519) 821-8072

Laboratoire de Huron Park
Av. Nova Scotia, Huron Park N0M 1Y0
(519) 228-6691, télécopieur : (519) 228-6491

Laboratoire de Kemptville
KCAT Campus, Kemptville K0G 1J0
(613) 258-8320, télécopieur : (613) 258-8324

Laboratoire de New Liskeard
C. P. 790, New Liskeard P0J 1P0
(705) 647-6701, télécopieur : (705) 647-7008

Laboratoire de Ridgetown
100, rue Main est, Ridgetown N0P 2C0
(519) 674-5456, télécopieur : (519) 674-3149

AGR 19

DIRECTION DES PRODUCTIONS VÉGÉTALES
Centre d'agriculture de Guelph
C. P. 1030
Guelph N1H 6N1
(519) 767-3173
Télécopieur : (519) 837-3049

Productions végétales

- renseignement sur les grandes cultures
- utilisation sécuritaire des pesticides

Dans ses bureaux locaux situés partout dans la province, la Direction fournit des renseignements sur les grandes cultures et l'horticulture commerciale. Le groupe s'occupant des cultures de transition recueille des renseignements et cherche à déterminer la viabilité de nouvelles cultures pour les agriculteurs de l'Ontario. La Direction offre aux cultivateurs commerciaux des renseignements sur l'utilisation adéquate et sécuritaire des pesticides.

AGR 20

DIRECTION DES SERVICES DE LABORATOIRE AGRICOLE ET ALIMENTAIRE
Centre d'agriculture de Guelph
C. P. 1030
Guelph N1H 6N1
(519) 767-3255
Télécopieur : (519) 837-3049

Laboratoire agricole et alimentaire

- Laboratoire des résidus de pesticides
- Service de diagnostic et de consultation sur les ennemis des cultures

Cette Direction comprend le Laboratoire des résidus de pesticides et le Service de diagnostic et de consultation sur les ennemis des cultures, qui est chargé d'identifier les insectes, les maladies des plantes et les mauvaises herbes.

AGR 21

DIRECTION DE LA GESTION DES RESSOURCES
Centre d'agriculture de Guelph
C. P. 1030
Guelph N1H 6N1
(519) 767-3561
Télécopieur : (519) 767-3635

Gestion des terres et des eaux

- préservation du sol

La Direction de la gestion des ressources administre les programmes de drainage et de gestion des terres et des eaux et supervise les activités visant à la préservation du sol et à la qualité de l'eau comme le Programme de gestion des terres II. Elle se charge de tenir l'inventaire du matériel d'information sur les programmes.

- Unité des ressources d'ingénierie

Elle représente le MAAO auprès de l'Institut de pédologie par l'intermédiaire de l'Unité de relevés du sol, qui effectue des études du sol, interprète les données et rédige des rapports sur la gestion du sol et des terres. La Direction est également responsable de l'Unité des ressources d'ingénierie dont le bureau principal est situé au Collège Centralia et qui se concentre sur les questions d'ingénierie reliées à l'environnement, aux soins des animaux et aux récoltes, à la santé et à la sécurité des travailleurs et à la production agricole.

AGR 22

INSTITUT DE RECHERCHES HORTICOLES DE L'ONTARIO (IRHO)
Vineland Station L0R 2E0
(416) 562-4141
Télécopieur : (416) 562-3413

Recherches horticoles

- institut de recherches horticole de l'Ontario (IRHO)

L'Institut effectue des recherches horticoles dans le but d'accroître la production et de mettre au point de nouvelles variétés de produits agricoles. À cette fin, il fournit le matériel nécessaire (boutures, etc.) aux agriculteurs et aux exploitants de pépinières et aide les agriculteurs, les producteurs de plantes ornementales et les conditionneurs d'aliments. Les travaux de recherche sont effectués aux endroits suivants :

Station de recherche sur les cultures en terre noire
R. R. 1, Kettleby L0G 1J0
(416) 775-3783, télécopieur : (416) 775-4546

Station d'horticulture expérimentale et Laboratoire de produits horticoles
Station Vineland L0R 2E0
(416) 562-4141, télécopieur : (416) 562-5933

Station d'horticulture expérimentale
C. P. 587, Simcoe N3Y 4N5
(519) 426-7120, télécopieur : (519) 428-1142

MUSÉE AGRICOLE DE L'ONTARIO

AGR 23

144, Town Line, C.P. 38
Milton L9T 2Y3
(416) 878-8151
Télécopieur : (416) 876-4530

Expositions agricoles

- bibliothèque
- visites d'élèves

Le Musée agricole de l'Ontario présente des expositions d'outils, d'instruments et d'objets historiques qui illustrent l'évolution de l'agriculture en Ontario. Ouvert au public de la mi-mai à septembre, le Musée organise plusieurs événements spéciaux. Il possède aussi une vaste bibliothèque et des installations de recherche. Il est possible d'y organiser des visites d'écoliers.

DIRECTION DES ORGANISATIONS ET DES SERVICES RURAUX

AGR 24

Centre d'agriculture de Guelph
C. P. 1030
Guelph N1H 6N1
(519) 767-3523

AGR

Programme 4-H

Programme des jeunes agriculteurs

La Direction assure la coordination du Programme 4-H et du Programme des jeunes agriculteurs destinés aux jeunes vivant en milieu urbain qui veulent vivre une expérience sur une ferme au cours de l'été.

Des services consultatifs et des renseignements sont offerts aux organisations rurales et agricoles. La Direction organise des cours de formation de chefs de groupe bénévoles et fournit des publications et des ressources aux membres des organisations rurales et aux consommateurs. Elle offre aussi des programmes d'éducation permanente portant, entre autres, sur l'alimentation, la nutrition et la gestion financière familiale. La Direction fournit également du matériel pédagogique au sujet de l'agriculture utilisé dans le cadre des programmes d'études scolaires.

La Direction aide les agriculteurs de l'Ontario à trouver la main-d'œuvre dont ils ont besoin en offrant des renseignements et des conseils sur la disponibilité de la main-d'œuvre agricole, les lois sur les normes d'emploi, la gestion du personnel et les programmes de formation des ouvriers agricoles.

COLLÈGES DE TECHNOLOGIE AGRICOLE ET ALIMENTAIRE

AGR 25

Programmes d'enseignement en agriculture et en alimentation

Les collèges et l'Université de Guelph offrent des programmes d'études conduisant à l'obtention de diplômes dans divers domaines de l'agriculture et du secteur de l'alimentation. En outre, les collèges offrent des cours pour les fabricants de produits laitiers, les mécaniciens de machines agricoles et les éleveurs de troupeaux de vaches laitières et de porcs.

Collège de technologie agricole et alimentaire d'Alfred
C. P. 580, Alfred K0B 1A0
(613) 679-2218, télécopieur : (613) 679-2250

Collège agricole de l'Ontario
Université de Guelph, Guelph N1G 2W1
(519) 824-4120

Collège de technologie agricole Centralia
Huron Park N0M 1Y0
(519) 228-6691, télécopieur : (519) 228-6491

Collège de technologie agricole de Kemptville
Kemptville K0G 1J0
(613) 258-8336, télécopieur : (613) 258-8384

Collège de technologie agricole de New Liskeard
New Liskeard P0J 1P0
(705) 647-6738, télécopieur : (705) 647-7008

Collège de technologie agricole de Ridgetown
Ridgetown N0P 2C0
(519) 674-5456, télécopieur : (519) 674-3042

ORGANISMES

AGR 26

COMMISSION D'APPEL POUR LES PRODUITS AGRICOLES
130, rue Macdonell, bureau 303A
Guelph N1H 2Z6
(519) 763-3430
Télécopieur : (519) 763-0351

Produits agricoles

- Commission d'appel

Cette Commission entend les appels relatifs aux questions touchant la *Loi sur la commercialisation des produits agricoles* et la *Loi sur le lait.*

La Commission de commercialisation des produits agricoles de l'Ontario confère aux commissions locales de commercialisation d'importants pouvoirs de réglementation. La Commission d'appel a été créée pour assurer un mécanisme d'appel impartial à toute personne qui estime qu'une décision est injuste. Les règlements adoptés par les commissions de commercialisation des producteurs agricoles, qui ont été créées en vertu de la *Loi sur la commercialisation des produits agricoles* et de la *Loi sur le lait*, peuvent aussi faire l'objet d'un appel.

AGR 27

COMMISSION DU MATÉRIEL AGRICOLE DE L'ONTARIO
2, rue Carlton, bureau 1816
Toronto M5B 1J3
(416) 326-3799

Matériel agricole

- application de la loi
- normes de sécurité

Cette Commission est chargée de l'application de la *Loi sur le matériel agricole* de l'Ontario. Elle tient un registre des vendeurs et distributeurs, assure des services de médiation entre les acheteurs, les vendeurs et les distributeurs et supervise les mesures de sécurité se rapportant au matériel agricole.

MINISTÈRE DES COLLÈGES ET UNIVERSITÉS

900, rue Bay
Édifice Mowat, 22[e] étage
Queen's Park, Toronto M7A 1L2
Renseignements généraux : (416) 325-2929
Appels sans frais : 1-800-387-5514

Le ministère administre les programmes d'aide aux étudiants et les fonds qui sont alloués aux 15 universités et 23 collèges d'arts appliqués et de technologie, y compris l'Institut polytechnique Ryerson, le Collège des beaux-arts de l'Ontario et l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario.

MCU 1

DIRECTION DES AFFAIRES FRANCOPHONES
900, rue Bay
Édifice Mowat, 9e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1L2
(416) 965-2257
Télécopieur : (416) 324-4894

Services en français

- politiques et programmes

La Direction aide le ministère à mettre en oeuvre la *Loi de 1986 sur les services en français* et participe à l'élaboration des politiques du ministère. Ces dernières visent, entre autres, à encourager les francophones de l'Ontario de tous les groupes d'âge à poursuivre leurs études et à inciter les établissements d'enseignement postsecondaire à élaborer et offrir des cours et des programmes d'études en français. La Direction fournit aussi des renseignements sur ces programmes.

MCU 2

DIVISION DU SOUTIEN À LA RECHERCHE
ET DES ACTIVITÉS INTERNATIONALES
790, rue Bay, bureau 1104
Toronto M5G 1N8
(416) 963-1194 (Soutien à la recherche)
(416) 965-6995 (Activités internationales)
Renseignements en français : (416) 965-0805
Télécopieur : (416) 965-6690

Recherche universitaire

- programme de soutien

Cette Division élabore et met en oeuvre des initiatives visant à renforcer les activités de recherche et de développement dans les universités et à faciliter le transfert technologique entre les universités et l'industrie. Elle administre plusieurs programmes de soutien à la recherche, dont le Fonds d'encouragement à la recherche dans les universités (963-1194).

Éducation postsecondaire internationale

La Division entreprend et coordonne des activités dans le domaine de l'éducation et de la recherche postsecondaire internationale pour le ministère et sa clientèle. Elle participe aussi à l'élaboration et à la mise en oeuvre de politiques et de programmes relatifs à l'éducation postsecondaire internationale en maintenant des relations avec les ministères, les organismes gouvernementaux et les organismes non gouvernementaux (963-0874).

MCU 3

DIRECTION DES RELATIONS AVEC LES UNIVERSITÉS
900, rue Bay
Édifice Mowat, 9e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1L2
(416) 965-3878 et 965-6382
Télécopieur : (416) 963-1081

Affaires universitaires

- politiques
- subventions
- renseignements

La Direction administre les subventions provinciales versées aux universités, y compris la distribution des subventions de fonctionnement et d'immobilisations, ainsi que la *Loi de 1983 sur l'attribution de grades universitaires*. La Direction est aussi chargée de mettre en oeuvre des politiques et de maintenir les relations entre le gouvernement et les universités. Ses responsabilités consistent notamment à répondre aux demandes de renseignements touchant les universités, à coordonner l'élaboration des politiques et à émettre des directives au sujet des programmes d'études en sciences de la santé offerts par les collèges d'arts appliqués et de technologie et les universités.

MCU 4

DIRECTION DU DÉVELOPPEMENT DE LA COLLABORATION
900, rue Bay
Édifice Mowat, 9e étage
Toronto M7A 1L2
(416) 965-7627
Télécopieur : (416) 965-4448

Ententes de collaboration

La Direction du développement de la collaboration travaille à faire valoir et à faciliter les ententes de collaboration entre les établissements d'enseignement postsecondaire de l'Ontario et d'autres parties, notamment les entreprises, les organisations syndicales et les associations professionnelles dans le but de favoriser et de soutenir de telles ententes.

MCU 5

DIRECTION DES AFFAIRES COLLÉGIALES
900, rue Bay
Édifice Mowat, 10e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1L2
(416) 965-5375
Télécopieur : (416) 963-2336

Collèges d'arts appliqués et de technologie
- politiques, subventions

MCU

Cette Direction élabore et met en oeuvre les plans et les politiques touchant les collèges d'arts appliqués et de technologie (CAAT). Ceux-ci reçoivent des subventions de fonctionnement et d'immobilisations pour leur permettre d'assurer la prestation de programmes d'études et de formation professionnelle. Les programmes de formation professionnelle offerts par les collèges sont parrainés par les gouvernements fédéral et provincial dans le cadre du programme Planification de l'emploi et de la Stratégie de formation professionnelle de l'Ontario. Pour de plus amples renseignements au sujet des programmes, veuillez communiquer directement avec les collèges.

Consultez également le ministère de la Formation professionnelle pour obtenir plus de renseignements sur le programme Planification de l'emploi et la Stratégie de formation professionnelle de l'Ontario.

MCU 6

UNITÉ DES SERVICES EN FRANÇAIS
900, rue Bay
Édifice Mowat, 10e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1L2
(416) 965-0119
Télécopieur : (416) 324-7204

Services collégiaux en français
- développement de programmes
- PERPERFRA
- échanges Ontario-Québec

Cette Unité élabore des politiques et administre une variété de programmes touchant les collèges d'arts appliqués et de technologie offrant des programmes d'études en français. L'Unité s'occupe, entre autres, du Programme de perfectionnement professionnel du personnel francophone (PERPERFRA), des programmes destinés à faciliter le développement de matériel pédagogique, des programmes d'échanges Ontario-Québec, ainsi que du développement de programmes en français dans les collèges de l'Ontario.

MCU 7

Écoles privées postsecondaires

UNITÉ DES ÉCOLES PRIVÉES DE FORMATION PROFESSIONNELLE
790, rue Bay, bureau 1103
Toronto M5G 1N8
(416) 965-5348
Télécopieur : (416) 963-1278
Renseignements en français : (416) 963-2069

Cette Unité est responsable de l'inscription et de la réglementation des écoles privées postsecondaires en Ontario.

MCU 8

DIRECTION DU SOUTIEN AUX ÉTUDIANTS
C. P. 4500
Thunder Bay P7B 6G9
(807) 343-7260
Appels sans frais : 1-800-465-3013
Télécopieur : (807) 345-7753
ATS : 1-800-465-3958

BUREAU DE L'AIDE FINANCIÈRE
900, rue Bay
Édifice Mowat, 8e étage
Queen's Park, Toronto M7A 2B4
(416) 965-2798
Appels sans frais : 1-800-263-2847/8
Télécopieur : (416) 963-2691

Aide financière aux étudiants

Les programmes administrés par la Direction permettent d'offrir une aide financière sous forme de prêts ou de bourses aux étudiants ontariens qui poursuivent des études collégiales et universitaires.

• RAFÉO

Le Régime d'aide financière aux étudiants de l'Ontario (RAFÉO) englobe six régimes : le Régime de bourses d'études de l'Ontario, le Régime canadien de prêts aux étudiants, le Régime de prêts aux étudiants de l'Ontario, le Régime de bourses spéciales de l'Ontario, le Régime travail-études de l'Ontario et le Programme canadien de prêts aux étudiants à temps partiel. Le Bureau accorde également des bourses d'études supérieures dans le cadre des programmes suivants : le Régime de bourses d'études supérieures de l'Ontario, les Bourses de perfectionnement Sir John A. Macdonald en histoire du Canada, les Bourses d'échanges Ontario-Québec, les Bourses de la reine Elizabeth II et les Prix John Charles Polanyi.

• bourses aux étudiants

• prêts aux étudiants

D'autres programmes d'aide financière sont destinés aux étudiants et enseignants qui désirent poursuivre des études bilingues. Ces programmes sont les suivants : les Bourses pour étudier en français, le Régime de bourses d'été pour enseignants des modules scolaires de langue française et les Bourses pour cours d'été de langues secondes. Le Bureau administre également deux autres programmes de bourses spéciales : les Bourses d'études William G. Davis, pour les enfants des employés de la Couronne et la Bourse Aird, pour les personnes handicapées. Les étudiants peuvent présenter une demande d'aide financière au Bureau d'aide financière aux étudiants de l'établissement d'enseignement qu'ils ont l'intention de fréquenter. Les étudiants qui sont inscrits à une école privée ou à un établissement d'enseignement situé à l'extérieur de la province doivent communiquer avec le Bureau de l'aide financière dont l'adresse est indiquée ci-dessus.

MINISTÈRE DE LA CONSOMMATION ET DU COMMERCE

555, rue Yonge
Toronto M7A 2H6
(416) 326-8555

Les programmes du ministère, qui touchent aussi bien les entreprises que les particuliers, portent sur les domaines suivants : délivrance de permis, enregistrement et contrôle des établissements commerciaux dans le but de favoriser des pratiques de commerce honnêtes, délivrance de permis et inspection des installations techniques et opérationnelles pour veiller à ce qu'elles soient conformes aux normes de sécurité, enregistrement de titres de propriétés de biens mobiliers et immobiliers, contrôle des films projetés en Ontario pour s'assurer qu'ils respectent des normes raisonnables de décence de la collectivité et réglementation de la consommation et de la vente d'alcool.

CONS

LE BUREAU DE L'ACCÈS À L'INFORMATION
ET DE LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE
555, rue Yonge, 1[er] étage
Toronto M7A 2H6
(416) 326-8469

CONS 1

Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée
- renseignements généraux
- salle de documentation
- demandes d'accès à l'information

Le Bureau répond aux demandes d'information concernant le ministère de la Consommation et du Commerce, tel que l'exige la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée*. La salle de lecture du Bureau est ouverte au public.

BUREAU DU COORDONNATEUR DES SERVICES EN FRANÇAIS
10, rue Wellesley est, 6[e] étage
Toronto M7A 2H8
(416) 326-8468

CONS 2

Services en français

Le Bureau donne des conseils et fournit de l'aide au ministère sur la prestation efficace des services en français. Le Bureau participe à l'établissement des incidences pratiques de la *Loi sur les services en français* au sein du ministère.

DIRECTION DE LA COMMUNICATION
ET CENTRE D'INFORMATION DES CONSOMMATEURS
555, rue Yonge
Toronto M7A 2H6
À Toronto :
Centre d'information des consommateurs : (416) 326-8555
ATS (Visuor) : (416) 326-8566. Appels sans frais : 1-800-268-1142
Si votre indicatif régional est le 807, téléphonez à frais virés en composant le (416) 326-8555.

CONS 3

Centre d'information des consommateurs

CONS

- renseignements généraux sur les activités du ministère

La Direction a pour mandat d'informer le public en ce qui a trait aux questions, aux objectifs, aux programmes et à la législation qui touchent le ministère.

La Section des nouvelles et de l'information fournit des informations et des publications aux membres des médias et du public et met au point des stratégies de communication portant sur une variété de questions.

Le Centre d'information des consommateurs offre des services de renseignements bilingues au public. Les personnes sourdes, malentendantes ou ayant des troubles de la parole qui utilisent le Visuor ou un ATS peuvent aussi bénéficier de ces services. La bibliothèque (326-8556) possède des documents d'information destinés aux consommateurs et aux entreprises. Les professionnels et les organismes offrant des services d'éducation des consommateurs peuvent aussi examiner des documents par la poste. Une salle de lecture est également ouverte au public.

Éducation des consommateurs
- matériel didactique
- salle de documentation

DIRECTION DES SERVICES AUX CONSOMMATEURS
555, rue Yonge, 2[e] étage
Toronto M7A 2H6
(416) 326-8606
Bureau des services aux consommateurs : (416) 326-8600
Enquêtes et application de la loi : (416) 326-8606

CONS 4

Services aux consommateurs

La Direction s'occupe des plaintes des consommateurs, enquête sur les infractions possibles et vérifie les dossiers des personnes qui s'inscrivent en vertu d'une loi relative à la protection du consommateur. Des conférenciers sont disponibles pour parler de la protection des consommateurs devant des groupes de consommateurs ou de gens d'affaires.

Dans les diverses régions de l'Ontario, les bureaux des services aux consommateurs répondent aux demandes de renseignements des consommateurs et tentent d'agir comme médiateur dans les cas de plaintes découlant de l'achat de produits ou de services (ex. : les droits des consommateurs à la suite de la signature d'un contrat), de

Protection des consommateurs

- réception des plaintes
- enquête sur les infractions
- conférenciers

Lois protégeant les consommateurs

l'emprunt d'un montant d'argent et de pratiques de commerce trompeuses ou déloyales. Les bureaux s'occupent des plaintes logées en vertu des lois suivantes : la *Loi sur les huissiers*, la *Loi sur les pratiques de commerce* (qui donne la possibilité aux consommateurs d'avoir recours à des mesures correctives lorsqu'ils sont victimes des pratiques trompeuses énumérées par la loi), la *Loi sur les agences de recouvrement*, la *Loi sur la protection des consommateurs* (ex. : au sujet des frais de financement d'un achat à crédit ou d'un prêt), la *Loi sur les renseignements concernant le consommateur* (agences spécialisées dans les enquêtes de solvabilité et collecte de renseignements personnels), la *Loi sur les pratiques de commerce discriminatoires* (ex. : la discrimination dans le milieu des affaires fondée sur la race, la croyance, la couleur, la nationalité, l'ascendance, le lieu d'origine, le sexe ou l'emplacement géographique), la *Loi sur les commerçants de véhicules automobiles* (ex. : l'achat d'un véhicule automobile), la *Loi sur les réparations de véhicules automobiles*, la *Loi sur les distributeurs de livres brochés et de périodiques*, la *Loi sur les services prépayés* (ex. : les abonnements à un club ou un centre de conditionnement physique), la *Loi sur le courtage commercial et immobilier* et la *Loi sur les agences de voyages*. Voici la liste des bureaux de services aux consommateurs de la province :

- bureaux régionaux

119, rue King ouest, 5e étage, C. P. 2112, Hamilton L8N 3Z9
(416) 521-7554, Télécopieur : (416) 521-7511

80, rue Dundas, rez-de-chaussée, C. P. 5600, Succ. «A», London N6A 2P3
(519) 679-7605, Télécopieur : (519) 432-1530

10, rue Rideau, 2e étage, Ottawa K1N 9J1
(613) 787-4048, Télécopieur : (613) 787-4050

CONS

139, rue George nord, 8e étage, Peterborough K9J 3G6
(705) 743-8728, Télécopieur : (705) 745-2179

199, rue Larch, 2e étage, Sudbury P3E 5P9
(705) 675-4378, Télécopieur : (705) 673-7237

435, rue James sud, 1er étage, C. P. 5000, Thunder Bay P7C 5G6
(807) 475-1641, Télécopieur : (807) 475-0423

555, rue Yonge, 2e étage, Toronto M7A 2H6
(416) 326-8600, Télécopieur : (416) 326-8665

250, av. Windsor, 6e étage, Windsor N9A 6V9
(519) 254-6413, Télécopieur : (519) 258-7710

CONS 5

DIRECTION DE LA RÉGLEMENTATION DES ENTREPRISES
SECTION CENTRALE DES ENREGISTREMENTS
555, rue Yonge, 4e étage
Toronto M7A 2H6
(416) 326-8800

Enregistrement des entreprises commerciales

- procédures d'enregistrement
- fichier central des entreprises enregistrées

La Section centrale des enregistrements maintient un dossier central sur les entreprises ou les personnes enregistrées en vertu de l'une des lois suivantes : la *Loi sur la protection du consommateur* (inscription et assurance pour les vendeurs itinérants), la *Loi sur les renseignements concernant le consommateur* (agences spécialisées dans les enquêtes de solvabilité et la collecte de renseignements personnels), la *Loi sur les agences de recouvrement*, la *Loi sur les commerçants de véhicules automobiles*, la *Loi sur le courtage commercial et immobilier* et la *Loi sur les agences de voyages*.

Cette Section répond aussi aux demandes de renseignements visant à savoir si une entreprise est enregistrée en vertu de l'une ou l'autre de ces lois. Pour toute question au sujet d'une demande d'enregistrement, d'un renouvellement ou d'une révision, veuillez composer le numéro de téléphone indiqué.

CONS 6

DIRECTION DE LA RÉGLEMENTATION DES ENTREPRISES
LOI SUR LES COMMERÇANTS DE VÉHICULES AUTOMOBILES
555, rue Yonge, 3e étage
Toronto M7A 2H6
(416) 326-8670
Télécopieur : (416) 326-8810

Commerçants de véhicules automobiles

- réglementation

Le Bureau du registraire est chargé du contrôle et de la supervision des concessionnaires et des vendeurs de véhicules automobiles neufs et usagés. La Section centrale des enregistrements procède à l'inscription des concessionnaires et des vendeurs. Pour toute demande de renseignements sur les inscrits, les nouvelles demandes d'enregistrement, les renouvellements et les révisions, veuillez composer le 326-8800. Les plaintes au sujet de l'achat ou de la vente de véhicules automobiles sont traitées par les Bureaux de services aux consommateurs.

- fonds d'indemnisation

Le Fonds d'indemnisation des commerçants de véhicules automobiles est aussi administré par ce bureau. Toute question à ce sujet doit être expédiée à l'adresse indiquée ci-dessus.

CONS 7

DIRECTION DE LA RÉGLEMENTATION DES ENTREPRISES
LOI SUR LE COURTAGE COMMERCIAL ET IMMOBILIER
LOI SUR LA COPROPRIÉTÉ PAR DÉCLARATION
555, rue Yonge, 3e étage
Toronto M7A 2H6
(416) 326-8679

Agents immobiliers

- réglementation

La *Loi sur le courtage commercial et immobilier* protège les consommateurs ontariens en exigeant que les courtiers et vendeurs commerciaux et immobiliers soient inscrits. La Section centrale des enregistrements maintient des dossiers à ce sujet (pour toute demande de renseignements sur les inscrits, les nouvelles demandes d'enregistrement, les renouvellements et les révisions, veuillez composer le 326-8800. Les plaintes au sujet des courtiers et vendeurs commerciaux et immobiliers sont traitées par les Bureaux de services aux consommateurs.

Habitation en copropriété

- réglementation

La *Loi sur la copropriété par déclaration* établit les exigences relatives à l'inscription de tous les types d'unités en copropriété en Ontario et permet d'assurer le fonctionnement ordonné des sociétés de copropriétaires à la suite de l'inscription. Le bureau n'offre que des services de renseignements et distribue gratuitement une brochure d'information.

CONS 8

DIRECTION DE LA RÉGLEMENTATION DES ENTREPRISES
LOI SUR LES AGENCES DE VOYAGES
555, rue Yonge, 3e étage
Toronto M7A 2H6
(416) 326-8741
Télécopieur : (416) 326-8810

Agences de voyages

- réglementation

Dans le but de protéger les intérêts financiers des voyageurs ontariens et pour assurer l'honnêteté des services et des représentants, la *Loi sur les agences de voyages* exige que les agences de voyages et les grossistes soient inscrits. Cette tâche est assumée par la Section centrale des enregistrements qui maintient un dossier à ce sujet (pour toute demande de renseignements sur les inscrits, les nouvelles demandes d'enregistrement, les renouvellements et les révisions, veuillez composer le 326-8800. Les plaintes dans ce domaine sont traitées par les Bureaux de services aux consommateurs.

Le Fonds d'indemnisation de l'industrie du tourisme est administré par un conseil d'administration indépendant. Une personne préposée aux demandes d'indemnisation travaille dans le bureau dont l'adresse est indiquée ci-dessus. Toute question à ce sujet doit être adressée à cet endroit.

CONS 9

Huissiers
Agences de recouvrement
Pratiques commerciales discriminatoires
Distributeurs de périodiques

- réglementation

DIRECTION DE LA RÉGLEMENTATION DES ENTREPRISES
LOI SUR LES HUISSIERS, LOI SUR LES AGENCES DE RECOUVREMENT,
LOI SUR LA PROTECTION DU CONSOMMATEUR,
LOI SUR LES RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LE CONSOMMATEUR,
LOI SUR LES AGENTS DE RECOUVREMENT,
LOI SUR LES PRATIQUES DE COMMERCE DISCRIMINATOIRES,
LOI SUR LES DISTRIBUTEURS DE LIVRES BROCHÉS ET DE PÉRIODIQUES
555, rue Yonge, 3e étage, Toronto M7A 2H6
(416) 326-8729 (Huissiers, etc.)
(416) 326-8725 (Loi sur la protection du consommateur)

Ces bureaux sont chargés de l'application de ces lois. La Section centrale des enregistrements accepte toutefois les demandes d'inscription des entreprises en vertu d'autres lois (dossier central (416) 326-8800). Les plaintes relatives à ces lois (sauf celles se rapportant aux huissiers qui relèvent du bureau du shérif du district) devraient être adressées à un Bureau de services aux consommateurs.

CONS 10

DIRECTION DE LA RÉGLEMENTATION DES ENTREPRISES
SECTION DE LA RÉGLEMENTATION SUR LES CIMETIÈRES
101, rue Bloor ouest, 6e étage, Toronto M5S 2Z5
(416) 963-0511
Télécopieur : (416) 961-4912

CONS

Cimetières (et autres lieux de sépulture)

- réglementation
- réception de plaintes
- enquêtes

- bureaux régionaux

La *Loi sur les cimetières* réglemente l'exploitation de tous les cimetières, crématoires, mausolées, columbariums et autres lieux de sépulture. La Section répond aussi aux demandes de renseignements et fait des enquêtes sur les plaintes qu'elle reçoit. Pour plus de renseignements à ce sujet, communiquez avec le bureau principal de la Section dont l'adresse est indiquée ci-dessus ou avec l'un des bureaux régionaux énumérés ci-dessous :

119, rue King ouest, Hamilton L8N 3Z9
(416) 521-7557, Télécopieur : (416) 521-7511
(Brant, Haldimand-Norfolk, Halton, Peel, Simcoe, Hamilton-Wentworth, Niagara, Wellington, York)

1055, rue Princess, bureau 202, Kingston K7L 5T3
(613) 545-4465, Télécopieur : (613) 545-4466
(Frontenac, Haliburton, Hastings, Lennox et Addington, Northumberland, Peterborough, Prince Edward, Victoria, Durham, Muskoka, Algoma, Kenora, Rainy River, Thunder Bay)

80, rue Dundas, C. P. 5600, Succ. «A», London N6A 2P3
(519) 675-7624, Télécopieur : (519) 675-7634
(Elgin, Essex, Huron, Kent, Lambton, Middlesex, Perth, Oxford, Waterloo, Grey, Bruce, Dufferin)

101, rue Bloor ouest, 6e étage, Toronto M5S 2Z5
(416) 963-0511, (416) 961-4912
(Région métropolitaine de Toronto)

10, rue Rideau, 2e étage, Ottawa K1N 9J1
(613) 787-4048, Télécopieur : (613) 787-4050
(Lanark, Leeds et Grenville, Nipissing, Ottawa-Carleton, Prescott et Russell, Renfrew, Stormont, Dundas et Glengarry, district de Sudbury, municipalité régionale de Sudbury, Manitoulin, Cochrane, Timiskaming, Parry Sound)

DIRECTION DES NORMES RELATIVES AUX DIVERTISSEMENTS PUBLICS
SECTION DES SALLES DE CINÉMA
1075, chemin Millwood
Toronto M4G 1X6
(416) 421-2462

CONS 11

La Section des salles de cinéma est chargée d'approuver la projection et la distribution de tous les films de 35 mm, 16 mm et 8 mm et des bandes vidéo. Elle approuve aussi tout le matériel publicitaire écrit se rapportant aux films projetés dans les salles de cinéma.

À cette fin, la Section délivre des permis aux salles de cinéma et effectue des inspections régulières. La délivrance de permis s'applique également aux projectionnistes, aux distributeurs de films, aux détaillants et distributeurs de bandes vidéo ainsi que l'équipement de projection, y compris les magnétoscopes, utilisé pour les projections publiques.

On peut obtenir des documents d'information et les directives de la Commission de contrôle cinématographique de l'Ontario au Centre d'information des consommateurs, 555, rue Yonge, rez-de-chaussée, Toronto (326-8555). Le Centre conserve aussi en dossier le rapport mensuel sur l'évaluation des films et les demandes de coupures.

Cinéma

- approbation de films pour projection publique
- émission de permis
- directives de la Commission de contrôle cinématographique de l'Ontario
- rapport sur l'évaluation des films

SECTION DES LOTERIES
10, rue Wellesley est, 5e étage
Toronto M7A 2H8
(416) 326-8700

CONS 12

La Section des loteries est chargée de superviser et de délivrer des permis pour les loteries, bingos, tombolas et tirages en Ontario. Il est possible d'obtenir un exemplaire des règlements à ce sujet. Par ailleurs, la Section n'exerce aucune autorité sur les activités de la Société des loteries de l'Ontario (voir le chapitre sur le ministère du Tourisme et des Loisirs).

Loteries

- réglementation
- émission de permis

CONS

DIRECTION DES NORMES RELATIVES AUX DIVERTISSEMENTS PUBLICS
COMMISSAIRE AUX SPORTS PROFESSIONNELS
1075, chemin Millwood
Toronto M4G 1X6
(416) 963-3473

CONS 13

Le commissaire aux sports professionnels a la responsabilité d'assurer le bon déroulement des sports de combat pratiqués en Ontario. Le commissaire maintient des relations avec les centres communautaires et les arénas et délivre des permis aux professionnels de la boxe, de la boxe orientale et de la lutte, de même qu'à toutes les personnes s'occupant de ces sports.

Sports de combat professionnels

- réglementation
- émission de permis

RÉGIME DE GARANTIES DES LOGEMENTS NEUFS DE L'ONTARIO
5160, rue Yonge
Centre civique de North York
Tour nord-est, 6e étage
North York M2N 6L9
(416) 229-9200
Appels sans frais : 1-800-668-1024

CONS 14

Le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario est un organisme indépendant sans but lucratif auquel le gouvernement de l'Ontario a confié le mandat de veiller à l'application de la *Loi sur le régime de garanties des logements neufs de l'Ontario*. La loi stipule que tous les constructeurs et vendeurs de logements neufs doivent être inscrits au Régime, ainsi que chaque unité de logement mise en vente. En vertu de la loi, les acheteurs bénéficient d'une garantie importante pouvant atteindre un maximum de 100 000 $. Cette garantie comprend une garantie d'une année par le constructeur contre

Logements neufs

- régime de garantie

• inscription au régime

toute fissure de la fondation entraînant un écoulement d'eau à l'intérieur du sous-sol et une garantie de cinq années contre toute défectuosité importante de la structure. Après l'expiration de la garantie du constructeur, le Régime assume la garantie contre toute défectuosité importante de la structure pour le reste de la période de cinq années.

• recours en cas de litige

• bulletin d'information

Lors d'un litige, les constructeurs et acheteurs de logements peuvent demander au Régime d'agir comme médiateur et, si cela s'avère nécessaire, ils peuvent interjeter appel devant la Commission d'appel des enregistrements commerciaux. Le Régime dispose de bureaux régionaux partout dans la province.

Pour de plus amples renseignements à ce sujet, veuillez communiquer avec le Régime de garanties des logements neufs de l'Ontario.

CONS 15

DIVISION DES NORMES TECHNIQUES
3300, rue Bloor ouest, 4e étage
Etobicoke M8X 2X4
(416) 234-6090
Télécopieur : (416) 963-2018

Équipements et machines

• normes techniques de sécurité
• documentation

La Division des normes techniques détermine les normes de conception de l'équipement et des machines touchant la sécurité du public. Elle effectue des inspections pour s'assurer du respect des normes. La Division possède une bibliothèque (234-6098) où il est possible de consulter certains documents d'information du ministère.

CONS 16

CONS

DIRECTION DE LA SÉCURITÉ DES APPAREILS SOUS PRESSION
3300, rue Bloor ouest, 3e étage, Tour ouest
Etobicoke M8X 2X4
(416) 234-6000

Appareils sous pression

• réglementation
• normes de sécurité
• surveillance
• émission de permis
• enquêtes

Cette Direction s'efforce de réduire les pertes de vie et les dégâts matériels attribuables à l'utilisation de chaudières et d'appareils sous pression. La Direction est chargée d'inspecter l'installation et les réparations de tous les appareils sous pression, d'évaluer la compétence des soudeurs et de leur délivrer des permis, de procéder à l'inscription, la classification et l'inspection des usines de fabrication d'appareils à vapeur, d'appareils de réfrigération et de compresseurs, de délivrer des permis aux exploitants et aux ingénieurs de ces usines et d'effectuer une enquête sur tous les accidents. Voici la liste des bureaux de la Direction :

• bureaux régionaux

119, rue King ouest, 5e étage, Hamilton L8N 3Z9
(416) 521-7560
(Sud-Ouest de l'Ontario)

230, rue Duke ouest, 4e étage, Kitchener N2H 3W5
(519) 749-1816
(Ouest de l'Ontario)

3300, rue Bloor ouest, 3e étage, Tour ouest, Etobicoke M8X 2X4
(416) 234-6000
(Est et Ouest de Toronto et Nord de l'Ontario)

CONS 17

DIRECTION DES APPAREILS DE LEVAGE
3300, rue Bloor ouest, 3e étage, Tour ouest
Etobicoke M8X 2X4
(416) 234-6060

Appareils de levage

• réglementation

• normes de sécurité

La Direction des appareils de levage assure l'application de la *Loi sur les ascenseurs et appareils de levage* qui régit le fonctionnement des ascenseurs, des escaliers mécaniques, des monte-plats, des tapis roulants, des plates-formes, des monte-charges, des monte-pentes, des ascenseurs pour les personnes handicapées et les appareils de levage utilisés dans la construction. Elle est aussi chargée de l'application de la *Loi sur les attractions* qui réglemente l'exploitation des go-karts, des manèges et des glissoires aquatiques.

Tous les appareils sont inspectés périodiquement et un permis annuel est délivré pour chaque appareil de levage et attraction. L'utilisation d'appareils qui ne respectent pas les normes ou sont peu sécuritaires doit être suspendue immédiatement. Les entrepreneurs chargés de l'installation, de l'entretien et de la réparation des appareils de levage doivent être inscrits auprès de la Direction, qui surveille leurs activités. Des permis sont aussi délivrés aux exploitants d'attractions dont les activités sont aussi surveillées.

- surveillance
- émission de permis

Les activités d'inspection sont gérées par le bureau principal de Toronto. Les inspecteurs sont situés au bureau principal (à l'adresse indiquée ci-dessus) et aux bureaux régionaux énumérés ci-dessous. Les ingénieurs et le personnel technique effectuent les enquêtes à la suite d'accidents et répondent aux plaintes des consommateurs.

- enquêtes

Bureau chef, Etobicoke, (416) 234-6060
Hamilton, (416) 521-7558
Kingston, (613) 389-7443
Kitchener, (519) 749-1613
London, (519) 679-7150
Ottawa, (613) 566-3806
Sudbury, (705) 675-4381
Thunder Bay, (807) 475-1641
Windsor, (519) 254-3739

- bureaux régionaux

DIRECTION DE LA SÉCURITÉ DES COMBUSTIBLES
3300, rue Bloor ouest, 4e étage
Etobicoke M8X 2X4
(416) 234-6030

CONS 18

CONS

Combustibles

La Direction de la sécurité des combustibles, qui est chargée de l'application de la *Loi sur les hydrocarbures* et de la *Loi sur la manutention de l'essence*, s'efforce d'éviter les pertes de vie, les blessures et les dégâts matériels en tentant de réduire les risques possibles pour la sécurité posés par le transport, la transmission, la distribution, l'entreposage et l'utilisation des carburants, tels que le gaz naturel, le pétrole, le propane et l'essence. La Direction délivre des permis aux exploitants de stations d'essence et d'installations de vente de propane, de même qu'aux entreprises de distribution de gaz naturel et de pétrole. Elle procède aussi à l'inscription des entrepreneurs dont les activités sont réglementées par la *Loi sur les hydrocarbures* et la *Loi sur la manutention de l'essence* et délivre des certificats aux installateurs et manutentionnaires des dispositifs à gaz naturel et à propane et aux monteurs-ajusteurs de brûleurs à mazout. La Direction vérifie, au hasard, les activités financières de ces entreprises.

- réglementation
- normes de sécurité
- surveillance

La Direction inspecte et délivre des permis pour les plans d'emplacement avant la construction de certaines installations réglementées, y compris les stations d'essence indépendantes et les installations de vente de propane.

- émission de permis
- bureaux régionaux

Etobicoke, (416) 234-6030, Télécopieur : (416) 963-2018
Hamilton, (416) 521-7559, Télécopieur : (416) 521-7511
Kingston, (613) 389-2830
London, (519) 675-7605, Télécopieur : (519) 675-7634
Thunder Bay, (807) 475-1650, Télécopieur : (807) 475-0423
Peterborough, (705) 742-1562

CONS 19

DIRECTION DES ARTICLES REMBOURRÉS
3300, rue Bloor ouest, 3e étage
Etobicoke M8X 2X4
(416) 234-6088
Télécopieur : (416) 963-2018

Articles rembourrés
- réglementation
- surveillance
- réception de plaintes
- enquêtes

La Direction veille au respect des normes de sécurité en exigeant que les rénovateurs et fabricants soient inscrits et en inspectant les ateliers des inscrits et des détaillants d'articles rembourrés. Elle a aussi la responsabilité d'effectuer des enquêtes sur les plaintes des consommateurs au sujet des meubles rembourrés, des matelas, des jouets, etc., et d'analyser la bourre pour veiller à ce qu'elle respecte la réglementation. Les bureaux régionaux énumérés ci-dessous exercent les mêmes fonctions que le bureau principal et recueillent des échantillons de bourre pour les faire analyser.

- bureaux régionaux

M. Tom MacRae
80, rue Dundas, rez-de-chaussée, C. P. 5600, Succ. «A», London N6A 2P3
(519) 675-7627, Télécopieur : (519) 675-7634
(Ouest)

M. J.J. Richard
2B, rue Castlebrook Lane, Nepean K2G 5G2
(613) 226-2537
(Est)

CONS 20

CONS

PROGRAMME DES NORMES RELATIVES AUX DIVERTISSEMENTS PUBLICS
COMMISSION DES COURSES DE L'ONTARIO
180, rue Dundas ouest, 14e étage
Toronto M5G 1Z8
(416) 963-0520

Courses de chevaux
- permis d'exploitation
- renseignements

La Commission est chargée de la supervision et du contrôle des courses de chevaux en Ontario. La CCO délivre des permis aux exploitants des hippodromes et aux participants aux courses. On peut obtenir un permis en s'adressant aux bureaux de la Commission qui se trouvent sur les hippodromes de l'Ontario. La Commission renseigne le public sur les dates d'ouverture des hippodromes, les conditions d'obtention d'un permis et tout autre aspect des courses de chevaux.

CONS 21

DIRECTION DE L'ENREGISTREMENT IMMOBILIER
393, av. University, 4e étage
Toronto M7A 2H6
(416) 596-3649

Enregistrement immobilier
- enregistrement des titres de propriété
- hypothèques, plans d'arpentage, charges et privilèges grevant les biens immobiliers

La Direction administre les 65 bureaux d'enregistrement immobilier de l'Ontario qui enregistrent et conservent les documents, actes, hypothèques et plans d'arpentage se rapportant à la propriété et aux charges grevant les biens immobiliers régis par le système d'enregistrement des droits immobiliers et le système d'enregistrement des actes. Moyennant des frais à acquitter, le public peut consulter tous les documents enregistrés et consignés pour effectuer des recherches sur les titres de propriété ou se renseigner sur les propriétaires de biens immobiliers.

La Direction est chargée de poursuivre l'introduction du système informatisé d'information foncière, le SIF. De plus, la mise en vigueur du FIEF (fichier informatisé d'enregistrement foncier) permettra au public et aux professionnels de consulter un index informatisé des droits immobiliers et des plans d'arpentage dans la province.

- accès aux documents enregistrés

Des services d'enregistrement et de renseignements relatifs au système d'enregistrement des sûretés mobilières (ESM) sont fournis dans 50 bureaux d'enregistrement immobilier. Des privilèges grevant certaines propriétés mobilières, comme les embarcations et les véhicules automobiles, peuvent être enregistrés et les acheteurs éventuels peuvent y vérifier si un bien est libre de toute charge ou de tout privilège. Par ailleurs, 14 autres

bureaux d'enregistrement immobilier s'occupent de la constitution en compagnie en vertu de la *Loi de 1982 sur les compagnies.*

• constitution en compagnie

Voici la liste des cinq bureaux régionaux, des 65 bureaux d'enregistrement immobilier et des services qu'ils offrent :

enregistrement .... ENR
droits immobiliers .... DI
enregistrement des sûretés mobilières .... ESM
constitution en compagnie CC
services généraux d'enregistrement .... SGE

BUREAUX RÉGIONAUX

Bureau régional de Toronto
393, av. University, 3e étage, Toronto M7A 2H6
(416) 596-3764, télécopieur : (416) 596-2457

Bureau régional du Nord
128, rue Larch, bureau 501, Sudbury P3E 5J8
(705) 675-4111, télécopieur : (705) 675-2352

Bureau régional du Centre
C.P. 238, 330, rue Yonge, 2e étage, Newmarket L3Y 4X1
(416) 853-0353, télécopieur : (416) 853-2990

Bureau régional du Sud-Ouest
205, rue York, 2e étage, London N6A 1B4
(519) 675-7767, télécopieur : (519) 675-7771

Bureau régional de l'Est
1055, rue Princess, bureau 202, Kingston K7L 5T3
(613) 545-4460, télécopieur : (613) 545-4466

CONS

BUREAUX D'ENREGISTREMENT

ENR
63, rue Kenyon ouest, C. P. 668, Alexandria K0C 1A0
(613) 525-1315
(Glengarry)

ENR
125, rue Brougham, C. P. 1180, Almonte K0A 1A0
(613) 256-1577
(Lanark-Nord)

ENR
248, rue George, C. P. 389, Arthur N0G 1A0
(519) 848-2300, (519) 848-2930 (téléavertisseur)
(Wellington-Nord)

ENR, DI, ESM, CC
114, rue Worsley, Palais de justice, Barrie L4M 1M1
(705) 734-2722, poste 60, (705) 737-3600 (téléavertisseur)
(Simcoe)

ENR, DI, ESM
280, rue Pinnacle, C. P. 1540, Belleville K8N 5J2
(613) 968-4597 ENR, DI
(613) 968-8261 ESM, (613) 968-5382/8611 (téléavertisseur)
(Hastings)

ENR, DI
108, rue Liberty nord, C. P. 178, Bowmanville L1C 3K9
(416) 623-5386, (416) 623-3751/2426 (téléavertisseur)
(Newcastle)

ENR, DI, ESM
15, rue Dominion, C. P. 720, Bracebridge P0B 1C0
(705) 645-4415, (705) 645-8773 (téléavertisseur)
(Muskoka)

ENR, DI, ESM
7765, rue Hurontario, C. P. 1200, Brampton L6V 2L8
(416) 457-5350 ENR, DI, (416) 453-1272 ESM
(Peel)

ENR, ESM
80, rue Wellington, Palais de justice, Brantford N3T 2L9
(519) 752-8321 ENR
(519) 752-5571 ESM, (519) 753-8664/8665 (téléavertisseur)
(Brant)

ENR, ESM
7, rue King ouest, Brockville K6V 3P7
(613) 345-5751/5753/5756
(Leeds)

ENR, ESM
99, rue Main, 2e étage, Cambridge N1R 1W1
(519) 653-5778, (519) 653-2348 (téléavertisseur)
(Waterloo-Sud)

ENR, ESM
10, rue Echo, C. P. 310, Cayuga N0A 1E0
(416) 772-3531, (416) 772-3532 (téléavertisseur)
(Haldimand)

ENR, ESM
40, rue William nord, Chatham N7M 5L8
(519) 352-5520
(Kent)

ENR, ESM
105, rue William, bureau 105, Cobourg K9A 5J4
(416) 372-3813, (416) 372-7471 (téléavertisseur)
(Northumberland-Ouest)

ENR, DI, ESM
149, 4e av., Palais de justice, C. P. 580, Cochrane P0L 1C0
(705) 272-5791
(Cochrane)

ENR
51, rue King, C. P. 339, Colborne K0K 1S0,
(416) 355-2338, (416) 355-3603 (téléavertisseur)
(Northumberland-Est)

ENR, ESM
127, rue Sydney, C. P. 1268, Cornwall K6H 5V3
(613) 932-4522, (613) 932-7046 (téléavertisseur)
(Stormont)

CONS

ENR
192, rue Lambton est, C. P. 10, Durham N0G 1R0
(519) 369-2011
(Grey-Sud)

ENR, DI, ESM
353, rue Church, C. P. 398, Fort Frances P9A 3M7
(807) 274-5451
(Rainy River)

ENR, DI
178, rue McKellar, C. P. 9, Glencoe N0L 1M0
(519) 287-2234
(Middlesex-Ouest)

ENR, ESM
38, rue North, C. P. 216, Goderich M7A 3Z2
(519) 524-9562, (519) 524-9651 (rech. des titres)
(Huron)

ENR, DI, ESM
Rue Phipps, C. P. 265, Gore Bay P0P 1H0
(705) 282-2442
(Manitoulin)

ENR, ESM
21, rue Douglas, C. P. 905, Guelph N1H 6M6
(519) 822-0251, (519) 767-9191/9444
(Wellington-Sud)

ENR, DI, ESM
375, rue Main, C. P. 159, Haileybury P0J 1K0
(705) 672-3332, (705) 672-2344 (téléavertisseur)
(Timiskaming)

ENR, DI, ESM, CC, SGE
119, rue King ouest, Édifice du gouv. de l'Ontario,
C. P. 2112, Hamilton L8N 3Z9
(416) 521-7561, (416) 525-4571 (téléavertisseur)
(Wentworth)

ENR, DI, ESM
20, rue Main sud, C. P. 1350, Kenora P9N 3X7
(807) 468-3138
(Kenora)

ENR, ESM, CC
Rue Court, Kingston K7L 2N4
(613) 548-6767, (613) 542-1783 (téléavertisseur)
(Frontenac)

ENR, ESM, CC
200, rue Frederick, 3e étage, Kitchener N2H 6N9
(519) 576-1330 ENR
(519) 576-2370 ESM, CC, (519) 576-6600 (téléavertisseur)
(Waterloo-Nord)

ENR, ESM
440, rue Kent ouest, Palais de justice, C. P. 4000,
Lindsay K9V 4S5
(705) 324-4912, (705) 324-5061 (téléavertisseur)
(Victoria)

ENR, DI, ESM, CC
80, rue Dundas, C. P. 5600, London N6A 2P3
(519) 675-7600 ENR, DI
(519) 675-7612 ESM, (519) 679-7190 (téléavertisseur)
Télécopieur : (519) 675-7633
(Middlesex-Est)

ENR, DI, ESM
Rues Queen et Court, C. P. 302, L'Orignal K0B 1K0
(613) 675-4648, (613) 675-2626 (téléavertisseur)
(Prescott)

ENR, DI, ESM
491, av. Steeles est, Milton L9T 1Y7
(416) 878-7287/7288/7289 ENR, DI
(416) 878-1882 ESM, (416) 878-8159/8150 (téléavertisseur)
(Halton)

ENR
Rue Newcastle, C. P. 270, Minden K0M 2K0
(705) 286-1391, (705) 286-1702 (téléavertisseur)
(Haliburton)

ENR
5e rue, C. P. 645, Morrisburg K0C 1X0
(613) 543-2583
(Dundas)

ENR, ESM
87, rue Thomas est, Napanee K7R 1L1
(613) 354-3751
(Lennox)

ENR, DI, ESM
50, rue Eagle ouest, Newmarket L3Y 6B1
(416) 895-1561, (416) 895-9801 (téléavertisseur)
(Région de York)

ENR, DI, ESM
360, rue Plouffe, North Bay P1B 9L5
(705) 474-2270
(Nipissing)

ENR, ESM
10, rue Louisa, Orangeville L9W 3P9
(519) 941-1481, (519) 941-1703 (pigiste)
(Dufferin)

ENR, DI, ESM, CC
850, rue King ouest, Thornton Centre, Oshawa L1J 2L5
(416) 436-3521, (416) 436-3535 (téléavertisseur)
(Durham)

ENR, DI, ESM
161, rue Elgin, 4e étage, Palais de justice, Ottawa K2P 2K1
(613) 239-1319 ENR, ESM, (613) 239-1230 DI
(613) 239-1288/1289 (téléavertisseur)
(613) 239-1290/1291 (téléavertisseur)
(613) 239-1248/1249 (téléavertisseur)
(Ottawa-Carleton)

ENR, ESM
595, 9e av. est, Palais de justice, Owen Sound N4K 3E3
(519) 376-1637, (519) 376-1647 (téléavertisseur)
(Grey-Nord)

ENR, DI, ESM
28, rue Miller, C. P. 276, Parry Sound P2A 1T1
(705) 746-5816, (705) 746-7643 (téléavertisseur)
(Parry Sound)

ENR, ESM
400, rue Pembroke est, C. P. 760, Pembroke K8A 6X1
(613) 732-8331, (613) 732-8620 (téléavertisseur)
(Renfrew)

ENR, ESM
10, boul. Sunset, C. P. 278, Perth K7H 3E4
(613) 267-1144
(Lanark-Sud)

ENR, DI, ESM, CC
470, rue Water, Palais de justice, C. P. 958,
Peterborough K9J 7A5
(705) 745-0583 poste 44,
(705) 745-0585/0586 (téléavertisseur)
(Peterborough)

ENR, ESM
1, rue Pitt, C. P. 1310, Picton K0K 2T0
(613) 476-3219, (613) 476-6616 (téléavertisseur)
(Prince Edward)

ENR, DI
17, rue Mill nord, C. P. 122, Port Hope L1A 3W3
(416) 885-5616, (416) 885-8732 (rech. des titres)
(Port Hope)

ENR
499, rue Centre, C. P. 1660, Prescott K0E 1T0
(613) 925-3177
(Grenville)

ENR, DI
469, rue Concession, C. P. 10, Russell K0A 3B0
(613) 445-2138, (613) 445-2126 (téléavertisseur)
(Russell)

ENR, ESM, CC
700, rue Christina nord, Palais de justice, Sarnia N7Y 7N5
(519) 337-2393
(Lambton)

ENR, DI, ESM, CC,
420, rue Queen est, C. P. 550, Sault Ste. Marie P6A 5M8
(705) 253-8887, (705) 253-9151/5511 (téléavertisseur)
(Algoma)

ENR, DI, ESM
Route 3 ouest, Palais de justice, C.P. 9, Simcoe N3Y 4K8
(519) 426-2216, (519) 426-9482 (téléavertisseur)
(Haldimand-Norfolk)

CONS

ENR, DI, ESM
59, rue Church, C. P. 126, St. Catharines L2R 6R4
(416) 684-6351, (416) 684-2377 (téléavertisseur)
(Niagara-Nord)

ENR, ESM
Rue York ouest, C. P. 902, Stratford N5A 6T1
(519) 271-3343, (519) 271-6772 (téléavertisseur)
(Perth)

ENR, DI, ESM
Rue Wellington, C. P. 4, St. Thomas N5P 3T5
(519) 631-3015 ENR, DI, (519) 633-4471 ESM
(519) 631-1014/8363 (téléavertisseur)
(Elgin, Kent – Lake Erie)

ENR, DI, ESM, CC
199, rue Larch, 3e étage, Sudbury P3E 5P9
(705) 675-4300 ENR, DI
(705) 675-4306 ESM, CC
(Sudbury)

ENR, DI, ESM, CC
29, rue Royston Court, Succ. «P», Thunder Bay P7A 4Y7
(807) 343-7905, (807) 345-0553 (téléavertisseur)
(Thunder Bay)

ENR
20, rue Dundas ouest, bureau 230, C. P. 99, Toronto M5G 2C2
(416) 965-7553, (416) 965-7546 (téléavertisseur)
(Ville de Toronto)

ENR
20, rue Dundas ouest, bureau 321, C. P. 108,
Toronto M5G 2C2
(416) 965-7588, (416) 965-7601 (téléavertisseur)
(Municipalité régionale de Toronto)

DI
20, rue Dundas ouest, bureau 420, C. P. 117, Toronto M5G 2C2
(416) 965-5269
(416) 965-7559/7560/7568 (téléavertisseur)
(416) 965-1523/1535 (téléavertisseur)
(416) 965-1534/5269 (téléavertisseur)
(Communauté urbaine de Toronto)

ESM
393, av. University, 3e étage, Toronto M7A 2H6
(416) 596-3766, Télécopieur : (416) 596-3838
(Toronto)

ENR, DI, ESM
203, rue Cayley, C. P. 1690, Walkerton N0G 2V0
(519) 881-2259
(Bruce)

ENR, DI, ESM, CC
200, rue Division, C. P. 730, Welland L3B 3G1
(416) 735-4011/4013
(416) 732-6704/1545/2795 (téléavertisseur)
(Niagara-Sud)

ENR, DI, ESM, CC
250, av. Windsor, 3e étage, Windsor N9A 6V9
(519) 971-9980 ENR, DI
(519) 971-9976 ESM
(519) 256-4995/6/7/8 (téléavertisseur)
(Essex)

ENR, DI, ESM
75, rue Graham, C. P. 246, Woodstock N4S 7W8
(519) 537-6286/7, (519) 537-3115 (téléavertisseur)
(Oxford)

CONS 22

CONS

DIRECTION DES SERVICES JURIDIQUES
393, av. University, 4e étage
Toronto M7A 2H6
(416) 596-3622

Services juridiques

- renseignements touchant au droit immobilier

Cette Direction répond aux demandes de renseignements se rapportant aux lois suivantes : *Loi sur le bornage, Loi sur la certification des titres, Loi de 1986 sur le changement de nom, Loi sur la copropriété par déclaration, Loi de 1984 portant réforme de l'enregistrement immobilier, Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers, Loi sur le mariage, Loi sur l'enregistrement des actes* et *Loi sur les statistiques de l'état civil*.

CONS 23

DIRECTION DE L'ENREGISTREMENT DES SÛRETÉS MOBILIÈRES
393, av. University, 3e étage
Bureau principal
Toronto M7A 2H6
(416) 596-3766

Sûretés mobilières

- enregistrement
- biens offerts en garantie

La Direction gère le système d'enregistrement des sûretés mobilières et est chargée de l'application de la *Loi sur les sûretés mobilières* et la *Loi sur les privilèges des réparateurs et des entreposeurs*.

Le système d'enregistrement des sûretés mobilières permet à un prêteur de se réserver une garantie, comme un véhicule automobile, en enregistrant un état de financement. Par ailleurs, les personnes effectuant la réparation et l'entreposage de biens qui sont retournés à leur propriétaire avant que le paiement de ces biens ne soit effectué peuvent enregistrer un privilège à l'égard de ces biens en remplissant un contrat de sûreté. On peut se procurer gratuitement des formules d'état de financement et de contrat de sûreté à l'un des 49 bureaux du système (voir la liste des bureaux de la Direction de l'enregistrement immobilier). Les demandes d'enregistrement peuvent être expédiées par la poste à la Section centrale des enregistrements ou présentées en personne dans l'un des bureaux du système d'enregistrement des sûretés mobilières énumérés sous la rubrique Direction de l'enregistrement immobilier.

Le système d'enregistrement des sûretés mobilières offre aussi un service de renseignements permettant aux personnes qui achètent un bien mobilier ou qui l'acceptent comme garantie de savoir si ce bien est grevé d'un privilège, c'est-à-dire si

son propriétaire a déjà offert ce bien en garantie ou s'il doit de l'argent pour la réparation ou l'entreposage de ce bien.

La Direction offre les publications suivantes : *Guide pour l'enregistrement et la recherche des sûretés mobilières, Système d'enregistrement des sûretés mobilières - Guide du consommateur et Guide de la Loi sur le privilège des réparateurs et des entreposeurs.* Les adresses postales sont les suivantes :

- publications

Enregistrements postaux :
Service central des enregistrements, C. P. 21100, Succ. «A»
Toronto M5W 1W6

- adresses

Demandes de renseignements par la poste :
Direction de l'enregistrement des sûretés mobilières
C. P. 4120, Succ. «A»
Toronto M5W 1T2

DIRECTION DES COMPAGNIES
SECTION DES SERVICES D'INFORMATION
393, av. University, 2e étage
Toronto M7A 2H6
(416) 593-8880

CONS 24

La Section des services d'information s'occupe des recherches sur les compagnies et les certificats de statuts constitutifs. Elle peut aussi fournir des copies de documents, tels que les statuts constitutifs, les déclarations d'impôts et les avis se rapportant aux compagnies ontariennes. La Section s'occupe également de l'enregistrement des entreprises en nom collectif et en commandite et des entreprises individuelles, de même que de l'enregistrement des compagnies conduisant des affaires en Ontario sous un autre nom que leur raison sociale. Elle enregistre aussi les dissolutions ou retraits des compagnies et effectue pour le public des recherches sur les documents relatifs aux compagnies. La Section peut fournir des copies des actes d'enregistrement et délivrer des certificats d'enregistrement ou de non-enregistrement d'une raison sociale.

Compagnies ontariennes

- constitution en compagnie
- renseignements sur les compagnies
- enregistrement

CONS

DIRECTION DES COMPAGNIES
SECTION DE L'APPLICATION DES RÈGLEMENTS
393, av. University, 2e étage
Toronto M7A 2H6
(416) 596-3760

CONS 25

Cette Section est chargée de vérifier l'exactitude des renseignements relatifs aux compagnies, comme l'adresse des bureaux et les noms et adresses des cadres et dirigeants. Le public, les compagnies, les avocats, les organismes chargés de l'application de la loi et les autres services gouvernementaux ont accès à ces dossiers.

Compagnies ontariennes

- vérification des renseignements

DIRECTION DES COMPAGNIES
SECTION DES SERVICES AUX COMPAGNIES
393, av. University, 2e étage
Toronto M7A 2H6
(416) 596-3757

CONS 26

Cette Section examine et traite les statuts constitutifs, les articles de modification, etc., des compagnies, de même que les demandes de constitution d'organismes sans but lucratif, comme les églises, les groupes communautaires, etc., et leur délivre des lettres patentes. La Section peut également révoquer les chartes (lettres patentes, certificats de constitution) et délivrer des permis extra-provinciaux aux entreprises étrangères conduisant des affaires en Ontario.

Services aux compagnies

- organismes sans but lucratif
  - constitution en société
  - vérification des raisons sociales

- permis aux entreprises étrangères

La Section fait aussi la vérification des raisons sociales des nouveaux organismes sans but lucratif et les changements de raisons sociales des organismes sans but lucratif existants.

De plus, la Section fournit des renseignements au sujet des exigences relatives aux documents que les compagnies doivent déposer.

CONS 27

DIRECTION DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL
189, chemin Red River
C.P. 4600
Thunder Bay P7B 6L8
(807) 343-7420
Appels sans frais : 1-800-461-2156

Registraire général
- enregistrement
  - naissances, décès, mariages, liens de filiation
- changements de nom
- compilation de statistiques
- certificats de naissance et autres

Cette Direction est chargée d'enregistrer et de consigner les naissances, les décès, les mariages, les naissances des mort-nés, les liens de filiation et les changements de noms. Elle maintient aussi des dossiers sur les adoptions et les divorces. Elle prépare des statistiques annuelles publiées sous le titre de «Statistiques de l'état civil en Ontario». Des photocopies certifiées conformes des certificats de naissance, de mariage et de décès peuvent être fournies en format de poche ou en format légal moyennant le paiement de certains frais. En vertu de la *Loi sur le mariage*, seules les personnes autorisées à célébrer le mariage en Ontario peuvent recevoir des certificats d'enregistrement (s'adresser au Bureau des mariages, 965-2026).

ORGANISMES

CONS 28

COMMISSION D'APPEL DES ENREGISTREMENTS COMMERCIAUX
1, av. St. Clair ouest
Toronto M4V 1K6
(416) 965-7798

Enregistrements commerciaux
- commission d'appel

La Commission tient des audiences publiques et entend les appels qui sont interjetés à l'encontre des décisions administratives refusant à une personne ou à une compagnie le droit d'être enregistrée ou de renouveler, suspendre ou révoquer son enregistrement. Elle entend aussi les appels découlant des ordonnances gouvernementales de cesser et de s'abstenir touchant la publicité, la vente, les pratiques commerciales déloyales des courtiers et vendeurs commerciaux et immobiliers, des courtiers en hypothèques, des concessionnaires et vendeurs de véhicules automobiles, des huissiers, des agences spécialisées dans les enquêtes de solvabilité, des agences de recouvrement, des vendeurs itinérants (Loi sur la protection du consommateur), des fabricants et rénovateurs d'articles rembourrés, des distributeurs de livres brochés et de périodiques, des agents et grossistes de voyages.

La Commission entend aussi les appels interjetés en vertu de la *Loi sur les pratiques de commerce discriminatoires*, les appels se rapportant à l'application de la *Loi sur le régime de garanties des logements neufs de l'Ontario*, les appels interjetés par les caisses populaires contre les ordonnances de mise en tutelle par la Société ontarienne d'assurance des actions et des dépôts, les appels contre les décisions des fiduciaires en vertu de la *Loi sur les agences de voyages*, ainsi que les appels découlant des demandes d'indemnisation en vertu de la *Loi sur les agences de voyages*, de la *Loi sur le régime de garanties des logements neufs de l'Ontario* et du Fonds d'indemnisation des commerçants de véhicules automobiles établi en vertu de la *Loi sur les commerçants de véhicules automobiles*.

La Commission tient également des audiences pour entendre les personnes qui se sentent lésées par des décisions de la Commission des permis de vente d'alcool de l'Ontario.

RÉGIE DES ALCOOLS DE L'ONTARIO
55, boul. Lake Shore est
Toronto M5E 1A4
(416) 864-2570
Appels sans frais : 1-800-668-5226

CONS 29

Régie des alcools

- distribution et vente d'alcool
- conseillers en vins
- renseignements

Grâce à plus de 600 magasins, la Régie des alcools de l'Ontario s'occupe de la distribution et de la vente des spiritueux, du vin et de la bière aux consommateurs et aux établissements autorisés. La RAO place des commandes privées pour obtenir des produits qui ne sont pas offerts dans ses magasins, offre des services de conseillers en vins pour aider ses clients et offre une gamme étendue de vins de haute qualité dans ses magasins «Vintages» et dans les sections «Vintage» des magasins réguliers. Pour les personnes qui voyagent à l'étranger, la RAO exploite deux magasins hors taxe à l'aéroport international Pearson. La Régie autorise également les magasins de bière à vendre de la bière ontarienne et les magasins de vin à vendre du vin ontarien. Pour de plus amples renseignements sur les activités de la RAO, communiquez avec le service Infoligne en composant, sans frais, le 1-800-668-5226, ou le 324-4401 si vous appelez de Toronto.

COMMISSION DES PERMIS DE VENTE D'ALCOOL DE L'ONTARIO
55, boul. Lake Shore est
Toronto M5E 1A4
(416) 965-4664
Télécopieur : (416) 965-3486

CONS 30

Vente d'alcool

- émission de permis
- réglementation
- cartes d'identité
- renseignements
- adresses

La Commission est chargée de délivrer les permis de vente d'alcool, y compris les permis de circonstance, pour la vente et la consommation sur place de boissons alcoolisées. Elle réglemente aussi la publicité sur les boissons alcoolisées et inspecte tous les établissements autorisés de l'Ontario. Les personnes de plus de 19 ans peuvent se procurer un formulaire de demande d'une carte d'identité dans les magasins de la RAO et de vente de bière. Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet des permis de vente d'alcool, veuillez composer l'un des numéros de téléphone suivants : pour l'Ouest de l'Ontario, 326-0442; pour l'Est, 326-0433; pour le Nord, 326-0449; la région centrale, 326-0433; Toronto, 326-0456. Carte d'identité, 326-0462.

Permis de circonstance : 326-0444 dans l'Ouest de l'Ontario; 326-0439 dans la région centrale; 326-0430 dans l'Est; 326-0447 dans le Nord; 326-0461 dans la région de Toronto.

Transfert de permis de vente d'alcool : pour l'Ouest de l'Ontario, 326-0441; pour l'Est, 326-0432; pour le Nord, 326-0446; la région centrale, 326-0436; Toronto, 326-0456/0457. Publicité : 326-0400; inspections, 326-0336.

CONS

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS

77, rue Bloor ouest
Toronto M7A 2R9
(416) 965-0615

Les principaux secteurs d'activités du ministère de la Culture et des Communications sont ceux des arts, des industries culturelles, de la préservation du patrimoine, des archives publiques, des bibliothèques, des télécommunications et de la radiotélédiffusion. Le ministère collabore avec environ 2 500 organismes communautaires, dont les bibliothèques publiques, les musées, les théâtres, les galeries d'art, les sociétés historiques, les organismes conservant des archives, les conseils des arts locaux, les comités consultatifs locaux sur la conservation architecturale et plusieurs autres. La clientèle du ministère comprend également près de 1 000 entreprises, comme les maisons d'édition, les entreprises de production cinématographique, les organismes de services provinciaux, de même que les trois paliers de gouvernement.

Les organismes relevant du ministère jouent un rôle important dans la vie culturelle de la province.

(suite au verso)

De plus, le ministère est résolu à maintenir l'Ontario à l'avant-garde de la recherche et du développement dans le domaine des communications et, pour appuyer cet engagement, il collabore étroitement avec les radiotélédiffuseurs, les câblodistributeurs et les industries connexes. Grâce à l'élaboration de politiques et au leadership qu'il exerce, le ministère cherche à renforcer les entreprises sur lesquelles repose l'industrie ontarienne des communications et à assurer que les citoyens et entreprises de l'Ontario bénéficient pleinement des progrès technologiques dans les domaines de la radiotélédiffusion et des télécommunications.

SERVICES RÉGIONAUX

CULT 1

Conseillers des services régionaux

• points de contact

En tant que représentants locaux du ministère, les conseillers des services régionaux servent de point de contact aux municipalités, aux groupes communautaires et aux organismes qui souhaitent utiliser les programmes, les services et les ressources du ministère. Ces conseillers connaissent bien les besoins de la population locale et veillent à ce que les services du ministère y répondent adéquatement.

Les services régionaux sont chargés d'analyser les demandes de subventions et d'évaluer les besoins des organismes faisant partie de leur clientèle. Ils veillent également à ce que le ministère soit informé des préoccupations et des objectifs locaux de façon à ce que ceux-ci soient reflétés dans les programmes.

• Programme de subventions communautaires

Le Programme de subventions communautaires, administré par l'intermédiaire des bureaux régionaux, permet d'accorder une aide financière aux organismes et groupes artistiques pour la réalisation d'initiatives dans les domaines de l'organisation, de l'administration, du marketing et de la formation professionnelle. Ce programme permet aussi d'accorder des subventions pour appuyer des initiatives artistiques visant à favoriser la participation et l'intérêt du public aux activités culturelles contribuant ainsi à l'augmentation de l'auditoire. Le Programme de subventions communautaires contribue également à défrayer une partie des coûts d'achat d'oeuvres d'art par les galeries sans but lucratif et de réalisation d'oeuvres d'art commandées par des organismes sans but lucratif. Les subventions servent aussi à défrayer l'achat de matériel et d'équipement, de même que les frais d'organisation d'événements et de festivals.

• bureaux régionaux

BUREAUX RÉGIONAUX

Toronto
10, rue St. Mary, 2ᵉ étage, M7A 2R9
(416) 965-6597

Barrie
114, rue Worsley, L4M 1M1
(705) 737-0543, appels sans frais : 1-800-461-4308

Ottawa
1, rue Nicholas, 6ᵉ étage, K1N 7B7
(613) 566-3950, appels sans frais : 1-800-465-6040

Belleville
280, rue Pinnacle, bureau 3, K8N 3B1
(613) 968-3474, appels sans frais : 1-800-267-2873

Hamilton
119, rue King ouest, 8ᵉ étage, L8N 3Z9
(416) 521-7229, appels sans frais : 1-800-263-8514

Kitchener
30, rue Duke ouest, 4ᵉ étage, N2H 3W5
(519) 578-8200, appels sans frais : 1-800-265-2189

London
255, av. Dufferin, 6ᵉ étage, N6A 5K6
(519) 679-7146, appels sans frais : 1-800-265-4731

St. Catharines
15, rue Church, bureau 406, L2R 3B5
(416) 685-7397, appels sans frais : 1-800-263-5411

Windsor
221, rue Mill, N9C 2R1
(519) 256-5486, appels sans frais : 1-800-973-1452

Sudbury
10, rue Elm est, 4ᵉ étage, P3C 5N3
(705) 675-4383, appels sans frais : 1-800-461-4025

Thunder Bay
1825, rue Arthur est, P7E 5N7
(807) 475-1348, appels sans frais : 1-800-465-6856

Timmins
22, rue Wilcox, 2ᵉ étage, P4N 3K6
(705) 267-8018

CULT 2

Aide aux organismes artistiques

DIRECTION DES ARTS

La Direction des arts joue un rôle de leadership dans le but d'assurer la viabilité des organismes artistiques sans but lucratif et d'améliorer l'accès aux ressources artistiques.

• politiques, programmes et services

La Direction élabore des politiques, des programmes et des services visant à favoriser l'excellence dans le domaine des arts et une participation accrue aux activités culturelles.

La Direction comporte trois unités :

CULT 3

UNITÉ DE L'ÉLABORATION DES POLITIQUES ET DES PROGRAMMES

• politiques et programmes

Cette Unité élabore les politiques et les programmes se rapportant aux activités gouvernementales à court et à long terme destinées à répondre aux besoins des organismes artistiques sans but lucratif.

CULT 4

Aide aux activités culturelles externes

UNITÉ DES ACTIVITÉS CULTURELLES EXTERNES

Cette Unité offre des programmes et des services visant à appuyer la promotion des ressources culturelles de l'Ontario à l'étranger et, dans une moindre mesure, d'événements culturels internationaux se déroulant dans la province.

• promotion des ressources culturelles à l'étranger

• Les arts à l'étranger

Le programme Les arts à l'étranger permet d'aider financièrement les artistes et les organismes culturels ontariens à réaliser des projets internationaux. Ce programme donne la possibilité à nos artistes d'acquérir une expérience unique tout en faisant connaître l'excellence des artistes ontariens à l'extérieur de la province.

CULT

• Commission permanente de coopération Ontario-Québec

La Commission permanente de coopération Ontario-Québec a pour but d'aider et de promouvoir les programmes d'échanges culturels qui favorisent une meilleure compréhension du milieu culturel de l'Ontario et du Québec. Cette entente interprovinciale vise à favoriser les relations à long terme entre les organismes et établissements culturels des deux provinces et permet d'appuyer des projets dans les domaines du théâtre, de la danse, des arts visuels, de la littérature, du cinéma, du vidéo et de la musique.

• Maison de l'Ontario à Londres

Un délégué culturel occupe un poste à temps plein à la Maison de l'Ontario à Londres, afin de promouvoir les industries et organismes culturels de l'Ontario et de coordonner les initiatives et les échanges culturels internationaux.

CULT 5

Programmes de subvention

UNITÉ DE L'ADMINISTRATION DES PROGRAMMES

Cette Unité coordonne les programmes de soutien de la Direction qui permettent d'accorder des subventions d'améliorations immobilières, des subventions communautaires et des subventions de fonctionnement aux organismes artistiques provinciaux, à l'École nationale de ballet et à l'École nationale de théâtre.

• Investissements dans les arts

Le programme Investissement dans les arts aide les organismes artistiques sans but lucratif qui reçoivent un appui financier de la province à atteindre une stabilité financière à long terme et à réduire leur déficit accumulé. Ce programme permet d'accorder aux organismes une subvention équivalente au montant qu'ils recueillent au-delà du montant moyen qu'ils obtiennent annuellement à l'aide de levées de fonds. Une autre mesure d'encouragement consiste à verser une subvention dont le montant est le double de celui du don effectué pour la première fois par une entreprise.

• Programme d'amélioration des installations communautaires (PAIC)

Le Programme d'amélioration des installations communautaires (PAIC) a pour but d'aider les organismes artistiques communautaires sans but lucratif, de même que les municipalités et les autres organismes communautaires, à planifier, acheter, construire, améliorer ou rénover des installations culturelles. Ce programme vise à favoriser un accès accru du public aux ressources artistiques.

• Programme Au P. A. S.

Par ailleurs, le programme Au P. A. S. veut stimuler l'intérêt pour les arts chez les élèves ontariens. Le programme aide les groupes et les organismes artistiques à augmenter

le nombre de représentations qu'ils offrent dans les écoles. De plus, les groupes peuvent recevoir une aide financière pour organiser des spectacles ou festivals à l'intention des élèves.

DIRECTION DU PATRIMOINE

CULT 6

Patrimoine

En Ontario, les deux principaux organismes gouvernementaux chargés d'assurer la prestation des programmes et services provinciaux dans le domaine du patrimoine sont la Direction du patrimoine et la Fondation du patrimoine ontarien, un organisme relevant du ministère de la Culture et des Communications. La Direction accorde un soutien aux initiatives communautaires destinées à favoriser l'intérêt pour le patrimoine et sa préservation et collabore à la conservation du patrimoine de l'Ontario.

SECTION DES PROGRAMMES RELATIFS AU PATRIMOINE

CULT 7

Programmes de mise en valeur du patrimoine

Cette Section est chargée de favoriser la participation du public à la mise en valeur et la protection des ressources ontariennes se rapportant à la préservation du patrimoine architectural, archéologique, culturel et naturel.

UNITÉ DE LA PLANIFICATION - ARCHITECTURE ET PATRIMOINE

CULT 8

Patrimoine architectural

Cette Unité est chargée d'aider les municipalités, particuliers et groupes qui s'occupent du patrimoine à conserver, protéger et promouvoir le patrimoine architectural de la province en fournissant des conseils techniques et de l'aide au sujet des méthodes appropriées de conservation architecturale.

- Programme d'archéologie

Le Programme d'archéologie accorde des subventions pour la recherche archéologique et fournit des conseils au sujet du développement de projets, de la gestion des ressources et de la protection des ressources archéologiques. Un élément de ce programme se rapporte plus particulièrement à la préservation et à la protection de notre patrimoine sous-marin.

- Programme des musées communautaires

Le Programme des musées communautaires et des organismes de mise en valeur du patrimoine permet de distribuer des subventions annuelles de fonctionnement aux musées et sociétés historiques. De plus, il permet de fournir des conseils au sujet de l'élaboration de programmes pédagogiques, du développement organisationnel et des techniques de conservation et de traitement aux particuliers et aux organismes provinciaux et locaux oeuvrant dans le domaine du patrimoine.

- Programme des ressources historiques
- Programme de plaques commémoratives

Le Programme des ressources historiques aide les personnes, les organismes et les localités à préserver, approfondir et interpréter l'histoire de l'Ontario, de même qu'à promouvoir l'utilisation des ressources historiques comme outils pédagogiques et attractions touristiques. Il aide aussi la Fondation à administrer le Programme provincial de plaques commémoratives qui souligne la valeur historique de plus de 1 000 personnes, emplacements et événements en Ontario.

- Programme de protection des sites de patrimoine naturel

Le Programme de protection des sites de patrimoine naturel est rendu possible grâce à la collaboration du public, des organismes privés et des particuliers. Il permet aussi de fournir de l'aide financière pour l'identification, la protection et la gestion de sites de patrimoine naturel.

SECTION DE L'ADMINISTRATION DU PATRIMOINE

CULT 9

Fonds de la Fondation du patrimoine ontarien

- administration des édifices historiques

Cette Section est chargée d'administrer le Fonds de la Fondation du patrimoine ontarien. Ce travail consiste en la gestion du Fonds de façon à planifier et effectuer l'acquisition de propriétés immobilières et de terrains au nom de la Fondation (celle-ci possède une trentaine de propriétés). La Fondation s'occupe de la restauration et de l'administration des édifices historiques et assume la garde des collections d'objets historiques qui lui sont confiées en vue d'être exposées.

CULT 10

Rénovation des installations communautaires

Subventions communautaires

SECTION DES SERVICES FINANCIERS ET ÉLABORATION DES POLITIQUES

Le Service des subventions administre le Programme d'amélioration des installations communautaires (PAIC) qui offre une aide financière aux organismes s'occupant du patrimoine afin de leur permettre de rénover des installations qui pourront ensuite être utilisées pour offrir des programmes et services relatifs au patrimoine. Le Service administre également le Programme de subventions communautaires. Ces subventions servent à défrayer une partie des coûts des activités se rapportant au patrimoine, comme l'organisation d'événements, d'ateliers, d'expositions et de festivals, la préparation de livres et de publications, l'organisation de stages d'apprentissage et de formation professionnelle, l'achat de matériel et d'équipement, de même que l'acquisition et la gestion de collections d'objets historiques.

CULT 11

Bibliothèques publiques

Information communautaire

DIRECTION DES BIBLIOTHÈQUES ET DE L'INFORMATION COMMUNAUTAIRE

La Direction des bibliothèques et de l'information communautaire offre son leadership et son expertise à sa clientèle dans les domaines de la coordination des politiques, de la technologie, de la recherche et du développement, de la formation et du marketing. La Direction est chargée d'accroître la disponibilité, l'accessibilité et la diversité du matériel destiné aux bibliothèques publiques et aux centres d'information communautaires.

CULT 12

Aide au développement de services de bibliothèques publiques

CULT

UNITÉ DES SERVICES AUX BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES

Au niveau provincial, des conseillers participent à l'élaboration des politiques et à la planification afin d'aider les bibliothèques publiques à développer les services suivants :

- les services en français,
- les services aux personnes handicapées,
- les services multiculturels,
- les services aux personnes âgées, aux enfants et aux jeunes.

Autres programmes

Les autres programmes à l'intention des bibliothèques publiques sont les suivants :

- Prix Trillium

Le Trillium Book Award/Prix Trillium est un prix d'excellence d'un montant de 10 000 $ décerné annuellement à un auteur ontarien. Un prix de 2 000 $ est également attribué à l'éditeur du livre gagnant.

- Prix d'innovation en bibliothéconomie

Le Prix d'innovation en bibliothéconomie est décerné annuellement pour souligner les initiatives exceptionnelles dans le domaine des services des bibliothèques publiques. Il reconnaît la créativité des programmes des bibliothèques publiques et encourage la diffusion des nouvelles approches au sein des bibliothèques.

- programme Écrivains dans les bibliothèques

Le programme Écrivains dans les bibliothèques permet d'offrir une aide financière aux bibliothèques pour leur donner la possibilité d'embaucher un auteur chevronné qui conseillera et aidera les jeunes écrivains talentueux et organisera des séances de lecture, des ateliers et des colloques.

- Semaine des bibliothèques publiques

La Semaine des bibliothèques publiques de l'Ontario, organisée chaque année en octobre, donne l'occasion aux bibliothèques locales de faire la promotion de leurs divers programmes et services. Le ministère appuie cet événement en produisant du matériel de publicité et de promotion, de même qu'une campagne publicitaire dans les médias.

- Programme de développement des bibliothèques autochtones du Nord

Le Programme de développement des bibliothèques autochtones du Nord permet d'aider et d'étendre les services de bibliothèques dans le Nord de la province. Une aide financière est offerte aux bibliothèques des bandes autochtones du Nord pour défrayer les salaires et le coût de l'équipement, de l'ameublement et du matériel.

Excel est un programme menant à l'obtention d'un certificat en gestion de petites bibliothèques publiques. Le personnel des bibliothèques peut s'inscrire à des cours par

correspondance portant sur la bibliothéconomie de base, le développement des collections et d'autres compétences requises pour exercer les fonctions de bibliothécaire.

• programme Excel

SECTION DE LA PLANIFICATION, DE L'ÉVALUATION ET DE L'ADMINISTRATION DES SUBVENTIONS

CULT 13

Administration des subventions aux bibliothèques publiques

Des conseillers sont chargés de la gestion des programmes de subventions de la Direction, du Plan stratégique des bibliothèques publiques de l'Ontario et de l'évaluation des programmes. Une aide financière est disponible par l'entremise des programmes suivants :

• Programme de subventions de fonctionnement

Le Programme de subventions de fonctionnement pour les bibliothèques publiques offre une aide financière proportionnelle au nombre de foyers desservis après la réception des états financiers et d'un rapport de statistiques.

• Programme de subventions communautaires

Le Programme de subventions communautaires aide les bibliothèques publiques et les centres d'information communautaire en matière de développement organisationnel, de programmes spéciaux, d'organisation de stages de perfectionnement, de formation et d'achat d'équipement.

• Programme des services d'information communautaire

Le Programme des services d'information communautaire permet d'accorder des subventions de fonctionnement aux centres d'information communautaire (CIC) admissibles.

• Programme d'amélioration des installations culturelles

Le Programme d'amélioration des installations culturelles (PAIC) offre une aide financière pour la restauration, la rénovation et la construction de bibliothèques publiques et de centres d'information communautaire.

UNITÉ DU DÉVELOPPEMENT TECHNIQUE

CULT 14

CULT

Projets technologiques et informatiques dans les bibliothèques

Cette Unité est chargée d'administrer des subventions se rapportant à des projets technologiques et informatiques et d'offrir des conseils au sujet des tendances dans le domaine du développement technologique aux fins de l'élaboration de politiques. Elle s'occupe aussi de la mise en oeuvre des technologies au sein de la Direction et pour des projets spéciaux.

Réseau documentaire des bibliothèques publiques de l'Ontario (RDBPO)

Le Réseau documentaire des bibliothèques publiques de l'Ontario (RDBPO) permet aux bibliothèques de partager leurs ressources à l'aide de divers systèmes informatiques et de services donnant accès aux ressources de chaque bibliothèque. Ces services comprennent notamment le courrier électronique, les banques de données en direct et la réservation d'équipement.

SERVICE DES BIBLIOTHÈQUES DE L'ONTARIO

CULT 15

Les conseils du Nord et du Sud du Service des bibliothèques de l'Ontario (SBO), un organisme du ministère, offrent une variété de services de soutien aux bibliothèques publiques de la province. Le mandat du SBO consiste à accroître la collaboration entre les bibliothèques publiques et à faciliter le développement des services locaux des bibliothèques.

Bureaux régionaux du service des bibliothèques de l'Ontario

Bureaux du Service des bibliothèques de l'Ontario :
Escarpement (Hamilton) .... (416) 544-2780
Baie James (Kirkland Lake) .... (705) 567-3341
Nipigon (Thunder Bay) .... (807) 623-2794
Rideau (Ottawa) .... (613) 737-9420
Saugeen (Waterloo) .... (519) 746-2080
Thames (London) .... (519) 433-8411
Trent (Richmond Hill) .... (416) 884-4395
Voyageur (Sudbury) .... (705) 675- 6467

CULT 16

Archives publiques

- documents historiques
- services de renseignements

ARCHIVES PUBLIQUES DE L'ONTARIO

Les Archives publiques de l'Ontario ont été créées en 1903 et ont le mandat d'acquérir, de préserver les documents historiques de la province et de les rendre accessibles au public. Les Archives jouent un rôle indispensable dans la gestion des dossiers gouvernementaux. Les Archives publiques de l'Ontario sont un centre de recherche important où l'on trouve des documents traitant de tous les aspects de l'histoire de l'Ontario. Plusieurs personnes, familles, entreprises, syndicats et associations ont fait don aux Archives de lettres, de journaux, de procès-verbaux et d'autres documents originaux.

Un service complet de références est offert dans la salle de lecture des Archives ou par la poste. Des laboratoires spécialisés dans la conservation du papier et des photographies, ainsi que des appareils de microfilms, assurent la protection à long terme de cette ressource culturelle irremplaçable.

CULT 17

Organismes culturels

Industries culturelles

- politiques et programmes

DIRECTION DES INDUSTRIES ET ORGANISMES CULTURELS

La Direction des industries et organismes culturels est chargée des relations en matière de politiques, de programmes et de financement avec les organismes relevant du ministère. Elle assure également l'élaboration et la mise en oeuvre de politiques et de programmes dans le secteur des industries culturelles de l'Ontario. Celui-ci comprend les industries cinématographiques, de l'édition de livres et de magazines, d'enregistrement sonore de même que les théâtres commerciaux.

- EDER

L'Entente de développement économique et régional (EDER) est un programme fédéral-provincial de développement économique. Les objectifs de cette entente sont les suivants : renforcer l'infrastructure culturelle de l'Ontario, accroître les retombées économiques découlant des activités culturelles, créer des emplois, favoriser les investissements du secteur privé et promouvoir le tourisme.

CULT

- Programme d'aide aux éditeurs

Le Programme d'aide aux éditeurs ontariens a pour but d'accorder une aide financière à la production et à la vente de livres d'auteurs canadiens. En vertu de ce programme, des prêts garantis et des subventions couvrant les frais d'intérêts sont accordés à des maisons d'édition canadiennes établies en Ontario. Ce programme est administré en collaboration avec la Société de développement de l'Ontario.

- Programme de subventions

Grâce au Programme de subventions, les industries culturelles sans but lucratif et les organismes à caractère professionnel peuvent bénéficier d'une subvention unique leur permettant de réaliser un projet destiné à améliorer leur fonctionnement.

ORGANISMES RELEVANT DU MINISTÈRE

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE L'ONTARIO
317, rue Dundas ouest, Toronto M5T 1G4
(416) 977-0414

COLLECTION McMICHAEL D'ART CANADIEN
Avenue Islington, Kleinburg L0J 1C0
(416) 893-1121

CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO
151, rue Bloor ouest, 5e étage, Toronto M5S 1T6
(416) 961-1660, appels sans frais : 1-800-387-0058

La chaîne française de TVO

OFFICE DE TÉLÉCOMMUNICATION ÉDUCATIVE DE L'ONTARIO (TVONTARIO)
2180, rue Yonge, Toronto M4S 2C1
(416) 484-2700, appels sans frais : 1-800-268-8840
Service de l'utilisation : 1-800-387-8430

CENTRE DES SCIENCES DE L'ONTARIO
770, ch. Don Mills, Toronto M3C 1T3
(416) 429-4100

JARDINS BOTANIQUES ROYAUX
C. P. 399, Hamilton L8N 3H8
(416) 527-1158

FONDATION DU PATRIMOINE ONTARIEN
77, rue Bloor ouest, 2e étage, Toronto M7A 2R9
(416) 965-4021

SCIENCE NORD
100, rue Ramsey Lake, Sudbury P3E 5S9
(705) 522-3700

CJRT-FM
297, rue Victoria, Toronto M5B 1W1
(416) 595-0404

COMMISSION DES BIENS CULTURELS
77, rue Bloor ouest, 2e étage, Toronto M7A 2R9
(416) 965-4961

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE ONTARIENNE
175, rue Bloor est, bureau 300, Toronto M4W 3R8
(416) 965-8393

COMMISSION ONTARIENNE DES SERVICES TÉLÉPHONIQUES
3625, rue Dufferin, bureau 200, Toronto M3K 1Z2
(416) 235-4950

MUSÉE ROYAL DE L'ONTARIO
100, rue Queen's Park, Toronto M5S 2C6
(416) 586-5549

CULT

DIVISION DES COMMUNICATIONS

CULT 18

Communications

- formulation de politiques

Les objectifs de la Division des communications sont les suivants :

- veiller à ce que les utilisateurs des moyens de communication en Ontario aient un choix raisonnable de services à un coût équitable,
- promouvoir la mise sur pied de réseaux de communication efficaces,
- contribuer à la croissance économique du secteur des communications.

Ces objectifs sont atteints principalement en assurant des représentations et en effectuant des interventions auprès du gouvernement fédéral (Communications Canada), du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), de même qu'à l'aide de recherches, d'évaluations technologiques et de relations avec l'industrie et le gouvernement.

DIRECTION DE LA RADIOTÉLÉDIFFUSION ET DE LA CÂBLODISTRIBUTION

CULT 19

Radiotélédiffusion

Cette Direction comprend le Bureau de la radiotélédiffusion et le Bureau de la câblodistribution. Elle est chargée de promouvoir les politiques, les positions et les activités qui reflètent les intérêts des Ontariens et de l'industrie dans les secteurs de la radiotélédiffusion et de la câblodistribution. Elle remplit son mandat en effectuant des

Câblodistribution

recherches, des enquêtes et des représentations devant le CRTC et le gouvernement fédéral. La Direction veille également à promouvoir la croissance économique de l'industrie de la radiotélédiffusion et de la câblodistribution, de même que des industries connexes.

• Programme d'extension des services de télédiffusion dans le Nord de l'Ontario (ESTNO)

Le Programme d'extension des services de télédiffusion dans le Nord de l'Ontario (ESTNO) a pour but d'accroître les services de câblodistribution dans le Nord afin de permettre aux résidents de cette partie de la province de bénéficier d'un choix plus étendu d'émissions de télévision. Ce programme subventionne la construction de réseaux de câblodistribution et de réémetteurs dans les petites collectivités insuffisamment desservies du Nord, leur donnant accès à TVOntario, à la Chaîne et aux débats de l'Assemblée législative.

CULT 20

DIRECTION DES TÉLÉCOMMUNICATIONS

Télécommunications

Cette Direction comprend le Bureau des politiques de télécommunications, le Bureau des questions de réglementation et le Bureau de développement de l'industrie des télécommunications.

La Direction représente les intérêts des consommateurs et des entreprises de l'Ontario utilisant des moyens de télécommunications, de même que ceux des fournisseurs de services, des chercheurs, des entrepreneurs et des fabricants. Elle prépare également des rapports sur les développements qui surviennent dans l'industrie des communications ainsi que sur les tendances et les indicateurs économiques touchant ce secteur pour son propre usage et pour le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie et le ministère du Trésor et de l'Économie. La Direction est aussi responsable des 30 entreprises indépendantes de services téléphoniques en Ontario et elle conseille le lieutenant-gouverneur en conseil au sujet de l'orientation des politiques de la Commission ontarienne des services téléphoniques.

CULT 21

BUREAU DES OPÉRATIONS ET DE LA TECHNOLOGIE

• nouvelles technologies

La Direction cherche aussi à améliorer l'efficacité des services de communication en encourageant l'application de nouvelles technologies dans les secteurs des télécommunications et des transports. Elle fournit également des évaluations opérationnelles et techniques, offre des conseils et participe à des projets pilotes avec les secteurs public et privé.

MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT DU NORD ET DES MINES

159, rue Cedar
Sudbury P3E 6A5
(705) 670-7107

Le mandat du ministère comporte deux volets : répondre aux besoins particuliers du Nord de l'Ontario en favorisant le développement économique et social de cette région et promouvoir et réglementer l'exploitation des ressources minérales de la province.

PROGRAMME DES AGENTS DE DÉVELOPPEMENT DU NORD

Le Programme des agents de développement du Nord repose sur un réseau de 29 bureaux régionaux répartis dans le Nord de l'Ontario. Les agents sont des personnes-ressources du gouvernement et tentent de résoudre les problèmes des personnes vivant loin des endroits où les services sont offerts. Dans plusieurs cas, les agents jouent le rôle de coordonnateurs, tandis que dans d'autres situations, ils aident les clients à identifier le fonctionnaire ou le service avec lequel ceux-ci doivent communiquer. Les agents se rendent aussi régulièrement dans une quarantaine de localités satellites.

On peut communiquer avec un(e) agent(e) en téléphonant à l'un des bureaux énumérés ci-dessous ou en composant le 0 et en demandant le Zénith 33160.

NORD 1

Agents de développement du Nord

- personnes-ressources
- bureaux régionaux

NORD-EST DE L'ONTARIO

13, rue Lawton, Blind River P0R 1B0
(705) 356-2226

31, rue Birch est, Chapleau P0M 1K0
(705) 864-1515

161, av. Sixth, C. P. 668, Cochrane P0L 1C0
(705) 272-4274

126, av. Ontario, Elliot Lake P5A 2A8
(705) 848-7133

Espanola Mall, Route 6 sud, C. P. 1718, Espanola P0P 1C0
(705) 869-1532

904, rue George, C. P. 1688, Hearst P0L 1N0
(705) 362-4358

260, rue Main, C. P. 460, Iroquois Falls "A" P0K 1G0
(705) 232-4001

Model City Mall, Kapuskasing P5N 2E9
(705) 335-6008

32, av. Prospect, C. P. 635, Kirkland Lake P2N 3K1
(705) 567-3291

Rues King et Young, C. P. 128, Mindemoya P0P 1S0
(705) 377-5396

Rue Main, C. P. 307, Moosonee P0L 1Y0
(705) 336-2991
(Services en langue cri)

310, av. Whitewood, C. P. 68, New Liskeard P0J 1P0
(705) 647-7391

267, rue Main ouest, North Bay P1B 2T8
(705) 472-3911

70, rue Church, Parry Sound P2A 1Y9
(705) 746-4296

191, rue Main, C. P. 1930, Sturgeon Falls P0H 2G0
(705) 753-2900

83, av. Wilson, Timmins P4N 2S8
(705) 267-1401

27, rue Gold, Wawa P0S 1K0
(705) 856-2354

NORD

NORD-OUEST DE L'ONTARIO

123, rue Marks, C. P. 940, Atikokan P0T 1C0
(807) 597-2701

34A, rue King, Dryden P8N 1B3
(807) 223-5231

529, av. Mowat, Fort Frances P9A 1Z1
(807) 274-5329

305, rue Main, C. P. 69, Geraldton P0T 1M0
(807) 854-0266

100, rue Main, C. P. 196, Ignace P0T 1T0
(807) 934-2260

12, rue Main sud, C. P. 5050, Kenora P9N 3X9
(807) 468-2803

Édifice Peninsula, C. P. 280, Marathon P0T 2E0
(807) 229-1153

66, rue Front, Nipigon P0T 2J0
(807) 229-1153
(mardi, mercredi et jeudi seulement)

408, av. Atwood, C. P. 430, Rainy River P0W 1L0
(807) 852-3287

242, rue Howey, C. P. 950, Red Lake P0V 2M0
(807) 727-2870

42, rue King, C. P. 147, Sioux Lookout P0V 2T0
(807) 737-1318

428, av. Victoria est, Thunder Bay P7C 1A5
(807) 475-1425

NORD 2

Développement régional et communautaire

- Programme d'aide supplémentaire pour le Nord de l'Ontario
- bureaux régionaux

DIRECTION DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET COMMUNAUTAIRE

Les bureaux énumérés ci-dessous collaborent avec les communautés du Nord et les autres ministères à la planification de stratégies de développement visant à améliorer les conditions locales et à répondre aux besoins locaux et régionaux dans le Nord de l'Ontario.

Le ministère a mis sur pied le Programme d'aide supplémentaire pour le Nord de l'Ontario dans le but de faciliter la réalisation d'activités artistiques, culturelles, sociales et dans le domaine de la santé par des organismes sans but lucratif et des groupes de bénévoles du Nord de l'Ontario.

Bureau régional du Nord-Est
421, rue Bay, bureau 301, Sault Ste. Marie P6A 1X3
(705) 942-0100

Bureau régional du Nord-Est
159, rue Cedar, 2e étage, Sudbury P3E 6A5
(705) 670-7312

Bureau régional du Nord-Ouest
435, rue James, C. P. 5000, Thunder Bay P7E 6E3
(807) 475-1585

Bureau régional du Nord-Est
54, rue Wilson, Route 11, Timmins, P4N 2S5
(705) 267-1401

Bureau de la région du Nord-Ouest
12, rue Main sud, Kenora P9N 3X9
(807) 468-2800

NORD 3

NORD

Ressources géologiques et minérales

- services d'information géoscientifique
- cartes géologiques

COMMISSION GÉOLOGIQUE DE L'ONTARIO
77, rue Grenville, 11e étage
Toronto M5S 1B3
(416) 965-0190

La Commission géologique de l'Ontario fournit des renseignements sur les ressources géologiques et minérales de l'Ontario.

Les Services d'information géoscientifique gèrent des installations de recherche qui sont à la disposition du personnel du ministère, de l'industrie minière et du public. La bibliothèque (965-1352) possède des publications sur la géologie et les ressources minérales, est abonnée à plus de 400 journaux et possède une collection étendue de cartes géologiques du territoire de l'Ontario. On peut se procurer des photocopies de ces cartes moyennant le paiement de certains frais. Le Bureau d'information géoscientifique (965-0190) répond aussi aux questions du public et distribue des documents d'information.

NORD 4

Mines et minéraux

- bureaux de consultation
- enregistrements miniers
- renseignements sur la géologie

BUREAUX GÉOLOGIQUES RÉGIONAUX

Trois bureaux régionaux assurent des services relatifs aux mines et aux minéraux, lesquels services sont accessibles partout dans la province. Des bureaux locaux, qui comprennent les bureaux d'enregistrement minier, les géologues résidents, les géothèques, les coordonnateurs de l'exploitation minière et des spécialistes régionaux en minéraux sont répartis dans toute la province.

Les bureaux locaux offrent des services de consultation en matière de ressources minérales au gouvernement, à l'industrie et au public. Les géologues résidents maintiennent une bibliothèque et fournissent des renseignements sur la géologie et les gîtes minéraux de leur district. Les conservateurs des registres miniers mettent en vigueur les règlements de la *Loi sur les mines* et fournissent des renseignements sur le statut des terrains miniers. En tout, 16 bureaux géologiques locaux et neuf bureaux d'enregistrement minier relèvent du ministère du Développement du Nord et des Mines.

BUREAU RÉGIONAL DU NORD-OUEST
12, rue Main sud, C. P. 5050, Kenora P9N 3X9
(807) 468-2800

808, rue Robertson, C. P. 5200, Kenora P9N 3X9
(807) 468-2815(conservateur des registres miniers)
(807) 468-2813 (géologue résident, géothèque)

Édifice du gouv. de l'Ontario, C. P. 324
Red Lake P0V 2M0
(807) 727-3284 (conservateur des registres miniers)
(807) 727-3272 (géologue résident)

Palais de justice, C. P. 3000, Sioux Lookout P0V 2T0
(807) 737-2034 (conservateur des registres miniers)
(807) 737-2037 (géologue résident)

435, rue James, C. P. 5000, Thunder Bay P7C 5G6
(807) 475-1311 (conservateur des registres miniers)
(807) 475-1331 (géologue résident, géothèque)

BUREAU RÉGIONAL DU NORD-EST
60, av. Wilson, Timmins P4N 2S7
(705) 267-1401 (directeur régional, conservateur des registres miniers, géologue résident)

896, prom. Riverside, Timmins P4N 3W2
(705) 267-1401 (géothèque)

Rue Presley, C. P. 230, Cobalt P0J 1C0
(705) 679-8558 (géologue résident)
(705) 679-8313 (Laboratoire d'analyse géologique de Temiskaming)

4, ch. Government est, Kirkland Lake P2N 1A2
(705) 567-9242 (conservateur des registres miniers)
(705) 567-5242 (géologue résident)

Jonction des routes 66 et 112
(705) 642-3222 (géothèque)

875, rue Queen est, C. P. 130, Sault Ste. Marie P6A 3H3
(705) 949-1231 (conservateur des registres miniers, géologue résident)

Rue Church , Sault Ste. Marie P6A 3H3
(705) 949-1231 (géothèque)

159, rue Cedar, 2e étage, Sudbury P3E 6A5
(705) 670-7327 (conservateur des registres miniers, géologue résident)

Ch. Helen Mine, C. P. 530, Wawa P0S 1K0
(705) 856-4883 (géologue résident)

BUREAU RÉGIONAL DU SUD
10, rue Wellesley est, 1er étage, Toronto M4Y 1G2
(416) 965-3611
(416) 965-1322 (conservateur des registres miniers)
Télécopieur : (416) 963-2057

C. P. 3000, route 28, Bancroft K0L 1C0
(613) 332-4875 (géothèque, spécialiste régional en minéraux)
Télécopieur : (613) 332-1800

C. P. 190, Dorset P0A 1E0
(705) 766-2494 (géologue résident)
Télécopieur : (705) 766-9976

659, ch. Exeter, C. P. 5463, London N6A 4L6
(519) 661-2774 (géologue résident)
Télécopieur : (519) 661-2819

Ch. Old Troy, Service de sacs 43, Tweed K0K 3J0
(613) 478-3161 (géologue résident, géothèque)
Télécopieur : (613) 478-2873

ORGANISMES

COMMISSION DE TRANSPORT ONTARIO NORTHLAND
555, rue Oak est
North Bay P1B 8E3
(705) 472-4500

NORD 5

Le ministère fournit des services de transport par train, autobus, traversier, avion, de même que des services de télécommunications dans le Nord de l'Ontario par l'intermédiaire de la Commission de transport Ontario Northland. Ces services de transport sont assurés par les trains Polar Bear Express et Northlander, par la compagnie aérienne norOntair et par le traversier M.S. Chi-Cheemaun.

Ontario Northland

- commission de transport

Bureau de vente de billets à Toronto
65, rue Front ouest, Gare Union, Toronto M5J 1E6
(416) 965-4268

Bureau du marketing du transport de marchandises de Toronto
65, rue Front ouest, Gare Union, Toronto M5J 1E6
(416) 965-6388

Star Transfer Limited
460, rue Pine sud, Timmins P4N 7G6
(705) 264-2221

Owen Sound Transportation Company
Owen Sound N4K 5P5
(519) 596-2212
Appels sans frais : 1-800-265-3163 (Terminal de Tobermory)
(705) 859-3161 (Terminal de Baymouth sud)

Télécommunications CTON
555, rue Oak est, North Bay P1B 8L3
(705) 472-4500, poste 331

CTON
555, rue Oak est, North Bay P1B 8L3
(205) 472-4500
(Service ferroviaire pour voyageurs, services d'autobus, services maritimes, norOntair, marketing du transport de marchandises, ONTC Express, transport de marchandises par train, Star Transfer)

NORD 6

NORD

FONDS DU PATRIMOINE DU NORD DE L'ONTARIO

444, rue Queen est
Sault Ste. Marie P6A 1Z7
(705) 942-8004

200, rue Brady, 6e étage
Tour ouest, C. P. 3000
Sudbury P6A 5W2
(705) 675-4441

Aide à la diversification économique

- Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario (NORFUND)

Le Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario (NORFUND) a le mandat d'aider les localités dont l'économie repose sur une seule industrie et qui connaissent ou sont sur le point de connaître des difficultés économiques, de participer au développement de nouvelles technologies principalement dans le secteur des ressources, d'aider au démarrage, à l'expansion ou à la modernisation de petites entreprises. Le Fonds soutient également les projets visant à promouvoir la croissance à long terme et la diversification économique du Nord de l'Ontario.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

900, rue Bay, Édifice Mowat
Queen's Park, Toronto M7A 1L2
Renseignements généraux :
(416) 325-2929
Appels sans frais : 1-800-387-5514

Le ministère de l'Éducation assure la prestation de l'enseignement élémentaire et secondaire en Ontario, y compris les cours par correspondance et l'enseignement dispensé dans les écoles pour les personnes sourdes, aveugles et handicapées.

Le ministère dispose d'une salle de lecture pour permettre au public de consulter ses publications (325-2630). On peut aussi s'adresser au ministère pour obtenir des données statistiques sur l'éducation en Ontario (325-2700).

ÉDU

BUREAU DU SOUS-MINISTRE ADJOINT,
ÉDUCATION EN LANGUE FRANÇAISE
900, rue Bay, Édifice Mowat, 22e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1L2

ÉDU 1

Éducation en langue française

DIRECTION DES LIAISONS ET ÉCHANGES EN ÉDUCATION
900, rue Bay, Édifice Mowat, 14e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1L2
(416) 965-5620

ÉDU 2

La Direction encourage le perfectionnement professionnel pour les enseignants en administrant des programmes internationaux et interprovinciaux d'échanges d'enseignants (965-1129), des programmes de bourses d'études du gouvernement français pour les personnes qui enseignent le français langue seconde et les enseignants des modules scolaires de langue française (965-5635) et des séminaires d'études canadiennes pour les enseignants européens (965-5635). La Direction administre aussi le programme Jeunes voyageurs de l'Ontario (965-9116), le Centre animation-jeunesse de l'Ontario (965-6410) et le programme Expérience Été (965-9116).

Échanges en éducation
- bourses du gouvernement français
- séminaires pour enseignants européens

Jeunes voyageurs de l'Ontario
Centre animation-jeunesse de l'Ontario
Expérience Été

Par ailleurs, la Direction s'occupe d'activités internationales dans le domaine de l'éducation, y compris des relations avec le gouvernement fédéral, les ministères responsables de l'éducation dans les autres provinces et le Conseil des ministres de l'Éducation du Canada (CMEC) (324-4542/4543). Elle maintient aussi des relations avec les organismes provinciaux francophones (965-3415) et anglophones (965-6329) du secteur de l'éducation, le secteur privé et l'Association des étudiants d'écoles secondaires de l'Ontario (965-9132).

Conseil des ministres de l'Éducation du Canada
Relation avec les organismes provinciaux

Par ailleurs, en maintenant des relations avec les autres ministères, le gouvernement fédéral, les bandes, associations et personnes autochtones, la Direction fait la promotion de programmes d'enseignement pour les autochtones (965-9178/1462). La Direction administre le Programme de moniteurs de langue seconde, qui emploie des étudiants comme moniteurs bilingues auprès d'enseignants de français ou d'anglais langue seconde (965-5996).

Enseignement pour les autochtones
Moniteurs de langue seconde

DIRECTION DES SERVICES JURIDIQUES
900, rue Bay, Édifice Mowat, 18e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1L2
(416) 965-2228

ÉDU 3

Cette Direction offre des services de consultation aux organismes relevant du ministère, aux conseils scolaires et au public pour faciliter la mise en oeuvre des politiques gouvernementales.

Mise en oeuvre des politiques
- conseils juridiques

UNITÉ DES SERVICES INFORMATIQUES AUX CONSEILS SCOLAIRES
480, av. University, 8e étage
Toronto M5G 1V2
(416) 971-4650
Télécopieur : (416) 971-6511

ÉDU 4

Cette Unité s'occupe des membres du Réseau informatique éducationnel de l'Ontario, qui est une coopérative regroupant les conseils scolaires qui désirent partager des logiciels administratifs et un soutien pratique et technique. Le Réseau a été élaboré et commercialisé par l'Unité qui en assure le fonctionnement et le soutien. Il facilite l'administration relative aux élèves des écoles élémentaires et secondaires, le livre de paye, le personnel, la gestion financière, la planification et la gestion du transport par autobus scolaire, les prévisions se rapportant aux inscriptions, le calcul des subventions, les réservations de matériel audio-visuel et le Service informatique d'orientation scolaire (SIOS). L'Unité est aussi chargée de la gestion du réseau de transmission des données du RIEO qui permettra de relier tous les conseils scolaires à des fins éducatives et

Services informatiques
- Réseau informatique éducationnel de l'Ontario (RIEO)
- Service informatique d'orientation scolaire (SIOS)

administratives. Pour mieux se renseigner, communiquer avec le Service de commercialisation du RIEO au (416) 971-4670.

ÉDU 5

DIRECTION DE LA MISE EN OEUVRE
ET DE L'ÉVALUATION DES PROGRAMMES
900, rue Bay, Édifice Mowat, 18e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1L2
(416) 965-8301

La Direction offre des conseils sur les politiques et les méthodes visant à mesurer l'efficacité du Programme d'évaluation du rendement des élèves, ainsi que sur sa mise en oeuvre et sa supervision. Elle fournit également des conseils sur la mise en oeuvre des politiques et des programmes du ministère, sur les services de supervision se rapportant à la sécurité et à la santé dans les écoles, l'inspection des écoles privées, la politique relative aux élèves étrangers et les services du conseiller provincial en assiduité.

ÉDU 6

DIRECTION DES SERVICES D'EMPLOI POUR LES JEUNES
625, rue Church, 3e étage
Toronto M4Y 2E8
Appels sans frais : 1-800-387-0777
Télécopieur : (416) 326-5911

Emploi pour les jeunes

La Direction administre les programmes d'emploi pour les jeunes et offre un service téléphonique de renseignements à l'intention des jeunes et des employeurs.

• L'AVENIR

Le programme L'AVENIR, dont la prestation est assurée localement par les centres de consultation pour l'embauche des jeunes et les collèges d'arts appliqués et de technologie, offre aux jeunes qui sont désavantagés sur le plan de l'emploi des services de consultation, d'apprentissage d'aptitudes de base et de placements pour les aider à améliorer leur compétence et à trouver un emploi. Le programme offre un placement garanti d'une année en échange d'un engagement du participant à améliorer sa scolarité.

ÉDU

• Programme d'emplois d'été de l'Ontario (PEEO)

• Expérience Été

Le Programme d'emplois d'été de l'Ontario (PEEO au 1-800-387-1290) permet de verser des subventions aux entreprises privées et aux organismes sans but lucratif du Nord de l'Ontario qui offrent des emplois d'été aux jeunes. Dans le cadre du programme Expérience Été (1-800-387-0777), les ministères offrent aux étudiants des emplois reliés à leurs études dans les bureaux et les organismes gouvernementaux.

La Direction finance les centres de consultation pour l'embauche des jeunes, dont le mandat est d'aider les jeunes qui sont désavantagés sur le plan social, économique ou éducatif, à acquérir les aptitudes nécessaires pour trouver un emploi.

BUREAUX RÉGIONAUX

Bureaux régionaux

Les bureaux régionaux informent les conseils scolaires des programmes et politiques du ministère en matière d'éducation et veillent à la mise en oeuvre de ces politiques en collaboration avec les conseils scolaires. Le ministère compte six bureaux régionaux en Ontario.

Région de l'Ouest, 759, rue Hyde Park, London N6H 3S6
(519) 472-1440
Télécopieur : (519) 472-6178
Numéro sans frais, consulter les pages bleues de l'annuaire

Région du Nord-Est, C.P. 3020, 447, av. McKeown, North Bay P1B 8K7
(705) 474-7210
Télécopieur : (705) 474-9808
Numéro sans frais, consulter les pages bleues de l'annuaire

Région de l'Est, 1580, chemin Merivale, 4e étage, Ottawa K2G 4B5
(613) 225-9210
Télécopieur : (613) 225-2881
Numéro sans frais, consulter les pages bleues de l'annuaire

Région du Moyen-Nord, 199, rue Larch, 7e étage, Sudbury P3E 5P9
(705) 675-4401
Télécopieur : (705) 675-4186
Numéro sans frais, consulter les pages bleues de l'annuaire

Région du Nord-Ouest, C.P. 5000, 435, rue James sud, Thunder Bay P7C 5G6
(807) 745-1571
Télécopieur : (807) 475-1550
Numéro sans frais, consulter les pages bleues de l'annuaire

Région du Centre, 2025, av. Sheppard est, Édifice Heron's Hill, bur. 3201
Willowdale M2J 1W4
(416) 491-0330
Télécopieur : (416) 491-9962
Numéro sans frais, consulter les pages bleues de l'annuaire

DIRECTION DES AFFAIRES ET FINANCES SCOLAIRES — **ÉDU 7**
900, rue Bay, Édifice Mowat, 21e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1L2
(416) 965-6401
Télécopieur : (416) 324-7004

Financement scolaire

La Direction détermine et administre la formule générale de subventions permettant d'assurer le financement des conseils scolaires, détermine les normes relatives aux pratiques comptables et à la compilation des inscriptions et supervise la vérification des états financiers des conseils scolaires en collaboration avec des professionnels. La Direction contrôle également la répartition des subventions en immobilisations pour la construction d'écoles élémentaires et secondaires et approuve les budgets de dépenses en immobilisations des conseils scolaires dont le financement a été approuvé (965-9676).

Régime de retraite des enseignants

La Direction élabore aussi l'orientation du régime de retraite des enseignants, prépare les amendements à apporter à la *Loi sur le régime de retraite des enseignants*, communique avec les personnes concernées et assure la liaison, au nom du gouvernement, avec le Conseil du régime de retraite.

SECRÉTARIAT DES PROGRAMMES D'ENSEIGNEMENT — **ÉDU 8**
900, rue Bay, Édifice Mowat, 17e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1L2
(416) 965-3074
Télécopieur : (416) 324-7013

Restructuration scolaire

Le Secrétariat est chargé de diriger la planification, l'élaboration des politiques, la consultation et la mise en oeuvre des initiatives de restructuration touchant les écoles élémentaires et secondaires. Le travail d'élaboration se poursuit conformément au plan d'action quinquennal et est facilité par six équipes de travail dans chacun des secteurs suivants : années préparatoires (maternelle et jardin d'enfants), années de formation (de la 1re à la 6e année), années de transition (de la 7e à la 9e année), années de spécialisation (de la 10e année à la fin des études secondaires), éducation technologique et formation des enseignants.

ÉDU 9

DIRECTION DES PROGRAMMES D'ENSEIGNEMENT
900, rue Bay, Édifice Mowat, 17[e] étage
Queen's Park, Toronto M7A 1L2
(416) 965-2666

Programmes d'enseignement

Cette Direction élabore les politiques des programmes d'enseignement pour les maternelles, les écoles élémentaires et secondaires et les programmes d'éducation permanente offerts dans les écoles de langue française et de langue anglaise. Elle prépare et fait la distribution initiale des programmes-cadres, des circulaires et des notes de services. Elle collabore également avec les directions chargées de la recherche et de l'analyse des politiques et des ressources didactiques, et de l'évaluation des programmes d'études et de leur révision.

ÉDU 10

DIRECTION DE L'ALPHABÉTISATION
625, rue Church, 6[e] étage
Toronto M4Y 2E8
(416) 326-5482
Télécopieur : (416) 326-5477
ATS : (416) 326-5493

Alphabétisation

La Direction aide les particuliers et les collectivités à acquérir un niveau d'alphabétisation et d'aptitudes de base qui puisse leur permettre d'atteindre leurs objectifs sociaux, culturels et économiques. Ce travail est accompli grâce à des activités d'intervention et de promotion, la prestation de programmes, la mise sur pied et le soutien de réseaux locaux d'orientation.

Formation de base de l'Ontario

- allocations de soutien

ÉDU

Formation de base de l'Ontario (326-5400) offre des cours gratuits de formation de base aux adultes âgés de 25 ans et plus. Ces cours sont dispensés dans les collèges d'arts appliqués et de technologie de la province. Les cours offrent un apprentissage de la lecture, de l'écriture et des mathématiques, l'apprentissage de base des ordinateurs et l'apprentissage des aptitudes de vie. Des allocations de soutien peuvent être accordées aux participants admissibles pour les aider à défrayer les coûts de garderie, de transport et d'hébergement.

Alphabétisation communautaire Formation de base en milieu de travail

- subventions
- services
- information

Alphabétisation communautaire et formation de base en milieu de travail (326-5482) permet d'accorder des subventions pour des programmes d'alphabétisation communautaire et des services régionaux d'information et d'orientation. Il existe un type de subventions pour les services et programmes existants et un autre pour financer le démarrage des projets. Des consultations, des ressources et une formation sont disponibles pour les organismes assurant des services. La Direction offre également des renseignements sur les programmes d'alphabétisation en Ontario et du matériel visant à faire connaître les programmes offerts localement. Le programme Formation de base en milieu de travail offre des cours visant à améliorer les aptitudes de lecture et les compétences en arithmétique des travailleurs.

ÉDU 11

Formation des enseignants

CENTRE POUR LA FORMATION DES ENSEIGNANTS
900, rue Bay, Édifice Mowat, 12[e] étage
Queen's Park, Toronto M7A 1L2
(416) 965-3483

ÉDU 12

SERVICE DU REGISTRAIRE
900, rue Bay, Édifice Mowat, 12[e] étage
Queen's Park, Toronto M7A 1L2
(416) 965-6126

- délivrance de diplômes
- administration scolaire

Le Centre pour la formation des enseignants dirige le Service du registraire pour la délivrance des diplômes aux enseignants et aux élèves et administre les examens pour les agents de supervision et les cours destinés aux directeurs d'école. En collaboration avec le ministère des Collèges et Universités, il examine et approuve les programmes

de formation et de perfectionnement des enseignants offerts par les facultés d'éducation et élabore les politiques relatives à la réglementation touchant la reconnaissance professionnelle des enseignants.

CENTRE DE TECHNOLOGIES ET DE RESSOURCES DIDACTIQUES
900, rue Bay, Édifice Mowat, 24e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1L2
(416) 965-0692

ÉDU 13

Dans le but d'assurer une utilisation pédagogique efficace des ressources informatiques dans l'enseignement des programmes d'études en Ontario, le Centre fait la promotion des politiques et des programmes reliés à l'application pédagogique des ordinateurs dans les écoles publiques élémentaires et secondaires de langue française et de langue anglaise. Il coordonne ses activités avec celles des autres directions, des bureaux régionaux et des conseils consultatifs régionaux en informatique scolaire.

Ordinateurs

- application pédagogique
- Système de micro-ordinateurs éducationnels subventionnés (SMES)

De plus, le Centre administre des programmes d'encouragement pour l'acquisition de logiciels et de matériel informatique à l'intention des conseils scolaires, il détermine les normes relatives aux logiciels et aux ordinateurs en vertu du Système de micro-ordinateurs éducationnels subventionnés (SMES), il encourage la conception de logiciels agréés pour leur utilisation dans les écoles ontariennes, il parraine des projets de mise en œuvre dans la province en ce qui a trait à l'utilisation pédagogique des ressources informatiques.

Ressources didactiques

Le Centre est aussi chargé d'administrer certains services.

ONTERIS (système informatisé de ressources pédagogiques de l'Ontario) accumule et met à jour sous forme de base de données bibliographiques une quantité importante de documents pédagogiques et de matériel d'apprentissage pour toutes les écoles de l'Ontario.

ONTERIS

Ressources pédagogiques

ÉDU

BIMO (Banque d'instruments de mesure de l'Ontario) développe des instruments de mesure ayant pour but d'améliorer les méthodes d'évaluation du rendement des élèves et des programmes d'études dans les écoles de l'Ontario.

BIMO

Circulaire 14 publie annuellement la liste des manuels scolaires dont l'utilisation est approuvée dans les écoles de l'Ontario.

Circulaire 14

CENTRE D'ÉTUDES INDÉPENDANTES

ÉDU 14

909, rue Yonge	2141, boulevard Lasalle
Toronto M4W 3G2	Sudbury P3A 2A3
(416) 965-2657	(705) 688-3045
Appels sans frais : 1-800-387-5630	Appels sans frais : 1-800-461-6257
Télécopieur : (416) 965-7644.	Télécopieur : (705) 688-3050

Le Centre d'études indépendantes (CEI) offre des cours à distance, en français et en anglais, pour les résidents de l'Ontario qui désirent terminer leurs études élémentaires ou secondaires, améliorer leurs aptitudes de base ou poursuivre des études pour leur développement personnel.

CEI

Le programme d'études élémentaires du CEI est destiné aux élèves qui ne peuvent fréquenter l'école ou qui sont temporairement à l'extérieur de la province. Pour les adultes désirant améliorer leur formation de base, le CEI offre des cours d'alphabétisation dans les deux langues.

Cours à distance

Pour obtenir plus de renseignements à ce sujet, veuillez demander le «Guide de l'élève» publié par le CEI.

ÉDU 15

DIRECTION DE L'ENFANCE EN DIFFICULTÉ
ET DES ÉCOLES PROVINCIALES
ÉCOLES D'APPLICATION
900, rue Bay, Édifice Mowat, 17ᵉ étage
Queen's Park, Toronto M7A 1L2
(416) 965-2312

Élèves ayant des difficultés d'apprentissage

Les écoles d'application énumérées ci-dessous sont des internats qui accueillent les enfants ayant de graves difficultés d'apprentissage et des troubles de la parole. Le Centre Jules-Léger sert les élèves francophones, tandis que les écoles Trillium, Sagonaska et Robarts servent les élèves anglophones.

- internats

Centre Jules-Léger, 200, rue Wilbrod, Ottawa K1N 6L5
(613) 234-0166

École Robarts, 1090, av. Highbury, C. P. 7300, London N5Y 4V9
(519) 453-4400

École Saganoska, 350, rue Dundas ouest, Belleville K8P 1B2
(613) 962-8658

École Trillium, 347, rue Ontario sud, Milton L9T 3X9
(416) 878-8428

ÉDU 16

DIRECTION DE L'ENFANCE EN DIFFICULTÉ
ET DES ÉCOLES PROVINCIALES
ÉCOLES POUR AVEUGLES ET POUR SOURDS
900, rue Bay, Édifice Mowat, 17ᵉ étage
Queen's Park, Toronto M7A 1L2
(416) 965-2312

Élèves aveugles

Élèves sourds

Les cinq écoles énumérées ci-dessous offrent des programmes d'études de jour et en internat pour les aveugles et les sourds et aveugles. Le Centre Jules-Léger assure des ressources et des services pour les élèves sourds francophones. Les écoles Robarts et E. C. Drury reçoivent les élèves cinq jours par semaine, tandis que les écoles Sir James Whitney et W. Ross Macdonald offrent des programmes d'études en internat sept jours par semaine.

En collaboration avec l'Université d'Ottawa, le Centre Jules-Léger assure la formation des enseignants francophones et la prestation de services de soutien. L'école W. Ross Macdonald, en collaboration avec l'Université Western Ontario, offre une formation aux enseignants d'élèves aveugles et d'élèves sourds et aveugles.

Centre Jules-Léger, 200, rue Wilbrod, Ottawa K1N 6L5
(613) 234-0166

École Sir James Whitney (Sourds)
350, rue Dundas ouest, Belleville K8P 1B2
(613) 962-5361 ATS : (613) 962-6566

École W. Ross Macdonald (Aveugles et sourds/aveugles)
350, av. Brant, Brantford N3T 3J9
(519) 759-0730

École Robarts (Sourds)
1090, av. Highbury, C.P. 7300, London N5Y 4V9
(519) 453-4400 ATS : (519) 453-4400

École Ernest C. Drury (Sourds)
255, rue Ontario, Milton L9T 2M5
(416) 878-2851
ATS : (416) 878-7195

ORGANISMES

COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL EN ÉDUCATION
111, ch. Avenue
Toronto M5R 3J8
(416) 922-7679
Télécopieur : (416) 963-3957

ÉDU 17

La Commission a été créée en 1975 pour administrer les négociations collectives et promouvoir des relations harmonieuses entre les enseignants et les conseils scolaires. Elle est chargée notamment de surveiller et d'appuyer les négociations, de superviser le vote des enseignants, de constituer une banque de données aux fins des négociations collectives et de conseiller le lieutenant-gouverneur en conseil lorsqu'une grève ou un lock-out menace les études des élèves.

Négociations collectives

COMMISSION DE PLANIFICATION ET DE MISE EN ŒUVRE
56, rue Wellesley ouest, 16e étage
Toronto M7A 2B7
(416) 963-3105

ÉDU 18

La Commission a été créée par le décret du conseil 2048/84 le 26 juillet 1984. Elle a pour mandat de conseiller le ministre de l'Éducation sur les moyens de mener une politique gouvernementale sur l'extension du système des écoles séparées catholiques et elle assume la responsabilité de l'administration globale de sa mise en œuvre.

Écoles séparées catholiques
- extension du système

COMMISSION DES LANGUES D'ENSEIGNEMENT DE L'ONTARIO
25, rue Grosvenor
Toronto M4Y 1A9
(416) 965-3155

ÉDU 19

La Commission a pour tâche de résoudre les différends qui surviennent à l'égard des programmes d'enseignement dans la langue du groupe minoritaire, en français ou en anglais. Elle intervient dans les conflits entre les conseils scolaires et leur comité consultatif, ou des groupes de contribuables.

Langues d'enseignement

Résolution de conflits

ÉDU

CONSEIL DU RÉGIME DE RETRAITE DES ENSEIGNANTES
ET DES ENSEIGNANTS DE L'ONTARIO
5650, rue Yonge, bureau 400
North York M2M 4H5
(416) 226-2700
Télécopieur : (416) 730-5349

ÉDU 20

Ce Conseil a été créé en vertu de la *Loi de 1989 sur le régime de retraite des enseignants* qui a été adoptée le 20 décembre 1989. Il remplace la Commission du régime de retraite des enseignants de l'Ontario comme organisme autonome chargé d'administrer le régime de retraite du personnel enseignant et de déterminer le montant des prestations individuelles de retraite. Le Conseil assume la responsabilité additionnelle de gérer l'actif du fonds de retraite. En vertu de la *Loi de 1989 sur le régime de retraite des enseignants*, le Conseil a le pouvoir d'investir ces fonds sur le marché financier.

Régime de retraite des enseignants

Le Conseil est composé de huit membres, y compris le président. Les membres sont nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil. Cinq d'entre eux sont recommandés par le ministre de l'Éducation et trois sont recommandés par la Fédération des enseignantes et des enseignants de l'Ontario.

ÉDU 21

Formation des enseignants
• conseils au ministre

CONSEIL ONTARIEN SUR LA FORMATION
DU PERSONNEL ENSEIGNANT
256, rue Wellesley ouest, 16e étage
Toronto M7A 2B7
(416) 324-4878
Télécopieur : (416) 963-2691

Le Conseil est chargé de conseiller le ministre de l'Éducation et le ministre des Collèges et Universités sur la formation du personnel enseignant. Il est composé de seize membres représentant les fédérations des enseignantes et enseignants, le gouvernement, les conseils scolaires et les universités. Deux comités consultatifs aident le Conseil à remplir son mandat : le Comité consultatif de langue française et le Comité consultatif des parents.

MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE

56, rue Wellesley ouest
Toronto M7A 2B7
De la région de Toronto,
composer le (416) 327-1234
Des autres régions de l'Ontario,
composer le 1-800-363-7491

Le ministère de l'Énergie veille à ce que l'Ontario bénéficie d'un approvisionnement sûr en énergie, à des prix raisonnables tout en exerçant un impact minimal sur l'environnement. Ses fonctions comprennent : étude et conseils sur les questions et politiques relatives à l'énergie, liaison entre le gouvernement et Ontario Hydro, coordination des activités du gouvernement portant sur l'énergie, aide à la recherche et au développement et présentations de technologies sur l'énergie, promotion de l'utilisation efficace de l'énergie ainsi que du rendement énergétique, interventions devant les tribunaux provinciaux et fédéraux. Le ministère de l'Énergie rend compte à l'Assemblée législative d'Ontario Hydro et de la Société de l'énergie de l'Ontario.

DIRECTION DES RELATIONS GÉNÉRALES
56, rue Wellesley ouest
Toronto M7A 2B7
De la région de Toronto, composer le (416) 327-1234
Des autres régions de l'Ontario, composer le 1-800-363-7491

ÉNER 1

La Direction des relations générales fournit des renseignements sur les politiques publiques et les technologies relatives aux questions énergétiques. Dans le cadre de son Programme d'information sur la consommation résidentielle d'énergie, la Direction offre aux consommateurs et aux propriétaires de maisons de l'Ontario des conseils et des renseignements sur les mesures de réduction de la consommation d'énergie; les appareils, produits et services à haut rendement énergétique et les techniques de construction à haut rendement énergétique. Les personnes à l'emploi des médias sont invitées à composer le (416) 327-1282 pour toute demande de renseignements en français.

Consommation d'énergie

- politiques et programmes publics
- technologie énergétique
- consommation résidentielle
- mesures de réduction
- haut rendement énergétique

La Direction fournit des services de communications à la ministre et à la haute direction du ministère pour faire connaître les politiques et programmes du ministère. Dans le cadre de ses activités, la Direction doit planifier, coordonner et réaliser des expositions, des présentations audio-visuelles, des publications, des conférences et des messages d'intérêt public.

Conservation d'énergie

DIVISION DE L'ÉLABORATION ET DE LA COORDINATION DES POLITIQUES
56, rue Wellesley ouest, 12e étage
Toronto M7A 2B7
(416) 327-1343

ÉNER 2

La Division de l'élaboration et de la coordination des politiques surveille l'évolution du secteur énergétique, identifie les questions en émergence et développe, intègre et coordonne les stratégies et politiques qui garantiront l'accès à des approvisionnements abordables en énergie. La Division mène et coordonne de la recherche et de l'analyse. Elle formule des politiques relativement à l'offre, la demande et la fixation des prix pour toutes les sources d'énergie.

Approvisionnement en énergie

- stratégies et politiques
- recherche et analyse

ÉNER

SECTION DE L'ÉLABORATION DES POLITIQUES
56, rue Wellesley ouest, 12e étage
Toronto M7A 2B7
(416) 327-1346

ÉNER 3

La Section de l'élaboration des politiques est responsable de la coordination et de l'élaboration des politiques, du processus de planification stratégique, de l'évaluation des ébauches de politiques émanant de l'intérieur et de l'extérieur du ministère et de la liaison avec le Bureau du Conseil des ministres, les comités du Conseil des ministres et les autres ministères. La Section veille à la coordination de l'appui ministériel, la gestion des questions énergétiques stratégiques et assume la responsabilité en ce qui a trait à la liaison avec les autres paliers de gouvernement sur les questions énergétiques.

Politiques énergétiques
- élaboration et coordination

SECTION DU PÉTROLE ET DU GAZ
56, rue Wellesley ouest, 11e étage
Toronto M7A 2B7
(416) 327-1388

ÉNER 4

Cette Section effectue des analyses et donne des conseils sur les questions relatives à l'approvisionnement, à la distribution et au contrôle des prix du pétrole brut, des dérivés du pétrole, des charges d'alimentation de produits pétrochimiques et du gaz naturel; la Section représente l'Ontario au sein d'organismes de réglementation comme l'Office national de l'Énergie et auprès d'autres gouvernements et elle prépare des solutions de rechange en cas de pénurie de pétrole.

Pétrole et gaz
- approvisionnement, distribution, prix
  - analyse et conseils

ÉNER 5

SECTION DE L'ÉLECTRICITÉ
56, rue Wellesley ouest, 11e étage
Toronto M7A 2B7
(416) 327-1416

Électricité
- production et distribution
  - analyses et conseils

Cette Section effectue des analyses et donne des conseils sur la production d'électricité ainsi que sur sa distribution par les installations municipales d'Ontario Hydro et celles du secteur privé et elle donne aussi son avis sur les questions portant sur la planification, l'approvisionnement et le contrôle des prix de l'électricité.

ÉNER 6

SECTION DES POLITIQUES ÉCONOMIQUES ET PRÉVISIONS
56, rue Wellesley ouest, 11e étage
Toronto M7A 2B7
(416) 327-1400

Politiques économiques
- analyses et conseils
- statistiques

La Section fournit des conseils et des analyses sur les développements économiques au Canada et ailleurs dans le monde et sur l'impact de changements relatifs à l'énergie sur les économies nationales et provinciales. Les conseils et analyses de la Section servent à élaborer les politiques régissant les taxes et le contrôle des prix de l'énergie. La Section prépare des prévisions sur le prix de l'énergie en Ontario et sur les besoins à long terme en pétrole, en gaz, en charbon et en électricité. La Section s'occupe aussi de la cueillette et de la distribution de renseignements sur la situation de l'énergie en Ontario.

ÉNER 7

SECTION DE LA GESTION DE L'ÉNERGIE
56, rue Wellesley ouest, 14e étage
Toronto M7A 2B7
(416) 327-1460

Gestion de l'énergie
- utilisation contrôlée de l'énergie
  - recherche et conseils

Conservation d'énergie

Cette Section effectue des recherches et donne des conseils sur les facteurs sociaux, environnementaux, économiques, financiers et techniques qui ont un effet sur l'utilisation de l'énergie; elle recommande et appuie le développement de règlements dans le cadre de la *Loi de 1988 sur le rendement énergétique* et elle propose des directives et des politiques stratégiques sur l'utilisation contrôlée de l'énergie.

ÉNER

ÉNER 8

DIVISION DES PROGRAMMES ET DE LA TECHNOLOGIE
56, rue Wellesley ouest, 12e étage
Toronto M7A 2B7
(416) 327-2955

Économie d'énergie
- programmes d'encouragement

La Division des programmes et de la technologie encourage la création d'équipement et de pratiques visant à économiser l'énergie dans tous les secteurs de l'économie ontarienne. La Division fait connaître les technologies, les produits et les services; elle fait office d'expert en la matière; et elle aide le gouvernement, les municipalités, l'industrie et le public. Trois sections opérationnelles assurent la gestion des programmes et la diffusion de l'information : rendement énergétique, programmes pour l'industrie et recherche et développement de l'énergie.

ÉNER 9

SECTION DU RENDEMENT ÉNERGÉTIQUE
56, rue Wellesley ouest, 14e étage
Toronto M7A 2B7

Secteur gouvernemental, public et institutionnel : (416) 327-1481
Secteur commercial et résidentiel : (416) 327-1475
Secteur des transports : (416) 327-1489

Rendement énergétique
- programmes d'encouragement
- nouvelles technologies
- information et éducation

La Section du rendement énergétique élabore et met sur pied des programmes de rendement énergétique et de conservation de l'énergie pour les secteurs des transports et du commerce, le secteur résidentiel et les secteurs gouvernemental, public et institutionnel. La Section fournit une aide financière pour présenter les nouvelles

technologies permettant d'économiser l'énergie et offre des subventions aux municipalités pour leur permettre d'améliorer leur rendement énergétique. Les autres services comprennent un service de renseignements par téléphone pour les consommateurs, des conseils techniques, une aide pour la préparation de matériel éducatif ou de conférences pour le public, des expositions, des ateliers / séminaires et des programmes de formation. La Section participe aussi au développement de carburants de remplacement comme le propane, le gaz naturel et les carburants à base d'alcool.

SECTION DE LA RECHERCHE ET DU DÉVELOPPEMENT DE L'ÉNERGIE
56, rue Wellesley ouest, 10e étage
Toronto M7A 2B7
Programme Enersearch : (416) 327-1255
Renseignements techniques : (416) 327-1253 ou (416) 327-1257

ÉNER 10

La Section aide l'industrie ontarienne et le secteur de la recherche à développer des technologies qui amélioreront le rendement énergétique ou augmenteront les possibilités d'approvisionnement en énergie. Le programme Enersearch fournira une aide financière aux projets qui sont proposés, gérés et financés par le secteur privé. L'aide financière peut couvrir jusqu'à 50 % des coûts admissibles dépendant de l'impact possible de l'énergie en question, du degré de risque technique, des avantages pour l'environnement et des possibilités d'utilisation pour l'industrie.

Technologies énergétiques

- recherche et développement
- Enersearch

SECTION DES PROGRAMMES INDUSTRIELS
56, rue Wellesley ouest, 14e étage
Toronto M7A 2B7
Programmes des services d'énergie pour l'industrie : (416) 327-1441
Programme de démonstrations de matériel pour procédés industriels : (416) 327-1444
Programme d'encouragement aux usines de cogénération : (416) 327-1443

ÉNER 11

La Section aide les industries de l'Ontario à améliorer leur rendement énergétique grâce à des programmes mettant l'accent sur l'amélioration de l'équipement et des processus et en fournissant des conseils et des renseignements sur l'ingénierie. La Section aide aussi le secteur privé à mettre au point des technologies relatives à l'énergie. Elle fournit des subventions pour les études de faisabilité, les plans d'ingénieurs et les démonstrations. Ses services comprennent des vérifications d'énergie, des renseignements technologiques et des séminaires.

Rendement énergétique en industries

- programmes d'encouragement

ONTARIO HYDRO
700, av. University
Toronto M5G 1X6
Appels sans frais : 1-800-668-8110

ÉNER 12

Ontario Hydro fournit indirectement de l'électricité aux villes par l'intermédiaire de 315 sociétés municipales de services publics et directement à plus de 891 000 clients et à 112 grandes industries. Le programme d'inspection électrique d'Ontario Hydro donne des conseils techniques aux consultants, entrepreneurs, architectes, fabricants et consommateurs sur des problèmes relatifs à l'installation d'équipement électrique et de respect du Manuel du code de sécurité. Les services d'électricité en milieu rural et le programme de renseignements sur la facturation répondent aux questions sur les politiques et pratiques des services ruraux. Ontario Hydro s'occupe des Centres de renseignements sur l'énergie de Pickering, de Bruce, de Cornwall et de Darlington qui donnent des renseignements éducatifs au public. Le Centre de renseignements public d'Ontario Hydro offre des renseignements et de la documentation sur l'énergie.

Ontario Hydro

Pour obtenir de plus amples renseignements sur ces programmes, composer le 1-800-668-8110.

BUREAUX RÉGIONAUX

293, ch. Bell Farm, Barrie L4M 1H1
(705) 728-5521
(Région de la baie Georgienne)

420, rue Dundas est, Belleville K8N 5C3
(613) 966-6502
(Région de l'Est)

1075, rue Wellington sud, London N6E 1M1
(519) 681-1390
(Région de l'Ouest)

590, prom. Graham, C.P. 3060, North Bay P1B 8L4
(705) 472-8000
(Région du Nord-Est)

34, rue Cumberland nord, Bureau 304, Succ. P, Thunder Bay
P7A 4L5
(807) 343-3411
(Région du Nord-Ouest)

5760, rue Yonge, Willowdale
M2M 3T7
(416) 222-2571
(Communauté urbaine de Toronto)
(Région du Centre)

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

135, av. St. Clair ouest
Toronto M4V 1P5
(416) 323-4321

Le ministère a le mandat de protéger la santé humaine et l'écosystème en maintenant des normes environnementales acceptables pour assurer la qualité de l'air, de l'eau et du sol.

CENTRE D'INFORMATION
135, av. St. Clair ouest, 1er étage
Toronto M4V 1P5
(416) 323-4321

ENV 1

Centre d'information

Le Centre d'information bilingue répond au besoin croissant du public de se renseigner au sujet de l'environnement.

Le Centre se trouve au rez-de-chaussée de l'édifice situé au 135, av. St. Clair ouest, et est ouvert du lundi au vendredi, de 9 h à 16 h 30. On y trouve une gamme étendue de publications et le personnel peut diriger le public vers d'autres sources de renseignements dans les bureaux et organismes du ministère, ou d'autres gouvernements.

La bibliothèque technique, située sur le chemin Resources (235-5751), est ouverte du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h. Le personnel du ministère et le public peuvent y trouver des renseignements techniques sur des questions relatives à l'environnement.

BUREAU DES PRÉCIPITATIONS ACIDES
2, av. St. Clair ouest, 8e étage
Toronto M4V 1M2
(416) 323-5051

ENV 2

Précipitations acides
- politiques
- renseignements

Pluies acides

Le mandat du Bureau consiste à protéger l'environnement de l'Ontario des effets néfastes des précipitations acides et des autres polluants atmosphériques qui sont transportés à de grandes distances. Le Bureau fournit au public des renseignements sur les activités du gouvernement ontarien à l'égard des précipitations acides.

DIRECTION DES RESSOURCES ATMOSPHÉRIQUES
SECTION DE LA QUALITÉ DE L'AIR
ET DES SERVICES MÉTÉOROLOGIQUES
125, ch. Resources, aile est
Rexdale M9W 5L1
(416) 235-5765

ENV 3

Qualité de l'air
- statistiques
- indice de qualité

Indice de la qualité de l'air

Cette Section recueille des statistiques sur la qualité de l'air à l'aide de dispositifs de surveillance répartis partout dans la province et prépare des rapports pour aider les bureaux régionaux à exercer un contrôle sur les émissions. Elle fournit également l'Indice de la qualité de l'air (235-5781 ou le numéro sans frais 1-800-387-7768), qui renseigne la population sur la qualité de l'air dans les villes de la province.

DIRECTION DES RESSOURCES ATMOSPHÉRIQUES
SECTION DES TECHNIQUES DE RÉDUCTION
ET DE LA RÉGLEMENTATION DES ÉMANATIONS
880, rue Bay, 4e étage
Toronto M5S 1Z8
(416) 326-1700

ENV 4

Pollution automobile
- évaluation et contrôle

Cette Section est chargée d'évaluer la pollution causée par les véhicules automobiles en Ontario et d'effectuer des inspections et des vérifications des gaz d'échappement pour assurer le respect de la *Loi sur la protection de l'environnement* et du Règlement 311.

DIRECTION DES RESSOURCES ATMOSPHÉRIQUES
SECTION DE PHYTOTOXICOLOGIE
880, rue Bay, 3e étage
Toronto M5S 1Z8
(416) 965-4516

ENV 5

Pollution industrielle
- évaluations
- réception de plaintes

Cette Section effectue des enquêtes à la suite de plaintes et procède à des évaluations environnementales à proximité des industries. Elle recueille des renseignements sur les répercussions de la pollution atmosphérique sur les sols et la végétation (forêts, récoltes,

etc.) en Ontario aux fins de la gestion de l'environnement. La Section fournit un soutien technique aux personnes qui formulent des plaintes au sujet de sources présumées de pollution pour les aider à négocier des dédommagements relatifs à la détérioration de la végétation.

ENV 6

DIRECTION DES AUTORISATIONS
SECTION DES SERVICES INFORMATISÉS ET ADMINISTRATIFS
250, av. Davisville, 3e étage
Toronto M4S 1H2
(416) 440-3713

Fosses septiques
- émission de permis

Cette Section délivre les permis aux installateurs de fosses septiques et aux transporteurs des boues provenant des fosses septiques et des réservoirs de chasse. Pour demander un permis, on doit d'abord communiquer avec un des bureaux régionaux énumérés sous la rubrique «Division des opérations».

Pesticides
- émission de permis

L'Unité des permis (pesticides) délivre des permis d'exterminateur, d'exploitant et de vendeur permettant d'utiliser et de vendre des pesticides.

ENV 7

DIRECTION DES AUTORISATIONS
UNITÉ DU CALCUL DU BRUIT ET INFORMATIQUE
250, av. Davisville, 3e étage
Toronto M4S 1H2
(416) 440-3713

Bruit
- politiques de contrôle

Cette Unité donne au public et aux experts-conseils, entrepreneurs, industriels et employés municipaux des renseignements sur les politiques et directives se rapportant au contrôle du bruit et des vibrations.

ENV 8

DIRECTION DES ÉVALUATIONS ENVIRONNEMENTALES
250, av. Davisville, 5e étage
Toronto M4S 1H2
(416) 440-3450

ENV

Évaluations environnementales
- études
- information au public

La Direction coordonne les études portant sur les évaluations environnementales qui visent à informer et conseiller les décideurs, les proposeurs et la population quant à l'acceptabilité des projets. Des dossiers contenant les évaluations environnementales et les études qui s'y rapportent sont conservés par la Direction et peuvent être consultés par le public.

ENV 9

DIRECTION DE LA COORDINATION DES POLLUANTS DANGEREUX
SECTION DES PESTICIDES
2, av. St. Clair ouest, 12e étage
Toronto M4V 1M2
(416) 323-5095

Pollution animale et végétale
- conseils et renseignements

L'Unité d'analyse des agents biologiques conseille le public sur le contrôle des animaux et végétaux nuisibles.

Pollution chimique
- conseils et renseignements

L'Unité d'analyse des agents chimiques détermine les risques éventuels que représentent les polluants dans le but d'élaborer des normes appropriées. Elle fournit des conseils et des renseignements techniques sur les produits chimiques industriels aux autres directions du ministère et au public.

DIRECTION DES ENQUÊTES ET DE L'APPLICATION DES LOIS
250, av. Davisville, 5e étage
Toronto M4S 1H2
(416) 440-3510

ENV 10

Cette Direction est chargée de l'application de la réglementation relative à l'environnement et des enquêtes effectuées par le ministère. Les bureaux régionaux sont énumérés sous la rubrique «Division des opérations».

Législation sur l'environnement
- mise en application
- enquêtes

CENTRE D'INTERVENTION EN CAS DE DÉVERSEMENT
7, boul. Overlea, 5e étage
Toronto M4H 1A8
(416) 965-9619
Appels sans frais : 1-800-268-6060

ENV 11

Le Centre d'intervention en cas de déversement est ouvert 24 heures par jour. Il reçoit et inscrit les rapports de déversements qui surviennent partout dans la province et coordonne les interventions d'urgence qui doivent être prises. Le Centre s'occupe également des situations d'urgence après les heures normales de bureau.

Produits toxiques
- déversement
- interventions d'urgence
- réception de rapports

DIRECTION DE LA GESTION DES DÉCHETS
SECTION DE LA RÉDUCTION DU VOLUME DES DÉCHETS
2, av. St. Clair ouest, 14e étage
Toronto M4V 1M2
(416) 323-5200

ENV 12

En fournissant une aide technique et financière, cette Section s'occupe de la réduction, de la réutilisation et du recyclage des déchets. Elle accorde également une aide à la promotion et au développement des marchés, ainsi que des subventions pour la réalisation de projets, comme le recyclage municipal, et des projets pilotes.

Recyclage des déchets
- aide technique
- subventions

DIRECTION DES RESSOURCES EN EAU
SECTION DE GESTION DES BASSINS VERSANTS
1, av. St. Clair ouest, 4e étage
Toronto M4V 1R6
(416) 323-4941

ENV 13

Cette Section est chargée de surveiller les polluants (mercure, BPC, etc.) présents dans les poissons et donne des conseils par téléphone aux pêcheurs à la ligne et par l'entremise de sa publication annuelle intitulée «Guide pour la consommation du poisson gibier de l'Ontario».

Elle maintient également une banque de données sur la qualité de l'eau déterminée à l'aide d'une gamme étendue d'indicateurs. Des renseignements sur le débit des cours d'eau provenant d'une centaine de sites sont recueillis et mis à la disposition du public.

Pollution aquatique
- contamination des poissons
- qualité des cours d'eau

DIRECTION DES RESSOURCES EN EAU
SECTION DE L'EAU POTABLE
1, av. St. Clair ouest, 3e étage
Toronto M4V 1K6
(416) 323-4941

ENV 14

Cette Section est chargée d'élaborer les plans et stratégies visant à assurer un approvisionnement sûr en eau potable. À l'aide de rapports et de documents techniques, elle veille à ce que le public soit informé sur les techniques de gestion de l'eau potable et de l'eau souterraine. La Section coordonne aussi la réglementation relative aux puits d'eau et délivre les permis aux entrepreneurs et techniciens s'occupant des puits d'eau.

Eau potable
- stratégies d'approvisionnement
- information au public
- réglementation des puits d'eau, permis

ENV 15

DIVISION DES OPÉRATIONS
135, av. St. Clair ouest, 14ᵉ étage
Toronto M4V 1P5
(416) 323-4271

Cette Division dispense tous les services du ministère aux municipalités, aux particuliers et aux entreprises par l'entremise des bureaux régionaux.

La Section de lutte contre la pollution réglemente la quantité de polluants émise par les industries, contrôle la pollution occasionnée par les municipalités et les particuliers, effectue des enquêtes et des études spéciales en recherche environnementale portant, par exemple, sur les lacs et les chalets, et délivre des permis dans le cadre du programme de contrôle des pesticides. Dans chaque bureau régional, il y a une personne chargée de la lutte contre la pollution.

Bureaux régionaux

Les bureaux régionaux du ministère assurant des services en français sont énumérés ci-dessous. Pour téléphoner sans frais, composez le 0 et demandez le Zénith 33220.

RÉGION DU CENTRE

Bureau régional et de district, 7, boul. Overlea, 4ᵉ étage, Toronto M4H 1A8
(416) 424-3000

Bureau de district de Barrie, 12, ch. Fairview, Barrie L4N 4P3
(705) 726-1730

Bureau de district de Halton-Peel, 1235, ch. Trafalgar, Oakville L6H 3P1
(416) 844-5747

RÉGION DU NORD-EST

Bureau régional et de district, 199, rue Larch, 11ᵉ étage, Sudbury P3E 5P9
(705) 675-4501

Bureau de district de North Bay, 1500, rue Fisher, Northgate Plaza, North Bay P1B 2H3
(705) 476-1001

Bureau de district de Sault Ste. Marie, 445, rue Albert est, Sault Ste. Marie P6A 2J9
(705) 949-4640

Bureau de district de Timmins, 83, boul. Algonquin ouest, Timmins P4N 2R4
(705) 268-3222

RÉGION DU NORD-OUEST

Bureau régional et de district, C.P. 5000, 435, rue James sud, 3ᵉ étage,
Thunder Bay P7C 5G6
(807) 475-1205

RÉGION DU SUD-EST

Bureau régional et de district, 133, av. Dalton, C.P. 820, Kingston K7L 4X6
(613) 549-4000

Bureau de district de Cornwall, 205, rue Amelia, Cornwall K6H 1B1
(613) 933-7402

Bureau de district d'Ottawa, 2378, rue Holly Lane, Ottawa K1V 7P1
(613) 521-3450

Bureau auxiliaire de Pembroke, 1000, rue MacKay, Pembroke K8B 1A3
(613) 732-3643

RÉGION DU SUD-OUEST

Bureau régional, 985, rue Adelaide sud, London N6E 1V3
(519) 661-2200

Bureau de district de Windsor, 250, av. Windsor, 6e étage, Windsor N9A 6V9
(519) 254-2546

RÉGION DU CENTRE-OUEST

Bureau régional et de district, Édifice du gouv. de l'Ontario,
119, rue King ouest, 12e étage, C.P. 2112, Hamilton L8N 3Z9
(416) 521-7640

Bureau de district de Welland, 637-641, rue Niagara Nord, Welland L3C 1L9
(416) 384-9896

ORGANISMES

COMMISSION DES ÉVALUATIONS ENVIRONNEMENTALES
(*LOI SUR LES ÉVALUATIONS ENVIRONNEMENTALES*)
2300, rue Yonge, bureau 1201
Toronto M4P 1E4
(416) 323-4806

ENV 16

Aux termes de la *Loi sur les évaluations environnementales*, la Commission tient des audiences publiques sur les répercussions possibles des projets importants. Une fois que l'évaluation environnementale et les études s'y rapportant ont été rendues publiques, toute personne peut demander par écrit la tenue d'une audience.

Par ailleurs, en vertu de la *Loi sur la protection de l'environnement*, la Commission tient aussi des audiences publiques se rapportant aux demandes de permis des installations de gestion des déchets et, en vertu de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario*, sur les demandes d'approbation de travaux de construction ou d'expansion de réseaux d'égouts.

Audiences publiques

- problèmes environnementaux
- demandes de permis

COMMISSION D'APPEL DE L'ENVIRONNEMENT
112, av. St. Clair ouest, 5e étage
Toronto M4V 1N3
(416) 323-5235

ENV 17

En vertu de la *Loi sur la protection de l'environnement*, de la *Loi sur les ressources en eau de l'Ontario* et de la *Loi sur les pesticides*, toute personne ou toute entreprise qui est directement affectée par une décision peut présenter un appel devant la Commission, laquelle peut ensuite décider de tenir une audience sur la question.

Appel de décisions

COMMISSION DE L'ESCARPEMENT DU NIAGARA
232, rue Guelph
Georgetown L7G 4B1
(416) 877-5191

ENV 18

La Commission administre un programme de permis relatif à l'aménagement et la planification du territoire de l'escarpement du Niagara pour en préserver le caractère naturel et pour assurer que le développement soit compatible avec l'environnement.

La Commission est aussi la principale source de renseignements au sujet de l'escarpement du Niagara et du Plan d'aménagement de l'escarpement du Niagara.

Les demandes de permis d'aménagement pour le comté de Dufferin et les municipalités régionales de Halton et Peel doivent être adressées au bureau de Georgetown (416) 877-5191, pour les comtés de Bruce, Grey et Simcoe, communiquer avec le bureau de Thornbury (519) 599-3340, pour les municipalités régionales de Hamilton-Wentworth

Niagara

- aménagement de l'escarpement
- émission de permis

Escarpement du Niagara

et Niagara, communiquer avec le bureau de Grimsby (416) 945-9235. De Toronto et Brampton, composer le (416) 453-2468.

ENV 19

SOCIÉTÉ D'INDEMNISATION ENVIRONNEMENTALE
2300, rue Yonge, bureau 1203
C. P. 2382
Toronto M4P 1E4
(416) 323-4826

Indemnisation
- réception de demande
- information

La Société d'indemnisation environnementale est chargée de traiter les demandes d'indemnisation découlant des pertes et des dommages attribuables au déversement de polluants. La Société peut autoriser une indemnisation appropriée pour les blessures corporelles, les coûts de nettoyage, les dommages à la propriété et les pertes financières. Elle publie également des brochures servant à aider les victimes de déversements.

ENV 20

SOCIÉTÉ ONTARIENNE DE GESTION DES DÉCHETS
2, rue Bloor ouest, 11e étage
Toronto M4W 3E2
(416) 923-2918
Appels sans frais : 1-800-268-1179

Déchets
- traitement et entreposage
- éducation du public

La Société ontarienne de gestion des déchets a été créée pour élaborer et mettre en oeuvre, dans l'ensemble de la province, un programme à long terme de traitement et d'entreposage des déchets industriels liquides et des déchets dangereux. En préparant des audiovisuels et des documents, la Société participe à des programmes d'éducation qui visent à informer le public et les industries sur la gestion des déchets industriels liquides.

MINISTÈRE DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE

101, rue Bloor ouest, 11e étage
Toronto M5S 1P7
Renseignements généraux :
(416) 924-8701
Télécopieur : (416) 963-1000

Le mandat du ministère est de stimuler la formation en milieu de travail en Ontario. Le public, les travailleurs syndiqués et non syndiqués et les employeurs peuvent avoir accès aux services de formation par l'intermédiaire du service téléphonique **Renseignements Formation** au **1-800-387-5656.**

FORM

FORM 1

DIRECTION DE L'ÉLABORATION DES SERVICES ET DES PARTENARIATS
625, rue Church, 6e étage
Toronto M4Y 2E8
(416) 326-5400
Télécopieur : (416) 326-5445

L'unité des partenariats et des services de consultation coordonne et appuie les 47 bureaux de consultation en formation professionnelle de l'Ontario, qui sont gérés par les collèges et qui donnent des conseils et des renseignements sur le développement des ressources humaines.

Fonds en fiducie pour la formation en Ontario

Le programme Fonds en fiducie pour la formation en Ontario permet de recevoir un montant équivalant à 50 pour 100 des contributions des employeurs/employés dans un fonds en fiducie approuvé, pendant une période de trois ans, jusqu'à concurrence de 100 000 $.

Recyclage des techniciens et des technologistes

Le programme Recyclage des techniciens et des technologistes appuie la formation visant à recycler les compétences des techniciens et technologistes.

FORM 2

DIRECTION DE L'APPRENTISSAGE ET DES SERVICES AUX CLIENTS
625, rue Church, 4e étage
Toronto M4Y 2E8
(416) 326-5605
Télécopieur : (416) 326-5606

La Direction de l'apprentissage et des services aux clients coordonne les programmes à long terme en milieu de travail dans les secteurs de l'industrie ou des affaires, qui sont conçus pour aider les employeurs et les travailleurs à acquérir les compétences voulues et à contribuer à la croissance économique de l'Ontario.

Recyclage des gens de métiers

Le programme Recyclage des gens de métier offre des cours de formation à court terme visant à recycler ou à améliorer les compétences des ouvriers.

Apprenti-stage

Le programme Apprenti-stage parraine financièrement des emplois de débutants pour apprentis, pendant une période d'un à deux ans, dans certains secteurs industriels. Les emplois peuvent être considérés comme faisant partie de la formation d'apprentis.

Apprentissage au secondaire

Le Programme d'apprentissage au secondaire permet aux étudiants des collectivités participantes d'aller à l'école secondaire et de suivre une formation d'apprentis en même temps.

Conseillers en formation industrielle

Les conseillers en formation industrielle aident les personnes qui suivent ou qui veulent suivre un stage, les employeurs et les représentants de la main-d'oeuvre à répondre à leurs besoins en formation professionnelle.

Bureaux de consultation en formation professionnelle

114, rue Worsley, Édifice du gouv. de l'Ontario, Barrie L4M 1M1
(705) 737-1431
Appel interurbain, demander le Zénith 20860

365, rue North Front, 2e étage, Bell Tower Plaza, Belleville K8P 5A5
(613) 968-5558
Appel interurbain, demander le Zénith 20860

14, ch. Holiday Inn, C. P. 1750, Brantford N3T 5V7
(519) 756-5197
Appel interurbain, demander le Zénith 20860

Rue Oxford, Édifice du gouv. de l'Ontario, C. P. 1511, Brockville K6V 5Y6
(613) 342-5481
Appel interurbain, demander le Zénith 20860

59, rue Adelaide sud, Chatham N7M 4R1
(519) 345-9100, poste 243

33, rue Pitt, 2e étage, Collège St. Lawrence
Cornwall K6J 3R1
(613) 938-9702
Appel interurbain, demander le Zénith 20860

119, rue King ouest, 7e étage, Édifice du gouv. de l'Ontario
C. P. 2112, Hamilton L8N 3Z9
(416) 521-7764
Appel interurbain, demander le Zénith 20860

227, 2e rue sud, Kenora P9N 1G1
(807) 468-3325
Appel interurbain, demander le Zénith 20860

1055, rue Princess, bureau 306, Kingston K7L 5T3
Édifice du gouv. de l'Ontario
(613) 545-4338
Appel interurbain, demander le Zénith 20860

520, rue First, bureau 19, London N5V 3C6
(519) 453-7190
Appel interurbain, demander le Zénith 20860

165, rue Dundas ouest, 4e étage, Mississauga L5B 2N6
(416) 897-1551
Appel interurbain, demander le Zénith 20860

1500, rue Fisher, 2e étage, Northgate Plaza
North Bay P1B 2H3
(705) 474-5546
Appel interurbain, demander le Zénith 20860

FORM

Collège Durham, J. Building, J201, C. P. 385
Oshawa L1H 7L7
(416) 576-0171
Appel interurbain, demander le Zénith 20860

1355, rue Bank, bureau 703, Ottawa K1H 8K7
(613) 731-7100
Appel interurbain, demander le Zénith 20860

220, 11e rue est, bureau 108, Nor-Towne Plaza
Owen Sound N4K 1T9
(519) 376-5790
Appel interurbain, demander le Zénith 20860

315, rue Pembroke est, bureau 303, Pembroke K8A 3K2
(613) 735-3911
Appel interurbain, demander le Zénith 20860

306, rue George nord, Peterborough K9J 3H2
(705) 743-4172
Appel interurbain, demander le Zénith 20860

Palais de justice, 59, rue Church, bureau 4124, C. P. 1240
St. Catharines L2R 7A7
(416) 684-8543
Appel interurbain, demander le Zénith 20860

1323, rue Exmouth, bureau 203, Sarnia N7S 3Y1
(519) 542-7705
Appel interurbain, demander le Zénith 20860

421, rue Bay, Tour Station, 4e étage
Sault Ste. Marie P6A 1X3
(705) 942-4420
Appel interurbain, demander le Zénith 20860

2380A, av. Eglinton est, Kenlinton Plaza, bureau 233
Scarborough M1K 5G5
(416) 750-3531
(voir aussi adresse à Toronto)

450, av. Notre-Dame, Sudbury P3C 5K8
(705) 675-4481
Appel interurbain, demander le Zénith 20860

28, rue Cumberland nord, 3e étage, Thunder Bay P7A 4K9
(807) 345-8888
Appel interurbain, demander le Zénith 20860

20, rue Wilcox, Timmins P4N 3K6
(705) 264-2354
Appel interurbain, demander le Zénith 20860

625, rue Church, 1er étage, Toronto M4Y 2E8
(416) 326-5800
(voir aussi adresse à Scarborough)

421, rue King nord, Waterloo N2J 4E4
(519) 884-5460
Appel interurbain, demander le Zénith 20860

1427, av. Ouellette, 2e étage, Windsor N8X 1K1
(519) 254-8654
Appel interurbain, demander le Zénith 20860

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE, DU COMMERCE ET DE LA TECHNOLOGIE

900, rue Bay
Édifice Hearst, Queen's Park
Toronto M7A 2E1
(416) 325-6666

Le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie encourage la création de nouvelles entreprises, favorise la mise en place de nouvelles technologies de fabrication et appuie le développement de produits novateurs. Il cherche à favoriser les nouveaux investissements et le développement du marché intérieur. De plus, il aide les compagnies ontariennes à exporter leurs produits et il facilite les échanges commerciaux grâce à ses bureaux internationaux.

IND 1

PETITES ENTREPRISES ONTARIO
SERVICES D'AIDE AU DÉMARRAGE DES PETITES ENTREPRISES
900, rue Bay
Édifice Hearst, 7e étage
Queen's Park, Toronto M7A 2E1
(416) 965-5494/0410

Nouvelles entreprises

Les services d'aide au démarrage des petites entreprises offrent des services et du matériel d'auto-apprentissage visant à améliorer les compétences en gestion et en planification des propriétaires de petites entreprises en Ontario, en mettant l'accent sur l'étape du démarrage.

- aide au démarrage
- renseignements téléphoniques
- centres de ressources

Un service de renseignements téléphoniques à l'échelle de la province répond aux questions fondamentales sur le démarrage d'une entreprise; pour avoir accès à ce service, il suffit de composer le (416) 963-0050 si on appelle de Toronto et le 1-800-567-2345 si on appelle d'un autre endroit de la province. Il existe en outre 26 centres d'aide aux nouvelles entreprises répartis dans diverses régions de l'Ontario. Ces centres disposent de spécialistes qui sont en mesure de donner des renseignements sur le lancement et l'exploitation d'une entreprise; pour pouvoir bénéficier de ce service, il n'est pas nécessaire de prendre rendez-vous.

- séminaires et publications

La section offre également des séminaires qui ont lieu à intervalles réguliers, ainsi que des publications sur le démarrage d'une entreprise, la commercialisation, la planification et la tenue de livres.

IND 2

DÉVELOPPEMENT DES PETITES ENTREPRISES
900, rue Bay
Édifice Hearst, 7e étage
Queen's Park, Toronto M7A 2E1
(416) 965-5494
Appels sans frais : 1-800-387-6142

Petites entreprises

- aide à l'expansion
- programmes de soutien

Ce service appuie et encourage un certain nombre d'associations et de programmes conçus pour favoriser l'expansion de la petite entreprise en Ontario.

Il publie également un rapport intitulé *La situation des petites entreprises* et effectue des recherches sur la petite entreprise. D'autres mécanismes spéciaux, comme le programme ethnoculturel, contribuent à assurer à tous les propriétaires de petites entreprises de l'Ontario un accès équitable aux programmes et services.

Le programme de dotation en personnel technique procure une aide financière aux compagnies qui embauchent du personnel technique. Le programme de partenariat établit des liens entre les organismes gouvernementaux, les maisons d'enseignement et les institutions financières qui travaillent en collaboration avec les petites entreprises.

IND 3

PETITES ENTREPRISES ONTARIO
ENTREPRENEURIAT JEUNESSE
900, rue Bay
Édifice Hearst, 7e étage
Queen's Park, Toronto M7A 2E1
(416) 965-6304
(416) 326-5820 (Capital de démarrage)

Étudiants entrepreneurs

Cette section administre le programme Étudiants entrepreneurs, dans le cadre duquel les étudiants qui exploitent une petite entreprise durant l'été peuvent obtenir un emprunt de 3 000 $, ainsi que le programme de prêts de 7 500 $, sans intérêt pendant un an, consentis aux jeunes qui se lancent pour de bon dans l'exploitation d'une petite entreprise.

- programme Visions

Petites entreprises Ontario veille également à l'exécution d'un programme appelé *Visions*, dont le but est de promouvoir la notion d'entrepreneuriat chez les élèves des

écoles élémentaires de l'Ontario, ainsi qu'à l'administration du fonds Entrepreneuriat jeunesse, qui aide les organismes à mettre au point des programmes, des conférences et d'autres initiatives visant à favoriser l'esprit d'entreprise chez les jeunes.

- services de consultation

La section est aussi responsable des services de consultation offerts par les universités aux petites entreprises; ces services sont implantés dans 15 établissements ontariens.

IND 4

SECTION DU DÉVELOPPEMENT DES MARCHÉS DES FOURNISSEURS
900, rue Bay
Édifice Hearst, 7e étage
Queen's Park, Toronto M7A 2E1
(416) 965-9867

Marchés des fournisseurs

- répertoire
- Programme de développement industriel
- Programme d'achats stratégiques

Le répertoire intitulé *Le marché du secteur public de l'Ontario* énumère les possibilités offertes aux entreprises dans le secteur public. Le Programme de développement industriel et le Programme d'achats stratégiques donnent la possibilité de regrouper les principaux achats du gouvernement afin de favoriser le développement industriel et technologique.

IND 5

SECTION DE LA PROMOTION DE L'INDUSTRIE
900, rue Bay
Édifice Hearst, 7e étage
Queen's Park, Toronto M7A 2E1
(416) 965-9865

Promotion de l'industrie

- bulletin *Le marché*

La Section publie, huit fois par année, le bulletin bilingue *Le marché* dont le tirage est de 11 000 exemplaires. Cette publication informe les fabricants ontariens des possibilités d'expansion du marché, d'investissement, d'entreprises conjointes, ainsi que sur les permis requis dans le cas de certaines activités commerciales. Elle assure également un service central de renseignements pour aider les fabricants à trouver des fournisseurs ontariens de produits et services.

IND 6

SECTION DES PROJETS SPÉCIAUX, FUSIONS, PRISES DE CONTRÔLE ET OPÉRATIONS RÉGIONALES
900, rue Bay
Édifice Hearst, 5e étage
Queen's Park, Toronto M7A 2E1
(416) 963-3083

Exportations

- Fonds de développement du commerce extérieur

Cette Section est chargée d'administrer le Fonds de développement du commerce extérieur, qui permet d'offrir des subventions aux petites et moyennes entreprises ontariennes pour les aider à accroître leurs exportations.

IND 7

DIRECTION DU SOUTIEN AU COMMERCE ET À L'INVESTISSEMENT
900, rue Bay
Édifice Hearst, 5e étage
Queen's Park, Toronto M7A 2E1
(416) 965-2085

Commerce et investissement

- services de consultation
- bureaux régionaux

La Direction offre des services généraux de consultation sur le développement de produits, la fabrication, le financement et le marketing pour aider les industries manufacturières secondaires, les petites entreprises, les entrepreneurs et les investisseurs. Elle s'occupe également de l'immigration des entreprises, de la localisation des usines et voit à attirer les investissements.

BUREAUX RÉGIONAUX

2211, av. Parkdale, Brockville K6V 6B2
(613) 566-3703
(Région de l'Est)

1, rue James nord, Bank of Montreal Tower, bureau 200
Hamilton L8R 2K3
(416) 521-7783, télécopieur : (416) 521-7398
Appels sans frais : 1-800-263-9293
(Région du Centre-Ouest)

1055, rue Princess, bureau 308, Kingston K7L 5T3
(613) 545-4444, télécopieur : (613) 545-4439
Appel interurbain, demander le Zénith 59130
(Région de l'Est)

30, rue Duke , bureau 906, Kitchener N2H 1B5
(519) 744-6391, télécopieur : (519) 744-6204
Appels sans frais : 1-800-265-2428
(Région du Sud-Ouest)

195, av. Dufferin, bureau 607, London N6A 1K7
(519) 433-8105, télécopieur : (519) 433-6765
Appels sans frais : 1-800-265-4743
(Région du Sud-Ouest)

4, prom. Robert Speck, bureau 1140, Mississauga L4Z 1S1
(416) 279-6515, télécopieur : (416) 279-9160
(Région du Centre-Ouest)

73, rue Mississaga est, 2e étage, C. P. 488, Orillia L3V 6K2
(705) 325-1363, télécopieur : (705) 325-4484
Appel interurbain, demander le
Zénith 59130
(Région du Centre-Est)

111, rue Kent, Place de Ville, Tour B, bureau 870
Ottawa K1P 5P2
(613) 566-3703, télécopieur : (613) 563-2859
Appel interurbain, demander le Zénith 59130
(Région de l'Est)

1137, av. Second est, Owen Sound N4K 2J1
(519) 376-3875, télécopieur : (519) 376-8000
Appel interurbain, demander le Zénith 59130
(Région du Sud-Ouest)

139, rue George nord, Peterborough K9J 3G6
(705) 742-3459, (705) 742-3272
Appel interurbain, demander le Zénith 59130
(Région de l'Est)

201, rue Front nord, Édifice Polysar, bureau 304
Sarnia N7T 7T9
(519) 332-5030, télécopieur : (519) 332-2836

80, rue King, bureau 401, Édifice Corbloc
St. Catharines L2R 3B5
(416) 688-1454, télécopieur : (416) 688-4872
Appel interurbain, composer sans frais le 1-800-263-5670
(Région du Centre-Ouest)

5, prom. Fairview Mall, bureau 480, Willowdale M2J 2Z1
(416) 491-7680, télécopieur : (416) 491-3650
Appel interurbain, demander le Zénith 59130
(Région du Centre-Est)

250, av. Windsor, bureau 227, Windsor N9A 6V9
(519) 252-3475, télécopieur : (519) 252-9677
Appels sans frais : 1-800-265-1345
(Région du Sud-Ouest)

IND

SECTION DES ENTREPRISES ÉTRANGÈRES
900, rue Bay
Édifice Hearst, 5e étage
Queen's Park, Toronto M7A 2E1
(416) 965-5331

IND 8

Cette Section fournit des conseils aux gens d'affaires étrangers qui ont l'intention d'immigrer au Canada dans le but d'aider ceux-ci à déterminer la viabilité de leur projet d'entreprise en Ontario. Elle fait des recommandations à la Commission d'emploi et immigration Canada, qui en tient compte lorsque l'entrepreneur présente une demande de résidence permanente au Canada. La Section intervient également dans d'autres domaines se rapportant à l'immigration, notamment en ce qui concerne le transfert de personnel clé d'un autre pays aux nouvelles installations en Ontario.

Entrepreneurs étrangers

- services d'appui

La Direction des Amériques, la Direction de l'Europe et du Moyen-Orient, la Direction de l'Asie du sud-est et la Direction de la ceinture du Pacifique sont chargées de l'élaboration et de la mise en oeuvre de programmes internationaux de marketing et de la prestation de services locaux qui favoriseront la création d'emplois stables en Ontario, grâce à l'expansion du commerce international.

- programmes internationaux de marketing

DIRECTION DES AMÉRIQUES
900, rue Bay, Édifice Hearst, 3[e] étage
Queen's Park, Toronto M7A 2E1
(416) 965-5834, télécopieur : (416) 965-7791

1100 Circle 75 Parkway, Ste. 620, Atlanta, Georgia 30339
(404) 956-1981, télécopieur : (404) 955-5699

800 Boylston St., Prudential Centre, Ste. 4360
Boston, Massachusetts 02199
(617) 266-7172, télécopieur : (617) 266-0271

221 North LaSalle St., Ste. 2700, Chicago, Illinois 60601
(312) 782-8688, télécopieur : (312) 782-5381

14901 Quorum Dr., Ste. 485, Dallas, Texas 75240
(214) 386-8071, télécopieur : (214) 991-5159

333 South Grand Avenue, Ste. 620
Los Angeles, California 90071
(213) 621-2070, télécopieur : (213) 621-2624

800 Third Ave., Ste. 2800, New York, New York 10022
(212) 308-1616, télécopieur : (212) 888-3186

IND 9

Europe

Moyen-Orient

Sud de l'Asie

Maison de l'Ontario

DIRECTION DE L'EUROPE, DU MOYEN-ORIENT ET DU SUD DE L'ASIE
900, rue Bay
Édifice Hearst, 5[e] étage
Queen's Park, Toronto M7A 2E1
(416) 965-9709
Télécopieur : (416) 965-8852

- promotion du commerce extérieur

L'agent général de la Maison de l'Ontario est chargé de représenter les ministères du gouvernement de l'Ontario et de réaliser d'autres activités en leur nom en Grande-Bretagne et en Irlande. La Maison de l'Ontario assure également une représentation culturelle, fait la promotion du tourisme en Ontario, fournit des renseignements sur l'Ontario au public, aux gens d'affaires et aux médias, et tente de développer de nouveaux débouchés agricoles en Europe. L'agent général de la Maison de l'Ontario à Paris assume les mêmes responsabilités pour la France, la Belgique, le Luxembourg, les Pays-Bas et l'Espagne.

- bureaux

Les bureaux suivants relèvent de cette Direction :

Maison de l'Ontario, 21 Knightsbridge
London SW1X 7LY Angleterre
011-44-1-245-1222, télécopieur : 011-44-1-259-6661

Maison de l'Ontario, 109, rue du Faubourg
Saint-Honoré, 75008 Paris, France
011-33-1-4-563-1634, télécopieur : 011-33-1-4-225-3839

Bockenheimer Landstrasse 51/53
D-6000 Frankfurt/Main, Allemagne
011-49-69-719199-0, télécopieur : 011-49-69-719199-28

17 Jor Bagh Lodi Rd., New Delhi 100 003, India
011-91-11-624-603, Télex 031-62927
Télécopieur : 011-91-11-462-5333

Charlottenplatz 17, 7000 Stuttgart 1, Allemagne
011-49-711-226-1991

Piazza della Repubblica n° 12, 2[e] étage
20124 Milan, Italie
011-39-2-659-2028, télécopieur : 011-39-2-659-2317

IND 10

Asie et Pacifique

- promotion du commerce
- bureaux

DIRECTION DE L'ASIE ET DU PACIFIQUE
900, rue Bay
Édifice Hearst, 3e étage
Queen's Park, Toronto M7A 2E1
(416) 965-5701

Les bureaux suivants relèvent de cette Direction :

Hong Kong
Hutchison House, 10, ch. Harcourt, chambre 906-908
Hong Kong
011-852-5-8453388, télécopieur : 5-8455166
Télex : 802-61871

Tokyo
Maison de l'Ontario, Édifice World Trade Centre, bureau 1219
4-1 Hamamatsu-cho 2-chome, Minato-ku
Tokyo 105, Japon
011-81-3-436-4355, télécopieur : 011-81-3-436-2735
Télex : 72-27145

Séoul
Gouvernement de l'Ontario/Canada, a/s Ambassade du Canada
Édifice Kolon, 10e étage, 45 Mugyo-Dong, Jung-ku
C.P. 6299, Séoul 100, Corée
011-82-2-753-2605/8 ou 011-82-02-753-7290/3
Télécopieur : 011-82-02-755-0686 ou 011-82-2-753-2613
Télex : K27425

Singapour
Maison de l'Ontario, 541, ch. Orchard
Tour Liat, bureau 10-03, 0923 Singapour
011-65-732-4567, télécopieur : 011-65-737-1622
Télex : 87-56941

IND 11

IND

Industrie du Nord

- programmes d'appui
- bureaux régionaux

DIVISION DE L'INDUSTRIE DU NORD
500, rue Bay, 2e étage
Sault Ste. Marie P6A 1X4
(705) 945-8300
Télécopieur : (705) 942-2823

Sur une base régulière et pour répondre aux besoins de cette région, la Division appuie la croissance et la compétitivité du secteur privé ontarien en favorisant le développement de l'entrepreneuriat et la croissance des petites entreprises, en encourageant les investissements dans le secteur industriel, en renforçant la compétitivité des industries sur les marchés internationaux dans le but d'améliorer les possibilités de création d'emploi et d'accroître les revenus dans la province.

Les bureaux suivants relèvent de la Division de l'industrie du Nord :

147, rue McIntyre, North Bay P1B 2Y5
(705) 472-9660, télécopieur : (705) 472-6505
Appels sans frais : 1-800-461-1687
(Région du Nord de l'Ontario)

500, rue Bay, 2e étage, Sault Ste. Marie P6A 1X4
(705) 945-8300
Télécopieur : (705) 942-2823
Appels sans frais : 1-800-461-2287
(Région du Nord de l'Ontario)

199, rue Larch, 4e étage, Sudbury P3E 5P9
(705) 675-4330, télécopieur : (705) 674-5179
Appels sans frais : 1-800-461-1196
(Région du Nord de l'Ontario)

435, rue James sud, 3e étage, C. P. 5000, Thunder Bay P7C 5G6
(807) 475-1647, télécopieur : (807) 475-1665
Appels sans frais : 1-800-465-5060
(Région du Nord de l'Ontario)

273, av. Third, bureau 200, Timmins P4N 1E2
(705) 264-5393, télécopieur : (705) 264-5927
Appels sans frais : 1-800-461-9848
(Région du Nord de l'Ontario)

ORGANISMES

IND 12

ORTECH INTERNATIONAL
2395, prom. Speakman
Mississauga L5K 1B3
(416) 822-4111

ORTECH International

- firme d'experts-conseils

ORTECH International est une importante firme d'experts-conseils dans les domaines de la technologie et de la recherche et du développement appliqués offrant des services aux organismes commerciaux et gouvernementaux. La gestion est répartie selon des domaines particuliers dans trois secteurs : la technologie des matériaux, les systèmes de transport et les technologies environnementales. L'aide offerte se rapporte aux domaines suivants : solution des problèmes de production et de transformation, tests, recherche et développement de produits. L'organisme possède une expertise dans plusieurs autres domaines et peut fournir de l'équipement spécialisé. ORTECH est une firme qui fonctionne de façon indépendante. Son bureau principal est situé à Mississauga et la firme est aussi présente à Sarnia.

IND 13

SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DE L'ONTARIO
56, rue Wellesley ouest, 7e étage
Queen's Park, Toronto M7A 2E7
(416) 965-3013

IND

Projets internationaux

- programmes d'appui

Les principaux clients de la Société internationale de l'Ontario comprennent notamment les ingénieurs-conseils, les professionnels chargés de la planification et de l'élaboration de projets, les entrepreneurs, les architectes, les conseillers en gestion et dans d'autres domaines spécialisés, ainsi que les fabricants d'équipement. La Société utilise également les ressources du secteur public pour aider les entreprises ontariennes à réaliser des projets internationaux dans les cas où la participation du secteur public peut avoir une influence importante sur l'obtention d'un contrat.

- Fonds de soutien des projets à l'étranger

La Société identifie des projets internationaux, recueille des renseignements sur les marchés mondiaux, maintient des relations sur les marchés étrangers avec les institutions financières et les organismes de développement pour identifier et développer des projets à l'étranger. Les programmes et services d'aide comprennent notamment le Fonds de soutien des projets à l'étranger, qui offre des prêts servant à défrayer les coûts liés à l'étude et la présentation de soumissions pour les projets admissibles, pour inviter les acheteurs à venir en Ontario et pour assurer la formation reliée à certains projets. De plus, la Société offre des services de consultation en développement pour aider les entreprises ontariennes à développer des projets internationaux et gère le Programme d'aide aux consortiums qui défraie les coûts de préparation de la documentation pour les groupes d'exportation.

SOCIÉTÉS DE DÉVELOPPEMENT
56, rue Wellesley ouest, 5e étage
Toronto M7A 2E7
(416) 326-1070

IND 14

Société de développement de l'Ontario (SDO)

Société de développement de l'Est de l'Ontario (SDEO)

Société de développement du Nord de l'Ontario (SDNO)

La Société de développement de l'Ontario (SDO), la Société de développement de l'Est de l'Ontario (SDEO) et la Société de développement du Nord de l'Ontario (SDNO) aident et favorisent le développement et la diversification des industries ontariennes. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, veuillez vous adresser au bureau principal ou aux bureaux régionaux énumérés ci-dessous.

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DE L'ONTARIO

1, rue James nord, Tour Banque de Montréal
Hamilton L8R 2K3
(416) 521-7785, télécopieur : (416) 521-7398
Appels sans frais : 1-800-263-2121

30, rue Duke ouest, bureau 906, Kitchener N2H 3W5
(519) 744-1991, télécopieur : (519) 744-6204
Appels sans frais : 1-800-265-2428

195, av. Dufferin, bureau 607, London N6A 1K7
(519) 433-2871, télécopieur : (519) 433-6765
Appels sans frais : 1-800-265-4746

4, prom. Robert Speck, bureau 1140
Mississauga L4Z 1S1
(416) 279-9150, télécopieur : (416) 279-9160
Appels sans frais : 1-800-668-0412

5, prom. Fairview Mall, bureau 480, Willowdale M2J 2Z1
(416) 491-7996, télécopieur : (416) 491-3650
Appels sans frais : 1-800-387-5061

23, prom. Ball, Bracebridge P0B 1C0
(705) 645-1175, télécopieur : (705) 645-5046
Appels sans frais : 1-800-465-9875

250, av. Windsor, Édifice du gouv. de l'Ontario
bureau 227, Windsor N9A 6V9
(519) 252-3475, télécopieur : (519) 252-9677

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DE L'EST DE L'ONTARIO

1055, rue Princess, bureau 308, Kingston K7L 5T3
(613) 545-4445, télécopieur : (613) 545-4439
Appels sans frais : 1-800-267-7848

112, rue Kent, Place de Ville, Tour B
bureau 850, Ottawa K1P 5P2
(613) 566-3707, télécopieur : (613) 563-2859
Appels sans frais : 1-800-267-6592

400A, rue Pembroke est, Pembroke K8A 3K8
(613) 735-2306, télécopieur : (613) 735-2873

139, rue George nord, Peterborough K9J 3G6
(705) 742-3490, télécopieur : (705) 742-3272
Appels sans frais : 1-800-461-6429

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU NORD DE L'ONTARIO

229, rue Second sud, Kenora P9N 1G1
(807) 468-2843, télécopieur : (807) 468-2845

500, rue Bay, 2e étage, Sault Ste. Marie P6A 1X4
(705) 942-8300, télécopieur : (705) 942-2823
Appels sans frais : 1-800-461-2287

199, rue Larch, 4e étage, Sudbury P3E 5P9
(705) 675-4333, télécopieur : (705) 674-5179
Appels sans frais : 1-800-461-1196

435, rue James sud, C. P. 5000, Thunder Bay P7C 5G6
(807) 475-1655, télécopieur : (807) 475-1786
Appels sans frais : 1-800-465-5060

273, av. Third, bureau 200, Timmins P4N 1E2
(705) 264-1323, télécopieur : (705) 264-5927
Appels sans frais : 1-800-461-9848

147, rue McIntyre, 2e étage, North Bay P1B 2Y5
(705) 472-4900, télécopieur : (705) 472-6505
Appels sans frais : 1-800-461-1687

IND 15

SOCIÉTÉ INNOVATION ONTARIO
56, rue Wellesley ouest, 7[e] étage
Queen's Park, Toronto M7A 2E7
(416) 326-1064

Innovation Ontario

- aide au développement de nouvelles technologies

La Société Innovation Ontario fournit une aide aux entreprises utilisant des nouvelles technologies pour leur permettre d'attirer des investissements privés et assurer ainsi leur croissance et leur rentabilité.

MINISTÈRE DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

555, rue Yonge, 8e étage
Toronto M7A 2H6
(416) 326-8555

Le ministère administre les lois en ce qui concerne les compagnies de prêt et de fiducie, les caisses populaires et coopératives, les courtiers en hypothèques et autres secteurs financiers en Ontario.

Le ministère des Institutions financières travaille en étroite collaboration avec la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario ainsi que la Commission des régimes de retraite de l'Ontario, la Commission des assurances de l'Ontario dans les domaines se rapportant aux établissements de valeurs mobilières, aux régimes privés de retraite et à l'assurance-automobile.

FIN

COMMISSION DES ASSURANCES DE L'ONTARIO
5160, rue Yonge, 16e étage
North York M2N 6L9
(416) 250-7250
Appels sans frais : 1-800-668-0128

FIN 1

Le surintendant des assurances réglemente le secteur ontarien des assurances en surveillant la solvabilité des établissements et en assurant l'application de pratiques de commerce équitables.

La Commission administre aussi le secteur de l'assurance-automobile.

Assurances

- réglementation, supervision

DIRECTION DE L'ÉLABORATION DES SERVICES
5160, rue Yonge, 16e étage
North York M2N 6L9
(416) 250-6750

FIN 2

La Direction surveille les activités du marché et les normes relatives aux pratiques de commerce, effectue des enquêtes au sujet des plaintes déposées contre les compagnies d'assurances et publie des documents d'information traitant des questions relatives à l'assurance à l'intention des consommateurs.

Assurance
- renseignements

DIRECTION DES PERMIS ET EXAMENS
5160, rue Yonge, 16e étage
North York M2N 6L9
(416) 590-7261(permis)
(416) 590-7249 (examens)
Appels sans frais : 1-800-668-0128

FIN 3

La Direction délivre des permis et réglemente la solvabilité des compagnies d'assurances. Elle maintient des dossiers dans le but de fournir des renseignements au public au sujet des principaux agents et l'adresse des compagnies d'assurances.

La Section des agents et experts délivre des permis et réglemente les activités des agents ontariens d'assurances (416) 590-7260.

La Direction s'occupe aussi de l'inscription des préposés aux ventes en vertu de la *Loi sur les contrats de placement*.

Compagnies d'assurances

- émission de permis
- réglementation

DIRECTION DU FONDS D'INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACCIDENTS DE VÉHICULES AUTOMOBILES
101, rue Bloor ouest, 8e étage
Toronto M5S 2Z5
(416) 250-6750

FIN 4

FIN

Le Fonds d'indemnisation des victimes d'accidents de véhicules automobiles verse des indemnités maximales de 200 000 $ aux personnes blessées par des véhicules automobiles qui ne sont pas couverts par une assurance, ainsi que pour certains types de dommages à la propriété.

Fonds d'indemnisation des victimes d'accidents de véhicules automobiles

COMMISSION DES VALEURS MOBILIÈRES DE L'ONTARIO
20, rue Queen ouest, bureau 1800
Toronto M5H 3S8
(416) 597-0681

FIN 5

La Commission tient une liste des personnes et des compagnies émettrices de valeurs mobilières dont elle réglemente les activités. Elle possède des dossiers sur les transactions entre initiés, les documents de sollicitation de procurations, les états financiers et les offres publiques d'achat pour la protection des investisseurs (593-8325). Elle effectue également des enquêtes à la suite de plaintes des consommateurs au sujet de courtiers en valeurs mobilières, de conseillers en placements et de négociants de contrats à terme.

Valeurs mobilières

- réglementation
- protection des investisseurs
- enquêtes

Elle fait des enquêtes à la suite des plaintes relatives aux activités des entreprises pouvant avoir une influence sur le prix des valeurs mobilières (593-8284) et peut répondre à toute question au sujet des contrats à terme (593-8279).

FIN 6

COMMISSION DES RÉGIMES DE RETRAITE DE L'ONTARIO
101, rue Bloor ouest, 9e étage
Toronto (Ontario) M7A 2K2
(416) 963-0522

Régimes de retraite de l'Ontario

- réglementation
- renseignements

La Commission est chargée de la mise en vigueur de la *Loi de 1987 sur les régimes de retraite*, de l'inscription et de la réglementation des régimes de retraite privés en Ontario et en surveille la solvabilité. La Commission favorise la création de régimes de retraite et la planification de la retraite. Ce mandat à deux volets repose sur un important programme de communication qui consiste à offrir des renseignements et des conseils aux administrateurs de régimes de retraite, aux professionnels travaillant dans ce secteur ainsi qu'au public. La Commission ne s'occupe pas des régimes de retraite fédéraux ni des régimes provinciaux d'aide sociale.

FIN

MINISTÈRE DU LOGEMENT

777, rue Bay, 10e étage
Toronto M5G 2E5
Aide à la clientèle : (416) 585-7041
Appels à frais virés : 0-416-585-4020

Le ministère du Logement est responsable de l'élaboration de programmes et de politiques visant à faire augmenter le nombre de logements locatifs abordables. Tout en encourageant la préservation des logements existants, le ministère offre des logements à loyer indexé sur le revenu aux ménages admissibles à revenu faible ou modeste et ce, par l'entremise de la Société de logement de l'Ontario. De plus, le ministère aide les coopératives et sociétés municipales ou privées de logement à but non lucratif.

Le ministère est aussi responsable de l'application des lois sur la révision des loyers. En élaborant et en mettant à jour des codes du bâtiment et de la plomberie, il veille à ce que toutes les structures soient construites de façon sûre et efficace.

PROGRAMME DE CONSTRUCTION
DIRECTION ONTARIENNE DU BÂTIMENT
777, rue Bay, 2e étage
Toronto M5G 2E5
(416) 585-6666

LOG 1

Construction

- réglementation
- Code du bâtiment

En plus d'être responsable du Code du bâtiment, la Direction donne des conseils aux municipalités, aux entrepreneurs et au public sur les règlements de la construction.

PROGRAMME DE PROTECTION DE LOGEMENTS LOCATIFS
777, rue Bay, 4e étage
Toronto M5G 2E5
(416) 585-7527

LOG 2

Logements locatifs

- Programme de protection
- publications et brochures

Les responsables du Programme de protection de logements locatifs veille à l'application de la *Loi sur la protection du logement locatif*. Ils donnent des renseignements aux municipalités et au public et effectuent des enquêtes sur les accusations de violation de la loi. Les publications et brochures sont offertes au public.

DIRECTION DES POLITIQUES DE L'OFFRE DE LOGEMENTS
OPTIMISATION DOMICILIAIRE
777, rue Bay, 2e étage
Toronto M5G 2E5
(416) 585-6520

LOG 3

Offre de logements

- programmes d'optimisation domiciliaire
- politiques municipales
- RÉNOVAM
- programme Bon Voisinage
- programme de logement partagé
- centres de ressources municipaux

L'optimisation domiciliaire crée des logements supplémentaires dans les secteurs à forte densité, dans les édifices existants et les terrains ayant servi à d'autres usages. La Direction des politiques de l'offre de logements, en collaboration avec le ministère des Affaires municipales, a mis au point une série de programmes appuyant l'optimisation domiciliaire en Ontario.

Par l'entremise du Programme d'exposés de principes des municipalités sur le logement, le ministère offre des subventions ou des conseils techniques pour aider les municipalités à préparer ou à diffuser leurs énoncés de principe. Un énoncé de principe municipal donne une indication des besoins en logements dans la municipalité ou des politiques de cette dernière.

Le Programme de rénovation, d'amélioration, d'aménagement et de revitalisation économique des collectivités (RÉNOVAM) offre des subventions aux municipalités pour améliorer les services municipaux et les installations de la collectivité.

Le programme Bon Voisinage fait connaître à la collectivité l'intensification résidentielle tout en créant un appui local pour le programme grâce à des campagnes locales, des programmes d'éducation, des ateliers ou d'autres formes de promotion.

Le logement partagé est un accord entre deux personnes ou plus, sans lien de parenté, qui partagent une grande maison ou un appartement. Par l'entremise de son Programme de logement partagé, le ministère parraine en partie la mise sur pied de services municipaux pour mettre en contact les personnes qui cherchent un logement et celles qui en offrent.

Le Service consultatif sur le réaménagement des logements offre des subventions aux municipalités pour créer des centres de ressources. Les centres offrent une aide technique aux propriétaires de maisons ou entrepreneurs qui veulent louer des logements.

DIRECTION DES POLITIQUES DE L'OFFRE DE LOGEMENTS
PROGRAMME DE FORMATION L'HEUREUX PROPRIÉTAIRE

LOG 4

Formation des locateurs

- programme L'Heureux propriétaire

Le Programme de formation L'Heureux propriétaire est une série télévisée de cinq émissions ayant pour objectif d'aider les nouveaux ou futurs locateurs à gérer leur propriété. Il est possible de louer la série en s'adressant à TVOntario.

Le manuel L'Heureux propriétaire, qui donne des renseignements pratiques sur la gestion des affaires pour les locateurs, est aussi disponible en s'adressant à TVOntario au (416) 484-2600 ou au numéro sans frais 1-800-268-8840.

LOG 5

REGISTRE DES LOYERS DE L'ONTARIO
415, rue Yonge, 19e étage
Toronto M5B 2E7
(416) 963-3624

Loyers
- registre du loyer maximum

Un registre des loyers de toute la province indique le loyer maximum pour les logements des résidences. Ce registre fait l'objet d'une mise à jour annuelle des loyers demandés par les locateurs conformément aux directives de révision des loyers ou à cause de révisions obligatoires.

Les renseignements inscrits dans le registre peuvent être consultés au bureau local de révision des loyers où se trouve l'immeuble ou la maison concernés. (Voir la liste sous «Direction des services de révision des loyers»).

LOG 6

PROGRAMME DE RÉVISION DES LOYERS
415, rue Yonge, 19e étage
Toronto M5B 2E7
(416) 326-0990

Loyers
- programme de révision
- montant et fréquence des augmentations
- réception de plaintes
- bureaux régionaux

La *Loi de 1986 sur la réglementation des loyers d'habitation* limite le montant et la fréquence des augmentations de loyers dans les logements de résidences privées. Grâce à un réseau de 20 bureaux locaux de révision des loyers, la Direction des services de révision des loyers répond aux demandes des locateurs et locataires, effectue des enquêtes sur les contrevenants et les poursuit en justice. Les bureaux locaux offrent aussi des renseignements et des conseils concernant la *Loi sur la location immobilière*.

Le contrôle des loyers fait présentement l'objet de consultations dans toute la province et on prévoit la mise en vigueur d'une nouvelle loi au cours de 1992.

RÉGION DE L'EST DE L'ONTARIO

265, rue Ontario, 1er étage, Kingston K7K 2X5
(613) 548-6770
Appel interurbain, demander le Zénith 96000
Comtés de Frontenac, Lennox et Addington, Leeds et Grenville, Hastings et Prince Edward

40, rue King ouest, bureau 700, Oshawa L1H 1A4
(416) 723-8135
Appel interurbain, demander le Zénith 96000
Municipalité régionale de Durham

10, rue Rideau, 3e étage, Ottawa K1N 9J1
(613) 230-5114
Appel interurbain, demander le Zénith 96000
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, comtés de Renfrew, Stormont-Dundas-Glengary, Prescott et Russell et Lanark

139, rue George nord, 1er étage, Peterborough K9J 3G6
(705) 743-9511
Appel interurbain, demander le Zénith 96000
Comtés de Peterborough, Northumberland, Victoria, Haliburton

RÉGION DU CENTRE DE L'ONTARIO

4, ch. Robert Speck, bureau 550
Mississauga L4Z 1S1
(416) 270-3280
Appel interurbain, demander le Zénith 96000
Municipalité régionale de Peel

47, av. Sheppard est, bureau 402, North York M2N 5X5
(416) 250-1261
Appel interurbain, demander le Zénith 96000
North York et municipalité régionale de York, sauf les villes de East Gwillimbury et Georgina

1200, ch. Markham, bureau 415, Scarborough M1H 3C3
(416) 438-3025
Scarborough

5233, rue Dundas ouest, 4e étage, Etobicoke M9B 1A6
(416) 236-2681
Etobicoke et York

56, rue Wellesley ouest, 8e étage, Toronto M7A 2J9
(416) 326-9820
Villes de Toronto et d'East York

RÉGION DU SUD-OUEST DE L'ONTARIO

114, rue Worsley, 5e étage, Barrie L4M 1M1
(705) 737-2111
Appels sans frais : 1-800-461-2882
Comté de Simcoe, villes de East Gwillimbury et Georgina dans la municipalité régionale de York, municipalité du district de Muskoka

25, rue Main ouest, bureau 1620, Hamilton L8P 1H1
(416) 528-8721
Appels sans frais : 1-800-668-9565
Municipalités régionales de Hamilton-Wentworth, Halton, Haldimand-Norfolk, comté de Brant

30, rue Duke ouest, 4e étage, bureau 401
Kitchener N2H 3W5
(519) 579-5790
Appels sans frais : 1-800-265-8926
Municipalité régionale de Waterloo, comtés de Wellington et Dufferin

240, rue Wharncliffe nord, bureau 100
London N6H 4P2
(519) 679-7270
Appels sans frais : 1-800-265-0937
Comtés de Middlesex, Oxford, Elgin, Lambton, Perth, Huron

1077, av. Second est, Owen Sound N4K 2H8
(519) 376-3202
Appels sans frais : 1-800-265-3737
Comtés de Grey, Bruce

43, rue Church, bureau 505, St. Catharines L2R 7E1
(416) 684-6562
Appels sans frais : 1-800-263-4937
Municipalité régionale de Niagara

880, av. Ouellette, bureau 302, Windsor N9A 1C7
(519) 253-3532
Appels sans frais : 1-800-265-6924
Comtés de Essex, Kent

RÉGION DU NORD DE L'ONTARIO

189, rue Wyld, North Bay P1B 1Z7
(705) 476-1231
Appel interurbain, demander le Zénith 96000
Districts de Nipissing, Parry Sound

128, rue Larch, 6e étage, Sudbury P3E 5J8
(705) 675-4373
Appel interurbain, demander le Zénith 96000
Municipalité régionale de Sudbury, districts de Sudbury, Manitoulin, Algoma

540, rue West Arthur, Thunder Bay P7E 5R7
(807) 475-1595
Appel interurbain, demander le Zénith 96000
Districts de Thunder Bay, Kenora, Rainy River

111, av. Wilson, rez-de-chaussée, Timmins P4N 2S8
(705) 264-9555
Appel interurbain, demander le Zénith 96000
Districts de Cochrane, Timiskaming

CONSEIL DES NORMES DE LOCATION RÉSIDENTIELLE
777, rue Bay, 4e étage
Toronto M5G 2E5
(416) 585-7405
Appels sans frais : 1-800-387-4451
Télécopieur : (416) 585-6355

LOG 7

Le Conseil des normes de location résidentielle s'assure que tous les logements loués dans des résidences privées respectent des normes minimales. Le Conseil s'occupe des problèmes d'entretien graves comme des défauts de charpente, le chauffage insuffisant, la sécurité en cas d'incendie, les infestations d'insectes ou d'animaux nuisibles et les défauts de plomberie qui ont un effet sur la santé et la sécurité des locataires.

Location résidentielle

- normes
- problèmes d'entretien

Pour tout renseignement sur ces normes ou pour un guide à ce sujet, s'adresser au conseil ou aux bureaux locaux des services de révision des loyers.

LOG 8

COMMISSION DE RÉVISION DES LOYERS
77, rue Bloor ouest, 10e étage
Toronto M5S 1M2
(416) 963-2742/1914
Télécopieur : (416) 963-1200

Révision des loyers

- Commission d'appel
- centres de ressources

La Commission de révision des loyers entend les causes des locataires ou locateurs qui vont en appel parce qu'ils sont en désaccord avec les décisions du ministère sur des questions concernant les loyers, les rabais, les normes, etc. Il est possible d'obtenir des renseignements, des conseils, des documents, des rapports annuels et du matériel de référence sur les procédures d'appel auprès des centres de ressources du siège social et des quatre bureaux régionaux mentionnés ci-dessous.

- bureaux régionaux

RÉGION DU CENTRE

2190 B, rue Yonge, 6e étage, Toronto M4S 2B8
(416) 322-7811
Télécopieur : (416) 322-7807
Appels sans frais : 1-800-382-8936

RÉGION DE L'EST

255, rue Albert, 4e étage, Ottawa K1P 6A9
(613) 563-7096
Télécopieur : (613) 563-3349
Appels sans frais : 1-800-267-1220

RÉGION DU SUD-OUEST

150, av. Dufferin, 2e étage, London N6A 5N6
(519) 679-7226
Télécopieur : (519) 679-7128
Appels sans frais : 1-800-265-3459

RÉGION DU NORD

30, rue Cedar, 8e étage, Sudbury P3E 1A4
(705) 688-3015
Télécopieur : (705) 688-3021
Appels sans frais : 1-800-461-0141

LOG 9

DIRECTION DES SERVICES D'AIDE AUX LOCATAIRES
777, rue Bay, 2e étage
Toronto M5G 2E5
(416) 585-6430

Aide aux locataires

- loyers indexés sur le revenu

Cette Direction s'occupe d'améliorer les conditions de vie des locataires demeurant dans des logements dont le loyer est indexé sur le revenu. La Direction invite aussi les locataires à participer aux décisions qui les concernent et à élaborer des politiques sur des questions comme les relations interraciales, les droits et les responsabilités des locataires, le développement de la collectivité, l'aide au logement, la sécurité et les mesures de lutte contre la drogue.

ACTIVITÉS RÉGIONALES DE LOGEMENT
777, rue Bay, 2e étage
Toronto M5G 2E5
(416) 585-6430
Télécopieur : (416) 585-7610

LOG 10

Commissions de logement

La Direction des activités régionales de logement est responsable de six bureaux régionaux des programmes de logement, lesquels participent à l'administration de 56 commissions de logement chargées de la gestion quotidienne de logements publics. Les bureaux régionaux, qui sont situés à Hamilton, London, Ottawa, Toronto, Sudbury et Thunder Bay, travaillent aussi avec les corporations et les coopératives de logement à but non lucratif, ainsi qu'avec les municipalités.

- gestion des logements publics

Les différents programmes offerts et administrés par la Direction dans toute la province comprennent : Programme d'aide au logement communautaire de l'Ontario; le Programme fédéral-provincial et unilatéral de logement à but non lucratif; le Programme de remise en état des petits immeubles; le Programme de conversion en logements locatifs; le Programme de supplément au loyer; le Programme de rénovation des logements de l'Ontario; le Programme d'exposés de principes des municipalités sur le logement; le Programme de rénovation des logements de l'Ontario pour les personnes handicapées et les programmes fédéraux-provinciaux de logement rural. Les bureaux régionaux ont le pouvoir d'approuver les budgets et prêts destinés aux groupes à but non lucratif, les budgets des commissions de logement et les réparations d'urgence relatives aux projets de la Société de logement de l'Ontario (SLO). Ils peuvent aussi accepter des soumissions qui dépassent les limites financières des commissions de logement.

- programmes d'aide au logement
- gestion des loyers indexés sur le revenu

Les commissions de logement gèrent les logements à loyer indexé sur le revenu de la SLO pour les familles, les personnes âgées, les personnes souffrant d'incapacités, les personnes seules et les couples sans enfant à faible revenu. Les personnes souffrant d'incapacités doivent prévoir les services nécessaires pour accomplir des tâches quotidiennes essentielles. Un système de priorité sert à traiter les demandes en fonction des besoins. Le loyer est calculé selon une échelle qui tient compte du revenu brut du ménage. Les femmes faisant l'objet d'abus physiques qui font une demande pour un logement subventionné en permanence ont droit à des avantages spéciaux.

- logements subventionnés

Voici la liste des bureaux régionaux des programmes de logement et des commissions de logement.

- bureaux régionaux

BUREAUX RÉGIONAUX DES PROGRAMMES DE LOGEMENT

Bureau du Sud
120, rue King ouest, 4e étage, Centre Standard Life
Hamilton L8P 4R8
(416) 521-7500
Télécopieur : (416) 521-7200
Appels sans frais : 1-800-263-8295

Bureau du Sud-Ouest
380, rue Wellington, bureau 1100, London N6A 5B5
(519) 679-7110
Télécopieur : (519) 673-5039
Appels sans frais : 1-800-265-4733

Bureau de l'Est
1365, ch. Richmond, bureau 300, Ottawa K2B 6R7
(613) 820-8305
Télécopieur : (613) 820-9013
Appels sans frais : 1-800-267-6108

Bureau du Nord
1191, av. Lansing, Sudbury P3A 4C4
(705) 560-6350
Télécopieur : (705) 560-4262
Appels sans frais : 1-800-461-1190

Bureau du Nord-Ouest
540, rue West Arthur, C.P. 5000, Thunder Bay P7E 5R7
(807) 475-1465
Télécopieur : (807) 475-8972
Appels sans frais : 1-800-465-5015

Bureau du Centre
4950, rue Yonge, 4e étage, Centre Madison
Willowdale M2N 6K1
(416) 225-1211
Télécopieur : (416) 225-9717
Appels sans frais : 1-800-668-0208

COMMISSIONS DE LOGEMENT

Arnprior
8, rue McGonigal, Arnprior K7S 1L3
(613) 623-7951

Bureau régional de York
59, rue Yonge sud, bureau 201, Aurora L4G 1M1
(416) 727-1354
(416) 832-1618 (Toronto)
Appels sans frais : 1-800-263-2233

South Simcoe et Barrie
49, rue High, bureau 404, Barrie L4N 5J4
(705) 728-3894
Appel interurbain, demander le Zénith 44120

Hastings et Prince Edward
194, rue Coleman, C.P. 682, Belleville K8N 5B3
(613) 968-3465
Appels sans frais : 1-800-267-2804

District de Muskoka
95, rue Manitoba, bureau 5, C.P. 2009, Bracebridge P0B 1C0
(705) 645-9261
Appel interurbain, demander le Zénith 44120

Brant et Brantford
233, rue Colborne, bureau 201, Brantford N3T 2H3
(519) 759-6100

Leeds et Brockville
51, rue King est, Brockville K6V 1A8
(613) 342-2341
Appel interurbain, demander le Zénith 44120

South Waterloo
9, rue Cambridge, Cambridge N1R 3R5
(519) 623-2686

Kent et Chatham
30, rue Raleigh, C.P. 1296, Chatham N7M 5R9
(519) 354-9592
Appel interurbain, demander le Zénith 44120

Comté de Northumberland
200, rue Division, C.P. 969, Cobourg K9A 4W4
(416) 372-0151
Appel interurbain, demander le Zénith 24430

Cornwall et la région
113, rue Amelia, C.P. 1086, Cornwall K6H 5V2
(613) 938-7717
Appels sans frais : 1-800-267-2435

District d'East Kenora
61, rue King, Dryden P8N 1B7
(807) 223-3087
Appel interurbain, demander le Zénith 44120

District de Timiskaming
6e Av., C.P. 107, Englehart P0J 1H0
(705) 544-2334/35
Appel interurbain, demander le Zénith 44120

Comté d'Essex
360, av. Fairview ouest, bureau 302, Essex N8M 1Y3
(519) 776-6464
Appel interurbain, demander le Zénith 44120

District de Rainy River
414, rue Scott, Fort Frances P9A 1H2
(807) 274-7704
Appels sans frais : 1-800-465-2901

Comté de Huron
48, The Square, Goderich N7A 1M5
(519) 524-2637
Appels sans frais : 1-800-265-1720

Wellington et Guelph
292, av. Speedvale ouest, bureau 7, Guelph N1H 1C4
(519) 824-7822
Appel interurbain, demander le Zénith 44120

Hamilton-Wentworth
2, rue King ouest, Jackson Square, C.P. 2500, Station A
Hamilton L8N 3Z9
(416) 521-7399

Prescott et Russell
880, rue James, Hawkesbury K6A 2W8
(613) 632-8501
Appel interurbain, demander le Zénith 44120

District de Cochrane-Sud
629, rue Cedar, C.P. 1028, Iroquois Falls "A" P0K 1G0
(705) 232-4095
Appel interurbain, demander le Zénith 44120

District de North Cochrane
Centre commercial Model City, Kapuskasing P5N 2E9
(705) 335-6179
Appel interurbain, demander le Zénith 44120

District de West Kenora
301, av. First, Centre Bannister, 2e étage, Kenora P9N 1W2
(807) 468-5612
Appels sans frais : 1-800-465-5308

Comté de Bruce
325, rue Lambton, C.P. 1450, Kincardine N2Z 2Z4
(519) 396-3439
Appels sans frais : 1-800-265-3022

Kingston et Frontenac
394, rue King est, C.P. 206, Kingston K7L 4V8
(613) 546-5591
Appel interurbain, demander le Zénith 44120

North Waterloo
385, ch. Fairway sud, Kitchener N2C 1X2
(519) 893-6080

Victoria-Haliburton
51/55, rue Mary ouest, Gateway Plaza, Lindsay K9V 5Z6
(705) 324-6401
Appel interurbain, demander le Zénith 44120

Manitoulin et région d'Espanola
13, av. Worthington, C.P. 638, Little Current P0P 1K0
(705) 368-3400
Appel interurbain, demander le Zénith 44120

London et Middlesex
137, rue Dundas, Édifice Royal Trust, 4e étage
London N6A 1E9
(519) 434-2765
Appels sans frais : 1-800-265-5939

North Simcoe et Orillia
478, rue Bay, C.P. 608, Midland L4R 4L3
(705) 526-4225
Appels sans frais : 1-800-461-4315

Bureau régional de Peel
755, boul. Queensway est, bureau 114
Mississauga L4Y 4C5
(416) 279-7792
Appel interurbain, demander le Zénith 44120

Comté de Lennox et Addington
20, place Market Square, C.P. 43, Napanee K7R 3L4
(613) 354-5695
Appels sans frais : 1-800-267-0238

Niagara-Est
4701, av. St. Clair, C.P. 656, Niagara Falls L2E 6V5
(416) 354-1678
Appels sans frais, consulter les pages bleues de l'annuaire

Districts de Nipissing et Parry Sound
222, rue McIntyre, bureau 500, C.P. 480, North Bay P1B 8J1
(705) 472-2441
Appels sans frais : 1-800-461-9560

Halton
700, prom. Dorval, bureau 220, Oakville L6K 3V3
(416) 849-8383
Appel interurbain, demander le Zénith 44120

Comté de Dufferin
15, boul. Brenda, bureau 9, Orangeville L9W 3L3
(519) 941-8221

Bureau régional de Durham
50, rue Centre sud, Tour Rundle, 4e étage, Oshawa L1H 3Z7
(416) 434-5011
Appel interurbain, demander le Zénith 44120

Bureau régional d'Ottawa-Carleton
1545, av. Carling, 7e étage, Ottawa K1Z 8Z3
(613) 728-1600

Comtés de Grey et Owen Sound
1131, 2e Av. est, bureau 101, Owen Sound N4K 2J1
(519) 376-5744
Appels sans frais : 1-800-265-3728

Comtés de Renfrew et Pembroke
169, rue Lake, Pembroke K8A 5L8
(613) 735-0782
Appel interurbain, demander le Zénith 44120

Peterborough
380, ch. Armour, Place Time Square, bureau 100
Peterborough K9H 7L7
(705) 742-0439
Appel interurbain, demander le Zénith 44120

Grenville et Prescott
292, rue Centre, Édifice fédéral, C.P. 1299, Prescott K0E 1T0
(613) 925-5906
Appel interurbain, demander le Zénith 44120

Renfrew
191, rue Plaunt sud, Renfrew K7V 1M7
(613) 432-3679

Sarnia et Lambton
242A, ch. Indian sud, bureau 211 S, Édifice Eastland
Sarnia N7T 3W4
(519) 344-8323

District d'Algoma
464, rue Albert est, C.P. 445, Sault Ste. Marie P6A 5M1
(705) 254-7166
Appel interurbain, demander le Zénith 44120

Bureau régional de Haldimand-Norfolk
100, rue Colborne nord, Simcoe N3Y 3V1
(519) 426-7792
Appels sans frais : 1-800-265-8003

Comtés de Lanark et Smiths Falls
1, rue Abel, bureau 3, C.P. 848, Smiths Falls K7A 4W7
(613) 283-2555

Niagara-Nord
80, rue King, Corbloc, bureau 205
St. Catharines L2R 7A7
(416) 682-9201
Appel interurbain, demander le Zénith 44120

Elgin et St. Thomas
34, Churchill Cres., St. Thomas N5R 1N9
(519) 631-4580
Appel interurbain, demander le Zénith 44120

Perth et Stratford
413, rue Hibernia, Stratford N5A 5W2
(519) 271-5393
Appel interurbain, demander le Zénith 44120

District de Sudbury
10, rue Elm, 14e étage, C.P. 430, Sudbury P3E 4P6
(705) 674-8323
Appel interurbain, demander le Zénith 44120

District de Thunder Bay
1111, av. East Victoria, Thunder Bay P7C 1B7
(807) 623-4288
Appels sans frais : 1-800-465-6848

Timmins
124, av. Third, Timmins P4N 1C5
(705) 264-5274
Appel interurbain, demander le Zénith 44120

Région métropolitaine de Toronto
365, rue Bloor est, 8e étage, Toronto M4W 3L4
(416) 969-6000

Niagara-Centre
72, rue East Main, C.P. 727, Welland L3B 5R5
(519) 254-1681
Appel interurbain, demander le Zénith 44120

Windsor
945, rue McDougall, C.P. 1330, Windsor N9A 1L9
(519) 254-1681

Comté d'Oxford
65, av. Springbank nord, C.P. 820, Woodstock N4S 8A3
(519) 539-4829
Appels sans frais : 1-800-265-1015

LOG 11

COMMISSION DE LOGEMENT DE LA COMMUNAUTÉ URBAINE DE TORONTO
365, rue Bloor est, bureau 8000
Toronto M4W 3L4
(416) 969-6000
Registre de logement : 969-6010

Commission de logement

- Communauté urbaine de Toronto

La Commission de logement de la communauté urbaine de Toronto gère les logements à loyer indexé sur le revenu de la Société de logement de l'Ontario dans la région métropolitaine de Toronto, par l'entremise de six bureaux de district. Les demandes des locataires sont présentées au Registre de logement. Les plaintes doivent d'abord être formulées aux responsables du projet. Il est possible d'entrer en contact avec le Bureau des demandes d'entretien 24 heures par jour pour tout problème relatif à l'entretien.

LOG 12

COMMISSION DE LOGEMENT DE LA COMMUNAUTÉ URBAINE DE TORONTO
DIRECTION DES POLITIQUES ET DES PROGRAMMES
DE RELATIONS INTERRACIALES
(416) 969-6142

- programmes de relations interraciales

LOG

La Direction des politiques et des programmes de relations interraciales se spécialise dans la formation en relations interraciales, dans la programmation multiculturelle et la médiation pour les locataires de la commission de logement.

LOG 13

ACTIVITÉS RÉGIONALES DE LOGEMENT
PROGRAMME DE LOGEMENT À BUT NON LUCRATIF
777, rue Bay, 2e étage
Toronto M5G 2E5
(416) 585-6430
Télécopieur : (416) 585-7610

Logements à but non lucratif

- programmes d'aide
- coopératives d'habitation

Le Programme *Maisons pour de bon* est une importante initiative concernant le logement à but non lucratif financée uniquement par le gouvernement et a pour but de permettre aux groupes communautaires de créer des logements locatifs abordables. Les organismes de parrainage admissibles sont les sociétés de logement à but non lucratif municipales ou privées, les coopératives à but non lucratif, les églises, les clubs philanthropiques et autres associations. Le ministère a prévu des subventions pour aider ces organismes à couvrir leurs frais de constitution en société et il offre des subventions et des prêts sans intérêt pour aider le développement de projets à but non lucratif. Le ministère fournit des garanties d'emprunt pour aider les organismes sans but lucratif à obtenir les fonds

nécessaires pour acquérir des terrains ou édifices devant servir à des projets de création de logements.

Les logements sont créés en construisant, en achetant ou en louant des propriétés ou encore en rénovant des propriétés résidentielles ou non résidentielles existantes. Environ 70 pour 100 des logements créés servent aux personnes qui n'ont pas les moyens de se payer un logement décent. Celles-ci paient un loyer basé sur leur revenu (environ 25 pour 100 du revenu brut) plutôt qu'en fonction de la grandeur ou du type de logement dont elles ont besoin.

Le Programme fédéral-provincial de logement sans but lucratif est une autre source de logements à loyer modique pour les familles, les personnes âgées, les couples sans enfant, les personnes seules et les personnes souffrant d'incapacités. Les subventions sont fournies par les gouvernements fédéral et provincial.

Les programmes décrits à la page suivante sont sous la direction des bureaux régionaux des programmes de logement (voir la rubrique «Activités régionales de logement»).

ACTIVITÉS RÉGIONALES DE LOGEMENT
PROGRAMME DE REMISE EN ÉTAT DE PETITS IMMEUBLES
777, rue Bay, 2e étage
Toronto M5G 2E5
(416) 585-6514
Télécopieur : (416) 585-7610

LOG 14

Ce programme offre aux locateurs des prêts-subventions allant jusqu'à 5 000 $ par logement pour remettre en état un total d'environ 19 000 logements dans de petits immeubles plus vieux. Ces logements doivent être situés dans des immeubles de 25 ans et plus ayant moins de cinq étages et il doit y avoir au moins deux logements locatifs par immeuble. Les immeubles composés de chambres ou les immeubles de type hôtel sont aussi admissibles au financement. Il est possible d'obtenir un prêt pour les rénovations facilitant l'accès des lieux aux personnes handicapées.

Petits immeubles

- programmes de remise en état

Les subventions ne sont remises que pour les réparations essentielles afin que les immeubles respectent les normes de santé et de sécurité en vigueur. L'argent doit servir à prolonger la durée des immeubles et non à faire des rénovations de luxe.

- prêts-subventions

Pour plus de renseignements, s'adresser au bureau régional des programmes de logement le plus près (voir la liste sous la rubrique «Direction des politiques de l'offre de logements»).

ACTIVITÉS RÉGIONALES DE LOGEMENT
PROGRAMME DE RÉNOVATION DES LOGEMENTS DE L'ONTARIO
777, rue Bay, 2e étage
Toronto M5G 2E5
(416) 585-6430

LOG 15

LOG

Le Programme de rénovation des logements de l'Ontario aide les propriétaires à améliorer leurs logements pour qu'ils respectent les normes locales acceptées par le ministère. Des prêts allant jusqu'à 7 500 $ sont disponibles. De plus, des prêts-subventions allant jusqu'à 15 000 $ sont offerts pour apporter des modifications qui facilitent l'accès des lieux aux personnes handicapées.

Rénovation des logements

- prêts et subventions

Il est possible d'obtenir des renseignements détaillés et des formulaires de demande auprès des municipalités qui participent au Programme de rénovation des logements de l'Ontario et au Programme de rénovation des logements de l'Ontario pour les personnes handicapées. Dans les régions où il n'y a pas de municipalité, il faut s'adresser aux bureaux du ministère du Développement du Nord et des Mines.

LOG 16

ACTIVITÉS RÉGIONALES DE LOGEMENT
PROGRAMME FÉDÉRAL-PROVINCIAL DE LOGEMENT RURAL
777, rue Bay, 2e étage
Toronto M5G 2E5
(416) 585-6430

Logement rural

• aide financière

Le ministère fournit une aide financière pour l'achat et la remise en état de logements pour une famille ou pour la construction de nouveaux logements pour une famille dans les collectivités rurales de moins de 2 500 habitants.

Pour plus de renseignements, s'adresser au bureau le plus proche de la Société canadienne d'hypothèque et de logement.

LOG 17

ACTIVITÉS RÉGIONALES DE LOGEMENT
PROGRAMME DE SUPPLÉMENT AU LOYER
777, rue Bay, 2e étage
Toronto M5G 2E5
(416) 585-6430
Télécopieur : (416) 585-7610

Supplément au loyer

• aide financière

La Société de logement de l'Ontario (SLO) et ses commissions de logement locales travaillent en collaboration étroite avec le secteur privé pour offrir des logements locatifs aux ménages qui paient un loyer indexé sur le revenu.

Dans le cadre du Programme de supplément au loyer, la SLO paie aux locateurs la différence entre le loyer indexé sur le revenu et le loyer réel négocié entre la SLO (ou la commission de logement locale) et les locateurs.

Les locataires éventuels sont choisis sur la liste de priorité de la commission locale pour les logements à loyer indexé sur le revenu. Le locateur rencontre le personnel de la commission locale pour discuter des demandes des locataires éventuels.

LOG 18

ACTIVITÉS RÉGIONALES DE LOGEMENT
PROGRAMME DE CONVERSION EN LOGEMENTS LOCATIFS
777, rue Bay, 2e étage
Toronto M5G 2E5
(416) 585-6430
Télécopieur : (416) 585-7610

Conversion en logement locatif

Le Programme de conversion en logements locatifs est conçu pour encourager la création de logements à loyer modique, qui se fait surtout en convertissant des immeubles non résidentiels et au moyen de prêts sans intérêt.

Le programme a été modifié pour inclure des prêts pour la conversion en hôtels ainsi qu'en immeubles à logements unifamiliaux. D'autres prêts spéciaux sont disponibles pour les conversions en logements accessibles aux personnes handicapées.

• programme d'aide financière

L'aide financière consiste en un prêt sans intérêt de quinze ans d'un montant de 7 000 $ par logement. Un prêt supplémentaire de 5 000 $ par logement est disponible pour les logements modifiés en fonction des besoins des personnes handicapées.

Le Programme de conversion en logements locatifs est géré par les bureaux régionaux des programmes de logement du ministère (voir la rubrique «Activités régionales de logement»).

MINISTÈRE DU PROCUREUR GÉNÉRAL

720, rue Bay, 11e étage
Toronto M5G 2K1
(416) 326-2220

Le ministère du Procureur général veille à ce que l'administration des affaires publiques soit conforme à la loi, supervise toutes les questions relatives à l'administration de la justice, conseille le gouvernement au sujet des questions législatives et assume la responsabilité des activités dans ce domaine et dirige et réglemente toutes les instances engagées par la Couronne ou contre la Couronne.

BUREAU DES CONSEILLERS LÉGISLATIFS
99, rue Wellesley ouest
Édifice Whitney, 1er étage
Queen's Park, Toronto M7A 1A2
(416) 965-2841
Télécopieur : (416) 324-3757

PROC 1

Le Bureau des conseillers législatifs rédige les versions française et anglaise des lois et prépare les Lois de l'Ontario et les Lois refondues de l'Ontario (L.R.O.). Pour obtenir des renseignements sur les lois et les règlements, veuillez communiquer avec ce Bureau. On peut se procurer des exemplaires des lois et des projets de loi en se présentant ou en écrivant à Publications Ontario, 880, rue Bay, Toronto M7A 1N3. Le numéro de téléphone est le 326-5320.

Conseillers législatifs

- rédaction des lois

RÉSEAU DES PROCUREURS DE LA COURONNE
(416) 326-2400

PROC 2

Les procureurs de la Couronne sont chargés d'engager des poursuites judiciaires à la suite d'infractions survenues dans leur comté ou district en vertu du Code criminel du Canada et d'autres lois fédérales, telles que la *Loi sur les jeunes contrevenants*. Ils agissent comme conseillers juridiques des coroners pendant les enquêtes et conseillent la police, les avocats et le public quant aux questions d'ordre général se rapportant à l'administration de la justice.

Procureurs de la Couronne

- poursuites judiciaires
- bureaux régionaux

BUREAUX RÉGIONAUX DES PROCUREURS DE LA COURONNE

RÉGION DU NORD-OUEST
(districts de Thunder Bay, Kenora et Rainy River)
233, rue Court, Thunder Bay P7B 2X9
(807) 345-2888, télécopieur : (807) 345-6383

RÉGION DU NORD-EST
(districts de Nipissing, Sudbury, Algoma, Cochrane Nord et Sud, Parry Sound et Timiskaming)
144, rue Pine, bureau 600, Sudbury P3C 1X3
(705) 675-4166, télécopieur : (705) 675-4172

RÉGION DE L'EST
(districts de Hastings, Frontenac, Lanark, Ottawa-Carleton, Prescott, Russell, Dundas, Stormont, Glengarry, Leeds, Renfrew, Prince Edward, Lennox et Addington)
Cour provinciale, 161, rue Elgin, bureau 3225
Ottawa K2P 2K1
(613) 239-1222, télécopieur : (613) 239-1420

RÉGION DU CENTRE-EST
(districts de Simcoe, York, Durham, Northumberland, Peterborough, Victoria, Haliburton et Muskoka)
1091, rue Gorham, 2e étage, Newmarket L3Y 7V1
(416) 836-5624, télécopieur : (416) 836-5620

RÉGION DU CENTRE-OUEST
(districts de Grey, Wellington, Peel, Halton, Bruce et Dufferin)
201, boul. County Court, 3e étage, bureau 302
Brampton L6W 4L2
(416) 452-7494, télécopieur : (416) 452-9470

RÉGION DU CENTRE-SUD
(districts de Waterloo, Brant, Hamilton-Wentworth, Niagara Nord et Sud, Norfolk et Haldimand)
Cour provinciale, 50, rue Main est
Hamilton L8N 1E9
(416) 528-9188, télécopieur : (416) 528-5578

RÉGION DU SUD-OUEST
(districts de Kent, Essex, Lambton, Middlesex, Elgin, Oxford, Perth et Huron)
150, av. Dufferin, bureau 202
London N6A 5N6
(519) 661-2883, télécopieur : (519) 661-2887

RÉGION DE TORONTO
(districts de Etobicoke, North York et Scarborough)
720, rue Bay, 6e étage, Toronto M5G 2K1
(416) 326-4486, télécopieur : (416) 326-4488

PROC 3

BUREAU DES AVOCATS DE LA COURONNE
DROIT CRIMINEL
720, rue Bay, 10ᵉ étage
Toronto M5G 2K1
(416) 326-2301

Avocats de la Couronne
• droit criminel

Ce Bureau est chargé de la préparation et de la plaidoirie de toutes les instances en appel devant la Cour suprême du Canada, la Cour d'appel de l'Ontario et la Cour suprême de l'Ontario, que la Couronne soit l'intimée ou l'appelante. Le Bureau traite avec la magistrature, les procureurs de la Couronne, la police et le public et dirige des poursuites spéciales.

Victimes de délits
• conseils

Le Bureau offre aussi des conseils par téléphone aux victimes de délits criminels à motivation raciale (326-4574), y compris les voies de faits à l'égard desquelles aucune accusation n'a été portée par la police. Les avocats informent les utilisateurs de leurs droits de porter des accusations et de la procédure à suivre à cette fin.

PROC 4

BUREAU DES AVOCATS DE LA COURONNE
DROIT CIVIL
720, rue Bay, 8ᵉ étage
Toronto M5G 2K1
(416) 326-4008

Avocats de la Couronne
• droit civil

Ce Bureau répond aux demandes de renseignements du public au sujet des lois administrées par le ministère.

PROC 5

DIRECTION DU TUTEUR PUBLIC
180, rue Dundas ouest, 6ᵉ étage
Toronto M5G 1E4
(416) 965-1865

Tuteur public
• incapacité juridique
• divorce

Le tuteur public défend les droits civils des personnes frappées d'incapacité juridique, comme les enfants de moins de 18 ans, les déficients mentaux, les personnes qui ne sont pas encore nées et celles qui sont absentes. Le tuteur public fait des recommandations au tribunal au sujet des soins, de la garde et de la pension alimentaire des enfants dans les cas de divorce.

PROC 6

DIRECTION DE LA CURATELLE PUBLIQUE
145, rue Queen ouest
Toronto M5H 2N8
(416) 362-1331

Curatelle publique
• incapacité mentale
• successions

Cette Direction a la responsabilité de gérer le patrimoine des personnes frappées d'incapacité mentale, principalement les pensionnaires des hôpitaux psychiatriques et des établissements pour déficients mentaux. Le curateur public peut être nommé administrateur de la succession des Ontariens décédés sans testament et sans proche parent adulte en Ontario. Il peut ainsi gérer la succession au même titre qu'un fiduciaire privé. Le curateur public peut également être nommé exécuteur testamentaire, accepter des fiducies privées, des procurations etc. La Direction informe les organismes de bienfaisance des legs qui sont faits par testaments, examine les activités de ces organismes et reçoit, en fiducie, les actifs des compagnies en cours de dissolution et les fonds pour le soin perpétuel des cimetières.

PROC 7

BUREAU DU COMMISSAIRE AUX PLAINTES
157, rue Bloor ouest
Toronto M5S 1P7
(416) 963-1141

Plaintes
• policiers de Toronto

Le Bureau du commissaire aux plaintes s'occupe des plaintes du public contre les policiers de la Communauté urbaine de Toronto. Le Bureau est ouvert de 8 h 30 à

17 h 15 et offre un service téléphonique pouvant prendre des messages 24 heures par jour. Un citoyen peut déposer une plainte auprès du commissaire ou du service de police. Les plaignants qui ne sont pas satisfaits de la décision du chef du service de police ont le droit, dans certaines circonstances, de demander au commissaire d'étudier leur plainte. Ce dernier est un civil qui est indépendant du service de police et qui a le pouvoir de mener ses propres enquêtes. Il est aussi chargé de veiller à ce que les plaintes relatives à des allégations d'inconduite soient traitées de façon équitable.

COMMISSION DES AFFAIRES MUNICIPALES DE L'ONTARIO
180, rue Dundas ouest
Toronto M5G 1E5
(416) 598-2266
Télécopieur : (416) 979-8808

PROC 8

Affaires municipales

- aménagement du territoire

La Commission est un tribunal administratif indépendant qui entend les demandes et les appels se rapportant à certaines questions municipales et d'aménagement du territoire, comme les règlements de zonage, les plans de lotissement, les plans officiels, les autorisations et les divergences mineures par rapport aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement du territoire*, les appels de l'évaluation foncière en vertu de la *Loi sur l'évaluation foncière*, les questions relatives à l'indemnisation foncière en vertu de la *Loi sur l'expropriation*, les dépenses en immobilisations et les débentures en vertu de la *Loi sur les municipalités*, de même que les appels logés en vertu de la *Loi sur la protection du logement locatif* et d'autres lois.

COMMISSION DE RÉVISION DE L'ÉVALUATION FONCIÈRE
80, rue Bloor ouest
Toronto M5S 1L9
(416) 965-7574

PROC 9

Révision de l'évaluation foncière

- appels
- bureaux régionaux

La Commission entend les plaintes relatives à l'évaluation foncière et commerciale, qui est la principale source des impôts municipaux en Ontario. Elle entend les appels visant à modifier les listes de contribuables aux conseils scolaires, ainsi que les demandes touchant les impôts municipaux. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser aux bureaux municipaux. Pour les plaintes au sujet de l'évaluation foncière, veuillez vous adresser aux bureaux suivants :

Registrateur régional
Région de Grand River et du Niagara
678, rue Main est, bureau 303, Hamilton L8M 1K2
(416) 549-4173
(Brant, Dufferin, Wellington, Waterloo, Niagara, Haldimand-Norfolk, Hamilton-Wentworth)

Registrateur régional
Région du Sud-Ouest
426, rue Third, 1er étage, London N5W 4W6
(519) 453-6660
(Elgin, Bruce, Grey, Middlesex, Oxford, Kent, Lambton, Essex, Huron, Perth)

Registrateur régional
Région du Centre, de la baie Georgienne et du lac Huron
390, prom. Davis, bureau 300, Newmarket L3Y 2N9
(416) 895-1274
Appels sans frais : 1-800-263-3237
(Simcoe, York, Halton, Peel)

Registrateur régional
Région du Nord-Est
147, rue McIntyre ouest, North Bay P1B 2Y5
(705) 474-1612
(Nippissing, Muskoka, Parry Sound, Cochrane, Timiskaming, Manitoulin, Sudbury)

Registrateur régional
Région nord de la Communauté urbaine de Toronto
2, av. Sheppard est, Centre Sheppard, bureau 605
North York M2N 5Y7
(416) 733-1990

Registrateur régional
Région de l'Est
2378, allée Holly, bureau 208, Ottawa K1V 7P1
613-731-7166
(Ottawa-Carleton, Prescott et Russell, Stormont, Dundas et Glengarry, Lanark, Leeds et Grenville, Renfrew, Frontenac, Lennox et Addington, Hastings, Prince Edward, Northumberland)

Registrateur régional
Région du lac Ontario
277, rue George nord, bureau 207, Peterborough K9J 3G9
(705) 743-7960
(Peterborough, Victoria, Haliburton, Durham)

Registrateur régional
Région du Nord-Ouest
85, ch. Great Northern, Sault Ste. Marie P6B 4Y8
(705) 949-5280
(Algoma, Thunder Bay, Kenora, Rainy River)

Registrateur régional
Région sud de la Communauté urbaine de Toronto
80, rue Bloor ouest, bureau 701
Toronto M5S 1L9
(416) 965-6826

PROC 10

COMMISSION D'INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACTES CRIMINELS
439, av. University, 17e étage
Toronto M5G 1Y8
(416) 326-2900

Victimes d'actes criminels
- indemnisation

La Commission verse des indemnités aux requérants admissibles lorsqu'une personne a été blessée ou tuée en Ontario à la suite d'un acte de violence criminelle non provoqué.

PROC 11

COMMISSION DE NÉGOCIATION
720, rue Bay, 4e étage
Toronto M5G 2K1
(416) 326-4700

Expropriation immobilière
- négociation d'indemnisation

La Commission peut jouer un rôle de médiateur dans le règlement d'un différend découlant de l'expropriation d'un bien immobilier et lorsqu'il est impossible d'en arriver à une entente sur le montant d'indemnisation. Le propriétaire foncier ou l'organisme qui fait l'expropriation peut avoir recours aux services de la Commission.

PROC 12

COMMISSION D'ÉVALUATION
720, rue Bay, 4e étage
Toronto M5G 2K1
(416) 326-4700

Expropriation immobilière
- impasse

Lorsque les pouvoirs exercés en vertu de la *Loi sur la Société provinciale de l'électricité* ne constituent pas une expropriation ni un préjudice, le propriétaire du bien immobilier doit recevoir une indemnisation pour les dommages subis. La Commission détermine le montant de l'indemnité lorsque le propriétaire et la Société d'électricité ne peuvent en arriver à une entente. Si l'une ou l'autre des parties n'est pas satisfaite, elle peut faire appel devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario.

PROC

PROC 13

PROGRAMME D'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX
720, rue Bay, 2e étage
Toronto M5G 2K1
(416) 326-4002

Pension alimentaire
Garde des enfants

Ce bureau est notamment responsable du Programme d'exécution des ordonnances alimentaires et de garde d'enfants (326-4710).

PROC 14

COUR D'APPEL DE L'ONTARIO
130, rue Queen ouest, bureau 171
Toronto M5H 2N5
(416) 327-5022

Appels
- causes criminelles et civiles

La Cour d'appel de l'Ontario est l'instance d'appel la plus élevée de la province. Elle entend les appels des causes criminelles et civiles et siège principalement à Toronto.

COUR DE L'ONTARIO (DIVISION GÉNÉRALE)
444, rue Yonge
College Park, 2e étage
Toronto M5B 2H4
(416) 324-7367

PROC 15

Ce tribunal réunit les compétences qui revenaient autrefois à la Haute Cour, à la Cour de district et à la Cour des successions (juges nommés par le gouvernement fédéral). Il est responsable des procès criminels et civils, de certains appels, des causes de droit de la famille en matière de divorce, de garde, de pensions alimentaires et de division des biens, ainsi que de la Cour des petites créances.

Procès criminels et civils

COUR DIVISIONNAIRE
130, rue Queen ouest, bureau 171
Toronto M5H 2N5
(416) 327-5100

PROC 16

Sont du ressort de la Cour divisionnaire les appels civils relatifs aux jugements rendus par les tribunaux administratifs et par la Cour des petites créances, de même que les demandes de révision judiciaire. La Cour divisionnaire siège à Toronto, à Ottawa, à London, à Brampton, à Newmarket, à Thunder Bay, à Sudbury et à Hamilton.

Appels

- tribunaux administratifs

COUR DES FAILLITES
BUREAU DU RÔLE DES AFFAIRES COMMERCIALES
145, rue Queen ouest, bureau 118
Toronto M5H 2N9
(416) 327-5044

PROC 17

Ce tribunal entend les demandes de libération des faillis et syndics, les requêtes en vue d'obtenir une ordonnance en séquestre, l'approbation de propositions, des motions et des procès, déposées en vertu de la *Loi sur la faillite*. Elle s'occupe aussi des mises sous séquestre, des liquidations de sociétés, des conventions d'actionnaires. Ce tribunal commercial ne siège qu'à Toronto, mais on retrouve d'autres bureaux des faillites à London et à Ottawa.

Faillites

- liquidation de sociétés

BUREAU CENTRAL
145, rue Queen ouest, bureau 104
Toronto M5H 2N9
(416) 327-5505

PROC 18

Le Bureau central délivre des déclarations et accepte des actes de procédure déposés conjointement avec les actions civiles qui y sont introduites. Le Bureau délivre aussi des requêtes en divorce et des certificats de divorce pour la région de Toronto. Il s'occupe également des rencontres et des dépens partie-partie. Les affaires liées à la *Loi sur la location immobilière* ne relèvent pas de sa compétence.

Actions civiles

Requêtes en divorce

GREFFE
BUREAU DE DÉLIVRANCE DES CERTIFICATS
145, rue Queen ouest, bureau 104 E
Toronto M5H 2N9
(416) 327-5530

PROC 19

La Greffe établit des copies certifiées conformes des ordonnances des tribunaux en matière d'actions civiles, de divorce et de droit de la famille, ainsi que des brefs de saisie-exécution et des avis de saisie-arrêt introduits auprès du Bureau central (bureau 104).

Greffe
Certificats
- ordonnances des tribunaux

PROC 20

BUREAU DES MOTIONS
145, rue Queen ouest, bureau 123
Toronto M5H 2N9
(416) 327-5462

Motions civiles

• plaidoirie

Le Bureau délivre des formules de demande et s'occupe des motions civiles (à l'exception des affaires relevant du droit de la famille) devant être entendues par un juge de la Cour de l'Ontario (Division générale). Il faut demander une rencontre auprès de ce Bureau pour toute motion nécessitant, selon l'avocat, une plaidoirie de plus de deux heures. Lorsque la plaidoirie doit durer moins de deux heures, la motion peut être entendue durant n'importe quel jour de session à condition que les documents nécessaires soient déposés au Bureau des motions avant 14 h la veille de l'audience.

PROC 21

BUREAU DES PRONOTAIRES
145, rue Queen ouest, bureau 223
Toronto M5H 2N9
(416) 327-5475

Pronotaires

• motions

Les pronotaires sont des officiers de justice habilités à examiner certaines motions au cours de procès de la Cour de l'Ontario (Division générale). Ils s'occupent aussi de la liquidation des dépens juridiques de l'avocat et du client, ainsi que des affaires déposées en vertu de la *Loi sur le privilège dans l'industrie de la construction*. En plus du bureau de Toronto, on retrouve des bureaux de pronotaires à Windsor et à Ottawa.

PROC 22

BUREAU DU DROIT DE LA FAMILLE
145, rue Queen ouest, bureau 311
Toronto M5H 2N9
(416) 327-5542

Droit de la famille
• droit de visite et de garde
• pensions alimentaires
• partage des biens

Ce Bureau s'occupe des réclamations, motions et demandes déposées en vertu de la *Loi sur le divorce*, de la *Loi sur le droit de la famille* et de la *Loi portant sur la réforme du droit de l'enfance*. Le Bureau traite les questions de droit de visite, de pensions alimentaires, de garde et de partage des biens.

PROC 23

BUREAU GÉNÉRAL
361, av. University, bureau 110
Toronto M5G 1T3

Actions civiles

Brefs
• saisie-exécution
• saisie-arrêt

PROC

Ce Bureau délivre les déclarations et accepte les actes de procédure déposés conjointement avec les actions civiles introduites auprès du Bureau. Il s'occupe aussi des affaires concernant la location immobilière, mais non des divorces. Il délivre en outre des copies certifiées conformes des ordonnances, des brefs de saisie-exécution et des avis de saisie-arrêt qui y sont introduits.

PROC 24

BUREAU DES AFFAIRES CRIMINELLES
361, av. University, bureau 241
Toronto M5G 1T3
(416) 327-5917

Motions criminelles
Mises en liberté sous caution

Ce Bureau s'occupe de toutes les motions criminelles (demandes de mises en liberté sous caution, révisions du cautionnement, *certiorari*, etc.) devant la cour, reçoit les actes d'accusation et les renseignements des procureurs de la Couronne et de la Division provinciale (bureaux des affaires criminelles).

BUREAU DES PROCÈS (AFFAIRES CIVILES)
361, av. University, bureau 405
Toronto M5G 1T3
(416) 327-5320

PROC 25

Ce Bureau établit le calendrier des mesures préparatoires aux procès et des procès pour toutes les actions civiles.

Actions civiles
- calendrier des procès

BUREAU DES PROCÈS (AFFAIRES CRIMINELLES)
361, av. University, bureau 408
Toronto M5G 1T3
(416) 327-5606

PROC 26

Ce Bureau établit le calendrier des procès des poursuites criminelles, à l'exception des mises en accusation fédérales (infractions liées aux drogues), dont le calendrier est établi par le coordonnateur des procès criminels fédéraux (327-5419).

Procès criminels
- calendrier

BUREAU DU SHÉRIF
361, av. University, bureau 109
Toronto M5G 1T3
(416) 327-5600

PROC 27

Ce Bureau s'occupe de l'exécution des ordonnances et des jugements civils, de la signification des actes de procédure et des évictions. Il est également chargé de convoquer les jurys et de dresser les tableaux de jurés.

Ordonnances civiles
Jury
- liste

DIVISION DE L'ADMINISTRATION DES SUCCESSIONS
439, av. University, 3e étage
Toronto M5G 1Y9
(416) 965-7314

PROC 28

Cette Division a remplacé la Cour des successions et s'occupe de l'homologation des testaments et des lettres d'administration. Elle traite les contestations successorales.

Successions
- administration
- contestations

Testaments homologués

BUREAU DES STÉNOGRAPHES JUDICIAIRES
180, rue Dundas ouest, bureau 1300
Toronto M5G 1E4
(416) 965-2824

PROC 29

Ce service fournit des transcriptions de certaines affaires instruites.

Transcriptions des procédures judiciaires

COUR DES PETITES CRÉANCES
444, rue Yonge
College Park, 2e étage
Toronto M5B 2H4
(416) 324-7367

PROC 30

Cette Cour, une direction de la Cour de l'Ontario (Division générale), constitue un moyen pratique et peu onéreux de régler les différends au sujet de services et de marchandises, et de recouvrer des dettes en souffrance ne dépassant pas 3 000 $ (sans les intérêts) dans la région du Grand Toronto, et ne dépassant pas 1 000 $ (sans les intérêts) dans le reste de la province. La structure demeure informelle et il n'est pas nécessaire de retenir les services d'un avocat, bien que l'on puisse y avoir recours. Pour renseignements, communiquer avec le Bureau régional d'administration des tribunaux.

Petites créances
- recouvrement de dettes

PROC 31

ARBITRES DE LA COUR DES PETITES CRÉANCES
444, rue Yonge
College Park, 2e étage
Toronto M5B 2H4
(416) 598-2842

Dette
- ordonnances

Les arbitres de la Cour des petites créances conseillent les personnes qui ont de la difficulté à régler leurs dettes, particulièrement les réclamations, les ordonnances de saisies-arrêts et de consolidation. Pour bénéficier de leurs services, il faut téléphoner pour prendre rendez-vous et apporter les renseignements relatifs à ses revenus, dépenses, dettes et créanciers. Les arbitres tiennent des audiences relatives aux conditions de paiement, aux motions, à la comptabilité et des audiences préparatoires aux procès. Pour renseignements, communiquer avec le Bureau régional d'administration des tribunaux.

PROC 32

COUR DE L'ONTARIO (DIVISION PROVINCIALE)
60, rue Queen ouest
Toronto M5B 2M4
(416) 327-6064

Cour provinciale

Ce tribunal réunit les compétences qui revenaient autrefois à la Cour provinciale (Divisions du droit criminel et du droit de la famille) et à la Cour des infractions provinciales.

PROC 33

COUR CRIMINELLE
444, rue Yonge
College Park, 2e étage
Toronto M5B 2H4
(416) 965-7504

Procès criminels
- infractions au Code criminel

Jeunes contrevenants

Mariages civils

Cette Cour rend les décisions finales dans les causes relevant du *Code criminel* du Canada et d'autres lois fédérales, de même que les causes impliquant de jeunes contrevenants âgés de 16 et de 17 ans qui sont accusés d'infractions criminelles ou d'infractions aux règlements. Les juges de paix et les juges président aux mariages civils à condition que l'on ait pris rendez-vous en personne. On peut obtenir auprès d'un juge de paix des renseignements sur la procédure de mise en liberté sous caution afin d'obtenir la libération d'une personne. Pour renseignements, communiquer avec le Bureau régional d'administration des tribunaux.

PROC 34

PROC

COUR DU DROIT DE LA FAMILLE
311, rue Jarvis
Toronto M5B 2C4
(416) 963-0677

Droits de la famille
- jugement

La Cour du droit de la famille est présidée par des juges provinciaux qui appliquent les lois sur la famille (garde et droit de visite des enfants, pensions alimentaires pour les conjoints et les enfants), sur le bien-être de l'enfance (protection et adoption des enfants) et sur les jeunes contrevenants (enfants de 12 à 15 ans accusés d'infractions criminelles ou d'infractions aux règlements). Pour renseignements, communiquer avec le Bureau régional d'administration des tribunaux.

PROC 35

COUR DES INFRACTIONS PROVINCIALES
60, rue Queen ouest
Toronto M5B 2M4
(416) 324-6064

Infractions aux lois de la province
- code de la route

La Cour des infractions provinciales est présidée par des juges provinciaux et des juges de paix qui rendent les jugements définitifs dans le cas d'infractions aux lois de l'Ontario (p. ex. au *Code de la route*) et aux règlements municipaux. La *Loi sur les*

infractions provinciales constitue un mécanisme permettant de traiter les infractions mineures. Les personnes accusées ont le choix entre un règlement à l'amiable, un plaidoyer de non-culpabilité ou un plaidoyer de culpabilité avec explication. La Loi prévoit également la possibilité de poursuites judiciaires dans le cas d'infractions plus graves. Pour renseignements, communiquer avec le Bureau régional d'administration des tribunaux.

PROC 36

CENTRE DE CONTRÔLE DES AMENDES IMPAYÉES
60, rue Queen ouest, bureau 8
Ancien hôtel de ville
Toronto M5H 2M4
(416) 327-5754

Amendes impayées
- suspension de permis de conduire
- contraventions de stationnement

Le Centre suit les ordonnances des tribunaux concernant les suspensions de permis de conduire pour non-paiement d'amendes imposées aux termes du *Code de la route*. Il fournit des renseignements sur les amendes et la façon de procéder pour mettre fin à une suspension. Le Centre surveille aussi les contraventions de stationnement non payées. Le propriétaire d'une voiture ne peut renouveler son immatriculation à moins d'acquitter ses contraventions non payées. Le Centre fournit des renseignements sur les amendes et la procédure de renouvellement des permis.

PROC 37

Administration des tribunaux
- bureaux régionaux

BUREAUX RÉGIONAUX D'ADMINISTRATION DES TRIBUNAUX

Pour connaître l'adresse des tribunaux de votre région, veuillez communiquer avec le bureau régional approprié énuméré ci-dessous.

RÉGION DU NORD-EST

Division d'administration des tribunaux
128, rue Pine, Sudbury P3X 1X3
(705) 675-4169, télécopieur : (705) 675-4172

RÉGION DE L'EST

Division d'administration des tribunaux
161, rue Elgin, 2e étage, Ottawa K2P 2K1
(613) 239-1272, télécopieur : (613) 239-1273

RÉGION DU CENTRE-EST

Division d'administration des tribunaux
1091, rue Gorham, 2e étage, Newmarket L3Y 7V1
(416) 836-5621, télécopieur : (416) 836-5620

COMMUNAUTÉ URBAINE DE TORONTO

Division d'administration des tribunaux
720, rue Bay, 2e étage, Toronto M5G 2K1
(416) 326-4250, télécopieur : (416) 326-2073

RÉGION DU CENTRE-OUEST

Division d'administration des tribunaux
201, boul. County Courts, bureau 302, Brampton L6W 4L2
(416) 452-7494, télécopieur : (416) 452-9470

RÉGION DU CENTRE-SUD

Division d'administration des tribunaux
50, rue Main est, 1er étage, Hamilton L8N 1E9
(416) 577-6866, télécopieur : (416) 577-6877

RÉGION DU SUD-OUEST

Division d'administration des tribunaux
150, av. Dufferin, 2e étage, London N6A 5N6
(519) 661-2880, télécopieur : (519) 661-2886

RÉGION DU NORD-OUEST

Division d'administration des tribunaux
233, rue South Court, 2e étage, Thunder Bay P7B 2X9
(807) 345-2888, télécopieur : (807) 345-6383

ORGANISMES

PROC 38

COMMISSION DE RÉFORME DU DROIT DE L'ONTARIO
720, rue Bay, 11e étage
Toronto M5G 2K1
(416) 326-4200

Réforme du droit
- recherches juridiques

La Commission de réforme du droit de l'Ontario étudie toutes les questions relatives à la réforme du droit, à l'administration de la justice et aux procédures judiciaires ou quasi

judiciaires. Dans le cadre de ses activités, la Commission effectue des recherches juridiques et publie des rapports recommandant des modifications aux lois. Ces rapports, qui sont présentés au procureur général, sont disponibles à Publications Ontario, 880, rue Bay, Toronto M7A 1N8, au numéro de téléphone : 326-5320. Pour faire une commande postale, composer sans frais le 1-800-668-9938.

PROC 39

RÉGIME D'AIDE JURIDIQUE DE L'ONTARIO
Bureau du directeur provincial
481, av. University, bureau 200
Toronto M5G 2G1
(416) 979-1446
(416) 979-1321 (service de recherche)

Aide juridique
- demande

Cliniques juridiques

Le Régime d'aide juridique de l'Ontario (RAJO) est administré par la Société du barreau du Haut-Canada au nom du procureur général. La *Loi sur l'aide juridique* garantit que personne ne se verra refuser les services d'un avocat en raison d'un manque d'argent. Les résidents de l'Ontario et, dans certains cas, les non-résidents, peuvent faire une demande d'aide juridique. L'admissibilité est déterminée en fonction du besoin. Le bureau local du ministère des Services sociaux et communautaires étudie la situation financière de la personne qui fait une demande et informe le directeur local de l'aide juridique à savoir si les services lui seront offerts gratuitement ou si elle devra défrayer une partie ou la totalité des frais d'aide juridique. Le RAJO administre également des subventions aux cliniques juridiques offrant des services locaux et contribue au fonctionnement des sociétés d'aide juridique étudiante dans six facultés de droit de l'Ontario. Pour obtenir des renseignements généraux sur le RAJO, on peut s'adresser aux bureaux locaux énumérés sous la rubrique «Legal Aid» dans les pages blanches de l'annuaire téléphonique.

PROC 40

COMMISSIONS ROYALES, ORGANISMES CRÉÉS À DES FINS SPÉCIALES ET AUTRES
180, rue Dundas ouest, 22e étage
Toronto, M5G 1Z8
(416) 598-0411

Organismes créés à des fins spéciales

Il existe plusieurs catégories d'organismes, conseils et commissions du gouvernement de l'Ontario.

Les commissions royales sont des organismes d'enquête nommés par décret en vertu de la *Loi sur les enquêtes publiques* pour faire des enquêtes sur des sujets d'intérêt public.

PROC 41

PROC

GROUPE D'ÉTUDE SUR L'ACCÈS AUX PROFESSIONS
ET AUX MÉTIERS EN ONTARIO
180, rue Dundas ouest, 22e étage
Toronto M5G 1Z8
(416) 965-0561
Télécopieur : (416) 965-6933

Accès aux professions
- minorités ethniques

Ce Groupe d'étude a été créé par décret pour étudier les règles et pratiques régissant l'accès aux professions et à certains métiers en Ontario par les personnes qui ont été formées à l'étranger et plus particulièrement celles appartenant aux minorités ethniques.

MINISTÈRE DU REVENU

33, rue King ouest
Oshawa L1H 8H5
(416) 965-1160
1-800-668-5821

Le ministère veille à l'application des principales lois fiscales de l'Ontario dont la Loi sur l'imposition des personnes morales, la Loi de la taxe sur l'essence, la Loi de la taxe sur le tabac, la Loi sur la taxe de vente au détail, la Loi sur les droits de cession immobilière et la Loi sur l'impôt-santé des employeurs. Le ministère dirige le Régime de crédits d'impôt de l'Ontario, le Régime de revenu annuel garanti (RRAG), les Crédits de taxes sur les ventes, les Crédits d'impôt foncier, les Compagnies pour l'expansion des petites entreprises, les Caisses d'épargne de l'Ontario en plus d'effectuer les évaluations foncières pour fournir une assiette fiscale aux municipalités. Le ministère gère aussi le Régime d'actionnariat des employés et le Régime d'épargne-logement de l'Ontario.

REV

PROGRAMME DE RECETTES FISCALES ET DE SUBVENTIONS
33, rue King ouest, 6e étage
Oshawa L1H 8H5
(416) 433-5614

REV 1

Impôts et taxes

- administration

Ce programme s'occupe de l'impôt dans le cadre de la *Loi sur l'imposition des personnes morales*, la *Loi sur l'impôt-santé des employeurs*, la *Loi de la taxe sur l'essence*, la *Loi sur les droits de cession immobilière*, la *Loi de la taxe sur les carburants*, la *Loi sur l'impôt foncier provincial*, la *Loi de la taxe sur le pari mutuel*, la *Loi sur la taxe de vente au détail*, la *Loi de la taxe sur le tabac*, la *Loi sur l'allégement de l'impôt foncier des retraités de l'Ontario*, la *Loi sur les compagnies pour l'expansion des petites entreprises*, la *Loi de l'impôt sur l'exploitation minière*, la *Loi de 1988 sur le régime d'actionnariat des employés*, la *Loi de 1988 sur le régime d'épargne-logement de l'Ontario*, le Régime des crédits d'impôt de l'Ontario et le Régime sur le revenu annuel garanti.

DIRECTION DE L'IMPÔT-SANTÉ DES EMPLOYEURS
33, rue King ouest, 3e étage
Oshawa L1H 8H5
(416) 436-4535

REV 2

Impôt-santé des employeurs (ISE)

- remplace le Régime d'assurance-maladie de l'Ontario (RAMO)

Cette Direction administre l'Impôt-santé des employeurs (ISE) qui remplace les cotisations du Régime d'assurance-maladie de l'Ontario (RAMO) comme véhicule de financement des soins de la santé en Ontario. Les employeurs qui ont un établissement permanent en Ontario doivent payer un impôt qui se fonde sur les rémunérations versées à leurs employés.

DIRECTION DE LA TAXE SUR LES CARBURANTS ET LE TABAC
33, rue King ouest, 3e étage
C. P. 625
Oshawa L1H 8H9
(416) 433-6393

REV 3

Taxe sur les carburants et le tabac

- administration
- perception

Cette Direction veille à l'application de la *Loi de la taxe sur l'essence* (essence, carburant aviation et propane), la *Loi de 1981 de la taxe sur les carburants*, la *Loi sur l'impôt foncier provincial*, la *Loi des droits successoraux* et la *Loi de la taxe sur le tabac* (cigarettes, tabac haché et cigares) et perçoit la taxe sur la vente des carburants et du tabac. Les percepteurs, qui sont habituellement des grossistes ou des distributeurs, sont nommés ou inscrits et des remises leur sont accordées, le cas échéant.

Taxe sur les droits de cession immobilière

Cette Direction administre aussi la taxe sur les droits de cession immobilière, ainsi qu'un programme de remise de cette taxe pour les adhérents au Régime d'épargne-logement de l'Ontario qui achètent leur premier logement. Pour l'évaluation foncière de cette taxe, s'adresser au bureau régional d'évaluation le plus proche. La liste des bureaux est donnée sous la rubrique Direction des bureaux régionaux.

Impôt sur les concentrations commerciales

La perception de l'impôt sur les concentrations commerciales relève de cette Direction. Cet impôt s'applique aux entreprises commerciales qui ont une superficie supérieure à 18 600 mètres carrés et aux terrains de stationnement commerciaux situés dans la région du Grand Toronto.

DIRECTION DE LA TAXE DE VENTE AU DÉTAIL
33, rue King ouest, 3e étage
C. P. 623
Oshawa L1H 8H7
(416) 433-6170

REV 4

Taxe de vente au détail

- permis de vendeurs

Cette Direction perçoit la taxe de vente au détail et émet les permis de vendeurs. Des renseignements regardant cette taxe sont disponibles par téléphone auprès des bureaux indiqués ci-dessous. De nombreux guides sur la taxe de vente au détail sont aussi

disponibles. La perception de la taxe sur le pari mutuel est aussi administrée par cette Direction.

• bureaux régionaux

119, rue King ouest, C. P. 2112, Hamilton L8N 3Z9
(416) 521-7504
Appels sans frais pour les indicatifs 416, 519 : 1-800-263-9229

449, av. Belmont ouest, Kitchener N2M 1N2
(519) 576-8400
Appels sans frais pour les indicatifs 416, 519, 705 : 1-800-265-2303

334, ch. Wellington sud, Centre Westminster, London N6C 4P6
(519) 433-3901
Appels sans frais : 1-800-265-1540

2, prom. Robert Speck, bureau 350, Mississauga L4Z 1H8
(416) 273-9490
Appels sans frais : 1-800-268-2968

1500, rue Fisher, Place Northgate, North Bay P1B 2H3
(705) 474-4900
Appels sans frais : 1-800-461-1564
(Districts : Algoma, Cochrane, Manitoulin, Nipissing, Parry Sound, Sudbury, Timiskaming, municipalité régionale de Sudbury)
Appels sans frais : 1-800-465-5025
(Districts de Kenora, Rainy River, Thunder Bay)

1600, av. Champlain, Whitby L1N 9B2
Appels sans frais : 1-800-668-5810

1355, rue Bank, Ottawa K1H 8K7
(613) 523-9760
Appels sans frais : 1-800-267-9745

2300, rue Yonge, 10e étage, Toronto M4P 1H6
(416) 487-1361
Appels sans frais : 1-800-268-8852

REV 5

DIRECTION DE L'IMPOSITION DES COMPAGNIES
33, rue King ouest, 4e étage
C.P. 622, Oshawa L1H 8H5
(416) 433-6500

REV

Imposition des compagnies

• administration

Cette Direction administre les lois et règlements complexes qui régissent l'imposition des compagnies, mettant en cause les impôts provinciaux sur le revenu, sur le capital et sur l'exploitation minière. Cette Direction préconise un traitement juste et équitable pour tous les contribuables et prône le respect du système d'autocotisation en place.

REV 6

Accès à l'information

• application de la loi

BUREAU DE L'ACCÈS À L'INFORMATION
ET DE LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE
33, rue King ouest, 1er étage
Oshawa L1H 8H5
(416) 433-6028
Appels sans frais : 1-800-263-3971

Ce Bureau dirige la mise en vigueur de la *Loi de 1987 sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* et s'assure que le ministère y adhère en tout temps. Le Bureau

coordonne aussi l'accès à l'information et les activités du ministère qui affectent la vie privée.

SECTION DES PROGRAMMES D'ENCOURAGEMENT À L'INVESTISSEMENT DANS LES ENTREPRISES
C.P. 625
Oshawa L1H 8H9
Appels sans frais : 1-800-668-5821

REV 7

Investissement dans les entreprises

Cette Section veille à l'application de la *Loi sur les compagnies pour l'expansion des petites entreprises* et la *Loi de 1988 sur le régime d'actionnariat des employés.*

- Programme de compagnies pour l'expansion des petites entreprises (CEPE)

Le Programme de compagnies pour l'expansion des petites entreprises (CEPE) encourage le secteur privé à investir dans les petites entreprises de l'Ontario et à fournir une expertise en gestion des affaires.

- Régime d'actionnariat des employés

Le Régime d'actionnariat des employés encourage les employés de petites et moyennes entreprises à acheter des actions nouvellement émises par leur entreprise. Pour plus de renseignements sur ce programme, composez le (416) 430-3767 ou appelez sans frais au 1-800-668-5821.

DIRECTION DES APPELS EN MATIÈRE FISCALE
1600, av. Champlain
Whitby L1N 9B2
(416) 435-2001
Appels sans frais : 1-800-263-7965

REV 8

Appels en matière fiscale

Pour obtenir des renseignements généraux et des formulaires, composer sans frais le numéro 1-800-263-7965 ou s'adresser aux bureaux de la taxe de vente au détail (voir Direction de la taxe de vente au détail).

DIRECTION DU REVENU GARANTI ET DES CRÉDITS D'IMPÔT
33, rue King ouest, 5e étage
C. P. 624
Oshawa L1H 8H8
Appels sans frais : 1-800-668-5821 (français)
Appels sans frais : 1-800-263-7965 (services multilingues)
Appels sans frais : 1-800-263-7776 (appareil de télécommunications pour les sourds)

REV 9

Revenu garanti et crédits d'impôt

La Direction gère le Régime de revenu annuel garanti, le Régime de crédits d'impôt et le Programme de subventions fiscales aux personnes âgées de l'Ontario.

- Régime de revenu annuel garanti (RRAG)

Le Régime de revenu annuel garanti (RRAG) assure que le revenu des résidents de l'Ontario âgés de 65 ans et plus ne soit pas inférieur au niveau garanti par la province. Les personnes âgées qui reçoivent une pension de sécurité de la vieillesse (SV) et le supplément de revenu garanti (SRG) recevront automatiquement les prestations du RRAG si leur revenu annuel est inférieur au minimum garanti.

REV

- Régime de crédits d'impôt

Le Régime de crédits d'impôt de l'Ontario se compose du crédit d'impôt foncier, du crédit d'impôt sur les ventes, du crédit pour contributions politiques et du crédit du Régime d'épargne-logement de l'Ontario. Les demandes de crédit d'impôt de l'Ontario doivent être remplies en même temps que la déclaration d'impôt.

- subventions fiscales aux personnes âgées

Le Programme de subventions fiscales aux personnes âgées de l'Ontario permet aux résidents de l'Ontario de 65 ans et plus qui paient un impôt foncier ou un loyer de demander une subvention pour impôt foncier allant jusqu'à 600 $ par ménage. Les demandes relatives à cette subvention sont postées chaque année aux personnes qui reçoivent la pension de sécurité de la vieillesse et à celles qui ont déjà été acceptées après avoir rempli une demande. Les personnes âgées peuvent aussi avoir droit à une subvention pour la taxe de vente de 50 $. Les personnes qui auront 65 ans dans la deuxième moitié de l'année et qui sont admissibles à la pension de sécurité de la

vieillesse (SV) recevront automatiquement leur subvention de la taxe de vente et une demande de subvention pour impôt foncier vers la fin de l'année.

REV 10

CENTRE DE DONNÉES FISCALES
33, rue King ouest, 7e étage
Oshawa L1H 8H5
(416) 433-5858
Communauté urbaine de Toronto : (416) 965-8470
Appels sans frais : 1-800-668-5821 (français)
Appels sans frais : 1-800-263-7965 (services multilingues)
Appels sans frais : 1-800-263-7776 (appareil de télécommunications pour les sourds)
Télécopieur : (416) 433-4094

Données fiscales

- remboursement d'impôt

Ce Centre s'occupe des revenus obtenus par l'entremise des lois sur la fiscalité; il évalue l'admissibilité des remboursements au public dans le cadre du Programme Ontario irrésistible!, du Programme de remboursement pour les personnes atteintes d'une incapacité physique permanente et du Programme de remboursement pour les voitures converties à un carburant de substitution. Le Centre traite les rabais sur les taxes des carburants aux fermiers et les demandes pour le Programme sur l'allégement de l'impôt foncier des retraités de l'Ontario.

REV 11

DIRECTION DES SERVICES AUX CONTRIBUABLES
33, rue King ouest, 1er étage
Oshawa L1H 8H5
(416) 433-6127
Appels sans frais : 1-800-668-5821

Impôt

- services aux contribuables

Cette Direction fournit des renseignements aux contribuables sur les programmes du ministère comme le Programme de subventions fiscales aux personnes âgées, le Programme des crédits d'impôt de l'Ontario, le Régime de revenu annuel garanti (RRAG), le Régime d'épargne-logement de l'Ontario, le Régime d'actionnariat des employés, la taxe de vente au détail, les droits de cession immobilière, l'imposition des compagnies, l'Impôt-santé des employeurs, l'Impôt sur les concentrations commerciales, la taxe sur l'essence et les carburants et le tabac et le Programme de compagnies pour l'expansion des petites entreprises. Il est possible d'obtenir des renseignements et de l'aide pour remplir une demande, ainsi que des formulaires et des publications, par l'entremise du service téléphonique indiqué ci-dessous ou dans les différents bureaux de la province. Ces bureaux acceptent aussi des versements d'impôts.

- Centre d'information multilingue

Pour s'adresser au personnel du Centre d'information multilingue, il suffit de composer un des numéros suivants : pour la Communauté urbaine de Toronto 965-8470, pour toutes les autres régions 1-800-263-7965. Les francophones peuvent composer le 1-800-668-5821 pour obtenir des services en français. Les résidents du Nord de l'Ontario peuvent s'adresser à l'agent des Affaires du Nord le plus proche en demandant au téléphoniste le Zénith 33160. Les malentendants peuvent demander des renseignements en appelant le numéro spécial 1-800-263-7776 à l'aide d'un appareil de télécommunications pour les sourds (ATS).

Les camionneurs qui ont besoin de renseignements au sujet de la taxe sur le carburant en Ontario peuvent appeler sans frais des États-Unis, à l'est du Mississippi, et de l'est du Canada, y compris l'Ontario, en composant le 1-800-263-7775. D'une autre région du Canada ou des États-Unis, il suffit d'appeler à frais virés en composant le (416) 433-0212.

Voici les adresses des différents bureaux :

- bureaux régionaux

Barrie : 109, prom. Ferris

Belleville : 191, rue Dundas est

Oshawa : 33, rue King ouest

Sudbury : 199, rue Larch, 12e étage

Thunder Bay : 700, av. Victoria, bureau 5

Toronto : 50, rue Grosvenor
(une rue au sud de la rue Wellesley, à l'ouest de la rue Bay)

Windsor : 250, av. Windsor, 5e étage

PROGRAMME D'ÉVALUATION FONCIÈRE

REV 12

Évaluation foncière

- évaluation des biens immobiliers

Ce programme fournit l'évaluation des biens immobiliers en Ontario pour répondre aux besoins de l'imposition municipale. Les responsables du programme envoient les avis d'estimation aux propriétaires et aux locataires et font le recensement des résidents, qui sert à préparer les listes d'électeurs aux fins des élections municipales et scolaires, ainsi que les listes de jurés potentiels.

Ce programme identifie les entreprises commerciales qui ont une superficie supérieure à 18 600 mètres carrés et les terrains de stationnement commerciaux situés dans la région du Grand Toronto aux fins de la perception de l'impôt sur les concentrations commerciales.

DIRECTION DES BUREAUX RÉGIONAUX
33, rue King ouest, 6e étage
Oshawa L1H 8H5
(416) 433-5805

REV 13

Administration des bureaux régionaux

Par l'entremise des bureaux régionaux répartis partout en Ontario (liste ci-dessous), la Direction évalue les biens immobiliers aux fins des impôts municipaux et scolaires et, dans les régions sans municipalités, aux fins de l'impôt foncier provincial. Les demandes de renseignements concernant l'impôt foncier, les certificats d'impôt, les listes d'électeurs municipaux et la population des municipalités doivent être faites au greffier ou au trésorier de la municipalité concernée. Les questions relatives aux taxes scolaires doivent être adressées au conseil scolaire public ou séparé concerné.

BUREAUX RÉGIONAUX D'ÉVALUATION FONCIÈRE

Bureaux régionaux d'évaluation foncière

(Les numéros Zénith ne sont valables que dans la région desservie par le bureau.)

820, rue Yonge sud, 2e étage, C.P. 2700, Aurora L4G 6J8
(416) 727-3755
Appels sans frais pour l'indicatif 416 : 1-800-263-3224
Appels sans frais pour les indicatifs 519, 613, 705 :
1-800-263-3233
(York)

113, rue Hastings nord, C. P. 667, Bancroft K0L 1C0
(613) 332-1440
Appels sans frais pour l'indicatif 613 : 1-800-267-0538
Appels sans frais pour les indicatifs 416, 519, 705, 819 ou 613 : 1-800-267-0542
(Bureau local de Trenton)

109, prom. Ferris, Barrie L4M 2Y1
(705) 728-2270
Appels sans frais : 1-800-461-4230
(Simcoe)

95, rue Pine est, C. P. 150, Bracebridge P1L 1T5
(705) 645-5204
Appels sans frais : 1-800-461-4316
(Muskoka)

63, rue Charing Cross, Brantford N3R 7K9
(519) 759-6310
Appels sans frais : 1-800-265-9990
(Brant, Haldimand-Norfolk)

2479, av. Parkedale, Brockville K6V 3H2
(613) 342-8242
Appels sans frais : 1-800-267-0836
(Lanark, Leeds, Grenville)

150, rue Main, 4e étage, Cambridge N1R 1W3
(519) 623-5210
À Kitchener, composer le (519) 653-7356
Appels sans frais : demander le Zénith 49090
(Waterloo)

435, av. Grand ouest, C. P. 1140, Chatham N7M 5L8
(519) 354-5460
Appels sans frais : 1-800-265-0584
(Kent, Lambton)

1005, rue William, bureau 204, C. P. 290, Cobourg K9A 4K8
(416) 372-2258
Appels sans frais pour les indicatifs 416, 519, 613 ou 705 :
1-800-263-7905
(Bureau local de Trenton)

132, rue Second est, C. P. 219, Cornwall K6H 5S7
(613) 933-7100
Appels sans frais : 1-800-267-7194
(Prescott et Russell, Stormont-Dundas et Glengarry)

479, ch. Government, bureau B-6, C. P. 670
Dryden P8N 2Z3
(807) 223-5351
Appels sans frais : demander le Zénith 50960
(Bureau local de Thunder Bay)

533, av. Mowat, Fort Frances P9A 1Z1
(807) 274-3283
Appels sans frais : demander le Zénith 50960
(Bureau local de Thunder Bay)

57, rue Napier, C. P. 190, Goderich N7A 3Z2
(519) 524-7326
Appels sans frais : 1-800-265-5192
(Huron, Perth)

286, ch. Victoria nord, Guelph N1E 5J3
(519) 821-7440
Appels sans frais : 1-800-265-8365
(Dufferin, Wellington)

119, rue King ouest, 3e étage, C. P. 2112
Tour provinciale, Hamilton L8N 3Z9
(416) 521-7469
(Hamilton-Wentworth)

REV

300, av. McClellan, Kenora P9N 1A8
(807) 468-2847
Appels sans frais : demander le Zénith 50960
(Bureau local de Thunder Bay)

1055, rue Princess, bureau 201, Édifice du gouv. de l'Ontario
Kingston K7L 4Y8
(613) 545-4475
Appels sans frais : demander le Zénith 47360
(Frontenac, Lennox, Addington)

6, ch. Tweedsmuir, 3e étage, Kirkland Lake P2N 1H9
(705) 567-9285
Appels sans frais : demander le Zénith 98395
(Bureau local de Timmins)

440, rue Kent ouest, Édifice du gouv. de l'Ontario, C. P. 3100
Lindsay K9V 4S8
(705) 324-1622
Appels sans frais pour l'indicatif 705 : 1-800-461-0314
Appels sans frais pour les indicatifs 416, 519, 613 :
1-800-461-0317
(Haliburton, Peterborough, Victoria)

15, ch. Manitowaning, C.P. 520, Little Current P0P 1K0
(705) 368-2510
Appels sans frais : 1-800-465-7726
(Bureau local de Sudbury)

4380, ch. Wellington sud, Bureau de poste de London
Westminster N6E 3A2
(519) 681-0050
Appels sans frais : 1-800-265-6030
(Elgin, Middlesex, Oxford)

2, prom. Robert Speck, 4e étage, Mississauga L4Z 1T3
(416) 270-8050
Appels sans frais : 1-800-387-5909
(Halton-Peel)

1650, rue Main ouest, C. P. 167, North Bay P1B 8H2
(705) 474-6150
Appels sans frais : demander le Zénith 51280
(Nipissing, Parry Sound)

2305, boul. St. Laurent, Ottawa K1G 4J8
(613) 526-3890
Appels sans frais : demander le Zénith 45980
(Ottawa-Carleton)

345, rue Eighth est, C. P. 670, Owen Sound N4K 5R4
(519) 371-1121
Appels sans frais : 1-800-265-3187
(Bruce, Grey)

10, rue Miller, Parry Sound P2A 1S8
(705) 746-9302
Appels sans frais : demander le Zénith 51280
(Bureau régional de North Bay)

24, rue Pembroke ouest, Pembroke K8A 5M3
(613) 735-0181
Appels sans frais : 1-800-267-1095
(Renfrew)

55, rue George nord, Peterborough K9J 3G2
(705) 743-0330
Appels sans frais pour l'indicatif 705 : 1-800-461-1933
Appels sans frais pour les indicatifs 416, 519, 613 :
1-800-461-1962
(Bureau local de Lindsay)

805, rue North Christina, Point Edward N7V 1X6
(519) 336-3991
Appels sans frais : 1-800-265-0584
(Bureau local de Chatham)

180, rue Brock, Sault Ste. Marie P6A 3B7
(705) 949-3941
Appels sans frais : 1-800-461-2207
(Algoma)

43, rue Church, C. P. 1270, St. Catharines L2R 7A7
(416) 688-0233
Appels sans frais : 1-800-263-5753
(Niagara)

199, rue Larch, 12e étage, Tour provinciale
Sudbury P3E 5P9
(705) 675-4200
Appels sans frais : 1-800-465-7726
(Manitoulin, Sudbury)

55, av. Doncaster, Thornhill L3T 1L7
(416) 889-9503
(North York)

189, ch. Red River, C.P. 2718, Thunder Bay P7B 2V9
(807) 343-7200
Appels sans frais : demander le Zénith 50960
(Kenora, Rainy River, Thunder Bay)

145, av. Wilson, Timmins P4N 8B1
(705) 264-9455
Appels sans frais : demander le Zénith 98395
(Cochrane, Timiskaming)

90, av. Eglinton est, bureau 300, Toronto M4P 3A5
(416) 486-6300
(Ville de Toronto)

7, boul. Overlea, Toronto M4H 1A8
(416) 423-1240
(Scarborough, East York)

4, ch. Eva, Etobicoke M9C 2A8
(416) 621-9400
(Etobicoke, York)

80, rue Division, C. P. 520, Trenton K8V 5R7
(613) 392-2501
Appels sans frais pour l'indicatif 613 :
1-800-267-0538/0539
Appels sans frais pour les indicatifs 416, 519, 705 ou 819 :
1-800-267-0542
(Hastings, Northumberland, Prince Edward)

605, ch. Rossland est, C. P. 270, Whitby L1N 5S1
(416) 668-9351
Appels sans frais : 1-800-268-2224
(Durham)

250, av. Windsor, 5e étage, Windsor N9A 6V9
(519) 254-3771
Appels sans frais : 1-800-265-5841
(Essex)

CAISSE D'ÉPARGNE DE L'ONTARIO
33, rue King ouest, 6e étage
Oshawa L1H 8H5
(416) 433-5788
Télécopieur : (416) 433-6519

REV 14

La Caisse d'épargne de l'Ontario (CEO) offre des services financiers dans ses 22 succursales situées dans 16 collectivités en Ontario. Les CEO prêtent tous les dépôts directement au trésorier de l'Ontario qui s'en sert pour des usages gouvernementaux généraux et elles ne font pas de prêts au secteur public.

CEO

Les caisses d'épargne sont situées aux adresses ci-dessous :

• succursales

34-36, rue Talbot, Aylmer N5H 1J7
(519) 765-1286, Télécopieur : (519) 765-1690

171, rue Colborne, Brantford N3T 6C9
(519) 753-4131, Télécopieur : (519) 753-7121

153, rue Wyndham nord, Guelph N1H 4E9
(519) 821-2101, Télécopieur : (519) 821-2990

2, rue King ouest, Hamilton L8P 1A1
(416) 528-6391, Télécopieur : (416) 528-8103

1227, rue Barton est, Hamilton L8H 2V4
(416) 547-6202, Télécopieur : (416) 547-4748

353, rue Richmond, London N6A 3C2
(519) 432-1197, Télécopieur : (519) 432-7896

171, rue Sparks, Ottawa K1P 5B9
(613) 566-3700, Télécopieur : (613) 566-3893

825, 2e av. est, Owen Sound N4K 5P3
(519) 376-6025, Télécopieur : (519) 376-1041

40, rue Pembroke ouest, Pembroke K8A 6X3
(613) 732-7821, (613) 732-3830

49, rue Main sud, Seaforth N0K 1W0
(519) 527-0210, Télécopieur : (519) 527-2512

106, rue King, St. Catharines L2R 6W8
(416) 688-4661, Télécopieur : (416) 688-0320

134, rue Queen, St. Marys N0M 2V0
(519) 284-2260, Télécopieur : (519) 284-2262

159, rue Cedar, Sudbury P3E 6A5
(705) 670-7373, Télécopieur : (705) 670-7375

328, rue Bay, Toronto M5H 2S7
(416) 363-7282, Télécopieur : (416) 363-0896

838, av. Broadview, Toronto M4K 2R1
(416) 463-1117, Télécopieur : (416) 463-7773

2035, av. Danforth, Toronto M4C 1J8
(416) 698-8320, Télécopieur : (416) 698-9131

Queen's Park, Édifice Macdonald, bureau M1-40
Toronto M7A 2A9
(416) 965-1785, Télécopieur : (416) 324-4721

112, av. St. Clair ouest, Toronto M4V 2Y3
(416) 925-3887, Télécopieur : (416) 925-3874

439, av. University, Toronto M5G 1Y8
(416) 965-3891, Télécopieur : (416) 324-4722

236, rue Durham, Walkerton N0G 2V0
(519) 881-3321, Télécopieur : (519) 881-3797

545, av. Ouellette, Windsor N9A 4J3
(519) 254-4324, Télécopieur : (519) 254-6270

396, rue Dundas, Woodstock N4S 1B7
(519) 537-8194, Télécopieur : (519) 537-8844

REV 15

SERVICES EN FRANÇAIS
33, rue King ouest, 2e étage
Oshawa K1H 8H5
(416) 433-5990

Services en français

- bureau du coordonnateur

Le bureau du coordonnateur des services en français veille à la mise en vigueur de la *Loi de 1986 sur les services en français* et assure la disponibilité des services en français au public.

MINISTÈRE DES RICHESSES NATURELLES

Édifice Whitney
99, rue Wellesley ouest
Queen's Park, Toronto M7A 1W3
(416) 965-2000
À frais virés : 0-416-324-4841

Les objectifs du ministère sont le développement des ressources et la conservation et la protection de la sécurité publique et des ressources contre les dangers naturels. Les programmes visent à gérer sagement les ressources physiques et les richesses naturelles de l'Ontario au profit du bien-être économique et social. Les richesses comprennent les terres de la Couronne, les eaux, les forêts, les parcs, la pêche, la faune, les combustibles et minéraux industriels.

CENTRE D'INFORMATION
99, rue Wellesley ouest
Édifice Whitney, bureau 1640
Queen's Park, Toronto M7A 1W3
(416) 965-2000 Renseignements généraux
(416) 324-4841 Renseignements en français
(416) 965-1123 Photographies aériennes
(416) 965-7883 Renseignements sur la pêche
(416) 965-3474 Permis de pêche
(416) 965-9751 Renseignements sur les forêts, les terres, les eaux
(416) 965-6511 Renseignements sur les cartes
(416) 965-1348 Renseignements sur les minéraux
(416) 965-3081 Renseignements sur les parcs provinciaux
(416) 965-4251 Renseignements sur la faune

NAT 1

Le Centre d'information est un centre où le public et le gouvernement trouveront une foule de renseignements. Il sera possible d'y trouver des renseignements sur les poissons, la faune, la forêt, les ressources minérales, les terres, les eaux et les parcs provinciaux de l'Ontario. Les permis de chasse et de pêche sont en vente au centre tout comme des cartes topographiques de l'Ontario, des photographies aériennes et des cartes de l'inventaire des ressources forestières. Le public peut aussi profiter de conseils touristiques sur les possibilités de chasse, de pêche et de loisirs en plein air dans les parcs provinciaux.

Renseignements généraux

- poissons
- faune
- forêt
- ressources minérales
- terres
- eaux
- parcs provinciaux
- cartes

PLANIFICATION FORESTIÈRE
258, rue Queen est
C. P. 1000
Sault Ste. Marie P6A 5N5
(705) 945-9315

NAT 2

La Planification forestière coordonne la politique provinciale sur les forêts ainsi que la planification à long terme pour assurer le développement durable des ressources forestières. Elle voit aussi à ce que les engagements envers les évaluations environnementales soient respectés et se charge de présenter les résultats au public.

Planification forestière

- évaluations environnementales

DIRECTION DES OFFICES DE PROTECTION DE LA NATURE ET DE LA GESTION DES EAUX
99, rue Wellesley ouest
Édifice Whitney, bureau 5620
Queen's Park, Toronto M7A 1W3
(416) 965-6283

NAT 3

La Direction encourage la conservation, le développement et l'utilisation judicieuse des eaux et des ressources terrestres connexes par l'entremise de 38 offices de protection de la nature.

La Direction gère les offices de protection de la nature (OPN) par l'intermédiaire de six bureaux régionaux du ministère des Richesses naturelles. La liste des bureaux et des différents offices est reproduite ci-dessous.

Offices de protection de la nature (OPN)

- bureaux régionaux

RÉGION DU CENTRE

Bureau régional
820, rue Yonge, R. R. 2, Aurora L4G 3G8
(416) 727-2400

OPN de la Péninsule du Niagara
Rue Centre, Allanburg L0S 1A0
(416) 227-1013

OPN de la région de Hamilton
838, ch. Mineral Springs, C. P. 7099, Ancaster L9G 3L3
(416) 525-2181

OPN de la vallée Nottawasaga
R. R. 1, Angus L0M 1B0
(705) 424-1479

OPN de la région de Halton
2596, ch. Brittania ouest, C. P. 1097, succ. B
Burlington L7P 3S9
(416) 336-1158

OPN de la rivière Grand
400, ch. Clyde, C. P. 729, Cambridge N1R 5W6
(519) 621-2761

OPN de la région de Kawartha
C. P. 819, Fenelon Falls K0M 1N0
(705) 887-3112

OPN de la vallée Credit
Meadowvale L0J 1K0
(416) 451-1615

OPN de la région du lac Simcoe
120, av. Bayview, C. P. 282, Newmarket L3Y 4X1
(416) 895-1281

OPN de la Communauté urbaine de Toronto
5, ch. Shoreham, North York M3N 1S4
(416) 661-6600

OPN de la région d'Otonabee
211, rue Hunter est, Carré Time, Peterborough K9H 7B5
(705) 745-5791

OPN de la région de Ganaraska
56, rue Queen, C. P. 328, Port Hope L1A 3W4
(416) 885-8173

OPN de la région centrale du lac Ontario
100, av. Whiting, Oshawa L1H 3T3
(416) 579-0411

RÉGION DE L'EST

Bureau régional
Édifice du gouvernement, rue Van Buren
Kemptville K0G 1J0
(613) 258-3413

OPN de la rivière Moira
C. P. 698, Belleville K8N 5B3
(613) 968-3434

OPN de la rivière South Nation
C. P. 69, Berwick K0C 1G0
(613) 984-2949

OPN de la région de Cataraqui
R. R. 1, Glenburnie K0H 1S0
(613) 546-4228

OPN de la vallée Mississippi
C. P. 268, Lanark K0G 1K0
(613) 259-2421

OPN de la vallée Rideau
Rue Mill, C. P. 599, Manotick K0A 2N0
(613) 692-3571

OPN de la vallée Crowe
C. P. 416, Marmora K0K 2M0
(613) 472-3137

OPN de la région de Raisin
C. P. 10, Martintown K0C 1S0
(613) 528-4584

OPN de la région de Napanee
25, rue Ontario ouest, Napanee K7R 3S6
(613) 354-3312

OPN de la région de Prince Edward
C. P. 310, Picton K0K 2T0
(613) 476-7408

OPN de la région de Lower Trent
441, rue Front, Trenton K8V 6C1
(613) 394-4829

NAT

RÉGION DU CENTRE-NORD

Bureau régional
435, rue James sud, C. P. 5000, succ. «F»
Thunder Bay P7C 5G6
(807) 475-1261

OPN de la région de Lakehead
1136, ch. Oliver, C. P. 3476, Thunder Bay P7B 5J9
(807) 344-5857

RÉGION DU NORD-EST

Bureau régional
199, rue Larch, Sudbury P3E 5P9
Édifice du gouv. de l'Ontario
(705) 675-4104

OPN de North Bay - Mattawa
C. P. 1215, North Bay P1B 8K4
(705) 474-5420

OPN de la région de Sault Ste. Marie
99, ch. Foster, Centre municipal, Sault Ste. Marie P6A 5X6
(705) 759-5342

OPN du district de Nickel
200, rue Brady, Sudbury P3E 5K3
(705) 674-5249

RÉGION DU NORD

OPN de la région de Mattagami
133, rue Cedar sud, Timmins P4N 2G9
(705) 264-5309

Bureau auxiliaire régional
60, av. Wilson, Timmins P4N 2S7
(705) 267-1401

RÉGION DU SUD-OUEST

Bureau régional
659, ch. Exeter, C. P. 5463, London N6A 4L6
(519) 661-2800

OPN du ruisseau Catfish
R. R. 5, Aylmer N5H 2R4
(519) 773-9037

OPN de la vallée Lower Thames
100, rue Thames, Chatham N7L 2Y8
(519) 354-7310

OPN de la région d'Essex
360, av. Fairview ouest, Essex N8M 1Y6
(519) 776-5209

OPN de Ausable Bayfield
C. P. 2410, Exeter N0M 1S0
(519) 235-2610

OPN de la vallée Saugeen
R. R. 1, Hanover N4N 3B8
(519) 364-1255

OPN de la rivière Upper Thames
C. P. 6278, succ. «D», London N5W 5S1
(519) 451-2800

OPN de Grey Sauble
R. R. 4, ch. Inglis Falls, Owen Sound N4K 5N6
(519) 376-3076

OPN du ruisseau Kettle
R. R. 8, St. Thomas N5P 3T3
(519) 631-1270

OPN de la région de Long Point
R. R. 3, Simcoe N3Y 4K2
(519) 428-4623

OPN de la région de St. Clair
205, rue Mill Pond, Strathroy N7G 3P9
(519) 245-3710

OPN de la vallée Maitland
C. P. 127, Wroxeter N0G 2X0
(519) 335-3557

DIRECTION DE LA GESTION DES TERRES
SECTION DES TERRES PUBLIQUES
99, rue Wellesley ouest
Édifice Whitney, bureau 6603
Queen's Park, Toronto M7A 1W3
(416) 965-2743

NAT 4

La gestion des terres publiques s'occupe de la garde et de la protection des terres de la Couronne autres que les parcs provinciaux, soit 87 pour 100 de l'Ontario. La Section contrôle l'utilisation des terres et les utilisateurs (lots pour chalets, utilisation des rives pour l'installation de quais ou de garages à embarcations pour usage commercial, résidentiel et agricole). De plus, elle protège les terres des dépôts de détritus et des usages abusifs que l'on pourrait en faire. Dans les territoires où il n'y a pas de municipalités, la Section fournit des installations publiques d'élimination des ordures et contrôle les aménagements sur les terres privées.

La Section des terres publiques accorde des droits d'utilisation des terres de la Couronne à des particuliers ou des compagnies ce qui leur permettra de construire un chalet, d'exploiter une ferme ou d'utiliser ces terres à des fins commerciales et industrielles

Terres de la Couronne

- contrôle de l'utilisation
- lots pour chalets
- installation de quais
- élimination des ordures
- droits d'utilisation
- planification
- programme d'acquisition des terres

telles que l'utilisation de l'énergie hydraulique. La cession des terres est basée sur la valeur marchande des terres déterminée lors d'une évaluation. Lorsque les autres ministères ou administrations ont besoin de terres de la Couronne, le ministère leur transfère l'administration et le contrôle des superficies voulues.

Avant de disposer des terres de la Couronne, il faut procéder à une planification. Par exemple, la planification d'un lac s'effectue avant de choisir et d'aménager les lots pour la construction de chalets. Les terres de la Couronne peuvent être cédées pour une courte durée (selon différentes tenures à bail) ou de façon permanente (par tenure franche).

Le Programme d'acquisition des terres permet de s'assurer que les terres requises par le ministère sont achetées d'une façon ordonnée. La Section aide à établir les priorités d'acquisition, supervise et approuve tous les achats et tient à jour des statistiques et une banque de données informatisées sur toutes les propositions d'achat. Elle fournit aussi de l'aide, des analyses et des études techniques aux divers paliers et directions du ministère, ainsi qu'à d'autres organismes connexes (publics ou privés).

La Section donne une orientation aux huit régions et 47 districts qui forment les services régionaux du ministère et conseille le ministre et la haute direction sur les questions relatives aux terres.

NAT 5

RÉGION DU SUD-OUEST

Bureau régional
Richesses pétrolières
659, ch. Exeter, London N6A 4L6
(519) 661-2766

Concessions de la Couronne

- permis d'occupation
- liste des terres de la Couronne (Domesday Book)

DIRECTION DE LA GESTION DES TERRES
SECTION DES TITRES DE BIENS-FONDS
99, rue Wellesley ouest
Édifice Whitney, bureau 6645
Queen's Park, Toronto M7A 1W3
(416) 965-1319

La Section des titres de biens-fonds délivre les baux de la Couronne, les concessions de terres (concessions de la Couronne) et les permis d'occupation. Elle peut donner des renseignements tirés de sa liste des terres (auparavant Domesday Book) sur des terres qui étaient des terres de la Couronne.

NAT 6

DIRECTION DES LEVÉS, DE LA CARTOGRAPHIE
ET DE LA TÉLÉDÉTECTION
90, av. Sheppard est, 4e étage
North York M2N 3A1
(416) 733-5083
Télécopieur : (416) 223-6215

NAT

Cartographie et télédétection

- cartes

Chaque section est décrite individuellement dans les paragraphes qui suivent. Les cartes sont distribuées par le Centre d'information du ministère (965-6511). Les bureaux de districts peuvent aussi fournir des renseignements à ce sujet.

NAT 7

DIRECTION DE L'INFORMATION SUR LES TERRES ET LES RESSOURCES
90, av. Sheppard est, 4e étage
North York M2N 3A1
(416) 733-5086

Services de renseignements géographiques

- noms de lieux et noms géographiques

Les Services de renseignements géographiques (733-5110) s'occupent de la recherche de noms géographiques et tiennent à jour une liste de noms de lieux et de noms géographiques; ils fournissent des services toponymiques et effectuent des enquêtes

sur les noms géographiques pour le ministère, les municipalités et le public. Ils publient aussi les principes régissant le choix des noms géographiques.

• services toponymiques

ARPENTEUR GÉNÉRAL
90, av. Sheppard est, 4e étage
North York M2N 3A1
(416) 733-5085

NAT 8

Le Bureau de l'arpenteur général examine les plans d'arpentage des terres de la Couronne et des terres minières. Une bibliothèque est située au 90, av. Sheppard est, 4e étage à North York; elle est ouverte au public.

Plans d'arpentage

BIBLIOTHÈQUE DES RICHESSES NATURELLES
99, rue Wellesley ouest
Édifice Whitney, 4e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1W3
(416) 965-6319

NAT 9

La bibliothèque des richesses naturelles à Queen's Park et la bibliothèque de recherche de Maple (416-832-6319) possèdent des documents sur les ressources renouvelables. La bibliothèque est utile pour le personnel, pour d'autres bibliothèques et pour les membres du public qui travaillent sur des projets spéciaux relatifs aux richesses naturelles. Ces derniers peuvent se servir des documents comme référence; pour ce faire, ils doivent prendre un rendez-vous. La bibliothèque s'occupe de la salle de lecture du ministère pour que le public ait accès aux renseignements du MRN.

Documentation sur les ressources renouvelables

BUREAU DE LA NAVIGATION DE PLAISANCE
880, rue Bay, 3e étage
Toronto M5S 1Z8
(416) 965-3238

NAT 10

Le Bureau de la navigation de plaisance sert de source de renseignements au public sur tous les aspects de la navigation de plaisance, y compris les cours de sécurité, les règlements et la délivrance des permis. Le Bureau s'occupe aussi de la liaison entre le gouvernement et les responsables de marinas, les fabricants d'embarcations ou d'équipement pour embarcations et les autres organismes connexes.

Navigation de plaisance

• renseignements
• réglementation
• émission de permis
• cours de sécurité

DIRECTION DES PÊCHES
99, rue Wellesley ouest
Édifice Whitney, bureau 3440
Queen's Park, Toronto M7A 1W3
(416) 965-7883

NAT 11

Les bureaux de district sont responsables de la mise en oeuvre des programmes du ministère.

Pêche

• renseignements
• réglementation
• permis

Les bureaux s'assurent d'offrir les programmes des pêches et veillent à l'application de la loi. Les bureaux de district donnent des renseignements sur les établissements piscicoles et les réserves de poissons, les bassins de ferme, les permis et licences, les conditions et règlements de la pêche, les saisons de pêche, l'identification et la conservation des poissons. Une liste des bureaux régionaux et de district, des unités d'évaluation des pêches, des stations de pisciculture, des stations de recherche sur les pêches et des centres de travail ouverts à l'année est fournie plus loin.

NAT 12

DIRECTION DES PARCS PROVINCIAUX ET DES ZONES DE LOISIRS
99, rue Wellesley ouest
Édifice Whitney, 3e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1W3
(416) 965-2745

Parcs provinciaux et zones de loisirs

- planification et gestion
- renseignements sur les parcs

La Direction des parcs provinciaux et des zones de loisirs est responsable de la planification et de la gestion des parcs provinciaux et des zones de loisirs (itinéraire de canotage, accès aux lacs et cours d'eau, sentiers). La Direction veille à ce que la planification et le développement des parcs soient coordonnés avec les efforts d'autres organismes publics (fédéraux, provinciaux, municipaux) et du secteur privé.

Il est possible d'obtenir des renseignements et des films sur les parcs en écrivant à cette Direction. À Toronto, composer le 965-3081 pour obtenir les renseignements sur les parcs et le 963-2992 pour savoir s'il reste des places libres dans les parcs en été. Les personnes qui doivent faire un interurbain pour appeler un bureau de district peuvent consulter les pages bleues de l'annuaire pour connaître le numéro sans frais.

- liste des parcs provinciaux

Voici la liste alphabétique des parcs provinciaux, des bureaux de district correspondants et de leur numéro de téléphone. Consulter la rubrique des services régionaux du ministère pour avoir l'adresse complète des bureaux régionaux et des bureaux de district.

Aaron
Oct. - avr. (807) 223-3341
Mai-sept. (807) 938-6312
(District de Dryden)

Algonquin
(705) 633-5572
(District d'Algonquin)

Arrowhead
(705) 789-5105
(District de Bracebridge)

Awenda
(705) 549-2231
(District de Huronia)

Balsam Lake
(705) 454-3324
(District de Lindsay)

Bass Lake
(705) 326-7054
(District de Huronia)

Batchawana
(705) 882-2209
(District de Sault Ste. Marie)

Blue Lake
Oct.-avr. (705) 882-2209
Mai-sept. (705) 227-2601
(District de Dryden)

Bon Écho
(613) 336-2228
(District de Napanee)

Bonnechere
(613) 757-2103
(District de Pembroke)

Bronte Creek
(416) 335-0023
(District de Cambridge)

Caliper Lake
(807) 484-2181
(District de Fort Frances)

Carillon
(613) 674-2825
(District de Carleton Place)

Carson Lake
(613) 756-2746
(District de Pembroke)

Charleston Lake
(613) 659-2065
(District de Napanee)

Chutes
(705) 865-2021
(District d'Espanola)

Craigleith
(705) 445-4467
(District d'Owen Sound)

Darlington
(416) 723-4341
(District de Lindsay)

Dawson Trail
(807) 929-2571
(District d'Atikokan)

Devil's Glen
(705) 429-2516
(District de Huronia)

Driftwood
(613) 586-2553
(District de Pembroke)

Earl Rowe
(705) 435-4331
(District de Huronia)

Emily
(705) 799-5170
(District de Lindsay)

Esker Lakes
(705) 567-4849
(District de Kirkland Lake)

Fairbank
(705) 866-0530
(District de Sudbury)

Ferris
(613) 475-2204
(District de Napanee)

Finlayson Point
(705) 569-3205
(District de Temagami)

Fitzroy
(613) 623-5159
(District de Carleton Place)

Frontenac Park
(613) 376-3489
(District de Napanee)

Fushimi Lake
(705) 362-4346
(District de Hearst)

Greenwater
(705) 272-6335
(District de Cochrane)

Grundy Lake
(705) 383-2369
(District de Parry Sound)

Halfway Lake
(705) 965-2702
(District de Sudbury)

Inverhuron
(519) 389-9055
(District d'Owen Sound)

Ipperwash
(519) 243-2220
(District de Wingham)

Ivanhoe Lake
(705) 899-2644
(District de Chapleau)

John E. Pearce
(519) 773-9241
(District d'Aylmer)

Kakabeka Falls
(807) 473-9231
(District de Thunder Bay)

Kap-Kig-Iwan
(705) 544-2050
(District de Kirkland Lake)

Kettle Lakes
(705) 363-3511
(District de Timmins)

Killarney
(705) 287-2900
(District de Sudbury)

Killbear
(705) 746-4201
(District de Parry Sound)

Klotz Lake
(807) 854-1030
(District de Geraldton)

Lac des Bois
(807) 488-5531
(District de Fort Frances)

Lac Nipigon
(807) 885-3181
(District de Nipigon)

Lac Supérieur
(705) 856-2284
(District de Wawa)

Lady Evelyn Smoothwater
(705) 569-3622
(District de Temagami)

Lake on the Mountain
(613) 393-3314
(District de Napanee)

Lake St. Peter
(613) 338-5312
(District de Bancroft)

Long Point
(519) 586-2133
(District de Simcoe)

MacGregor Point
(519) 389-9055
(District d'Owen Sound)

MacLeod
(807) 854-1030
(District de Geraldton)

Mara
(705) 326-4451
(District de Huronia)

Mark S. Burnham
(705) 295-6879
(District de Lindsay)

Marten River
(705) 892-2200
(District de North Bay)

Mattawa River
(705) 474-5550
(District de North Bay)

McRae Point
(705) 326-7054
(District de Huronia)

Middle Falls
(807) 475-1511
(District de Thunder Bay)

Mikisew
(705) 386-7762
(District de Bracebridge)

Missinaibi Lake
(705) 864-1710
(District de Chapleau)

Mississagi
(705) 848-2806
(District de Blind River)

Murphy's Point
(613) 267-5060
(District de Carleton Place)

Nagagamisis
(705) 868-2254
(District de Hearst)

Neys
(807) 825-3205
(District de Terrace Bay)

North Beach
(613) 393-3314
(District de Napanee)

Oastler Lake
(705) 378-2401
(District de Parry Sound)

Obatanga
(807) 822-2592
(District de Wawa)

Ojibway
(807) 737-2033
(District de Sioux Lookout)

Ouimet Canyon
(807) 933-4332
(District de Thunder Bay)

Pakwash
(807) 222-3346
(District de Red Lake)

Pancake Bay
(705) 882-2209
(District de Sault Ste. Marie)

Petroglyphs
(705) 877-2552
(District de Bancroft)

The Pinery
(519) 243-2220
(District de Wingham)

Point Farms
(519) 524-7124
(District de Wingham)

Polar Bear
(705) 336-2987
(District de Moosonee)

Port Bruce
(519) 773-9241
(District d'Aylmer)

Port Burwell
(519) 874-4691
(District d'Aylmer)

Presqu'île
(613) 475-2204
(District de Napanee)

Quetico
(807) 597-6971
(District d'Atikokan)

Rainbow Falls
(807) 824-3205
(District de Terrace Bay)

Rene Brunelle
(705) 367-2692
(District de Kapuskasing)

Ojibway Prairie
(519) 354-7340
(District de Chatham)

Peters Woods
(705) 324-6121
(District de Lindsay)

Trillium Woods
(519) 773-9241
(District d'Aylmer)

Restoule
(705) 729-2010
(District de North Bay)

Rivière Rideau
(613) 258-2740
(District de Carleton Place)

Rock Point
(416) 774-6642
(District de Niagara)

Rondeau
(519) 674-5405
(District de Chatham)

Rushing River
(807) 548-4351
(District de Kenora)

Samuel de Champlain
(705) 744-2276
(District de North Bay)

Sandbanks
(613) 393-3319
(District de Napanee)

Sandbar Lake
(807) 934-2995
(District d'Ignace)

Sauble Falls
(519) 422-1952
(District d'Owen Sound)

Selkirk
(416) 776-2600
(District de Simcoe)

Serpent Mounds
(705) 295-6879
(District de Lindsay)

Sharbot Lake
(613) 335-2814
(District de Carleton Place)

The Shoals
(705) 864-1160
(District de Chapleau)

Sibbald Point
(416) 722-3268
(District de Maple)

Sibley
(807) 475-1471
(District de Thunder Bay)

Silent Lake
(613) 339-2807
(District de Bancroft)

Silver Lake
(613) 268-2000
(District de Carleton Place)

Sioux Narrows
(807) 226-5223
(District de Kenora)

Six Mile Lake
(705) 756-2746
(District de Huronia)

Springwater
(705) 728-7393
(District de Huronia)

Sturgeon Bay
(705) 336-2521
(District de Parry Sound)

Tidewater
(705) 336-2987
(District de Moosonee)

Turkey Point
(519) 426-3239
(District de Simcoe)

Wakami Lake
(705) 864-1710
(District de Chapleau)

Wasaga Beach
(705) 429-2516
(District de Huronia)

Wheatley
(519) 825-4659
(District de Chatham)

White Lake
(807) 822-2447
(District de Wawa)

Windy Lake
(705) 966-2315
(District de Sudbury)

Winisk River
(807) 854-1030
(District de Geraldton)

Woodland Caribou
(807) 727-2253
(District de Red Lake)

NAT 13

Chasseurs et trappeurs

- programme de formation

SECTION CENTRALE DE SERVICES À LA FAUNE

La Section centrale de services à la faune gère le programme de formation des trappeurs (965-3345) et le programme de formation des chasseurs (965-4252); elle accorde les certificats aux instructeurs de formation des chasseurs et coordonne les cours de formation du ministère pour l'examen du permis de chasse. Le Service des études et des dossiers sur la faune (965-8945) vérifie les permis de chasse perdus et les certificats des chasseurs; de plus, il fait des études sur l'intérêt du public et des chasseurs quant à la faune.

Les documents de la section sont disponibles au Centre d'information, au 1[er] étage de l'édifice Whitney et dans les bureaux de district.

NAT 14

ORGANISATION LOCALE
435, rue James sud
Édifice du gouv. de l'Ontario, C. P. 5000
Thunder Bay P7C 5G6
(807) 475-1271
ou Édifice Whitney, bureau 6346
Queen's Park, Toronto
(416) 965-7783 ou (416) 965-7784

Bureaux régionaux

- ministère des Richesses naturelles

Voici la liste des bureaux régionaux, des bureaux de district, des centres de travail à l'année, des unités d'évaluation des pêches et des aleviniers. Les personnes qui doivent faire un interurbain pour rejoindre ces bureaux peuvent consulter les pages bleues de l'annuaire afin de connaître le numéro de téléphone sans frais.

RÉGION DU CENTRE-NORD

BUREAU RÉGIONAL
435, rue James sud, C. P. 5000, succ. «F»
Thunder Bay P7C 5G6
(807) 475-1261

BUREAUX DE DISTRICT

108, av. Saturn, Atikokan P0T 1C0
(807) 597-6971

C. P. 640, Geraldton P0T 1M0
(807) 854-1030

C. P. 970, Nipigon P0T 2J0
(807) 887-2120

C. P. 280, Terrace Bay P0T 2W0
(807) 825-3205

435, rue James sud, C. P. 5000, succ. «F»
Thunder Bay P7C 5G6
(807) 475-1511

CENTRES DE TRAVAIL OUVERTS À L'ANNÉE

Base satellite d'Armstrong
C. P. 69, Armstrong P0T 1A0
(807) 583-2364
(District de Nipigon)

Base de Nym Lake, Atikokan P0T 1C0
(807) 597-2734
(District d'Atikokan)

Base satellite de Macdiarmid
C. P. 120, Beardmore P0T 1G0
(807) 885-5521
(District de Nipigon)

Centre de lutte contre les incendies de Geraldton
C. P. 640, Geraldton P0T 1M0
(807) 854-1600

Manitouwadge
C. P. 309, Manitouwadge P0T 2C0
(807) 826-3225
(District de Terrace Bay)

Bureau de Nakina
23, rue Kingsland, Nakina P0T 2H0
et
1580, rue Arthur ouest, C. P. 5000, Thunder Bay P7C 5G6
(807) 475-1415

Centre de service de Thunder Bay
1580, rue Arthur ouest, C. P. 5000, Thunder Bay P7C 5G6
(807) 475-1645

Quartiers généraux d'Upsala
Upsala P0T 2Y0
(807) 986-2339
(District de Thunder Bay)

UNITÉS D'ÉVALUATION DES PÊCHES

Lac Supérieur
C. P. 5000, Thunder Bay P7C 5G6
(807) 475-1635

STATION DE PISCICULTURE

Dorion
Dorion P0T 1K0
(807) 857-2322
(Région de Thunder Bay)

ALEVINIER

Alevinier de Thunder Bay
R. R. 1, Station forestière de Thunder Bay
Thunder Bay P7C 4T9
(807) 939-2561

RÉGION DU NORD-EST

BUREAU RÉGIONAL
199, rue Larch, Édifice du gouv. provincial
Sudbury P3E 5P9
(705) 675-4120

BUREAUX DE DISTRICT

62, rue Queen, C. P. 190, Blind River P0R 1B0
(705) 356-2234

148, rue Fleming, C. P. 1340, Espanola P0P 1C0
(705) 869-1330

R. R. 3, autoroute 63, C. P. 3070, North Bay P1B 8K7
(705) 474-5550

875, rue Queen est, Sault Ste. Marie P6A 5L5
(705) 949-1231

C. P. 3500, succ. «A», Sudbury P3A 4S2
(705) 522-7823

Ch. Lakeshore, C. P. 38, Temagami P0H 2H0
(705) 569-3622

Autoroute 101, C. P. 1160, Wawa P0S 1K0
(705) 856-2396

CENTRES DE TRAVAIL OUVERTS À L'ANNÉE

Powassan
C. P. 208, Powassan P0H 1Z0
(705) 724-2007
(District de North Bay)

Bureau de Kirkwood
C. P. 310, Thessalon P0R 1L0
(705) 842-2434
(District de Blind River)

Entreposage à froid
Autoroute 101, C. P. 1160, Wawa P0S 1K0
(705) 856-7041

UNITÉS D'ÉVALUATION DES PÊCHES

Nipissing, C. P. 3070, North Bay P1B 8K7
(705) 474-5550

STATIONS DE PISCICULTURE

Sandfield
R. R. 3, C. P. 10, Manitoulin Island P0P 2C0
(705) 859-3370
(District d'Espanola)

North Bay, R. R. 1
Redbridge P0H 2A0
(705) 663-2311

Tarentorus
R. R. 5, Sault Ste. Marie P6A 6J8
(705) 949-1235

ALEVINIER

Alevinier de Kirkwood
C. P. 310, Thessalon P0R 1L0
(705) 842-2345

RÉGION DU NORD

BUREAU RÉGIONAL
140, av. Fourth, C. P. 3000, Cochrane P0L 1C0
(705) 272-4287

Bureau auxiliaire régional
60, av. Wilson, Timmins P4N 2S7
(705) 267-1401

BUREAUX DE DISTRICT

190-192, rue Cherry, C. P. 450, Chapleau P0M 1K0
(705) 864-1710

2, av. Third, C. P. 730, Cochrane P0L 1C0
(705) 272-4365

C. P. 129, Gogama P0M 1W0
(705) 894-2000

631, rue Front, C. P. 670, Hearst P0L 1N0
(705) 362-4346

6, ch. Government, Kapuskasing P5N 2W4
(705) 335-6191

Géologue résident
4, ch. Government est, Kirkland Lake P2N 1A2
(705) 567-5242

C. P. 190, Moosonee P0L 1Y0
(705) 336-2987

C. P. 129, Swastika P0K 1T0
(705) 642-3222
(District de Kirkland Lake)

896, ch. Riverside, Timmins P4N 3W2
(705) 267-7951

CENTRES DE TRAVAIL OUVERTS À L'ANNÉE

Bureau auxiliaire d'Elk Lake
C. P. 100, Elk Lake P0K 1G0
(705) 678-2241

Bureau auxiliaire d'Englehart
C. P. 520, Englehart P0J 1H0
(705) 544-2331

Hornepayne
C. P. 429, Hornepayne P0M 1Z0
(807) 868-2303
(District de Hearst)

Bureau auxiliaire de Matheson
C. P. 609, Matheson P0K 1N0
(705) 273-2546
(District de Kirkland Lake)

Centre de service régional
R. R. 2, Timmins P4N 7C3
(705) 268-2600

STATION DE PISCICULTURE

Hills Lake
R. R. 2, Englehart P0J 1H0
(705) 544-2834
(District de Kirkland Lake)

ALEVINIERS

Alevinier de Chapleau
190, rue Cherry, C. P. 450, Chapleau P0M 1K0
(705) 864-1717

Alevinier de Gogama
Gogama P0M 1W0
(705) 894-2000

Alevinier de Swastika
C. P. 129, Swastika P0K 1T0
(705) 567-3372

RÉGION DU NORD-OUEST

BUREAU RÉGIONAL
810, rue Robertson, C. P. 5160, Kenora P9N 3X9
(807) 468-3111

NAT

BUREAUX DE DISTRICT

C. P. 730, Dryden P8N 2Z4
(807) 223-3341

922, rue Scott, Fort Frances P9A 1J4
(807) 274-5337

C. P. 448, Ignace P0T 1T0
(807) 934-2233

C. P. 5080, Kenora P9N 3X9
(807) 468-9841

Registrateur de concessions minières
C. P. 5050, Kenora P9N 3X9
(807) 468-9841

C. P. 5003, Red Lake P0V 2M0
(807) 727-2253

Géologue résident
C. P. 5003, Red Lake P0V 2M0
(807) 727-3272

Registrateur de concessions minières
C. P. 324, Red Lake P0V 2M0
(807) 727-3272

C. P. 309, Sioux Lookout P0V 2T0
(807) 737-1140

Géologue résident
C. P. 3000, Sioux Lookout P0V 2T0
(807) 737-2039

Registrateur de concessions minières
C. P. 3000, Sioux Lookout P0V 2T0
(807) 737-2034

CENTRES DE TRAVAIL OUVERTS À L'ANNÉE

Centre de lutte contre les incendies
C. P. 850, Dryden P8N 2Z5
(807) 937-4402

Base satellite de Pickle Lake
Pickle Lake P0V 3A0
(807) 928-2470
(District de Sioux Lookout)

Bureau auxiliaire de Fort Frances
C. P. 7, Rainy River P0W 1L0
(807) 852-3801
(District de Fort Frances)

Centre de lutte contre les incendies de Sioux Lookout
C. P. 309, Sioux Lookout P0V 2T0
(807) 737-1140

UNITÉ D'ÉVALUATION DES PÊCHES

Lac des Bois
808, rue Robertson, C. P. 5080, Kenora P9N 3X9
(807) 468-9841

ALEVINIER

Alevinier de Wabigoon
C. P. 90, Wabigoon P0V 2W0
(807) 938-6326

RÉGION DU PARC ALGONQUIN

BUREAU RÉGIONAL
Carré Brendale, C. P. 9000, Huntsville P0A 1K0
(705) 789-9611

Centre des richesses naturelles Leslie M. Frost
Dorset P0A 1E0
(705) 766-2451

Centre de construction de Huntsville
C. P. 9000, Huntsville P0A 1K0
(705) 789-9611

BUREAUX DE DISTRICT

C. P. 500, Bancroft K0L 1C0
(613) 332-3940
(District de Bancroft)

C. P. 1138, Bracebridge P0B 1C0
(705) 645-8747
(District de Bracebridge)

Poste restante, Minden K0M 2K0
(705) 286-1521
(District de Minden)

7, rue Bay, Parry Sound P2A 1S4
(705) 746-4201
(District de Parry Sound)

Chemin Riverside, C. P. 220, Pembroke K8A 6X4
(613) 732-3661
(District de Pembroke)

C. P. 219, Whitney K0J 2M0
(613) 637-2780
(District du parc Algonquin)

CENTRES DE TRAVAIL OUVERTS À L'ANNÉE

Portage Lake
R. R. 1, Site 5, C. P. 4, Britt P0G 1A0
(705) 383-2303
(District de Parry Sound)

Dacre
Dacre K0J 1N0
(613) 649-2418
(District de Pembroke)

Round Lake
R. R. 5, Killaloe K0J 2A0
(613) 757-2507
(District de Pembroke)

Palmer Rapids
Palmer Rapids K0J 2E0
(613) 758-2020
(District de Pembroke)

Parry Sound
7, rue Bay, Parry Sound P2A 1S4
(705) 746-4201
(District de Parry Sound)

Musée du parc Algonquin
C. P. 219, Whitney K0J 2M0
(705) 633-5592
(District d'Algonquin)

Algonquin
C. P. 219, Whitney K0J 2M0
(613) 637-2780
(District d'Algonquin)

UNITÉS D'ÉVALUATION DES PÊCHES

Haliburton-Hastings
C. P. 500, Bancroft K0L 1C0
(613) 332-3940

STATION DE PISCICULTURE

Pembroke
Chemin Laurentian, Petawawa K8H 2Z1
(613) 687-5935
(Pembroke)

RÉGION DU CENTRE

BUREAU RÉGIONAL
820, rue Yonge, R. R. 2, Aurora L4G 3G8
(416) 727-2400

BUREAUX DE DISTRICT

Ch. Beaverdale, C. P. 2186, Cambridge N3C 2W1
(519) 658-9355
(District de Cambridge)

Autoroute 20 ouest, C. P. 1070, Fonthill L0S 1E0
(416) 892-2656
(District de Niagara)

322, rue Kent ouest, Édifice du gouv. de l'Ontario
Lindsay K9V 4T7
(705) 324-6121
(District de Lindsay)

10401, rue Dufferin, Maple L6A 1S9
(416) 832-2761
(District de Maple)

Midhurst L0L 1X0
(705) 728-2900
(District de Huronia)

CENTRES DE TRAVAIL OUVERTS À L'ANNÉE

NAT

Parc provincial Earl Rowe
C. P. 966, Alliston L0M 1A0
(705) 435-4331
(District de Huronia)
(Camping et installations de jour, quartier général saisonnier de l'agent de protection de la nature)

Parc provincial Bronte Creek
R. R. 2, 1219, ch. Burloak, Burlington L7R 3X5
(416) 335-0023
(District de Cambridge)
(Installations de jour)

Forêt de Ganaraska
R. R. 1, Campbellcroft L0A 1B0
(416) 797-2959
(District de Lindsay)

Unité de gestion forestière Copeland
a/s Parc provincial Springwater, Midhurst L0L 1X0
(705) 728-7393
(District de Huronia)

Parc provincial Springwater
Midhurst L0L 1X0
(705) 728-7393
(District de Huronia)
(Installations de jour)

Wildlife Compound
Midhurst L0L 1X0
(705) 728-7393
(District de Huronia)

Marais Tiny/Wye
Wildlife Areas, C. P. 613, Midland L4R 4L3
(705) 322-2200
(District de Huronia)

Parc provincial Bass Lake
C. P. 2178, Orillia L3V 6S1
(705) 326-7054
(District de Huronia)
(Camping et installations de jour, quartier général saisonnier de l'agent de protection de la nature)

Forêt de Northumberland
R. R. 4, Roseneath K0K 2X0
(416) 349-2779
(District de Lindsay)

Quartiers généraux forestiers de la région de York
R. R. 3, Stouffville L4A 7X4
(416) 473-2160
(District de Maple)

Parc provincial Wasaga Beach
C. P. 183, Wasaga Beach L0L 2P0
(705) 429-2516
(District de Huronia)
(Installations de jour)

UNITÉS D'ÉVALUATION DES PÊCHES

Kawartha
322, rue Kent ouest, Lindsay K9V 2Z9
(705) 324-6121
(District de Lindsay)

Lac Ontario
10670, rue Yonge, Richmond Hill L4C 3C9
(416) 883-3232

Lac Simcoe
Parc provincial Sibbald's Point, R. R. 2
Sutton West L0E 1R0
(416) 722-5512
(District de Maple)

STATIONS DE PISCICULTURE

Harwood
C. P. 79, Harwood K0K 2N0
(416) 342-2860
(District de Lindsay)

Ringwood, R. R. 2, Stouffville L4A 7X3
(416) 640-6204
(District de Maple)

ALEVINIERS

Installation de conditionnement des semences forestières de l'Ontario
C. P. 70, Angus L0M 1B0
(705) 424-5311

Alevinier de Midhurst
Midhurst L0L 1X0
(705) 728-2900

Alevinier d'Orono
C. P. 119, Orono L0B 1M0
(416) 983-9147

RÉGION DE L'EST

BUREAU RÉGIONAL
Ch. Concession, Édifice du gouv. provincial
Kemptville K0G 1J0
(613) 258-8215

BUREAUX DE DISTRICT

Av. Oxford, C. P. 605, Brockville K6V 5V8
(613) 342-8524
(District de Brockville)

10, av. Findlay, Carleton Place K7C 3Z6
(613) 257-5735
(District de Carleton Place)

113, rue Amelia, C. P. 1749, Cornwall K6H 5V7
(613) 933-1774
(District de Cornwall)

1, boul. Richmond, Napanee K7R 3S3
(613) 354-2173
(District de Napanee)

23, rue Spring, C. P. 70, Tweed K0K 3J0
(613) 478-2330
(District de Tweed)

CENTRES DE TRAVAIL OUVERTS À L'ANNÉE

Quartiers généraux de la forêt Larose
C. P. 10, Bourget K0A 1E0
(613) 487-2100
(District de Cornwall)

Quartiers généraux de la forêt Limerick
R. R. 2, Oxford Station K0G 1T0
(613) 258-3151
(District de Brockville)

Station de recherche Glenora
R. R. 4, Picton K0K 2T0
(613) 476-2400
(District de Napanee)

White Lake, R. R. 2, Sharbot Lake K0H 2P0
(613) 335-2115
(District de Tweed)

Entrepôt et centre de lutte contre les incendies de Tweed
Ch. Hungerford, Tweed K0K 3J0
(613) 478-2330
(District de Tweed)

ALEVINIER

G. Howard Ferguson, R. R. 4, Kemptville K0G 1J0
(613) 238-7326 (Ottawa)
(613) 258-8355

RÉGION DU SUD-OUEST

BUREAU RÉGIONAL
659, ch. Exeter, C. P. 5463, London N6A 4L6
(519) 661-2800

BUREAUX DE DISTRICT

353, rue Talbot ouest, C. P. 940, Aylmer N5H 2S8
(519) 773-9241
(District d'Alymer)

1023, rue Richmond ouest, Chatham N7M 5L8
(519) 354-7340
(District de Chatham)

611, 9e av. est, Owen Sound N4K 3E4
(519) 376-3860
(District d'Owen Sound)

548, Queensway ouest, C. P. 706, Simcoe N3Y 4T2
(519) 426-7650
(District de Simcoe)

R. R. 5, Wingham N0G 2W0
(519) 357-3131
(District de Wingham)

CENTRES DE TRAVAIL OUVERTS À L'ANNÉE

Centre de gestion de la faune Hullett
R. R. 4, Clinton N0M 1L0
(519) 482-7011
(District de Wingham)

Bureau de division Kilworth
R. R. 3, London N6A 4B7
(519) 472-0820
(District d'Aylmer)

Laboratoire des richesses pétrolières
659, ch. Exeter, C. P. 5463, London N6A 4L6
(519) 661-2796

Bureau du détachement de Petrolia
360, rue Centre, C. P. 1379
Petrolia N0N 1R0
(519) 882-0502
(District de Chatham)

Sous-station d'évaluation du lac Érié
C. P. 429, Port Dover N0A 1N0
(519) 583-0981
(District de Simcoe)

Station de recherche sur la pêche
R. R. 2, Wheatley N0P 2P0
(519) 825-4171
(District de Chatham)

Bureau d'application de la loi de Wheatley
R. R. 2, Wheatley N0P 2P0
(519) 825-7120

STATIONS DE PISCICULTURE

Chatsworth
R. R. 2, Chatsworth N0H 1G0
(519) 794-2340
(District d'Owen Sound)

Normandale
R. R. 1, Vittoria N0E 1W0
(519) 426-3142
(District de Simcoe)

UNITÉS D'ÉVALUATION DES PÊCHES

Lac Huron
611, av. Ninth est, Owen Sound N4K 3E4
(519) 376-6531
(District d'Owen Sound)

Lac St. Clair
R. R. 2, Tilbury N0P 2L0
(519) 682-1152
(District de Chatham)

Lac Érié
R. R. 2, Wheatley NOP 2P0
(519) 825-4623
(District de Chatham)

ALEVINIER

Alevinier de St. Williams
R. R. 1, St. Williams N0E 1P0
(519) 586-3576

PROGRAMME DES RICHESSES PÉTROLIÈRES
659, ch. Exeter, C. P. 5463
London N6A 4L6
(519) 661-2766

NAT 15

Richesses pétrolières

- puits de pétrole

Les dossiers historiques des coupes géophysiques et des échantillons des puits de pétrole déjà forés en Ontario sont à la disposition du public à la Section des ressources pétrolières, 659, ch. Exeter à London (519) 661-2796. Les demandes sur un puits particulier peuvent être adressées aux inspecteurs des richesses pétrolières des bureaux de district de Simcoe et Chatham, sous la rubrique «Organisation locale, Sud de l'Ontario».

ORGANISMES

AGENCE DE FORESTERIE DU PARC ALGONQUIN
222, rue Main ouest
C. P. 1198
Huntsville P0A 1K0
(705) 789-9647
Télécopieur : (705) 789-3353

NAT 16

Parc provincial Algonquin

- gestion des ressources forestières

6, rue Isabella, bureau 84
Pembroke K8A 5S5
(613) 735-0173
Télécopieur : (613) 735-4192

Cette société de la Couronne est responsable de la gestion des ressources forestières du parc provincial Algonquin.

NAT

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

80, rue Grosvenor, Édifice Hepburn
Queen's Park, Toronto M7A 1R3
(416) 327-4327
Appels sans frais : 1-800-268-1153

Le ministère a le mandat de protéger la santé de la population de l'Ontario en administrant le Programme de l'assurance-santé, les soins aux malades mentaux, les soins de santé de longue durée et les soins à domicile. Il est responsable du Régime de médicaments gratuits de l'Ontario et réglemente les hôpitaux et les maisons de soins infirmiers . Le ministère gère également les hôpitaux psychiatriques, des laboratoires médicaux et coordonne des services d'ambulances.

DIRECTION DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFORMATION
80, rue Grosvenor
Édifice Hepburn, 9e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1S2
Renseignements aux médias : (416) 327-4343
Renseignements généraux : (416) 327-4327
Appels sans frais : 1-800-268-1153
ATS : 1-800-387-5559
Télécopieur : (416) 963-3496, 9e étage
Télécopieur : (416) 324-3679, 8e étage

SAN 1

Le Centre d'information-santé fournit des renseignements sur les programmes, services et activités du ministère en distribuant des dépliants, des affiches, des trousses d'information et du matériel éducatif sur divers sujets relatifs à la santé. Il répond également aux questions du public sur les soins de santé et le système de services de santé.

Renseignements pour le public

- Centre d'information-santé

SECRÉTARIAT DU CONSEIL DU PREMIER MINISTRE SUR LA SANTÉ
56, rue Wellesley ouest, 15e étage
Toronto M5S 2S3
(416) 965-4496

SAN 2

Le Secrétariat assure les services de soutien aux activités du Conseil du premier ministre sur la santé dont le mandat consiste à élaborer un plan à long terme en vue d'assurer la santé de la population de l'Ontario jusqu'au 21e siècle et au-delà.

Conseil du premier ministre sur la santé

- Secrétariat

DIRECTION DE LA SANTÉ COMMUNAUTAIRE
PROGRAMME DE SOINS À DOMICILE
15, boul. Overlea, 6e étage
Toronto M4H 1A9
(416) 963-1360/1364

SAN 3

Le Programme de soins à domicile offre des services locaux aux malades qui sont référés par leur médecin et qui sont admissibles. Ces personnes doivent être dirigées vers le bureau du Programme de soins à domicile le plus près de leur domicile. Ces bureaux sont énumérés ci-dessous.

Soins à domicile

- programme de santé communautaire
- bureaux régionaux

Centre d'accueil des malades
a/s Hôpital général de Belleville
245, rue Dundas est, Belleville K8N 5A9
(613) 966-3530

Bureau de santé de la région de Peel
10, prom. Peel Centre, Brampton L6T 4B9
(416) 791-9400

225, av. St. Paul, 9e étage, Brantford N3R 5Z3
(519) 759-7752

a/s Bureau de santé de Leeds, Grenville et Lanark
82, rue Emma, Brockville K6V 1S7
(613) 345-0060

460, rue Brant, Burlington L7R 4B6
(416) 639-5141

220, prom. Riverview, C. P. 306, Chatham N7M 5K4
(519) 351-9780

Ch. London, a/s Huronview
C. P. 458, Clinton N0M 1L0
(519) 482-3411

1000, rue Pitt, Cornwall K6J 3S5
(613) 933-1375

324, rue Church, Fort Frances P9A 1E1
(807) 274-9384

2, rue Quebec, 2e étage, Guelph N1H 2T3
(519) 823-2550

414, av. Victoria nord, Hamilton L8L 5G8
(416) 523-8600

Centre médical
C. P. 89, R.R. 3, Huntsville P0A 1K0
(705) 789-6451

Bureau de santé
21, rue Wolsley, Kenora P9N 3W7
(807) 468-6740

605, prom. Justus, Kingston K7M 4H5
(613) 384-7090

6, ch. Tweedsmuir, Kirkland Lake P2N 1H9
(705) 567-9355

108, rue Angeline sud, Lindsay K9V 3L5
(705) 324-9165

50, rue King, London N6A 5L7
(519) 663-5410

Édifice administratif du comté de Simcoe
Midhurst L0L 1X0
(705) 726-0100

Municipalité régionale de York
1100, rue Gorham, unité 1, Newmarket L3Y 7V1
(416) 895-1240

101, rue McIntyre ouest, Tour City Hall, 5e étage
C. P. 450, North Bay P1B 8J1
(705) 474-1400

Centre de services de santé communautaire
605, rue Brock nord, Whitby L1N 4J3
(416) 430-3308

1223, rue Michael, Gloucester K1J 7T2
(613) 745-6984

920, av. First ouest, bureau 301, Owen Sound N4K 4K5
(519) 371-2112

Hôpital général du district de Parry Sound
10, rue James, Parry Sound P2A 1T3
(705) 746-9351

1217, rue Pembroke est, C. P. 940
Pembroke K8A 7M5
(613) 735-4133

835, rue Weller, Peterborough K9J 4Y1
(705) 743-2212

167, rue Kendall, Point Edward N7V 4G6
(519) 336-8112

396, rue Queen est, bureau 1, Sault Ste. Marie P6A 4A9
(705) 949-1650

Centre commercial Simcoe Town, niveau 2
150, rue West, Simcoe N3Y 5C1
(519) 426-7400

573, av. Glenridge, C. P. 3041, St. Catharines L2R 7E3
(416) 684-9441

360, rue Talbot, C. P. 8, St. Thomas N5P 1B6
(519) 631-9907

653, rue Gore ouest, Stratford N5A 1L4
(519) 273-2010

Regency Gate
1760, rue Regent sud, Sudbury P3E 3Z8
(705) 522-3460

a/s École Green Acres
405, rue Isabella ouest, Thunder Bay P7E 5E5
(807) 475-5232

169, rue Pine, C. P. 2012, Timmins P4N 8B7
(705) 267-1181

175, rue Columbia ouest, Waterloo N2L 5Z5
(519) 886-8160

45, av. Sheppard est, Willowdale M2N 5W9
(416) 229-2929

410, boul. Giles est, Windsor N9A 4C6
(519) 253-4612

410, rue Buller, C. P. 815, Woodstock N4S 4N2
(519) 539-1284

SAN 4

DIRECTION DE LA SANTÉ COMMUNAUTAIRE
PROGRAMME DES ORGANISATIONS DE SERVICES DE SANTÉ
ET DES CENTRES DE SANTÉ COMMUNAUTAIRE
15, boul. Overlea, 6e étage
Toronto M4H 1A9
(416) 963-2789

Centres de santé communautaire

Les centres de santé communautaire sont des organismes locaux qui assurent des services de santé de base à des groupes particuliers de la population qui souffrent d'un taux élevé de maladies ou qui ont besoin d'aide pour avoir accès aux soins qui leur sont nécessaires. On peut obtenir plus de renseignements à ce sujet en écrivant à l'adresse mentionnée ci-dessus.

Organisations de services de santé

Les organisations de services de santé sont des organismes communautaires ou hospitaliers qui offrent des services médicaux de nature générale à des groupes particuliers de la population. Elles mettent surtout l'accent sur le maintien de la santé, la prévention des maladies, les soins autonomes, les soins à domicile et d'autres méthodes appropriées permettant d'éviter l'hospitalisation des malades. Les organisations de services de santé sont financées au prorata de la population qu'elles

desservent. Elles reçoivent aussi des allocations pour les encourager à réduire les soins aigus en milieu hospitalier.

SAN 5

DIRECTION DE LA SANTÉ COMMUNAUTAIRE
SERVICES DE COORDINATION DES PLACEMENTS
15, boul. Overlea, 6[e] étage
Toronto M4H 1A9
(416) 963-2789

Placements hospitaliers

- services de coordination
- bureaux régionaux

Les Services de coordination des placements aident les personnes qui doivent être traitées dans un établissement de soins prolongés à trouver une place et à avoir accès aux services appropriés. On peut obtenir plus de renseignements à ce sujet en écrivant à l'adresse mentionnée ci-dessus ou en communiquant avec l'un des bureaux énumérés ci-dessous.

District d'Algoma
421, rue Bay, 2[e] étage, Sault Ste. Marie P6A 1X3
(705) 759-2491

Comté de Brant
C. P. 845, Brantford N3T 5R7
(519) 759-3141

Chatham-Kent, a/s V.O.N.
121, ch. Heritage, C. P. 1031, Chatham N7M 5L6
(519) 352-5257

District de Cochrane
169, rue Pine sud, C. P. 2012, Timmins P4N 8B7
(705) 267-1181

Région de Durham
Hôpital général d'Oshawa
24, rue Alma, Oshawa L1G 2B9
(416) 433-2703

Comtés de l'Est
205, rue Second est, Cornwall K6H 1Y4
(613) 932-3681

Haldimand-Norfolk
Hôpital général de Norfolk
365, rue West, Simcoe N3Y 1T7
(519) 426-0750

District de Halton
700, prom. Dorval, bureau 503, Oakville L6K 3V3
(416) 842-2120

Hamilton-Wentworth
414, av. Victoria nord, Hamilton L8L 5G8
(416) 528-1512

Kingston, Frontenac, Lennox et Addington
221, av. Portsmouth, Kingston K7M 1V5
(613) 549-1232

Comté de Lambton
167, rue Kendall, Point Edward N7V 4G6
(519) 336-0172

Leeds, Grenville et Lanark
82, rue Emma, Brockville K6V 1S7
(613) 342-8824

Manitoulin-Sudbury
260, rue Alder, Sudbury P3C 5P4
(705) 671-1575

Niagara
6385, rue Colborne, Niagara Falls L2J 4B9
(416) 356-6171

Ottawa-Carleton
955, rue Green Valley, bureau 380, Ottawa K2C 3V4
(613) 727-0132

Région de Peel
10, prom. Peel Centre
Édifice de l'administration régionale, Brampton L6T 4B9
(416) 791-9400, poste 442

Peterborough
318, rue Stewart, Peterborough K9J 3N1
(705) 742-4258

Vallée de Thames, a/s V.O.N.
700, rue York, London N5W 2S8
(519) 663-0920

Thunder Bay
405, rue James sud, Thunder Bay P7E 2V6
(807) 475-8013

Waterloo
40, ch. Spadina ouest, Kitchener N2M 1E9
(519) 749-6789

Wellington
Hôpital St. Joseph's
80, ch. Westmount, Guelph N1H 5H8
(519) 824-5021

Comté de Windsor-Essex
410, boul. Giles est, Windsor N9A 4C6
(519) 253-4211

Région de York
543, rue Timothy, Newmarket L3Y 1R1
(416) 836-5600
Appels sans frais : 1-800-263-7464

SAN 6

DIRECTION DES SERVICES COMMUNAUTAIRES DE SANTÉ MENTALE
15, boul. Overlea, 4e étage
Toronto M4H 1A9
(416) 963-2757

Santé mentale et toxicomanie

- services communautaires

Cette Direction fournit une variété de services communautaires dans les domaines de la santé mentale et de la toxicomanie. Dans l'ensemble de la province, plus de 500 programmes de services sont financés au moyen d'ententes de paiements de transfert.

SAN 7

BUREAU DU MÉDECIN HYGIÉNISTE EN CHEF
15, boul. Overlea, 5e étage
Toronto M4H 1A9
(416) 963-2229

Médecin hygiéniste en chef

- organisation des services de santé publique

Ce bureau fait des recommandations relatives aux politiques et à la planification à long terme dans le but d'empêcher la propagation de la maladie et de promouvoir et protéger la santé. Le médecin hygiéniste en chef surveille l'organisation et la prestation des programmes et services de santé publique offerts par les bureaux de santé locaux. À la demande du ministre, il intervient pour protéger la santé et assurer la prestation des programmes et services nécessaires à la santé publique.

SAN 8

DIRECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE
15, boul. Overlea, 5e étage
Toronto M4H 1A9
(416) 963-2229

Santé publique

- services de consultation
- base de données

La Direction assure le leadership et l'appui nécessaires au système de santé publique de l'Ontario en offrant une gamme étendue de services consultatifs aux bureaux de santé, à la direction du ministère et aux services centraux d'épidémiologie dans le but de combattre efficacement les épidémies. La Direction maintient une base de données importante servant à la planification des services de santé au sein du ministère et au niveau local.

SAN 9

DIRECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE
SERVICE DE LUTTE CONTRE LA MALADIE
15, boul. Overlea, 5e étage
Toronto M4H 1A9
(416) 963-2238

Lutte contre la maladie

- service d'épidémiologie
- traitements et consultation

Ce service d'épidémiologie dessert l'ensemble de la province en recueillant des statistiques sur l'évolution des maladies, y compris les maladies infectieuses, les maladies transmises sexuellement, les maladies animales affectant les humains et diverses menaces environnementales ayant des répercussions sur la santé.

Le Service fournit aux médecins des vaccins, des sérums contre le venim des serpents, des traitements contre la rage et des médicaments contre la tuberculose. Il offre également des consultations aux médecins hygiénistes, aux médecins de pratique privée, aux autres ministères et organismes gouvernementaux au sujet de la lutte contre la maladie.

DIRECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE
UNITÉ SUR LE SIDA
15, boul. Overlea, 5e étage
Toronto M4H 1A9
(416) 963-2238
(416) 965-2168
Appels sans frais : 1-800-267-SIDA

SAN 10

SIDA

- services consultatifs
- information

Cette Unité fournit des services consultatifs au sujet de l'éducation sur le SIDA et l'élaboration de politiques. Elle recueille des statistiques sur l'incidence du SIDA, surveille l'évolution de cette maladie et distribue des dépliants d'information et du matériel audio-visuel sur le SIDA.

L'Unité agit aussi comme ressource auprès des médecins hygiénistes, des établissements de services de santé, des organismes communautaires et du public.

DIRECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE
SERVICE DE PROMOTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE
15, boul. Overlea, 5e étage
Toronto M4H 1A9
(416) 963-2229

SAN 11

Santé publique

- programmes de promotion
- programme de traitement dentaire chez les enfants

Ce service est constitué d'une équipe multidisciplinaire de professionnels qui travaillent en étroite collaboration avec les organismes de santé locaux, le gouvernement fédéral, les administrations municipales, les universités et les associations professionnelles pour identifier les besoins en matière de santé publique dans la province et pour y répondre. Le Service fournit des conseils techniques aux organismes privés et gouvernementaux dans les domaines de la croissance et du développement physique et ce, pour assurer la bonne santé des enfants, adolescents, adultes et personnes âgées. Ces conseils ont trait également à la santé sexuelle, aux styles de vie sains, à la prévention du tabagisme et de la toxicomanie, à la promotion d'une saine alimentation et à l'activité physique. Le Service administre aussi un programme de traitement dentaire pour les enfants (963-2246). Pour connaître les services de santé offerts dans votre localité, veuillez communiquer avec le bureau de santé le plus près de chez vous.

DIRECTION DE LA SANTÉ PUBLIQUE
SERVICES MINISTÉRIELS DE CONSULTATION ET DE LIAISON
15, boul. Overlea, 5e étage
Toronto M4H 1A9
(416) 963-2232

SAN 12

Conseils régionaux de santé

- planification et coordination

Ce service est chargé de la planification et de la coordination générale de la mise en oeuvre des programmes de santé publique dans les 42 conseils régionaux de santé en Ontario. Il maintient des relations avec les présidents et les médecins hygiénistes des conseils pour discuter de questions relatives à la gestion, l'administration et l'organisation des services, de même que la coordination du financement des conseils par la Direction. Le Service fournit également un soutien informatique et statistique aux programmes de santé publique.

SAN

BUREAUX DE SANTÉ PUBLIQUE

SAN 13

Bureaux de santé publique

Mis sur pied par les municipalités, les bureaux de santé publique permettent d'assurer la prestation efficace de services de santé dispensés par un personnel spécialisé.

On compte 42 bureaux de santé publique en Ontario. Les services offerts comprennent, entre autres, les soins infirmiers à domicile et à l'école, l'immunisation, les cours prénatals, l'inspection des restaurants, des magasins d'alimentation, des camps d'été et des piscines publiques, la promotion de la nutrition et du conditionnement physique, les

soins dentaires préventifs, l'éducation en matière de santé, la lutte contre la maladie et la prévention des maladies contagieuses.

Pour de plus amples renseignements au sujet des services offerts dans les bureaux de santé, veuillez communiquer avec celui qui est le plus près de chez vous.

Bureau de santé publique d'Algoma
99, prom. Foster, Centre Civic, 6e étage
Sault Ste. Marie P6A 5X6
(705) 759-5287

Bureau de santé publique du comté de Brant
194, rue Terrace Hill, Brantford N3R 1G7
(519) 753-7377

Bureau de santé publique de Bruce-Grey-Owen Sound
920, av. First ouest, Owen Sound N4K 4K5
(519) 376-9420

Bureau de santé publique du comté de Durham
301, rue Golf, Oshawa L1G 4B2
(416) 723-8521

Bureau de santé publique du comté d'East York
550, rue Mortimer, Toronto M4J 2H2
(416) 461-8136

Bureau de santé publique de l'Est de l'Ontario
1000, rue Pitt, Cornwall K6J 3S5
(613) 933-1375

Bureau de santé publique d'Elgin-St. Thomas
2, rue Wood, St. Thomas N5R 4K9
(519) 631-9900

Bureau de santé publique d'Etobicoke
399, rue West Mall, Hôtel de ville, Etobicoke M9C 2Y2
(416) 394-8300

Bureau de santé publique de Haldimand-Norfolk
365, rue West, C. P. 247, Simcoe N3Y 4L1
(519) 426-6170

Bureau de santé publique du district de Haliburton Kawartha, Pine Ridge
860, rue William, C. P. 337, Cobourg K9A 4K8
(416) 372-0175

Bureau de santé publique de la région de Halton
465, ch. Morden, Oakville L6K 3W6
(416) 338-7100

Bureau de santé publique de la région de Hamilton-Wentworth
25, rue Main ouest, C. P. 897, Hamilton L8N 3P6
(416) 528-1441

Bureau de santé publique des comtés de Hastings et Prince Edward
179, rue North Park, Belleville K8P 4P1
(613) 966-5500

Bureau de santé publique du comté de Huron
Route 4, Édifice Huronview, C. P. 1120
Clinton N0M 1L0
(519) 482-3416

Bureau de santé publique de Kent-Chatham
435, av. Grand ouest, C. P. 1136, Chatham N7M 5L8
(519) 352-7270

Bureau de santé publique de Kingston, Frontenac, Lennox et Addington
221, av. Portsmouth, Kingston K7M 1V5
(613) 549-1232

Bureau de santé publique de Sarnia-Lambton
160, rue Exmouth, Point Edward N7T 7Z6
(519) 383-8331

Bureau de santé publique du district de Leeds, Grenville et Lanark
70, rue Charles, Brockville K6V 1T3
(613) 345-5685

Bureau de santé publique de Middlesex-London
50, rue King, London N6A 5L7
(519) 663-5317

Bureau de santé publique de Muskoka-Parry Sound
Rue Pine, C. P. 1019, Bracebridge P0B 1C0
(705) 645-4471

Bureau de santé publique de la région de Niagara
573, av. Glenridge, C. P. 3040, St. Catharines L2R 7E3
(416) 688-3762

Bureau de santé publique du district de North Bay
101, rue McIntyre ouest, C. P. 450, North Bay P1B 8J1
(705) 474-1400

Bureau de santé publique de North York
5100, rue Yonge, North York M2N 5V7
(416) 224-6197

Bureau de santé publique du Nord-Ouest
21, rue Wolsley, Kenora P9N 3W7
(807) 468-3147

Bureau de santé publique de la région d'Ottawa-Carleton
495, ch. Richmond, Ottawa K2A 4A4
(613) 722-2328

Bureau de santé publique du comté d'Oxford
410, rue Buller, C. P. 485, Woodstock N4S 7Y5
(519) 539-6121

Bureau de santé publique de la région de Peel
199, boul. County Court, Brampton L6W 4P3
(416) 791-9400

Bureau de santé publique du district de Perth
653, rue West Gore, Stratford N5A 1L4
(519) 271-7600

Bureau de santé publique du comté et de la ville de Peterborough
835, rue Weller, Peterborough K9J 4Y1
(705) 743-1160

Bureau de santé publique de Porcupine
169, rue Pine sud, C. P. 2012, Timmins P4N 8B7
(705) 267-1181

Bureau de santé publique du comté et du district de Renfrew
1217, rue Pembroke est, route 17, C. P. 940
Pembroke K8A 7M5
(613) 732-3629

Bureau de santé publique de Scarborough
160, prom. Borough, Scarborough Civic Centre
Scarborough M1P 4N8
(416) 396-7454

Bureau de santé publique du comté de Simcoe
Centre administratif du comté, Midhurst L0L 1X0
(705) 726-0100

Bureau de santé publique du district de Sudbury
1300, rue Paris, Sudbury P3E 3A3
(705) 522-9200

Bureau de santé publique du district de Thunder Bay
999, rue Balmoral, Thunder Bay P7B 6E7
(807) 625-5900

Bureau de santé publique de Timiskaming
22, av. Whitewood, C. P. 1240, New Liskeard P0J 1P0
(705) 647-4305

Bureau de santé publique de Toronto
100, rue Queen ouest, Hôtel de ville, Tour est, 7e étage
Toronto M5H 2N2
(416) 392-7401

Bureau de santé publique de la région de Waterloo
850, rue King ouest, Kitchener N2G 1E8
(519) 744-7357

Bureau de santé publique de Wellington-Dufferin-Guelph
205, rue Queen est, Fergus N1M 1T2
(519) 843-2460

Bureau de santé publique du comté de Windsor-Essex
1005, av. Ouellette, Windsor N9A 4J8
(519) 258-2146

Bureau de santé publique de York
2700, av. Eglinton ouest, Toronto M6M 1V1
(416) 394-2436

Bureau de santé publique de la région de York
22, rue Prospect, Newmarket L3Y 3S9
(416) 895-4511

DIRECTION DES SERVICES DE LABORATOIRE
C. P. 9000, succ. «A»
Chemin Resources, autoroute 401 et av. Islington
Toronto M5W 1R5
(416) 235-5952

La Direction offre au public un service d'analyse de l'eau potable. Pour obtenir le matériel nécessaire à l'envoi postal des échantillons d'eau potable, veuillez communiquer avec l'un des laboratoires énumérés ci-dessous.

SAN 14

Laboratoires

- analyse de l'eau potable

Laboratoire de santé publique
Hôpital psychiatrique de Hamilton
250, av. Fennell ouest, C. P. 2100
Hamilton L8N 3R5
(416) 385-5379

Laboratoire de santé publique
Édifice du gouvernement
181, rue Barrie, C. P. 240, Kingston K7L 4V8
(613) 548-6630

Laboratoire de santé publique
Hôpital psychiatrique de London
850, av. Highbury, C. P. 5704, succ. «A»
London N6A 4L6
(519) 455-9310

Laboratoire de santé publique
750, av. Memorial, C. P. 600, Orillia L3V 6K5
(705) 325-7449

Laboratoire de santé publique
346, prom. Moodie, C. P. 6301, succ. «J»
Ottawa K2A 1S8
(613) 828-2442

Laboratoire de santé publique
Centre régional Midwestern
C. P. 700, route 23, Palmerston N0G 2P0
(519) 343-3102

Laboratoire de santé publique
99, prom. Hospital, C. P. 265, Peterborough K9J 6Y8
(705) 743-6811

Laboratoire de santé publique
160, rue McDougall, C. P. 220, Sault Ste. Marie P6A 5L6
(705) 254-7132

Laboratoire de santé publique du district de Sudbury
1300, rue Paris, Sudbury P3E 3A3
(705) 522-2640

Laboratoire de santé publique
336, av. South Syndicate, C. P. 1100, succ. «F»
Thunder Bay P7C 4X9
(807) 622-6449

Laboratoire de santé publique
67, av. Wilson, Timmins P4N 2S5
(705) 264-9571

Laboratoire de santé publique
Laboratoire central
81, ch. Resources, route 401 et av. Islington
C. P. 9000, succ. «A», Toronto M5W 1R5
(416) 235-5952

Laboratoire de santé publique
3400, ch. Huron Church, C. P. 1616, Windsor N9A 6S2
(519) 969-4341

SAN 15

DIRECTION DE LA PROMOTION DE LA SANTÉ
700, rue Bay, 14e étage
Toronto M5G 1Z6
(416) 965-9203

Promotion de la santé
- renseignements
- services de consultation

Cette Direction offre des renseignements et des services de consultation, coordonne les initiatives de promotion de la santé communautaire, élabore et met en oeuvre les projets et les politiques de promotion de la santé dans l'ensemble de la province.

SAN 16

DIVISION DE LA PLANIFICATION
15, boul. Overlea, 6e étage
Toronto M4H 1A9
(416) 963-0614

Conseils régionaux de santé

Cette Division coordonne et effectue la planification requise par le ministère. Elle reçoit les recommandations des conseils régionaux de santé se rapportant à la planification des services locaux de santé. Les conseils régionaux de santé sont créés par décret gouvernemental pour conseiller le ministre au sujet des questions relatives à la planification des services locaux de santé. Les membres des conseils régionaux sont des bénévoles représentant les usagers, les fournisseurs de services de santé et les administrations locales.

RÉGION DU CENTRE

District de Durham
40, rue King ouest, bureau 300, Oshawa L1H 1A4
(416) 433-4262

SAN

District de Haliburton,
Kawartha et Pine Ridge, C. P. 544
Peterborough K9J 6Z6
(705) 748-2992

District de la Communauté urbaine de Toronto
1246, rue Yonge, 3e étage, Toronto M4T 1W5
(416) 922-8820

District de Peel
350, ch. Rutherford sud, Plaza II, bureau 220
Brampton L6W 4N6
(416) 455-4856

District de Simcoe
11, rue Victoria, bureau 216, Barrie L4N 6T3
(705) 734-9960

RÉGION DU CENTRE-OUEST

District de Brant
233, rue Colborne, bureau 401, Brantford N3T 2H4
(519) 756-1330

District de Haldimand-Norfolk
101, prom. Nanticoke Creek, C. P. 5081
Townsend N0A 1S0
(519) 587-2231

District de Halton
700, prom. Dorval, bureau 503, Oakville L6K 3V3
(416) 842-2120

District de Hamilton-Wentworth
Chemin Sanatorium, Édifice Patterson, 2[e] étage
Succ. postale principale, C. P. 2085, Hamilton L8N 3R5
(416) 389-1321

District de Niagara
1440, rue Pelham sud, C. P. 1059, Fonthill L0S 1E0
(416) 892-5771

District de Waterloo
75, rue King sud, bureau 218, Place Waterloo
Waterloo N2J 1P2
(519) 884-6390

District de Wellington-Dufferin
317, av. Speedvale est, Guelph N1E 1N3
(519) 836-7440

RÉGION DE L'EST

Conseil régional de santé de l'Est de l'Ontario
340, rue Pitt, 3[e] étage, C. P. 1478, Cornwall K6H 5V5
(613) 933-9585

District de Kingston, Frontenac, Lennox et Addington
544, rue Princess, Kingston K7L 1C7
Adresse postale :
C. P. 1690, Kingston K7L 5J6
(613) 549-5253

District d'Ottawa-Carleton
955, rue Green Valley, bureau 350, Ottawa K2C 3V4
(613) 723-1440

District de la vallée Rideau
1, rue Abel, C. P. 487, Smiths Falls K7A 4T4
(613) 283-6980

RÉGION DU NORD-EST

District d'Algoma
123, rue March, bureau 405, Sault Ste. Marie P6A 2Z5
(705) 942-0200

District de Cochrane
119, rue Pine sud, bureau 310, Timmins P4N 2K3
(705) 264-9539

District de Muskoka-Est et Parry Sound
C. P. 3000, Huntsville P0A 1K0
(705) 789-4429

District de Manitoulin-Sudbury
160, rue Douglas ouest, Sudbury P3E 1G1
(705) 675-5654

District de Muskoka-Ouest et Parry Sound
17, rue James, 2[e] étage, Parry Sound P2A 1T4
(705) 746-2123

RÉGION DU NORD-OUEST

District de Kenora-Rainy River
104, ch. Government, Keewatin P0X 1C0
(807) 547-2028

District de Thunder Bay
516, av. Victoria est, bureau 8, Thunder Bay P7C 1A7
(807) 623-6131

RÉGION DU SUD-OUEST

District du comté d'Essex
76, av. University ouest, bureau 207
Windsor N9A 5N7
(519) 256-4568

District de Grey-Bruce
945, av. Third est, bureau 5, Owen Sound N4K 2K8
(519) 376-6691

District du comté de Kent
75, rue Thames, Chatham N7L 1S4
(519) 351-1162

District de Lambton
265, rue Front nord, bureau 108, Sarnia N7T 7X1
(519) 337-5485

District de la vallée Thames
826, rue King, London N5W 2X6
(519) 679-9140

SAN 17

PROGRAMME DES SERVICES AUX RÉGIONS INSUFFISAMMENT DESSERVIES
80, rue Grosvenor, 8e étage
Toronto M7A 1R3
(416) 963-1176

Promotion des services dans les régions éloignées

En offrant des encouragements financiers, ce Programme vise à recruter des professionnels de la santé pour travailler dans les régions insuffisamment desservies de l'Ontario. Ces encouragements sont offerts aux médecins, dentistes, physiothérapeutes, ergothérapeutes, orthophonistes, audiologistes et podiatres.

• programme de bourses

Les étudiants inscrits à un programme d'études dans le domaine de la santé dans une université canadienne peuvent obtenir des bourses pour les deux dernières années d'études en retour d'un stage de service une fois leurs études terminées (internat ou résidence dans le cas des médecins).

Le programme assure aussi le financement de 19 postes de soins infirmiers et de quatre cliniques dans les régions insuffisamment desservies de l'Ontario.

SAN 18

BUREAU POUR LA SANTÉ DES FEMMES
880, rue Bay, 2e étage
Toronto M5S 1Z8
(416) 965-0460

Santé des femmes

• bureau consultatif

Ce Bureau conseille la direction du ministère quant aux questions relatives à la santé des femmes. Il maintient des relations avec la Direction générale de la condition féminine, les associations professionnelles, les hôpitaux, les cliniques de santé et les groupes féminins. Au sein du ministère, le Bureau fait également la promotion des questions se rapportant à la santé des femmes.

SAN 19

DIRECTION DES HÔPITAUX PSYCHIATRIQUES
15, boul. Overlea, 6e étage
Toronto M4H 1A9
(416) 965-6236/324-4473

Hôpitaux psychiatriques

Les hôpitaux psychiatriques de l'Ontario sont énumérés ci-dessous.

Hôpital psychiatrique de Brockville
C. P. 1050, Brockville K6V 5W7
(613) 345-1461

Hôpital psychiatrique de Hamilton
C. P. 585, Hamilton L8N 3K7
(416) 388-2511

Hôpital psychiatrique de Kingston
C. P. 603, Kingston K7L 4X3
(613) 546-1101

Hôpital psychiatrique de London
850, av. Highbury, C. P. 2532
London N6A 4H1
(519) 455-5110

Hôpital psychiatrique de North Bay
C. P. 3010, North Bay P1B 8L1
(705) 474-1200

Centre de santé mentale de Penetanguishene
C. P. 698, Penetanguishene L0K 1P0
(705) 549-3181

Hôpital psychiatrique de St. Thomas
C. P. 2004, St. Thomas N5P 3V9
(519) 631-8510

Hôpital psychiatrique de Lakehead
C. P. 2930, Thunder Bay P7B 5J8
(807) 343-4300

Centre de santé mentale de la rue Queen
1001, rue Queen ouest, Toronto M6J 1H4
(416) 535-8501

Hôpital psychiatrique de Whitby
C. P. 613, Whitby L1N 5S9
(416) 668-5881

DIRECTION DE LA PLANIFICATION DES SERVICES HOSPITALIERS
15, boul. Overlea, 7e étage
Toronto M4H 1A9
(416) 965-8084

SAN 20

La Direction élabore les normes et offre des services consultatifs pour assurer la conception et le développement d'établissements de services de santé qui soient efficaces et économiques. Les directives et les normes à ce sujet sont améliorées régulièrement pour tenir compte des nouvelles connaissances et des futurs besoins des établissements. Pour obtenir des statistiques sur les hôpitaux, veuillez communiquer avec la Direction des ressources et des services d'information en composant le (416) 965-8163.

Services hospitaliers

- planification

Le Service d'inspection des installations radiologiques (7, boul. Overlea, Toronto M4H 1A8, (416) 963-1035) procède à des inspections régulières pour veiller à ce que les installations respectent les normes relatives à l'utilisation des appareils radiologiques. Il procède aussi à l'inscription des propriétaires d'appareils radiologiques et à l'approbation des plans d'installations permanentes et en fait l'inspection.

- Service d'inspection des installations radiologiques

DIRECTION DES MAISONS DE SOINS INFIRMIERS
15, boul. Overlea, 5e étage
Toronto M4H 1A9
(416) 963-1038

SAN 21

La Direction assure l'inspection des maisons de soins infirmiers de l'Ontario et la délivrance des permis en ce qui a trait à celles-ci. L'inspection met surtout l'accent sur la qualité et le nombre des soins infirmiers et personnels dispensés, ainsi que sur la propreté et les services alimentaires. La Direction effectue des enquêtes sur les plaintes formulées par le public au sujet des soins prodigués aux résidents et du fonctionnement des maisons de soins infirmiers.

Maisons de soins infirmiers

- émission de permis
- inspections
- réception des plaintes

La plupart des résidents des maisons de soins infirmiers sont admissibles au Programme de soins prolongés (PSP) en vertu de l'assurance-santé. Pour obtenir la liste des maisons de soins infirmiers de l'Ontario, pour connaître les résultats des inspections ou pour formuler une plainte, veuillez communiquer avec le bureau principal ou avec l'un des bureaux régionaux suivants :

- bureaux régionaux

Bureau régional de London
295, rue Wolfe, 1er étage, London N6B 2C4
(519) 434-1105

Bureau régional d'Ottawa
10, rue Rideau, bureau 403, Ottawa K1N 9J1
(613) 566-2736

Bureau régional de Toronto
56, rue Wellesley ouest, 15e étage, Toronto M7A 2B7
(416) 963-1041

SAN 22

DIRECTION DES PROGRAMMES DE MÉDICAMENTS
7, boul. Overlea, 6e étage
Toronto M4H 1A8
(416) 963-2983

Médicaments

- évaluation et amélioration de la qualité
- Régime de médicaments gratuits
- qualité des services pharmaceutiques

La Direction conseille le ministère de la Santé, les autres ministères provinciaux, les établissements, les organismes professionnels, l'industrie pharmaceutique et le public sur les questions relatives au Régime de médicaments gratuits de l'Ontario. Ce travail comprend l'évaluation et l'amélioration de la qualité des médicaments et des services pharmaceutiques, ainsi que la promotion de prix raisonnables pour les médicaments sur ordonnance.

Elle établit également des normes visant à assurer la qualité des services pharmaceutiques dans les maisons de soins infirmiers, les foyers pour personnes âgées, les hôpitaux et les établissements gouvernementaux.

Elle fournit aussi les fonctions de secrétariat au comité consultatif du ministère, le comité d'appréciation des médicaments et des thérapeutiques.

SAN 23

DIRECTION DES PROGRAMMES DE MÉDICAMENTS
SECTION DE LA PLANIFICATION ET DE L'ADMINISTRATION
7, boul. Overlea, 6e étage
Toronto M4H 1A8
(416) 963-2174

Formulaire du programme de médicaments gratuits

- concordance des produits pharmaceutiques interchangeables

Cette Section est responsable des fonctions de planification, de l'élaboration des politiques et de l'administration au sein de la Direction. Cette Section est également chargée de négocier les prix apparaissant au Formulaire du programme de médicaments gratuits de l'Ontario et à la table de concordance des produits pharmaceutiques interchangeables en Ontario. Le Formulaire du programme de médicaments gratuits de l'Ontario identifie les médicaments désignés en tant que prestations et la quantité que la Direction remboursera à une pharmacie, sous l'autorité de la *Loi de 1986 sur le programme de médicaments gratuits de l'Ontario*. La table de concordance des produits pharmaceutiques interchangeables en Ontario identifie quelle marque de médicaments peut être interchangée sous l'autorité de la *Loi de 1986 sur la réglementation des prix des médicaments délivrés sur ordonnance*. Elle veille aussi à la publication bi-annuelle et à la distribution de ces documents.

SAN 24

DIRECTION DES PROGRAMMES DE MÉDICAMENTS
SECTION DU RÉGIME DE MÉDICAMENTS GRATUITS DE L'ONTARIO
C. P. 68
Kingston K7L 5K1
(613) 548-6572
Dans la région de Toronto : (416) 965-9451

Régime de médicaments gratuits de l'Ontario

- administration du programme

Cette Section est chargée d'assurer la prestation du Régime de médicaments gratuits de l'Ontario. Le Formulaire du programme de médicaments gratuits de l'Ontario sert de guide aux médecins qui prescrivent les médicaments et aide les pharmaciens qui les dispensent. Lorsqu'ils sont prescrits par un prescripteur autorisé de l'Ontario et fournis en Ontario, les médicaments inscrits dans le Formulaire (et dans des circonstances exceptionnelles les médicaments non inscrits approuvés par le ministère) sont disponibles gratuitement aux bénéficiaires du programme de médicaments gratuits. Cette Section s'occupe également des demandes de règlement des médicaments et inspecte la facturation de tous les pourvoyeurs du programme de médicaments gratuits. Elle agit aussi en tant que conseillère auprès des services pharmaceutiques dans les maisons de soins infirmiers, les foyers pour personnes âgées, pour quelques hôpitaux et institutions gouvernementales.

DIRECTION DES PROGRAMMES DE MÉDICAMENTS
SERVICE DE CONSULTATION SCIENTIFIQUE
7, boul. Overlea, 6e étage
Toronto M4H 1A8

SAN 25

Médicaments

- service de consultation scientifique

Ce Service est chargé d'évaluer la qualité des médicaments inscrits ou devant être inscrits au Formulaire du programme de médicaments gratuits de l'Ontario et à la table de concordance des produits pharmaceutiques interchangeables en Ontario. Il offre des conseils scientifiques et maintient des relations avec le Comité d'appréciation des médicaments et des thérapeutiques, un comité consultatif de la ministre de la Santé. Le Service consulte également l'industrie pharmaceutique, les organismes professionnels et les autres gouvernements.

DIRECTION DES APPAREILS ET ACCESSOIRES FONCTIONNELS
7, boul. Overlea, 6e étage
Toronto M4H 1A8
(416) 963-1956
Appels sans frais : 1-800-268-6021
Appels sans frais : 1-800-268-6023 (ATS)
Appels sans frais : 1-800-267-9458 (renseignements sur les paiements)

SAN 26

Programme des appareils et accessoires fonctionnels (PAAF)

- aide à l'achat de prothèses, fauteuils roulants, etc.

Le Programme des appareils et accessoires fonctionnels (PAAF) paie une partie des coûts des appareils et accessoires fonctionnels spécifiques prescrits aux Ontariens ayant une invalidité de longue durée et vivant de façon autonome dans la communauté.

Les appareils couverts par le programme et pouvant être utilisés par les personnes de tous les groupes d'âge sont les suivants : les prothèses, fauteuils roulants, dispositifs favorisant la mobilité et sièges spéciaux, fournitures pour les personnes qui ont subi une ostomie, les appareils auditifs, les appareils d'aide visuelle et d'aide à la communication (de technologie de gamme faible), les orthèses conventionnelles, et les appareils facilitant la respiration. Le PAAF assume jusqu'à 75 pour 100 des coûts de ces appareils.

Il en va de même pour les appareils suivants qui peuvent être utilisés par les résidents de l'Ontario nés après le 1er juillet 1963 : vêtements compressifs des brûlures, fournitures pour incontinents, accessoires permettant de manger et appareils d'aide visuelle et d'aide à la communication de technologie de pointe.

Une personne qui désire soumettre une demande d'aide financière en vertu du PAAF doit d'abord remplir une formule d'autorisation du PAAF. Elle doit consulter un médecin qui confirmera qu'elle a besoin d'un appareil ou d'un accessoire. Le médecin dirigera ensuite la personne vers un professionnel de la santé inscrit auprès du PAAF lequel sera en mesure de répondre aux besoins de celle-ci. Finalement, la personne devra acheter l'appareil ou l'accessoire d'un vendeur inscrit au PAAF.

DIRECTION DES RELATIONS PROFESSIONNELLES
7, boul. Overlea, 1er étage
Toronto M4H 1A8
(416) 324-3574

SAN 27

Réglementation des professionnels de la santé

Cette Direction assure la liaison avec tous les professionnels de la santé de l'Ontario ainsi qu'avec les organisations qui les représentent. De plus, elle fournit des renseignements au public sur les professions de la santé et sur les questions liées à la réglementation de ces professions.

SAN 28

DIRECTION DES RELATIONS PROFESSIONNELLES
SECRÉTARIAT DES CONSEILS DE SANTÉ
80, rue Grosvenor
Édifice Hepburn, bureau SW-1175
Queen's Park
Toronto M7A 1R3
(416) 965-7285
Télécopieur : (416) 965-6695

Appels
- soins de santé

Plaintes en matière de soins de santé

Le Secrétariat des conseils de santé fournit un soutien financier et administratif à un certain nombre de conseils de révision et d'appel de soins de santé.

Le Conseil des sciences de la santé entend ou revoit les décisions des divers ordres autoréglementés : médecins, dentistes, optométristes, pharmaciennes et pharmaciens, infirmières et infirmiers, relativement à l'inscription de leurs membres et aux plaintes déposées contre leurs membres.

La Commission d'appel des denturologues entend ou révise les décisions du Conseil d'administration des denturologues touchant l'inscription de ses membres et les plaintes déposées contre ses membres.

La Commission d'appel des services de santé tient des audiences sur les décisions du directeur général de l'Assurance-santé de l'Ontario ayant trait aux pratiques de facturation des médecins, au paiement des demandes de règlement des assurés, aux demandes d'inscription ou de maintien d'inscription et elle étudie la surfacturation des médecins en vertu de la *Loi sur l'accessibilité aux services de santé*. La Commission d'appel des établissements de santé tient des audiences lorsque le directeur, en vertu de la *Loi sur les services d'ambulance*, ou la ministre, en vertu de la *Loi sur les hôpitaux privés*, propose de révoquer, de suspendre ou de refuser de renouveler un permis, ou lorsque le détenteur ou la détentrice d'un permis est insatisfait(e) des conditions générales imposées; la Commission entre également en jeu lorsque le directeur, en vertu de la *Loi sur les rayons X*, propose de ne pas renouveler ou de révoquer l'approbation pour l'installation d'un appareil de radiographie.

La Commission de révision des maisons de soins infirmiers et la Commission d'étude des laboratoires tiennent des audiences, en vertu de la *Loi sur les maisons de soins infirmiers* et de la *Loi autorisant des laboratoires médicaux et des centres de prélèvement*, lorsque leurs directeurs proposent de refuser d'une demande de permis, ou lorsqu'ils refusent de délivrer ou de renouveler un permis, qu'ils imposent des conditions, qu'ils révoquent ou qu'ils résilient un permis lorsque le détenteur ou la détentrice du permis est insatisfait(e) des conditions imposées. La Commission d'appel pour la protection de la santé tient des audiences relativement aux ordres des médecins hygiénistes et des inspecteurs et inspectrices de la santé, en vertu de la *Loi sur la protection et la promotion de la santé* et de la *Loi sur l'immunisation des élèves*. La Commission d'appel des hôpitaux tient des audiences, en vertu de la *Loi sur les hôpitaux publics*, relativement aux décisions des conseils d'administration des hôpitaux touchant la nomination des médecins qui feront partie du personnel médical. Le Conseil de révision des services de pompes funèbres relève du ministère de la Consommation et du Commerce depuis le 12 février 1990. Le Conseil de révision des dossiers psychiatriques tient des audiences, en vertu de la *Loi sur la santé mentale*, relativement à l'hospitalisation et au traitement des malades mentaux en cure obligatoire. Le Conseil de révision du Lieutenant-gouverneur étudie, en vertu du *Code criminel* du Canada, le dossier de toute personne détenue et assujettie à un mandat du Lieutenant-gouverneur (c'est-à-dire déclaré coupable ou incapable de subir son procès pour cause d'aliénation mentale) dans les six mois de la délivrance du mandat, puis tous les ans par la suite.

DIRECTION DES SERVICES DE SANTÉ D'URGENCE
7, boul. Overlea, 7e étage
Toronto M4H 1A8
(416) 963-2640

SAN 29

Par l'intermédiaire de six bureaux régionaux, la Direction veille à la prestation des services d'ambulances en Ontario. Elle délivre les permis pour les services d'ambulances privés, municipaux et hospitaliers, assure le fonctionnement de neuf services d'ambulances exploités par le ministère de la Santé et coordonne les ambulances aériennes grâce à un centre de communication. Pour appeler une ambulance, on doit composer le numéro indiqué dans l'annuaire téléphonique local ou composer le 0 et demander le Zénith 90000.

Santé d'urgence

- services d'ambulances

Pour plus de renseignements ou pour faire des commentaires à ce sujet, veuillez communiquer avec l'un des bureaux régionaux énumérés ci-dessous.

- bureaux régionaux

75, rue Spring, C. P. 790, Almonte K0A 1A0
(613) 256-3070

85, rue Ferris Lane, bureau 102, Barrie L4M 2Y1
(705) 726-3541

Édifice du gouv. de l'Ontario
119, rue King ouest, C. P. 2112, Hamilton L8N 3Z9
(416) 521-7148

205, rue York, 2e étage, London N6A 1B4
(519) 679-4600

199, rue Larch, 11e étage, Sudbury P3E 5P9
(705) 675-4336

435, rue James sud, Thunder Bay P7E 6E3
(807) 475-1290

DIVISION DU PAIEMENT DES DEMANDES DE RÈGLEMENT
49, place d'Armes
Édifice Macdonald-Cartier, C. P. 48
Kingston K7L 5J3
(613) 548-6670

SAN 30

Le bureau principal et les 20 bureaux régionaux de cette Division assurent la prestation des programmes d'assurance-santé. La Division est chargée d'inscrire les résidents de l'Ontario au système de santé de la province en ce qui a trait aux services assurés, de donner accès aux services de santé subventionnés par le gouvernement, de traiter les demandes de règlement à l'intention des fournisseurs de services rémunérés à l'acte, d'assurer la gestion des paiements de transfert pour les honoraires à l'acte et de diffuser l'information au public et aux fournisseurs de services.

Assurance-santé

- administration du programme
- renseignements

Les demandes de renseignements doivent être présentées à l'un des bureaux régionaux énumérés ci-dessous. Dans la Communauté urbaine de Toronto, les résidents de North York et d'Etobicoke doivent s'adresser au bureau régional de Mississauga, tandis que ceux de Scarborough doivent s'adresser au bureau régional d'Oshawa.

- bureaux régionaux

Bureau du ministère de la Santé à Barrie
30, rue Poyntz, Barrie L4M 3P2
(705) 726-0326
Appels sans frais : 1-800-461-7597

Bureau du ministère de la Santé à Hamilton
119, rue King ouest, Hamilton L8P 4T9
(416) 521-7100
Appels sans frais : 1-800-263-2197 si votre indicatif régional est le 416 ou composer le 1-800-263-2187 si votre indicatif régional est le 519

Bureau du ministère de la Santé à Kenora
100, rue Main sud, Kenora P9N 1S9
(807) 468-2869
Appels sans frais : 1-800-465-1141

Bureau du ministère de la Santé à Kingston
1055, rue Princess, Kingston K7L 5T3
(613) 546-3811
Appels sans frais : 1-800-267-0933

Bureau du ministère de la Santé à Kingston
49, place d'Armes
Édifice Macdonald-Cartier, Kingston K7L 5J3
(613) 548-7878
Appels sans frais : 1-800-267-0933

Bureau du ministère de la Santé à Kitchener
235, rue King est, Kitchener N2G 4N5
(519) 745-8421
Appels sans frais : 1-800-265-2385

Bureau du ministère de la Santé à London
217, rue York, London N6A 1J8
(519) 646-2090
Appels sans frais : 1-800-265-4703

Bureau du ministère de la Santé à Mississauga
201, prom. City Centre, Mississauga L5B 2T4
(416) 275-2730
Appels sans frais : 1-800-387-9468 si votre indicatif régional est le 416

Bureau du ministère de la Santé à Oshawa
419, rue King ouest, Tour Executive, Oshawa L1J 7J2
(416) 434-3700
Appels sans frais : 1-800-263-3952 si votre indicatif régional est le 613, le 519 ou le 705

Bureau du ministère de la Santé à Ottawa
75, rue Albert, Ottawa K1P 5Y9
(613) 783-4400
Appels sans frais : 1-800-267-7690

Bureau du ministère de la Santé à Owen Sound
981, av. Second est, Owen Sound N4K 2H8
(519) 376-6447
Appels sans frais : 1-800-265-3190

Bureau du ministère de la Santé à Peterborough
815, rue High, Peterborough K9J 8J9
(705) 743-2140
Appels sans frais : 1-800-461-1934

Bureau du ministère de la Santé à Sarnia
452, rue Christina nord, Sarnia N7T 5W4
(519) 337-2348
Appels sans frais : 1-800-265-1453

Bureau du ministère de la Santé à Sault Ste. Marie
205, rue McNabb, bureau 205, Sault Ste. Marie P6B 1Y3
(705) 759-8598
Appels sans frais : 1-800-461-2215

Bureau du ministère de la Santé à St. Catharines
59, rue Church, 3e étage, St. Catharines L2R 3C3
(416) 682-6658
Appels sans frais : 1-800-263-4973

Bureau du ministère de la Santé à Sudbury
199, rue Larch, 8e étage, Sudbury P3E 5R1
(705) 675-4010
Appels sans frais : 1-800-461-1149

Bureau du ministère de la Santé à Thunder Bay
435, rue James sud, Thunder Bay P7E 6E3
(807) 475-1351
Appels sans frais : 1-800-465-5067

Bureau du ministère de la Santé à Timmins
38, rue Pine nord, bureau 110, Timmins P4N 6K6
(705) 264-5388
Appels sans frais : 1-800-461-9829

Bureau du ministère de la Santé à Toronto
2195, rue Yonge, Toronto M4S 2B2
(416) 482-1111

Bureau du ministère de la Santé à Windsor
1427, av. Ouellette, Windsor N8X 1K1
(519) 258-7560
Appels sans frais : 1-800-265-4840

SAN 31

Assurance-santé

- services à la clientèle

DIRECTION DES SERVICES AUX CLIENTS
UNITÉ DES RELATIONS AVEC LES CLIENTS
C. P. 48, Kingston K7L 5J3
(613) 548-6617

Cette Unité assure les services à la clientèle et prépare les réponses écrites au sujet des demandes de renseignements relatives à l'assurance-santé adressées à la ministre de la Santé et à la Direction du ministère.

DIRECTION DES SERVICES AUX CLIENTS
PROGRAMME DE SUBVENTIONS ACCORDÉES AUX RÉSIDENTS DU NORD DE L'ONTARIO POUR FRAIS DE TRANSPORT À DES FINS MÉDICALES
C. P. 1292
Kingston K7L 4Y8
Appels sans frais : 1-800-267-9450

SAN 32

Ce programme permet de défrayer les coûts de transport des résidents du Nord de l'Ontario qui doivent parcourir une distance (aller seulement) d'au moins 250 km dans le Nord de l'Ontario ou au Manitoba et une distance (aller seulement) d'au moins 300 km en Ontario pour avoir accès à des services médicaux spécialisés. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, veuillez composer le numéro sans frais indiqué ci-dessus.

Transport à des fins médicales

- subventions

DIRECTION DES SERVICES AUX PROFESSIONNELS
49, Place d'armes
Édifice Macdonald-Cartier, C. P. 48
Kingston K7L 5J3
(613) 548-6555
(416) 965-2181 (Toronto)

SAN 33

La Direction détermine le règlement des honoraires professionnels facturés en vertu de l'assurance-santé. Elle se tient en rapport avec les organismes professionnels et les organismes de réglementation auxquels appartiennent les médecins, les dentistes, les optométristes, les chiropraticiens, les ostéopathes, les podiatres et les physiothérapeutes pour maintenir un registre des professionnels facturant leurs services au ministère de la Santé. La Direction est aussi chargée d'élaborer les politiques médicales relatives à l'assurance-santé et de vérifier si les demandes de règlement présentées par les professionnels se rapportent à des services admissibles et dispensés conformément aux normes professionnelles reconnues. Les plaintes doivent être adressées à cette Direction. Pour obtenir des renseignements sur les paiements des demandes de règlement, on doit s'adresser aux bureaux régionaux.

Administration des honoraires professionnels

UNITÉ DES AUTRES MODES DE FINANCEMENT
C. P. 48
Kingston K7L 5J3
(613) 548-6637

SAN 34

Cette Unité a été créée pour permettre au ministère d'établir des ententes se rapportant à d'autres modes de financement pour les médecins.

L'Unité est chargée de l'application de la *Loi sur les établissements de santé autonomes* et des négociations relatives aux autres modes de financement touchant les médecins travaillant ailleurs que dans un centre hospitalier universitaire.

Autres modes de rémunération des médecins

ADMINISTRATION MINISTÉRIELLE
DIRECTION DES FINANCES ET DE LA COMPTABILITÉ
7, boul. Overlea, 5e étage
Toronto M4H 1A8
(416) 963-0937

SAN 35

La Section de la comptabilité des programmes (édifice Macdonald-Cartier, 3e étage, 49, Place d'armes, Kingston K7L 5J3, (613) 548-6547), perçoit tous les revenus générés par les programmes du ministère. Elle gère les systèmes de paiements des professionnels et des bénéficiaires des soins assurés en vertu de la *Loi sur l'assurance-santé*, de la *Loi de 1986 sur le régime de médicaments gratuits de l'Ontario*, du Programme d'appareils et accessoires fonctionnels (PAAF), du Programme de subventions accordées aux résidents du Nord de l'Ontario pour frais de transport à des fins médicales, de l'Accord interprovincial de réciprocité en matière de facturation, du Programme de paiements substitutifs et du Fonds d'Innovation-Santé.

Section de la comptabilité des programmes

• Carte Santé 65

La Direction s'occupe également de vérifier l'admissibilité des bénéficiaires du Régime de médicaments gratuits de l'Ontario en distribuant la Carte Santé 65 et veille à l'inscription des fournisseurs de soins ((416) 965-9337 ou (613) 548-6552). Un certain nombre de médicaments sur ordonnance sont distribués gratuitement aux personnes âgées qui résident en Ontario (65 ans et plus) et qui sont bénéficiaires de prestations familiales, de prestations de bien-être social, ou qui sont admissibles au Programme des foyers de soins spéciaux, au Programme de soins à domicile ou au Programme de soins prolongés. La Carte Santé 65 permet aux personnes admissibles de bénéficier gratuitement des médicaments autorisés. Les personnes possédant une carte d'assurance-santé recevront automatiquement une Carte Santé 65 qui sera valide dès le premier jour du mois suivant leur 65e anniversaire de naissance. Les personnes qui viennent demeurer en Ontario peuvent obtenir un formulaire d'inscription à l'assurance-santé et au Régime de médicaments gratuits de l'Ontario en communiquant avec l'un des bureaux régionaux du ministère de la Santé ou en écrivant à l'adresse suivante : Ministère de la Santé, Régime de médicaments gratuits de l'Ontario, C. P. 78, 49, Place d'armes, Kingston K7L 5K2. Les bénéficiaires de prestations familiales, y compris les personnes aveugles et handicapées, de prestations de bien-être social et autres reçoivent une carte mensuelle. Pour assurer le contrôle de la qualité et des prix, seuls les médicaments inscrits au Formulaire du programme de médicaments gratuits de l'Ontario sont couverts par le programme. Les médicaments doivent être prescrits par une personne autorisée à le faire en Ontario et ils doivent être obtenus chez un pharmacien participant en Ontario.

La Section de la comptabilité ministérielle (15, boul. Overlea, 3e étage, Toronto M4H 1A9) vérifie l'admissibilité des maisons de soins infirmiers au Programme de soins prolongés et répond aux demandes de renseignements à ce sujet ((416) 965-1506).

ORGANISMES

SAN 36

FONDATION DE LA RECHERCHE SUR LA TOXICOMANIE
33, rue Russell
Toronto M5S 2S1
(416) 595-6000 ou 595-6111
Télécopieur : (416) 979-8133
Appels sans frais : 1-800-387-2916

Toxicomanie et alcoolisme

La Fondation de la recherche sur la toxicomanie met au point et diffuse des connaissances et des programmes ayant pour but d'atténuer l'ampleur des problèmes causés par l'abus d'alcool et d'autres drogues en Ontario.

• recherche
• programmes d'éducation
• matériel éducatif
• Institut clinique
• renseignements téléphoniques

La Fondation effectue des recherches et des traitements spécialisés et dispense des programmes d'éducation du public et de formation des professionnels, de soins cliniques, de prévention et de développement communautaire. La Fondation compte 27 bureaux communautaires dans tous les coins de l'Ontario. Une nouvelle division appelée Recherche et développement assurera la mise au point de modèles de traitement basés sur de nouvelles recherches, et l'évaluation des services existants. Les résultats des recherches seront partagés avec d'autres intervenants et partenaires dans la communauté. Ils sont publiés aussi dans des documents et des articles spécialisés. Des dépliants, vidéocassettes et autres matériels éducatifs sont disponibles et plusieurs sont offerts en français et en anglais. Pour le catalogue des produits disponibles, appeler le service de marketing (595-6039). La bibliothèque de la Fondation (595-6144), qui est ouverte au public, est dotée d'une vaste collection de documents. L'Institut clinique (595-6021), un centre hospitalier universitaire affilié à l'Université de Toronto, effectue des recherches et offre des traitements pour l'alcoolisme et la toxicomanie.

Institut clinique

La Fondation offre un service téléphonique de renseignements, la Ligne d'information sur la drogue et l'alcool, utilisant une série de messages factuels et scientifiques traitant de l'alcool et des drogues. Ce service est offert gratuitement dans l'ensemble de la province, en français et en anglais. Il est disponible tous les jours de 9 h à 21 h.

SAN

INSTITUT PSYCHIATRIQUE CLARKE
250, rue College
Toronto M5T 1R8
(416) 979-2221

SAN 37

Soins psychiatriques

Le mandat de l'Institut psychiatrique Clarke est d'assurer le fonctionnement d'un établissement de recherche, de formation et de traitement dans le domaine des maladies psychiatriques. L'Institut offre des services internes et externes aux adultes et des services externes aux enfants et adolescents. Les services spécialisés pour adultes sont les suivants : clinique d'orthophonie, clinique pour les sourds, clinique d'évaluation, programme d'évaluation des relations matrimoniales, centre de psychothérapie, unité des troubles affectifs, unité de neuropsychopharmacologie, unité de psychiatrie gériatrique, section des thérapies cognitives, programme de soins à long terme pour les malades internes et externes atteints d'une incapacité chronique attribuable à une maladie mentale et section de psychiatrie sociale et communautaire.

- Centre d'études sur l'enfance et la famille

Le Centre d'études sur l'enfance et la famille offre des services généraux d'évaluation pour les enfants ayant des troubles psychologiques, psychiatriques ou de comportement. Il offre également des services spéciaux à l'intention des enfants et des familles dans les domaines des difficultés d'apprentissage, des troubles de différenciation psychosexuelle, des relations affectives entre enfants et parents, des troubles de comportement et de la psychopharmacologie. Le Centre gère aussi un programme de traitement de jour pour les enfants.

- Division médico-légale
- METFORS

La Division médico-légale assure des soins internes et des services consultatifs externes et gère le service METFORS (service médico-légal de la Communauté urbaine de Toronto), un service d'évaluation et de traitement de malades psychiatriques référés par les tribunaux du district judiciaire de York.

L'Institut assure aussi le fonctionnement de la clinique de la cour de la famille, qui offre des services d'évaluation et de traitement des jeunes contrevenants et qui intervient dans les cas de litiges relatifs à la garde et au droit de visite, ainsi que dans les cas touchant le bien-être des enfants, y compris les cas de mauvais traitements.

FONDATION ONTARIENNE POUR LA RECHERCHE
EN CANCÉROLOGIE ET LE TRAITEMENT DU CANCER
7, boul. Overlea, 2e étage
Toronto M4H 1A8
(416) 423-4240

SAN 38

Cancérologie

- programmes de diagnostic, de recherche et de traitement
- Service de renseignements sur le cancer

Cancer du sein

- dépistage
- centres régionaux

La Fondation appuie les programmes de diagnostic, de traitement et de recherche sur le cancer. Affiliée au Ontario Cancer Institute, dont fait partie l'hôpital Princess Margaret de Toronto, la Fondation assure le fonctionnement de huit centres régionaux de traitement et de recherche sur le cancer et 17 cliniques de consultation et de suivi. Elle dirige aussi les cliniques du Programme ontarien de dépistage du cancer du sein à travers la province. Le Service de renseignements sur le cancer, situé à Hamilton (1-800-263-6750), sert de centre de documentation pour les professionnels de la santé, les chercheurs et les étudiants.

LISTE DES CENTRES RÉGIONAUX DE CANCÉROLOGIE

Centre régional de cancérologie de Hamilton
711, rue Concession, Hamilton L8V 1C3
(416) 387-9495

Centre régional de cancérologie de Kingston
Rue King ouest, Kingston K7L 2V7
(613) 544-2630

Centre régional de cancérologie de London
790, ch. Commissioners est, London N6A 4L6
(519) 685-8600

Centre régional de cancérologie d'Ottawa
190, av. Melrose, Ottawa K1Y 4K7
(613) 725-6300

Centre régional de cancérologie d'Ottawa
501, ch. Smyth, Ottawa K1G 8L6
(613) 737-7700

Centre régional de cancérologie du Nord-Est de l'Ontario
41, ch. du lac Ramsey, Sudbury P3E 5J1
(705) 522-0451

Centre régional de cancérologie de Thunder Bay
290, rue Munro, Thunder Bay P7A 7T1
(807) 343-1610

Centre régional de cancérologie de Toronto-Bayview
2075, av. Bayview, Toronto M4N 3M5
(416) 488-5801

Centre régional de cancérologie de Windsor
2220, ch. Kildare, Windsor N8W 2X3
(519) 253-5253

MINISTÈRE DES SERVICES CORRECTIONNELS

200, av. First ouest
C.P. 4100
North Bay P1B 9M3
(705) 497-9500

Le ministère a le mandat d'offrir des services de détention et de surveillance communautaire conformément aux dispositions législatives, de fournir des renseignements aux tribunaux pour les aider à rendre leurs décisions, de créer des programmes à l'intention des contrevenants et d'offrir des programmes de prévention de la criminalité.

COR

DIVISION DES OPÉRATIONS

Le ministère administre les 51 établissements correctionnels pour adultes et jeunes contrevenants de 16 et 17 ans ainsi qu'un réseau de services de probation et de libération conditionnelle pour adultes et jeunes contrevenants. Ces services sont offerts par 126 bureaux en Ontario. La Division des opérations est administrée par les cinq bureaux régionaux suivants :

RÉGION DU GRAND TORONTO
2, ch. Dunbloor, bureau 312, Islington M9A 2E4
(416) 235-4969

RÉGION DU CENTRE
6711, ch. Mississauga, bureau 406, Mississauga L5N 2W3
(416) 965-3116

RÉGION DE L'OUEST
80, rue Dundas, 1er étage, C. P. 5600, Succ. «A»
London N6A 2P3
(519) 679-1760

RÉGION DE L'EST
1055, rue Princess, bureau 404, Kingston K7L 1H3
(613) 545-4580

RÉGION DU NORD
957, prom. Cambrian Heights, 2e étage, Sudbury P3C 5M6
(705) 675-4321

COR 1

Services correctionnels

- administration
- bureaux régionaux

ÉTABLISSEMENTS CORRECTIONNELS

Communauté urbaine de Toronto-Est
Centre de détention
55, ch. Civic, Scarborough M1L 2K9
(416) 750-3513

Communauté urbaine de Toronto-Ouest
Centre de détentiom
111, ch. Disco, C. P. 4950, Rexdale M9W 5L6
(416) 235-4989

Centre correctionnel de Mimico
130, av. Horner, C. P. 75, Succ. «N»
Toronto M8V 3S9
(416) 255-0131

Prison de Toronto
550, rue Gerrard est, Toronto M4M 1X6
(416) 963-2880

Prison de Whitby
200, rue Victoria ouest, C. P. 156, Whitby L1N 5S1
(416) 668-7791

Prison de Barrie
87, rue Mulcaster, C. P. 224, Barrie L4M 4T2
(705) 728-3933

Camp Hillsdale
(Prison satellite de Barrie)
R. R. 1, Midland L4R 4K3
(705) 835-3544

Prison de Brantford
105, rue Market, Brantford N3T 6A9
(519) 752-6578

Centre correctionnel Burtch
R. R. 1, Mount Pleasant, C. P. 940
Brantford N3T 5S6
(519) 484-2421

Centre de détention de Hamilton-Wentworth
165, rue Barton est, Hamilton L8L 2W6
(416) 523-8800

Centre correctionnel Maplehurst
661, rue Martin, C. P. 10 (jonction des routes 401 et 25)
Milton L9T 2Y3
(416) 878-8141

Centre de détention de Niagara
Autoroute 58, C. P. 1050, Thorold L2V 4A6
(416) 227-6321

Institut correctionnel de l'Ontario
109, ch. McLaughlin sud, C. P. 1888, Brampton L6V 2P1
(416) 457-7050

Centre de jeunes Sprucedale
660, ch. Ireland, C. P. 606, Simcoe N3Y 4L8
(519) 426-3561

Centre Vanier pour femmes
205, ch. McLaughlin sud, C. P. 1150
Brampton L6V 2M5
(416) 459-9100

Prison de Chatham
17, rue Seventh, Chatham N7M 4J9
(519) 352-0150

Centre de détention d'Elgin-Middlesex
711, ch. Exeter, London N6E 1L3
(519) 686-1922

Centre correctionnel de Guelph
785, ch. York, C. P. 3600, Guelph N1H 6P3
(519) 822-0020

Prison d'Owen Sound
1237, av. Third est, C. P. 517, Owen Sound N4K 5R1
(519) 376-0435

Prison de Sarnia
700, rue North Christina, Sarnia N7V 3C2
(519) 337-3261

Prison de Stratford
30, rue St. Andrews, Stratford N5A 1A3
(519) 271-2180

Prison de Walkerton
209, rue Caley, C. P. 429, Walkerton N0G 2V0
(519) 881-3442

Centre de détention de Waterloo
182, ch. Hespeler, C. P. 307, Cambridge N1R 5V2
(519) 621-9710

Centre de détention de Wellington
588, ch. Stone est, C. P. 870, Guelph N1H 6M6
(519) 837-2400

Prison de Windsor
378, rue Brock, C. P. 38, Windsor N9C 3Y6
(519) 254-2891

COR

Centre Bluewater pour jeunes contrevenants
Autoroute 21 sud, C. P. 71, Goderich N7A 3X8
(519) 524-2107

Prison de Brockville
Place Court House, C. P. 285, Brockville K6V 5V5
(613) 342-1456

Prison de Cobourg
77, rue Albert, Cobourg K9A 2P9
(613) 372-2125

Centre de jeunes Brookside
390, rue King est, C.P. 159, Cobourg
(416) 372-5451

Prison de Cornwall
7, rue Water ouest, C. P. 1418, Cornwall K6H 5V5
(613) 932-5720

Prison de Lindsay
50, av. Victoria nord, Lindsay K9V 4G3
(705) 324-3792

Prison de L'Orignal
1023, rue Queen, C. P. 345, L'Orignal K0B 1K0
(613) 675-4644

Centre correctionnel de Millbrook
Rue King ouest, C. P. 300, Millbrook K0A 1G0
(705) 932-2624

Centre de détention d'Ottawa-Carleton
2244, ch. Innes, Ottawa K1B 4C4
(613) 824-6080

Prison de Pembroke
297, rue Pembroke est, Pembroke K8A 3K2
(613) 735-0647

Prison de Perth
62, rue Beckwith, C. P. 144, Perth K7H 3E3
(613) 267-4303

Prison de Peterborough
Rues Sheridan et Brock, C. P. 1480
Peterborough K9J 7H7
(705) 743-7331

Centre de détention de Quinte
89, boul. Richmond, C. P. 3060, Napanee K7R 3S1
(613) 354-9701

Centre correctionnel Rideau
Route 2, C. P. 100, Burritts Rapids K0G 1B0
(613) 269-4771

Prison de Fort Frances
310, rue Nelson, C. P. 189, Fort Frances P9A 3M6
(807) 274-7708

Prison de Haileybury
407, rue Main, C. P. 578, Haileybury P0J 1K0
(705) 672-3701

Prison de Kenora
1430, rue River, Kenora P9N 1K5
(807) 468-3168

Centre de Monteith
Jonction de l'autoroute 11 et de la route 577
C. P. 90, Monteith P0K 1P0
(705) 232-4092

Prison de North Bay
2550, ch. Trout Lake, C. P. 354, North Bay P1B 7S7
(705) 472-8115

Prison de Parry Sound
91 A, rue James, C. P. 166, Parry Sound P2A 2X3
(705) 746-5631

Prison de Sault Ste. Marie
145, rue McNabb, C. P. 340, Sault Ste. Marie P6A 5L8
(705) 254-6817

Centre de traitement du Nord
800, ch. Great Northern, C.P. 1510, Sault Ste. Marie P6A 6N3
(705) 946-0995

Centre de jeunes Cecil Facer
C. P. 850, Sudbury P3E 4S3
(705) 522-1250

Prison de Sudbury
181, rue Elm ouest, Sudbury P3C 1T8
(705) 675-4150

Centre correctionnel de Thunder Bay
Autoroute 61 sud
C. P. 1900, Succ. «F», Thunder Bay P7C 4Y4
(807) 475-8401

Prison de Thunder Bay
285, rue McDougall, C. P. 2806
Thunder Bay P7B 5G3
(807) 345-7364

Pour connaître l'adresse du bureau de probation et de libération conditionnelle du ministère dans votre région, veuillez consulter les pages bleues de l'annuaire téléphonique.

COR 2

SERVICES DE BÉNÉVOLAT
200, av. First ouest
C.P. 4100
North Bay P1B 9M3
(705) 494-3358

Bénévolat en établissement correctionnel

Les Services de bénévolat aident les coordonnateurs au bénévolat à recruter, entraîner et superviser les bénévoles.

COR 3

UNITÉ DES SERVICES DE BIBLIOTHÈQUE
200, av. First ouest, 2e étage
North Bay P1B 9M3
(705) 494-3397

Documentation sur les services correctionnels

La bibliothèque dispose d'une salle de lecture permettant au public de consulter des documents.

COR 4

COMMISSION ONTARIENNE DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES
2195, rue Yonge, bureau 201
Toronto M4S 2B1
(416) 963-0368

Libérations conditionnelles

- Commission

La Commission étudie la possibilité d'accorder une libération conditionnelle aux détenus purgeant des peines d'emprisonnement de moins de deux ans dans les établissements correctionnels provinciaux. Après avoir purgé le tiers de leur peine, les contrevenants peuvent être libérés sous surveillance communautaire à certaines conditions.

- bureaux régionaux

Commission ontarienne des libérations conditionnelles
RÉGION DU CENTRE
2195, rue Yonge, bureau 204, Toronto M4S 2B1
(416) 963-0880

Commission ontarienne des libérations conditionnelles
RÉGION DU CENTRE-OUEST
35, rue Crawford, Édifice D, bureau 5
Campbellville L0P 1B0
(416) 854-2211

Commission ontarienne des libérations conditionnelles
RÉGION DE L'EST
1055, rue Princess, bureau 307, Kingston K7L 1H3
(613) 547-3461

Commission ontarienne des libérations conditionnelles
RÉGION DE L'OUEST
785, ch. York, C. P. 1716, Guelph N1H 6Z9
(519) 822-0482

Commission ontarienne des libérations conditionnelles
RÉGION DU NORD
128, rue Larch, bureau 502, Sudbury P3E 5J8
(705) 675-4227

MINISTÈRE DES SERVICES GOUVERNEMENTAUX

77, rue Wellesley ouest
Édifice Ferguson
Queen's Park, Toronto M7A 1N3
(416) 326-1234

Ce ministère s'occupe de presque tout ce qui se rapporte au «milieu de travail» du gouvernement de l'Ontario, y compris l'aménagement et la gestion d'édifices, les ordinateurs et les télécommunications, les approvisionnements et les services, les achats et les avantages sociaux des employés.

DIVISION DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES
77, rue Wellesley ouest
Édifice Ferguson, 12e étage
Toronto M7A 1N3
(416) 327-3522

SERV 1

Approvisionnement

Services de soutien gouvernementaux

Cette Division fournit une variété de services de soutien qui permettent d'assurer la prestation efficace des programmes du gouvernement de l'Ontario et la sécurité en milieu de travail. Elle fournit des renseignements généraux au grand public et aux fournisseurs.

SERVICE DE RENSEIGNEMENTS SUR LES FOURNISSEURS
77, rue Wellesley ouest
Édifice Ferguson, 6e étage
Toronto M7A 1N3
(416) 327-3555

SERV 2

Fournisseurs gouvernementaux

- renseignements

Ce Service maintient une banque de données des fournisseurs désirant vendre des produits et des services au gouvernement de l'Ontario. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, veuillez communiquer avec ce service central.

SERVICE DE DISPOSITION DES BIENS
99, prom. Adesso
Concord L4K 3C7
(416) 660-2383

SERV 3

Vente de matériel gouvernemental

Ce Service organise régulièrement des ventes de matériel excédentaire à l'intention du public et des organismes sans but lucratif. Ces ventes sont annoncées dans les médias.

BUREAU DES APPELS D'OFFRES
900, rue Bay
Édifice Macdonald, bureau M1-43A
Queen's Park, Toronto M7A 1N3
(416) 327-2569
Télécopieur : (416) 327-2575

SERV 4

Appels d'offres

- administration

Ce Bureau s'occupe des appels d'offres du gouvernement et veille à assurer que tous les soumissionnaires soient traités équitablement.

SERVICES D'ACCÈS AUX RENSEIGNEMENTS
900, rue Bay
Édifice Macdonald, bureau M1-51
Queen's Park, Toronto M7A 1N3
Appels à frais virés : (416) 326-1234
ATS : 965-5130 et appels sans frais : 1-800-268-7095

SERV 5

Renseignements gouvernementaux

- service central

Le Bureau de renseignements est un service central de renseignements et d'orientation au sujet des programmes et services du gouvernement de l'Ontario. Il sert le public directement et joue le rôle de centre de ressources pour les centres d'information communautaires, les bibliothèques et les organismes privés.

Pour plus de renseignements, on doit composer, dans la région de Toronto, le 326-1234. Les appels à frais virés provenant d'autres régions de l'Ontario sont acceptés. Le Bureau administre le programme Ontario 20, conçu pour fournir des renseignements par écrit dans des langues autres que le français et l'anglais.

- ATS (appareils de télécommunication pour les sourds)

Un service ATS (appareils de télécommunication pour les sourds) permet aux sourds et malentendants d'obtenir des renseignements sur les services et programmes du gouvernement. On peut utiliser ce service en composant, de Toronto, le ATS 965-5130, ou d'une autre région, le 1-800-268-7095.

• Accès Ontario

Accès Ontario (Centre Rideau, 50, rue Rideau, Ottawa K1N 9J7, (613) 238-3630) est un bureau d'information offrant des services bilingues au public. On y vend les publications et souvenirs du gouvernement de l'Ontario et on y présente des expositions sur divers programmes gouvernementaux et communautaires. Accès Ontario est ouvert six jours par semaine : de 8 h à 18 h les lundi, mardi et mercredi et de 8 h à 21 h, les jeudi et vendredi. Le samedi, le bureau est ouvert de 9 h 30 à 13 h et de 14 h à 18 h.

Pour les appels provenant de l'extérieur de la région d'Ottawa, composez le 0 et demandez Zénith Ontario. Les personnes qui utilisent un ATS doivent composer le (613) 787-4043.

SERV 6

PUBLICATIONS ONTARIO
880, rue Bay, 5e étage
Toronto M7A 1N8
Commandes postales : (416) 326-5300
Appels sans frais : 1-800-668-9938

Publications du gouvernement

• magasins

Vous avez besoin d'une publication du gouvernement de l'Ontario, y compris le *Hansard*, la *Gazette de l'Ontario*, les projets de lois, les lois et les règlements? Vous voulez en connaître le prix ou savoir si elles sont gratuites? Vous n'avez qu'à vous rendre à l'un des magasins énumérés ci-dessous. Pour de plus amples renseignements au sujet des commandes postales, composez, à Toronto, le 326-5300. Pour les appels provenant d'autres régions, composez sans frais le 1-800-668-9938. Les achats doivent être payés à l'avance. Libellez les chèques ou mandats à l'ordre du trésorier de l'Ontario. Les cartes Visa et MasterCard sont acceptées.

ACHATS EN PERSONNE

Accès Ontario
50, rue Rideau, Ottawa K1N 9J7

Librairie Renouf
61, rue Sparks, Ottawa K1P 5R1

Publications Ontario
880, rue Bay, Toronto M7A 1N8

Librairie de la bibliothèque publique de Windsor
850, av. Ouellette, Windsor N9A 4M9

SERV 7

SERVICE CENTRAL DE RECOUVREMENT
880, rue Bay, 5e étage
Toronto M7A 1N3
(416) 326-0500
Pour les indicatifs régionaux 705, 519, 613 et 416, appels sans frais : 1-800-387-5604
Télécopieur : (416) 326-0526

Recouvrement
Argent dû au gouvernement

Le Service central de recouvrement récupère les sommes dues au gouvernement.

SERV

SERV 8

SERVICE DES DOCUMENTS OFFICIELS
900, rue Bay
Édifice Hearst, 3e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1N3
(416) 325-8416
Télécopieur : (416) 324-4904

Documents officiels

• certification des documents

Ce Service prépare, enregistre, met sur microfilm, recherche et fait des copies des documents officiels, tels que les concessions foncières. Pour obtenir plus de renseignements sur les concessions foncières, veuillez communiquer avec le ministère des Richesses naturelles (965-1319). Le Service certifie également les documents

notariés et les affidavits. Le Bureau des manuscrits (965-5733) prépare, sur demande, des messages officiels de félicitations qui sont envoyés aux citoyennes et citoyens de l'Ontario à l'occasion de leur 80e anniversaire de naissance, et des suivants, ou de leur 40e anniversaire de mariage, et des suivants, à un intervalle de cinq ans. Ce genre de message est aussi envoyé à des personnes ou organismes pour souligner une réalisation exceptionnelle.

Bureau des manuscrits

- messages de félicitations

DIVISION DE LA GESTION DES BIENS
77, rue Wellesley ouest
Édifice Ferguson, 5e étage
Toronto M7A 1N3
(416) 327-2779

SERV 9

Par l'intermédiaire de ses bureaux régionaux et de district, la Division s'occupe des édifices appartenant au gouvernement de l'Ontario. Elle assure la gestion des baux signés par la province, la coordination de la location de nouveaux locaux au nom des ministères et organismes gouvernementaux et les renseignements au sujet des services des autres ministères.

Gestion des biens

- administration des édifices gouvernementaux

Ses responsabilités comprennent notamment l'exploitation, l'entretien et la réparation des systèmes de chauffage et de ventilation des édifices, l'administration des appels d'offres, la supervision de la construction de projets mineurs et de travaux de rénovation ou d'amélioration des édifices loués ou appartenant au gouvernement, de même que le nettoyage, la sécurité, l'entretien extérieur et les services administratifs communs des édifices gouvernementaux.

Bureau régional de Toronto
5, av. Park Home, 4e étage, North York M2N 6L9
(416) 327-9522

Édifice de l'Assemblée législative
Queen's Park, bureau B29C, Toronto M7A 1A2
(416) 325-7540

Bureau régional du Sud-Ouest
380, rue Wellington, City Centre, bureau 1803
London N6A 5B5
(519) 673-7734, télécopieur : (519) 675-7739

Bureau du district de Guelph
53, ch. Victoria sud, Guelph N1E 5P7
(519) 822-1150, télécopieur : (519) 822-3851

Bureau du district du Lakeshore
171, rue Judson, Toronto M8Z 1A4
(416) 255-2381, télécopieur : (416) 255-7169

Bureau du district de London
900, av. Highbury, C. P. 5452, London N6A 4L6
(519) 453-3550, télécopieur : (519) 453-4261

Bureau régional de l'Est
780, av. Midpark, bureau 205, Kingston K7M 7P6
(613) 545-4500, télécopieur : (613) 545-4303

Bureau du district de Kemptville
Chemin Concession, C. P. 2008, Kemptville K0G 1J0
(613) 258-3411, télécopieur : (613) 258-8274

Bureau du district de Kingston
1055, rue Princess, C. P. 8000, Kingston K7L 5A8
(613) 545-4575, télécopieur : (613) 548-7943

Bureau du district d'Orillia
Avenue Memorial, C. P. 790, Orillia L3V 6K7
(705) 325-7403, télécopieur : (705) 325-9061

Bureau régional du Nord
199, rue Larch
Édifice du gouv. de l'Ontario, 6e étage, Sudbury P3E 5P9
(705) 675-4175, télécopieur : (705) 675-4139

Bureau du district de Sudbury
Autoroute 69 sud, Lac McFarlane, C.P. 2520, succ. «A»
Sudbury P3A 4S9
(705) 522-5166, télécopieur : (705) 522-1081

Bureau du district de Thunder Bay
500, rue Algoma nord, C.P. 3020, Thunder Bay P7B 5G5
(807) 475-1285, télécopieur : (807) 344-7171

Bureau du district de North Bay
1353, rue Gorman, C.P. 3350, North Bay P1B 9N2
(705) 476-2260, télécopieur : (705) 476-4930

SERV

MINISTÈRE DES SERVICES SOCIAUX ET COMMUNAUTAIRES

80, rue Grosvenor
Édifice Hepburn
Queen's Park, Toronto M7A 1E9
(416) 325-5666

Le ministère des Services sociaux et communautaires aide les résidents de l'Ontario qui ont des besoins spéciaux et les enfants et adultes qui ont besoin d'aide de façon temporaire ou à long terme. Cette aide prend la forme d'un vaste éventail de services. Il peut s'agir entre autres d'aide financière, de soins ou de consultations professionnels.

Les services du ministère, qui peuvent être fournis directement ou par l'entremise d'organismes financés, de municipalités ou de bandes indiennes, visent deux catégories : les enfants et leur famille, et les adultes.

SOC

DIRECTION DES SERVICES À L'ENFANCE
80, rue Grosvenor
Édifice Hepburn, 3e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1E9
(416) 965-6237

SOC 1

Aide à l'enfance

- Direction des services

Une des principales responsabilités du ministère est d'assurer le bien-être et la protection des enfants de l'Ontario. Pour atteindre cet objectif, le ministère réglemente et finance un certain nombre d'organismes d'aide à l'enfance dans la province, qui veillent à la protection des enfants et organisent le placement familial et l'adoption, en plus de fournir aux parents une formation et des conseils sur les enfants et la famille.

- Sociétés d'aide à l'enfance

Les services de bien-être de l'enfance sont fournis par les Sociétés d'aide à l'enfance pour améliorer la vie familiale, la protection des enfants et la prévention des abus ou négligences envers les enfants. Ils comprennent la supervision des enfants dans leurs foyers, le placement des enfants dans les foyers d'adoption ou dans des résidences pour enfants, qui se fait avec l'accord de la famille ou conformément à une ordonnance.

Les services de traitement de l'enfant sont fournis par les psychiatres dans des installations administrées par le ministère ou par des organismes approuvés.

Les services d'intervention auprès des enfants et des familles sont fournis par des organismes approuvés et comprennent l'évaluation et les conseils. Ces services peuvent être offerts en établissement ou non.

- Services aux jeunes contrevenants

Les services aux jeunes contrevenants sont fournis par des organismes approuvés ou des fournisseurs de services contractuels, ou par l'entremise d'installations du ministère. Ils concernent les enfants de 12 à 15 ans qui ont des problèmes avec la loi et qui sont soumis à la *Loi sur les jeunes contrevenants* ou à la *Loi sur les infractions provinciales*. Les services comprennent la détention, les rapports prédécisionnels, les programmes de services communautaires, la supervision de probation et la garde en milieu ouvert ou fermé.

- Services de soutien communautaire

Les services de soutien communautaire sont conçus pour améliorer la capacité des collectivités et de la population concernée à s'adapter au changement et à répondre aux besoins des enfants et des familles. Les services comprennent la prévention de base, la consultation et la recherche professionnelle et communautaire par l'entremise d'organismes, de collèges, d'universités, d'associations professionnelles et d'organismes communautaires approuvés (comme les groupes consultatifs et de coordination des services à l'enfance et les comités consultatifs sur les placements en établissement).

DIRECTION DES SERVICES DE GARDE D'ENFANTS
2, rue Bloor ouest, 30e étage
Toronto M7A 1E9
(416) 327-4865

SOC 2

Garde d'enfants

L'objectif du ministère est de fournir des services de garde d'enfants accessibles, abordables et de grande qualité dans des groupes ou des foyers.

- aide financière aux municipalités
- garderies sans but lucratif

Les bureaux de secteur supervisent les garderies et les organismes de garde d'enfants en résidence privée et leur accordent des permis en vertu de la *Loi sur les garderies*. Ils donnent des renseignements et des conseils aux groupes communautaires sur l'élaboration des programmes, la dotation en personnel, la loi et les programmes spéciaux de garde d'enfants. Le ministère fournit une aide financière aux municipalités, aux bandes indiennes, aux entreprises et autres groupes sans but lucratif qui se sont constitués en sociétés pour créer des garderies sans but lucratif. Le financement du ministère peut aussi servir de subventions aux familles admissibles. La prestation de services se fait par l'entremise des bureaux du ministre dont la liste est produite en fin de chapitre.

SOC 3

DIRECTION DU MAINTIEN DU REVENU

L'objectif des programmes de maintien du revenu est de fournir un revenu de base aux personnes éligibles ayant besoin d'aide financière et de leur permettre de se développer et de s'épanouir.

Maintien du revenu

Les programmes de maintien du revenu sont : les prestations familiales, l'aide sociale générale, les allocations pour les enfants handicapés et les allocations de réadaptation professionnelle.

SOC 4

PRESTATIONS FAMILIALES
80, rue Grosvenor
Édifice Hepburn, 3e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1E9
(416) 965-9505

Prestations familiales

- aide financière à long terme

Le Programme de prestations familiales (PF) offre une aide financière aux personnes ayant besoin d'une aide à long terme, ce qui comprend également les familles monoparentales, les personnes handicapées, les aveugles, les personnes incapables de travailler, les enfants placés en famille d'accueil, les personnes admissibles de 60 à 64 ans et les personnes de 65 ans et plus. En outre, il existe des allocations pour enfants handicapés qui sont offertes aux familles admissibles s'occupant à domicile d'un enfant gravement handicapé. S'il est possible d'en justifier la nécessité, les familles peuvent obtenir des allocations mensuelles et d'autres avantages comme des médicaments sur ordonnance, des soins dentaires et des lunettes; elles peuvent même faire effectuer des réparations à leur résidence. Par ailleurs, les prestations accordées en vertu du Régime de revenu annuel garanti pour les personnes handicapées (RRAG-D/GAINS-D) sont destinées aux personnes handicapées et aux aveugles.

Pour tous renseignements, prière de communiquer avec le bureau de secteur ou le bureau local du ministère le plus proche. La liste des bureaux se trouve à la fin de ce chapitre.

SOC 5

AIDE SOCIALE GÉNÉRALE
80, rue Grosvenor
Édifice Hepburn, 3e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1E9
(416) 965-2316

Aide sociale générale

- programmes d'aide à court terme

Le Programme d'aide sociale générale (ASG) offre une aide financière à court terme aux personnes qui subissent une perte de revenu. Il existe quatre types d'aide financière : l'aide générale, qui couvre les dépenses ordinaires, l'aide spéciale, qui couvre les dépenses supplémentaires comme les médicaments sur ordonnance, les soins dentaires, les prothèses (y compris les lunettes et les appareils auditifs) et les enterrements, l'aide supplémentaire, qui couvre les dépenses supplémentaires des bénéficiaires des prestations familiales, de la sécurité de vieillesse, des allocations de conjoint, du Régime de pensions du Canada, des prestations RRAG-A/GAINS-A (personnes âgées) ou RRAG-D/GAINS-D (personnes aveugles et handicapées), et de réadaptation professionnelle. Des allocations d'encouragement sont versées aux personnes qui participent à un projet d'adaptation au travail.

Pour faire une demande d'aide, communiquez avec le service d'aide sociale de votre municipalité et les communautés des Premières Nations.

PROGRAMME DE MAINTIEN DU REVENU
PROGRAMME POUR ENFANTS HANDICAPÉS
80, rue Grosvenor
Édifice Hepburn, 3e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1E9
(416) 965-9505

SOC 6

Le programme pour enfants handicapés prévoit une allocation spéciale aux familles admissibles qui prennent soin à domicile d'enfants atteints d'un handicap grave. Les services sont offerts par les bureaux locaux et les bureaux de secteur qui figurent à la liste des bureaux du ministère.

Enfants handicapés

- programme d'aide financière

Pour obtenir plus de renseignements, s'adresser au bureau de prestations familiales ou d'aide générale le plus proche.

ALLOCATIONS DE RÉADAPTATION PROFESSIONNELLE
80, rue Grosvenor
Édifice Hepburn, 3e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1E9
(416) 965-9505

SOC 7

Ce programme est conçu pour fournir une aide financière sous forme de revenu mensuel aux personnes handicapées inscrites à un programme de formation et qui bénéficient des services du programme de réadaptation professionnelle. Pour obtenir plus de renseignements, s'adresser au bureau du ministère le plus proche.

Réadaptation professionnelle

- programme d'aide financière

COMMISSION DE RÉVISION DE L'AIDE SOCIALE
1075, rue Bay, 7e étage
Toronto M5S 2B1
(416) 326-5104
Appels sans frais : 1-800-387-5655

SOC 8

La Commission de révision de l'aide sociale est un organisme indépendant qui tient des audiences pour entendre les appels interjetés par des personnes en désaccord avec des décisions rendues sur des questions de prestations familiales, d'aide sociale générale, de services de réadaptation professionnelle ou de paiement de la quote-part du malade (exemption de paiement pour les services aux malades chroniques dispensés en vertu de la *Loi sur l'assurance-santé*).

Aide sociale

- Commission de révision

DIRECTION DES SERVICES COMMUNAUTAIRES
80, rue Grosvenor
Édifice Hepburn, 4e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1E9
(416) 965-1818

SOC 9

En plus de l'aide sociale, le ministère fournit une série de programmes d'aide sociale et financière aux adultes défavorisés et à leur famille. Ces services sont surtout offerts dans le cadre de programmes communautaires dispensés en établissement ou non, dont plusieurs sont financés par les municipalités.

Services communautaires

Le Programme municipal des centres d'accueil est offert par les municipalités en vertu de la *Loi sur l'aide sociale générale.*

- Programme municipal des centres d'accueil

Les programmes de maisons de transition relèvent de la *Loi sur les établissements de bienfaisance;* ils fournissent un hébergement et des consultations aux alcooliques, anciens contrevenants et autres personnes défavorisées socialement. Les services sont gérés par les bureaux de secteur et les bureaux locaux du ministère.

- programmes de maisons de transition

Un financement de base est disponible aux services d'aide locaux grâce au Programme de services de soutien communautaire et de quartier et ce, en vue d'améliorer le développement des activités dans la collectivité et d'offrir des services de formation des

- programme de services de soutien communautaire

parents, des groupes d'entraide, des renseignements et des services de gestion des cas.

• services de consultation

Les services de consultation peuvent être offerts par les municipalités ou les organismes d'orientation familiale pour les personnes dans le besoin, selon la définition de la *Loi sur l'assistance sociale générale*. Pour en savoir plus sur ces services, s'adresser aux bureaux des services sociaux municipaux. Le ministère achète également des services de conseillers auprès d'organismes communautaires en vertu de la *Loi sur le ministère des Services sociaux et communautaires*. Ces services sont gérés par les bureaux de secteur et les bureaux locaux du ministère.

Des conseils sur le remboursement des dettes sont fournis par des organismes sans but lucratif de consultation en matière de crédit. Pour ces services, s'adresser aux bureaux du ministère.

• violence au foyer

Les programmes contre la violence au foyer comprennent les maisons de transition, les centres de ressources à l'intention des familles, les foyers-refuges, les lignes téléphoniques d'urgence, les services de transport d'urgence et les services de consultation. Ces services sont financés par les bureaux des services sociaux municipaux ainsi que par les bureaux du ministère.

• programme des services relatifs à l'emploi

• programmes communautaires d'aide aux jeunes

Les programmes des services relatifs à l'emploi sont une série d'initiatives visant à aider les bénéficiaires à long terme, actuels et éventuels, de l'aide sociale à devenir financièrement autonomes. Ils comprennent des programmes municipaux comme les initiatives favorisant l'emploi, la préparation des jeunes à l'emploi, le Programme municipal d'emploi et le Programme municipal de développement de l'emploi. Les programmes d'intervention précoce comprennent le Programme communautaire d'aide aux jeunes, le Programme de préparation à la vie autonome et L'AVENIR - secteur hébergement pour les jeunes de 15 à 21 ans. Les programmes d'expérience professionnelle sont le Programme d'emploi dans les services sociaux et le Programme Expérience-Été d'emploi à temps partiel pour les étudiants.

• projets d'adaptation au travail

Les projets d'adaptation au travail sont offerts en vertu de la *Loi sur l'aide sociale générale*. Ils permettent aux bénéficiaires à long terme de l'aide sociale d'acquérir une initiation à la vie quotidienne et une préparation à l'emploi.

• maisons de désintoxication

Les maisons de désintoxication offrent des services de réhabilitation en établissement pour mettre les personnes concernées dans un environnement d'entraide, afin de les aider à rester sobres et à réintégrer la société.

SOC 10

DIVISION DES SERVICES COMMUNAUTAIRES DE SOUTIEN ET DE SANTÉ
80, rue Grosvenor
Édifice Hepburn, 9e étage
Queen's Park, Toronto
M7A 1E9
(416) 327-4537

Santé

• services communautaires de soutien

En collaboration avec le ministère de la Santé, le ministère des Services sociaux et communautaires a créé en 1990 la Division des services communautaires de soutien et de santé pour coordonner l'élaboration de programmes et de services de soins de longue durée pour les personnes âgées et les personnes handicapées.

SOC 11

SOC

DIRECTION DES POLITIQUES EN MATIÈRE DE SOINS DE LONGUE DURÉE
80, rue Grosvenor
Édifice Hepburn, 5e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1E9
(416) 326-9755

Soins de longue durée

• Direction des politiques

La Direction des politiques en matière de soins de longue durée assume trois rôles importants. Elle fait en sorte que la création de nouveaux concepts de programmes résulte d'une démarche systématique approfondie. Elle est responsable de la rédaction

en matière législative et des politiques de financement. Elle prépare et dirige la mise en oeuvre de stratégies de communication.

SERVICES DE SOUTIEN COMMUNAUTAIRES
80, rue Grosvenor
Édifice Hepburn, 8e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1E9
(416) 965-1063

SOC 12

Ce bureau est responsable de l'instauration de 14 entités locales, sous la direction conjointe du ministère de la Santé et du ministère des Services sociaux et communautaires. De plus, il sera chargé de la création de 43 organismes d'accès unique à une gamme de services sociaux et communautaires à l'intention des personnes âgées ou handicapées de l'Ontario.

Personnes âgées

- services communautaires de soutien à la santé

DIRECTION DES SERVICES À DOMICILE
80, rue Grosvenor
Édifice Hepburn, 5e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1E9
(416) 326-9750

SOC 13

La Direction regroupe les services du ministère de la Santé et du ministère des Services sociaux et communautaires, notamment les soins à domicile, le programme intégré de services d'aides familiales, les services d'aides familiales et d'infirmières visiteuses et les soins auxiliaires.

Services à domicile

- programmes d'appui

DIRECTION DES SERVICES EN ÉTABLISSEMENT
80, rue Grosvenor
Édifice Hepburn, 5e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1E9
(416) 326-9730

SOC 14

La Direction assume la responsabilité des maisons de soins infirmiers qui relevait du ministère de la Santé en plus de l'obligation redditionnelle du ministère des Services sociaux et communautaires quant aux associations de bienfaisance et aux foyers municipaux pour personnes âgées. Pour une description plus complète, consulter la liste des services du ministère de la Santé.

Les autres programmes qui relèvent également de la Direction sont décrits à la rubrique Direction des services en établissement du ministère de la Santé.

Services en établissement

- maisons de soins infirmiers
- foyers pour personnes âgées

LISTE DES BUREAUX RÉGIONAUX, DES BUREAUX DE SECTEUR ET DES BUREAUX LOCAUX DU MINISTÈRE

SOC 15

Le territoire desservi par le ministère est divisé en quatre régions : le Nord, le Sud-Est, le Sud-Ouest et le Centre. Chacune des régions est responsable de la coordination des programmes pour les adultes et les enfants à l'intérieur de ses limites géographiques.

Les services pour adultes sont gérés par les bureaux de secteur et les bureaux locaux. Ceux-ci comprennent les prestations familiales, les allocations de réadaptation professionnelle, les prestations pour enfants handicapés, l'aide sociale générale (gérée par les municipalités et les conseils de bandes indiennes ou par la province dans les territoires sans municipalités).

Les services à l'enfance sont gérés par les bureaux de secteur et les bureaux locaux. Ils comprennent le bien-être à l'enfance (sociétés d'aide à l'enfance), les garderies, les services de probation pour enfants de 12 à 15 ans, les services de soins et de traitement en établissement ainsi que les programmes communautaires pour enfants déficients mentaux.

Bureaux régionaux

- ministère des Services sociaux et communautaires

Les établissements pour les déficients mentaux et les centres de service aux jeunes contrevenants qui comprennent les bureaux de probation, les écoles de formation et les maisons de détention pour enfants de 12 à 15 ans sont énumérés dans les sections individuelles.

RÉGION CENTRALE

Bureau régional central
Directeur régional
2195, rue Yonge, 10e étage, Toronto M7A 1G2
(416) 963-3845
Télécopieur : (416) 549-7653

Bureau de secteur de Barrie
34, rue Simcoe, Barrie L4N 6T4
(705) 737-1311
Appels sans frais : 1-800-461-7551
Télécopieur : (705) 737-5142

Bureau local de York
135, rue Yonge nord, Aurora L4G 1P3
(416) 727-3156

Bureau local
80, rue Colborne ouest, C. P. 98, Orillia L3V 2Y7
(705) 325-7408

Bureau de secteur de Mississauga
1140, ch. Burnhamthorpe ouest, bureau 212
Mississauga L5C 4E9
(416) 897-3100
Télécopieur : (416) 896-0206

Bureau de secteur de Toronto
2195, rue Yonge, 9e étage, Toronto M7A 1G1
(416) 965-1433
(416) 965-5103 (personnes âgées)
Télécopieur : (416) 483-0319

Bureau local (Nord-Ouest)
3501, rue Dufferin, rez-de-chaussée
Downsview M3K 1N6
(416) 631-7444

Bureau local (Sud-Est)
252, rue Parliament, Toronto M5A 3A4
(416) 362-6111

Bureau local (Nord-Est)
1911, av. Eglinton est, Scarborough M1L 2L6
(416) 752-6625

Bureau local (Sud-Ouest)
121, av. Kennedy, 2e étage, Toronto M6S 2X8
(416) 763-3631

RÉGION DU SUD-OUEST

Bureau régional du sud-ouest
Directeur régional
195, av. Dufferin, 5e étage, London N6A 1K7
(519) 438-8344
Télécopieur : (519) 672-4683

Bureau de secteur de Hamilton
119, rue King ouest, 6e étage, C. P. 2112
Hamilton L8N 3Z9
(416) 521-7280
Télécopieur : (416) 523-7927

Bureau local
38, rue Darling , 3e étage, Brantford N3T 6A8
(519) 756-5790

Bureau local
4701, av. St. Clair , 3e étage, Niagara Falls L2E 3S9
(416) 357-0363

Bureau local
110, rue James, 6e étage, C. P. 176
St. Catharines L2R 6S4
(416) 688-3022
Appel interurbain, demander le Zénith 21370

Bureau local
266, rue Division, Welland L3B 4A4
(416) 735-6510

Bureau de secteur de London
217, rue York, bureau 203, London N6A 1B7
(519) 438-5111
Télécopieur : (519) 672-9510
Appels sans frais : 1-800-265-4197

Bureau local
75, rue Wellington, C. P. 1150, Clinton N0M 1L0
(519) 482-3971

Bureau local
C. P. 605, Palais de justice, Route n°3
Simcoe N3Y 4N4
(519) 428-0380
Appels sans frais : 1-800-265-8071

Bureau local
194, rue Ontario , Stratford N5A 3H4
(519) 271-1530

Bureau local
499, rue Talbot, St. Thomas N5P 1C3
(519) 631-3032

Bureau de secteur de Waterloo
75, rue King sud, 5e étage, Waterloo Town Square
Waterloo N2J 1P2
(519) 886-4700
Télécopieur : (519) 885-1580
Appel interurbain, demander le Zénith 37610
(Grey, Bruce, Waterloo, Wellington)

Bureau local
73, rue Water nord, Cambridge N1R 7L6
(519) 623-1230

Bureau local
60, rue Baker, Guelph N1H 4G1
(519) 822-7500

Bureau local
945, 3e av. est, C. P. 697, Owen Sound N4K 5R4
(519) 376-1951
Appel interurbain, demander le Zénith 21370

Bureau local
209, rue Cayley, C. P. 1058, Walkerton N0G 2V0
(519) 881-0977

Bureau de secteur de Windsor
250, av. Windsor, bureau 608, 6e étage
Windsor N9A 6V9
(519) 254-3288
Télécopieur : (519) 255-1152
Appel interurbain, demander le Zénith 21370

Bureau local
48, rue Fifth sud, 2e étage, Chatham N7M 4V7
(519) 352-5040

Bureau local
18, rue Selkirk, Leamington N8H 1G3
(519) 326-2511

Bureau local
720, rue Christina nord, Sarnia N7V 3C2
(519) 337-3735
Appel interurbain, demander le Zénith 21370

RÉGION DU SUD-EST

Bureau régional du sud-est
Directeur régional
336, rue Alfred, Kingston K7L 3S5
(613) 548-6760
Télécopieur : (613) 549-7653

Bureau de secteur de Kingston
1055, rue Princess, bureau 103, Kingston K7L 5T3
(613) 545-0539
Télécopieur : (613) 545-4550
Appels sans frais, voir le numéro dans les pages bleues de l'annuaire
(Leeds et Grenville, Lanark, Frontenac, Hastings, Lennox et Addington, Prince Edward)

Bureau local
199, rue Dundas est, Belleville K8N 1E2
(613) 962-9562
Appel interurbain, demander le Zénith 21370

Bureau de secteur local
51, rue King est, Brockville K6V 1A7
(613) 345-1200
Appels sans frais : 1-800-267-0834

Bureau de secteur d'Ottawa
10, rue Rideau, 7e étage, Ottawa K1N 9J1
(613) 234-1188

Bureau local
10, rue Main nord, C. P. 520, Alexandria K0C 1A0
(613) 525-3524
Appel interurbain, demander le Zénith 35500

Bureau local
C. P. 40, Barry's Bay K0J 1B0
(613) 756-3506
Appel interurbain, demander le Zénith 21370

Bureau local
4, ch. Montréal, 3e étage, Cornwall K6H 1B1
(613) 932-3381
Appel interurbain, demander le Zénith 35500

Bureau local
876, rue James, Hawkesbury K6A 2W8
(613) 632-1171
Appel interurbain, demander le Zénith 35500

Bureau local
77, rue Mary, 3e étage, Pembroke K8A 5V4
(613) 735-1073

Bureau local
315, rue Raglan sud, Renfrew K7V 1R6
(613) 432-4886
Appel interurbain, demander le Zénith 21370

SOC

Bureau de secteur de Peterborough
60, rue Hunter est, Peterborough K9H 1G5
(705) 742-9292
Télécopieur : (705) 743-7998
Appel interurbain, demander le Zénith 21370

Bureau local
322, rue Kent ouest, 2e étage, C. P. 7000
Lindsay K9V 5E5
(705) 324-6128
Appel interurbain, demander le Zénith 49740

Bureau local
11, rue Simcoe nord, bureau 201, Oshawa L1G 4R7
(416) 576-9001
Appel interurbain, demander le Zénith 21370

Bureau local
38, rue Walton, bureau 4, Port Hope L1A 1N1
(416) 885-6386
Appel interurbain, vérifier le numéro dans les pages bleues de l'annuaire

RÉGION DU NORD

Bureau régional du nord
Directeur régional
473, rue Queen est, bureau 202, Sault Ste. Marie P6A 1Z5
(705) 949-8052
Télécopieur : (705) 942-1582

Bureau de secteur et du district de Sudbury
199, rue Larch, 8e étage, Sudbury P3E 4T5
(705) 675-4515
Appels sans frais : 1-800-461-1167/1169
Télécopieur : (705) 673-1947

Bureau local
14, rue Young , Chapleau P0M 1K0
(705) 864-0429

Bureau local
C. P. 580, Espanola P0P 1C0
(705) 869-1532

Bureau local
Rues Meredith/Eleanor
C. P. 358, Gore Bay, Île Manitoulin P0P 1H0
(705) 282-2288

Bureau local
199, rue Larch, 5e étage, Sudbury P3E 5P9
(705) 675-4515
Appel interurbain, demander le Zénith 35500
ou composer le 1-800-461-1167/1169

Bureau de district de Sault Ste. Marie
123, rue March, 5e étage, C. P. 68
Sault Ste. Marie P6A 2Z5
(705) 946-7419
Télécopieur : (705) 942-3680

Bureau local
18, prom. Philip, Elliot Lake P5A 2S6
(705) 848-5259

Bureau de secteur de North Bay
222, rue McIntyre ouest, bureau 316, North Bay P1B 2Y8
(705) 474-3540
Télécopieur : (705) 474-5815

Bureau de district de North Bay
222, rue McIntyre ouest, bureau 406, North Bay P1B 2Y8
(705) 474-3540
Télécopieur : (705) 474-5815

Bureau local
274, av. Manitoba , C. P. 838, Bracebridge P0B 1C0
(705) 645-8718
Appel interurbain, demander le Zénith 21370

Bureau local
3, prom. Beechwood , Parry Sound P2A 1J2
(705) 746-2717
Appel interurbain, demander le Zénith 21370

Bureau local
Route 11, av. Toronto nord, C. P. 161
South River P0A 1X0
(705) 386-2571
Appel interurbain, demander le Zénith 35500

Bureau local
62, rue William, C. P. 160, Sturgeon Falls P0H 2G0
(705) 753-1611
Appel interurbain, demander le Zénith 35500

Bureau de district de Timmins
11, rue Elm nord, Timmins P4N 6A3
(705) 267-7901
Télécopieur : (705) 267-1586
Appel interurbain, demander le Zénith 21370

Bureau local
241, rue Eighth, C. P. 310, Cochrane P0L 1C0
(705) 272-4846

Bureau local
1405, rue Edward, C. P. 2140, Hearst P0L 1N0
(705) 362-4238

Bureau local
46, rue Queen, C. P. 44, Kapuskasing P5N 2Y1
(705) 335-6108

Bureau local
8, av. Hudson Bay, C. P. 398, Kirkland Lake P2N 2H7
(705) 567-3391
Appel interurbain, demander le Zénith 21370

Bureau local
Ch. Revillon , Édifice du gouv. de l'Ontario, C. P. 160
Moosonee P0L 1Y0
(705) 336-2984

Bureau local
310, av. Whitewood, C. P. 2260, New Liskeard P0J 1P0
(705) 647-7447

Bureau local
11, rue Elm nord, Timmins P4N 6A3
(705) 267-7901

Bureau de secteur et de district de Thunder Bay
710, av. Victoria, 3e étage, Thunder Bay P7C 5P7
(807) 622-2272
Télécopieur : (807) 623-0194
Appel interurbain, demander le Zénith 21370

Bureau local
416, rue Main, C. P. 1029, Geraldton P0T 1M0
(807) 854-1840

Bureau de district de Kenora/Rainy River
20, rue Main sud, 2e étage, Kenora P9N 1S7
(807) 468-2400
Télécopieur : (807) 468-2449
Appel interurbain, demander le Zénith 24100

Bureau local
479, ch. Government , C. P. 1020
Dryden P8N 3E3
(807) 223-2241

Bureau local
338, rue Scott, C. P. 760, Fort Frances P9A 3N1
(807) 274-9846

Bureau local
120, rue Main sud, rez-de-chaussée, Kenora P9N 1S7
(807) 468-3056
Appel interurbain, demander le Zénith 24100

Bureau local
Édifice du gouv. de l'Ontario, C. P. 827
Red Lake P0V 2M0
(807) 727-2174

Bureau local
63, rue King sud, C. P. 338, Sioux Lookout P0V 2T0
(807) 737-3813

ÉTABLISSEMENTS POUR LES PERSONNES AYANT UNE DÉFICIENCE MENTALE

SOC 16

Déficience mentale

- liste des établissements

Les programmes et services de traitement et de formation pour les personnes ayant une déficience mentale sont fournis par 11 établissements gérés par le gouvernement et 11 établissements gérés par les collectivités qui sont de juridiction régionale. Les établissements gérés par le gouvernement sont énumérés ci-dessous.

RÉGION CENTRALE

Centre pour les adultes Edgar
C. P. 12000, Barrie L4M 4W3
(705) 728-6910

Centre régional de Huronia
C. P. 1000, Orillia L3V 6L2
(705) 326-7361

RÉGION DU NORD

Centre Muskoka
C. P. 280, Gravenhurst P0C 1G0
(705) 687-2201

Centre régional du Nord-Ouest
580, rue Algoma nord, C. P. 3270, Thunder Bay P7B 5J8
(807) 343-4321

RÉGION DU SUD-EST

Place D'Arcy
700, rue D'Arcy , C. P. 2001, Cobourg K9A 4L5
(416) 372-3341

Prince Edward Heights
C. P. 440, Picton K0K 2T0
(613) 476-2104

Centre régional Rideau
C. P. 2000, Smiths Falls K7A 4T7
(613) 283-5533

RÉGION DU SUD-OUEST

Centre régional du sud-ouest
Route 3 (à l'ouest de Blenheim)
Adresse postale : C. P. 1000, Blenheim N0P 1A0
(519) 676-5431

C. P. R. I.
C. P. 2460, Succ. "A", London N6A 4G6
(519) 471-2540

Centre régional du mid-ouest
C. P. 400, Palmerston N0G 2P0
(519) 343-2015

Centre régional Oxford
C. P. 310, Woodstock N4S 7X9
(519) 539-1251

SOC 17

Jeunes contrevenants

• bureaux de probation

SERVICES AUX JEUNES CONTREVENANTS

Les services aux jeunes contrevenants s'adressent aux jeunes de 12 à 15 ans accusés d'une infraction en vertu de la *Loi sur les jeunes contrevenants*. Les programmes comprennent des services d'hébergement et des programmes communautaires comme la probation de même que des ordonnances de service à la communauté. Pour obtenir plus de renseignements sur ces programmes, contacter le bureau de secteur le plus proche. Voici la liste des bureaux de probation du ministère.

BUREAUX DE PROBATION

71, rue Station , Ajax L1S 1S2
(416) 683-1250/1256

34, rue Simcoe, C. P. 910, Barrie L4M 1N1
(705) 737-3801

199, rue Dundas est, Belleville K8N 1E2
(613) 962-9562

274, av. Manitoba, C. P. 63, Bracebridge P0B 1C0
(705) 645-8718

20, rue Nelson ouest, bureaux 201 et 203
Brampton L6X 2M5
(416) 456-3430

38, rue Darling, 3e étage, Brantford N3T 6A8
(519) 756-5790

51, rue King est, Brockville K6V 1A8
(613) 342-4033

760, rue Brant, Carré Burlington, Burlington L7R 4B7
(416) 639-5371

73, rue Water, Cambridge N1R 7L6
(519) 623-1230 (probation)

Palais de justice
Rue Munsey, C. P. 460, Cayuga N0A 1E0
(416) 772-5303

48, rue Fifth, 2e étage, Chatham N7M 4V8
(519) 352-5040

75, rue Wellington, C.P. 1150, Clinton N0M 1L0
(519) 482-7060

241, rue Eighth, C. P. 310, Cochrane P0L 1C0
(705) 272-4348

168, rue Hurontario, C. P. 155, Collingwood L9Y 2M2
(705) 445-3301

502, rue Pitt, 2e étage, Cornwall K6J 3R5
(613) 938-1581

479, ch. Government, C. P. 1020, Dryden P8N 3E3
(807) 223-3321

9, rue Ontario, bureau 6, Elliot Lake P5A 2K3
(705) 848-5259

71, rue Centre, C. P. 1090, Espanola P0P 1C0
(705) 869-2601

338, rue Scott, C. P. 760, Fort Frances P9A 3N1
(807) 274-3208

416, rue Main, C. P. 1029, Geraldton P0T 1M0
(807) 854-0777

39, rue West, C. P. 403, Goderich N7A 4C7
(519) 524-7780

60, rue Baker, Guelph N1H 4G1
(519) 822-7500

499, rue King est, 2e étage, Place St. John's, Hamilton L8N 1E1
(416) 525-0072

1405, rue Edward, C. P. 806, Hearst P0L 1N0
(705) 362-5145

5464, rue Dundas ouest, 3e étage, Islington M9B 1B4
(416) 233-3206

46, rue Queen, C. P. 295, Kapuskasing P5N 2Y4
(705) 335-8573

Livraison générale, Keewatin P0X 1C0
(807) 547-2864

736, rue Princess, Kingston K7L 1G3
(613) 545-4306

8, av. Hudson Bay, Kirkland Lake P2N 2H7
(705) 567-5297

322, rue Kent ouest, C. P. 7000, Lindsay K9V 5E5
(705) 324-6128

80, rue Dundas, Palais de justice, C. P. 5600, succursale «A»
London N6A 2P3
(519) 679-7220

305, av. Midland, Midland L4R 3K5
(705) 526-2977

491, av. Steeles est, Milton L9T 1Y7
(416) 878-0302

90, rue Dundas ouest, bureau 212, 2e étage,
Mississauga L5B 2R5
(416) 276-7670

713, prom. Davis, Newmarket L3Y 2R3
(416) 895-1800

4701, av. St. Clair, Niagara Falls L2E 3S9
(416) 357-1066

222, rue McIntyre ouest, bureau 310, North Bay P1B 2Y8
(705) 474-1519

Palais de justice, 10, rue Louisa, Orangeville L9W 3P9
(519) 942-1771

Rue Main, C. P. 309, L'Orignal K0B 1K0
(613) 675-4630/2379

80, rue Colborne ouest, Orillia L3V 2Y7
(705) 325-7408

650, rue King est, bureau 204, Oshawa L1H 1G5
(416) 723-1119

900, place Lady Ellen est, bureau 11, Ottawa K1Z 5L5
(613) 722-6507

945, av. Third est, C. P. 697, Owen Sound N4K 5R4
(519) 376-1951

3, prom. Beechwood, Parry Sound P2A 1J2
(705) 746-4016

77, rue Mary, 3e étage, Pembroke K8A 5V4
(613) 735-1073

60, rue Hunter est, Peterborough K9H 1G5
(705) 742-9292

38, rue Walton, bureau 4, Port Hope L1A 1N1
(416) 885-7205

110, rue James, C. P. 176, St. Catharines L2R 7E8
(416) 685-4897

145, rue Curtis, Cour provinciale, C. P. 277
St. Thomas N5P 3Z7
(519) 631-3430

720, rue Christina nord, Sarnia N7V 3C2
(519) 337-3735

123, rue March, 5e étage, Sault Ste. Marie P6A 2Z5
(705) 759-8244

2500, av. Lawrence est, 2e étage, Scarborough M1P 2R7
(416) 750-3387

Palais de justice, Route 3 ouest, C. P. 605
Simcoe N3Y 4N4
(519) 428-0380

63, rue King, C. P. 338, Sioux Lookout P0V 2T0
(807) 737-2162

100, rue Erie, Stratford N5A 2M4
(519) 271-5220

Édifice du gouv. de l'Ontario
199, rue Larch, rez-de-chaussée, Sudbury P3E 5P9
(705) 675-4515

710, av. Victoria, 3e étage, Thunder Bay P7C 5P7
(807) 475-1485

11, rue Elm nord, Timmins P4N 6A3
(705) 267-7901

194, rue Gerrard est, Toronto M5A 2E6
(416) 923-4516

900, rue Dufferin, bureau 209, Toronto M6H 4B1
(416) 965-5177

2265, rue Keele, bureau 1, Toronto M6M 3Z7
(416) 248-3055

209, rue Cayley, bureau 106, C. P. 1058
Walkerton N0G 2V0
(519) 881-0977

75, rue King sud, Place Waterloo, Waterloo N2J 1P2
(519) 886-4700

54, av. Broadway, bureau 4, Wawa P0S 1K0
(705) 856-2303

250, av. Windsor, 2e étage, Windsor N9A 6V9
(519) 254-1651

42, rue Wellington nord, Woodstock N4S 6P3
(519) 537-5579

SOC 18

REGISTRE DE DIVULGATION DES RENSEIGNEMENTS SUR LES ADOPTIONS
2, rue Bloor ouest, 24e étage
Toronto M7A 1E9
(416) 327-4730

Adoptions

- divulgation des renseignements

Le registre offre aux adultes adoptés et aux parents de sang, enfants de sang et grands-parents la possibilité d'obtenir des renseignements sur leur identité et de se rencontrer s'ils le désirent. Pour obtenir des renseignements ou un formulaire de demande, s'adresser au greffier du Registre de divulgation des renseignements sur les adoptions au numéro de téléphone suivant : 327-4730. On peut aussi obtenir des renseignements et des recommandations sur l'adoption privée, des renseignements sur les beaux-parents, les adoptions internationales et autres.

SOC 19

BÉNÉVOLES
2, rue Bloor ouest, 24e étage
Toronto M7A 1E9
(416) 327-4659

Bénévolat

- dans les services sociaux

Cette section encourage le bénévolat dans les services sociaux au sein de la collectivité et s'occupe du programme de récompenses du ministère à l'intention des bénévoles.

SOC 20

COMMISSION DE RÉVISION DES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA FAMILLE
2, rue Bloor ouest, 24e étage
Toronto M7A 1E9
(416) 327-4680

Services à l'enfance et à la famille

- Commission de révision

La Commission de révision des services à l'enfance et à la famille offre un mécanisme d'appel indépendant en ce qui a trait à certaines décisions en vertu de la *Loi de 1984 sur les services à l'enfance et à la famille* et de la *Loi sur les garderies* (1980). Dans certaines situations précises, la commission étudie les cas où un fournisseur de services refuse de donner accès aux dossiers, d'apporter des corrections à un dossier ou de fournir des renseignements sur une adoption. La Commission s'occupe aussi des appels interjetés par de jeunes personnes qui ont fait l'objet d'une admission d'urgence à court terme dans des établissements de traitement en milieu fermé.

SOC 21

COMMISSION DE RÉVISION DES PLACEMENTS SOUS GARDE
2, rue Bloor ouest, 24e étage
Toronto M7A 1E9
(416) 327-4673

Jeunes contrevenants

- Commission de révision des placements sous garde

À la demande d'une jeune personne, la Commission examine la décision d'un tribunal pour adolescents condamnant cette jeune personne à la garde en milieu fermé, en milieu ouvert ou en établissement, cela en vertu d'une ordonnance de probation, et fait ses recommandations au directeur provincial.

La Commission s'occupe aussi des demandes concernant les anciens centres d'éducation surveillés. La Commission de révision des placements sous garde est gérée conjointement par le ministère des Services sociaux et communautaires et par le ministère des Services correctionnels.

COMMISSION D'AIDE AUX ANCIENS COMBATTANTS
2, rue Bloor ouest, 24e étage
Toronto M7A 1E9
(416) 327-4674

SOC 22

La Commission d'aide aux anciens combattants apporte une aide d'urgence aux anciens combattants des deux guerres mondiales et de la guerre de Corée qui, dans des circonstances exceptionnelles, n'ont plus de source de revenu.

Anciens combattants
- Commission d'aide

SERVICE À LA CLIENTÈLE
900, rue Bay
Édifice Macdonald, bureau M1-17
Queen's Park, Toronto
M7A 1E9
(416) 965-7825

SOC 23

Ce bureau fournit au public des renseignements généraux sur les services et programmes du ministère. Il s'occupe de la liaison entre les clients et les bureaux, renvoie les correspondants à d'autres sources de renseignements et distribue les publications du ministère.

Renseignements généraux
- ministère des Services sociaux et communautaires

DIRECTION DES COMMUNICATIONS ET DE LA COMMERCIALISATION
80, rue Grosvenor
Édifice Hepburn, 7e étage
Queen's Park, Toronto M7A 1E9
(416) 965-7252

SOC 24

La Direction répond aux demandes de renseignements du public et des médias. Elle met aussi à la disposition des municipalités, des organismes de services sociaux et d'autres groupes des publications, des films et des vidéos. De plus, elle organise des conférences et des expositions pour expliquer les programmes du ministère.

Communications
- renseignements au public et aux médias

SOC

MINISTÈRE DU SOLLICITEUR GÉNÉRAL

25, rue Grosvenor
Toronto M7A 1Y6
Renseignements généraux :
(416) 965-5212

Le ministère a le mandat de voir à l'application de la loi et de veiller à la sécurité publique en Ontario. Ses activités comprennent la supervision de la Police provinciale de l'Ontario, de la Commission de police de l'Ontario, de la Commission d'arbitrage de la police de l'Ontario, du Bureau du coroner en chef, du Centre des sciences judiciaires, du Bureau du commissaire des incendies, des services de médecine légale et la planification des mesures d'urgence. Le ministère s'assure que la population ontarienne puisse bénéficier des services de police, de préparation en cas d'urgence et d'éducation du public.

SOL

LOI SUR LES JOURS FÉRIÉS DANS LE COMMERCE DE DÉTAIL
25, rue Grosvenor, 1er étage
Toronto M7A 1Y6
(416) 922-5450

SOL 1

Fermeture des magasins

- loi et règlements

Cette loi, communément appelée «loi sur la fermeture des magasins», stipule les jours de repos communs pendant lesquels le commerce de détail est restreint et les activités de loisirs sont encouragées. Malgré les dispositions de la Loi, les municipalités peuvent adopter des règlements pour permettre l'ouverture des magasins ou les obliger à fermer leurs portes. En cas de litige, ou pour obtenir une interprétation officielle de la Loi, on doit consulter un avocat ou le texte de la Loi dont on peut obtenir un exemplaire à Publications Ontario, 880, rue Bay, Toronto au numéro de téléphone (416) 326-5320. En composant le (416) 325-3390, on peut également obtenir des renseignements au sujet de la Loi grâce à des messages enregistrés.

SECRÉTARIAT DE L'ACTION ANTIDROGUE
56, rue Wellesley ouest, 3e étage
Toronto M7A 2B7
(416) 324-7279
Télécopieur : (416) 324-7344

SOL 2

Action antidrogue

- subventions aux groupes communautaires

Mis sur pied en janvier 1990, le Secrétariat de l'action antidrogue a pour mandat de coordonner les initiatives entreprises par les ministères provinciaux pour combattre l'usage des stupéfiants. Il est chargé de conseiller le gouvernement quant aux politiques et procédures à mettre en place, de coordonner des programmes d'information publique et de promouvoir l'élaboration de méthodes innovatrices de prévention, de traitement et d'application de la loi. Le Secrétariat aide neuf municipalités à mettre sur pied des projets pilotes antidrogue et administre un programme de subventions destinées aux groupes communautaires engagés dans la lutte contre les stupéfiants et l'alcool.

UNITÉ DES RELATIONS ENTRE LA POLICE ET LES MINORITÉS RACIALES
2195, rue Yonge, 3e étage
Toronto M4S 2B2
Renseignements généraux : (416) 963-1570 ou 1-800-668-0373
Télécopieur : (416) 963-1572

SOL 3

Relations raciales

- police et minorités
- subventions aux groupes communautaires

Cette Unité a été créée en 1990 pour donner suite aux recommandations du Groupe de travail sur les relations entre la police et les minorités raciales. Ses responsabilités comprennent l'élaboration de politiques et règlements pour aider les corps policiers municipaux à mettre en oeuvre des programmes d'équité d'emploi, la préparation de programmes de formation interculturelle à l'intention des policiers et le développement de stratégies propre à améliorer les relations entre la police et la communauté. Elle administre un programme de subventions aux organismes communautaires, services policiers et organismes autochtones dans le but d'accroître l'efficacité des relations entre la police, les minorités raciales et les peuples autochtones.

DIVISION DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE
PLANIFICATION D'URGENCE ONTARIO
27, rue Carlton, 5e étage
Toronto M5B 1L2
Renseignements généraux : (416) 965-6708
Télécopieur : (416) 340-6708

SOL 4

Urgences

- plans d'action
- exercices de simulation

Planification d'urgence Ontario encourage et aide les municipalités à élaborer des plans de mesures d'urgence et à effectuer des exercices de simulation relativement à ces mesures. De plus, l'organisme traite les demandes relatives aux fonds accordés par le gouvernement fédéral pour la planification et la préparation des mesures d'urgence dans le cadre du Programme conjoint de planification d'urgence.

SOL 5

BUREAU DU COMMISSAIRE DES INCENDIES
SECTION DES SERVICES D'INFORMATION
7, boul. Overlea, 3e étage
Toronto M4H 1A8
(416) 965-4871

Commissaire des incendies

- prévention

Cette Section renseigne le public sur la prévention des incendies et la sécurité publique. Elle publie des articles et des renseignements dans les médias et fournit des publications aux services municipaux des pompiers qui les distribuent au public. La Section publie également des statistiques sur les pertes de vie attribuables aux incendies et met des films et matériel audio-visuel à la disposition des groupes communautaires, des entreprises, des services de pompiers et du public.

SOL 6

BUREAU DU COMMISSAIRE DES INCENDIES
SERVICES DE SÉCURITÉ ET D'INSPECTION
POUR LA PRÉVENTION DES INCENDIES
7, boul. Overlea, 3e étage
Toronto M4H 1A8
(416) 963-1965

Prévention des incendies

- inspection

Les Services de sécurité et d'inspection pour la prévention des incendies offrent des services de prévention et d'inspection, ainsi que des conseils à divers établissements, dont les hôtels, les foyers de soins spéciaux, les salles de cinéma, les résidences pour personnes âgées et les maisons de soins infirmiers. En outre, un programme d'aide à l'inspection et l'éducation du public est offert aux services des pompiers auxiliaires. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, veuillez communiquer à l'adresse indiquée ci-dessus.

SOL 7

BUREAU DU COMMISSAIRE DES INCENDIES
SERVICES TECHNIQUES, CONSULTATIFS ET DE RECHERCHE
7, boul. Overlea, 3e étage
Toronto M4H 1A8
(416) 965-4851/4855

Enquêtes sur les incendies

- paratonnerres
- analyse des matériaux

Ces Services offrent un soutien technique lors des enquêtes sur les incendies et effectuent des recherches dans le but de déterminer les causes des incendies. Ils délivrent des permis aux installateurs de paratonnerres et inspectent ces installations, évaluent les résultats des analyses des produits visant à déterminer leur résistance au feu, donnent des conseils au public sur la prévention des incendies et approuvent les plans des édifices dont la construction est financée par le gouvernement, y compris les établissements et les hôtels. Ces Services administrent également le Code des incendies de l'Ontario.

SOL 8

COLLÈGE DES POMPIERS DE L'ONTARIO
18, ch. Muskoka
C. P. 850
Gravenhurst P0C 1G0
Renseignements généraux : (705) 687-2294
Télécopieur : (705) 687-7911

Pompiers

- formation

Le Collège des pompiers de l'Ontario offre des cours en internat sur les techniques de protection contre les incendies aux services municipaux des pompiers et assure la formation des pompiers municipaux en matière de prévention des incendies et de lutte contre les incendies.

BUREAU DU CORONER EN CHEF
26, rue Grenville, 2e étage
Toronto M7A 2G9
(416) 965-6678
Télécopieur : (416) 324-3766
Durant les heures de fermeture : (416) 965-6006

SOL 9

Les coroners effectuent des enquêtes au sujet des morts subites ou inattendues. Ils informent le public des moyens permettant d'éviter ce genre de décès, ordonnent des autopsies pour des raisons médico-légales, effectuent des enquêtes et signent les certificats de crémation et d'expédition des dépouilles à l'extérieur de l'Ontario. Le Bureau administre la *Loi sur l'anatomie* dont les dispositions se rapportent au don du corps pour l'enseignement médical ou la recherche scientifique. Les adultes peuvent donner leur consentement en signant la partie du permis de conduire réservée à cet effet ou une carte de donneur que l'on peut obtenir au Bureau du coroner en chef. Pour plus de renseignements à ce sujet, veuillez communiquer à l'adresse indiquée ci-dessus.

Coroner en chef

Morts subites

- enquêtes

Dons d'organes

DIVISION DES SERVICES INTERNES DE LA POLICE
DIRECTION DES NORMES ET DES NOUVEAUX PROGRAMMES
25, rue Grosvenor, 9e étage
Toronto M7A 2H3
(416) 963-3281
Télécopieur : (416) 963-2089

SOL 10

La Direction offre des services de soutien se rapportant aux renseignements, aux statistiques, aux études relatives au volume de travail et à l'évaluation des ressources des services policiers municipaux. La Section des programmes s'occupe de diverses initiatives communautaires, comme la prévention du crime, le programme RIDE, la surveillance des quartiers et la police communautaire.

Services policiers

Prévention du crime

Programme RIDE

COLLÈGE DE POLICE DE L'ONTARIO
C. P. 1190
Aylmer N5H 2T2
(519) 773-5761
Télécopieur : (416) 773-5762

SOL 11

Le Collège de police de l'Ontario offre un programme complet de formation aux corps policiers de l'Ontario, du niveau de l'agent en probation à celui de superviseur et de gestionnaire. Il offre des cours spécialisés dans tous les domaines à l'égard desquels il existe un besoin. Le Collège élabore aussi des programmes destinés à coordonner et compléter la formation en cours de service assurée par chaque corps policier. La diffusion des publications annuelles, telles que le calendrier des cours et le rapport sur l'éducation de la police, est limitée aux policiers, aux organismes gouvernementaux et aux ministères qui s'intéressent à la formation du personnel chargé de l'application de la loi et du personnel connexe.

Policiers

- formation

POLICE PROVINCIALE DE L'ONTARIO
GRAND QUARTIER GÉNÉRAL
90, rue Harbour
Toronto M7A 2S1
Renseignements généraux : (416) 965-3846

SOL 12

La Police provinciale de l'Ontario est responsable du maintien de l'ordre dans les régions qui ne sont pas dotées de corps de police municipaux ainsi que sur toutes les routes principales de la province. Elle est aussi chargée de collaborer avec les services de police municipaux, le service du coroner et d'autres organismes provinciaux pour ce qui est de certaines fonctions spécialisées dans le domaine des enquêtes et de l'application de la loi.

Police provinciale

- quartier général

SOL 13

DIRECTION DES NORMES PROFESSIONNELLES
POLICE PROVINCIALE DE L'ONTARIO
90, rue Harbour
Toronto M7A 2S1
(416) 965-2264

Police provinciale

- enquêtes sur les plaintes

La Direction aide le commissaire de la Police provinciale à administrer les questions internes relatives au personnel, y compris le règlement des plaintes formulées par le public (965-0282) au sujet des employés de la Police provinciale de l'Ontario, des auxiliaires, des employés du Service de sécurité du gouvernement de l'Ontario et des agents spéciaux des réserves indiennes. La Direction effectue aussi des enquêtes au sujet des infractions à la *Loi sur les services policiers* et administre le programme de distinctions et de récompenses de la Police provinciale de l'Ontario (965-4406).

SOL 14

DIRECTION DE LA FORMATION
ACADÉMIE DE LA POLICE PROVINCIALE
Rue Queen ouest et ch. Mclaughlin sud
C. P. 266
Brampton L6V 2L1
(416) 459-4193
(416) 965-4818/4904

Policiers

- formation spécialisée

La Direction de la formation est chargée de l'élaboration et de la prestation des cours de formation des policiers, y compris la formation en matière d'application de la loi. Elle offre aussi des cours spécialisés sur les tactiques, les recherches et les sauvetages (maritimes et terrestres), le contrôle des foules, la plongée sous-marine, les motocyclettes, le maniement des explosifs et le travail policier avec des chiens. La Direction donne aussi des conférences à l'échelle locales à l'intention des policiers et coordonne la présence du personnel aux cours de formation offerts par les autres organismes. L'Académie dispose d'une bibliothèque à l'intention de ses membres et d'un service audio-visuel qui réalise des documentaires pour la Police provinciale de l'Ontario.

SOL 15

DIRECTION DES RELATIONS AVEC LES MÉDIAS
POLICE PROVINCIALE DE L'ONTARIO
90, rue Harbour
Toronto M7A 2S1
(416) 965-3900

Police provinciale

- relations avec les médias

La Direction des relations avec les médias répond aux demandes de renseignements des médias au sujet de la Police provinciale de l'Ontario.

SOL 16

OPÉRATIONS RÉGIONALES
POLICE PROVINCIALE DE L'ONTARIO

Police provinciale

- détachements
- services en français

Les opérations de la Police provinciale sont effectuées par l'intermédiaire de 16 districts et 189 détachements. De ces bureaux, 12 districts et 64 détachements sont désignés pour offrir des services en français. Le personnel des détachements voit à l'application de la loi, effectue des enquêtes et offre des services communautaires sur le territoire de son détachement particulier. En outre, chaque bureau de district a des unités criminelle, de circulation et d'identification et un coordonnateur de l'information publique. La plupart des districts sont maintenant dotés d'un centre de communications où sont acheminés les appels du public. Les numéros de téléphone des districts désignés sont fournis ci-dessous.

CENTRES DE COMMUNICATIONS DES DISTRICTS DÉSIGNÉS

DISTRICT Nº 1
535, av. Park est, C.P. 990, Chatham N7M 5L6
Service jour et nuit
Appels sans frais : 1-800-265-9888
ATS : 1-800-265-9464

DISTRICT Nº 3
1160, boul. North Shore, C.P. 5021, Burlington L7R 3Y8
Service jour et nuit
Téléphone uniquement : 1-800-263-4242
ATS seulement : 1-800-263-4246

DISTRICT Nº 5
800, rue Yonge, C.P. 2500, Aurora L4G 6J8
Service jour et nuit
Téléphone uniquement : 1-800-263-2277
ATS seulement : 1-800-263-2271

DISTRICT Nº 7
20, rue Rose, Barrie L4M 4T7
Service jour et nuit
Téléphone uniquement : 1-800-461-4455
ATS seulement : 1-800-461-4459

DISTRICT Nº 10
75, rue Dufferin, C.P. 160, Perth K7H 3E3
Service jour et nuit
Téléphone uniquement : 1-800-267-8919
ATS seulement : 1-800-267-8917

DISTRICT Nº 11
Chemin Mille Roches, C.P. 430, Long Sault K0C 1P0
Service jour et nuit
Téléphone uniquement : 1-800-267-2677
ATS seulement : 1-800-267-2671

DISTRICT Nº 12
Chippewa et rue Rose, C.P. 686, North Bay P1B 8J8
Service jour et nuit
Téléphone uniquement : 1-800-461-6777
ATS seulement : 1-800-461-6778

DISTRICT Nº 13
Route 69 sud, lac McFarlane, C.P. 6600, Sudbury P3A 4S2
Service jour et nuit
Téléphone uniquement : 1-800-263-6777
ATS seulement : 1-800-263-6778

DISTRICT Nº 14
740, ch. Great Northern, C.P. 399, Sault Ste. Marie P6A 5M1
Service jour et nuit
Téléphone uniquement : 1-800-668-6777
ATS seulement : 1-800-668-6778

DISTRICT Nº 15
Route 101 et prom. Legion, C.P. 700,
South Porcupine P0N 1H0
Service jour et nuit
Appels sans frais : 1-800-661-6777
ATS : (705) 235-2314

DISTRICT Nº 16
489, rue Algoma nord, C.P. 3080, Thunder Bay P7B 5G5
Service jour et nuit
Composer le 0 et demander le Zénith 50000

DISTRICT Nº 17
222, rue Water, C.P. 1080, Kenora P9N 3X7
Service jour et nuit
Composer le 0 et demander le Zénith 50000

DIRECTION DES ENQUÊTES CRIMINELLES
POLICE PROVINCIALE DE L'ONTARIO
90, rue Harbour
Toronto M7A 2S1
(416) 965-8105

SOL 17

Cette Direction est chargée des enquêtes criminelles relatives aux homicides survenus sur le territoire sous la compétence de la Police provinciale de l'Ontario. Elle aide aussi tous les corps policiers et d'autres organismes gouvernementaux à conduire des enquêtes sur les activités criminelles graves.

Police provinciale

- enquêtes criminelles

DIRECTION DES STUPÉFIANTS
POLICE PROVINCIALE DE L'ONTARIO
90, rue Harbour
Toronto M7A 2S1
(416) 965-8114

SOL 18

Cette Direction s'occupe des activités relatives à la lutte contre les stupéfiants en collaboration avec d'autres services policiers; ses unités, déployées partout dans la province, mènent des enquêtes à ce sujet.

Police provinciale

- lutte contre les stupéfiants

SOL 19

DIRECTION DE LA LUTTE CONTRE L'ESCROQUERIE
POLICE PROVINCIALE DE L'ONTARIO
90, rue Harbour
Toronto M7A 2S1
(416) 965-8117

Police provinciale

- lutte contre l'escroquerie

Cette Direction aide tous les corps policiers et les organismes gouvernementaux de l'Ontario à effectuer des enquêtes sur les crimes commis par des employés de bureaux, y compris les crimes commis à l'aide d'ordinateurs, les fraudes contre les institutions financières, les fraudes de nature générale, les contrefaçons et les faux. Elle administre également la Section des jeux et paris (enquêtes sur les jeux et paris illégaux), la Section des publications pornographiques et haineuses [enquêtes et contrôle de la pornographie (965-1736) et des publications haineuses (965-3112)] et la Section des vols d'automobiles (enquêtes sur les vols de véhicules automobiles, y compris les réseaux de vols d'automobiles), qui offrent aussi des services d'identification des véhicules.

SOL 20

SERVICE DE SÉCURITÉ DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO
POLICE PROVINCIALE DE L'ONTARIO
77, rue Wellesley ouest, édifice Macdonald
Bureau M1B-90
Toronto M7A 1N3
(416) 963-3797

Service de sécurité du gouvernement

Le Service de sécurité du gouvernement de l'Ontario est chargé de maintenir la paix et d'assurer la protection et la sécurité physique du personnel et des biens dans certains édifices du gouvernement de l'Ontario à l'intérieur de la Communauté urbaine de Toronto.

Détachement de Queen's Park
Édifice de l'Assemblée législative, bureau B-7
Queen's Park, Toronto M7A 1A2
(416) 965-5227

Détachement de Osgoode Hall
130, rue Queen ouest, Toronto M5H 2N5
(416) 327-5115

SOL 21

BUREAU DU CHEF PROVINCIAL DES PRÉPOSÉS AUX ARMES À FEU
POLICE PROVINCIALE DE L'ONTARIO
125, boul. Lakeshore est
Toronto M5E 1P6
(416) 965-5525/4488

Adresse postale
90, rue Harbour
Toronto M7A 2S1

Armes à feu

- permis
- clubs de tir

Le chef provincial des préposés aux armes à feu est chargé de l'administration du Système de permis d'entreprises d'armes à feu qui permet d'assurer l'inspection et la délivrance de permis pour tous les commerces achetant, vendant et fabriquant des armes à feu et des munitions. Il coordonne également le Système d'autorisation d'acquisition d'armes à feu et inspecte les clubs de tir qui font une demande d'approbation au solliciteur général, conformément au Code criminel du Canada. Le Bureau délivre aussi les permis de port et de transport d'armes prohibées en Ontario. Les permis de transport d'armes à feu et les certificats d'acquisition sont délivrés par les corps policiers municipaux dans les municipalités de plus de 15 000 habitants. Dans les plus petites collectivités, il faut s'adresser au détachement local de la Police provinciale de l'Ontario (O.P.P.).

Enregistrement des armes à feu

• bureaux régionaux

Direction des enregistrements
Bureau du chef provincial des préposés aux armes à feu
Police provinciale de l'Ontario
985, rue Adelaide sud, London N6E 1W1
(519) 675-7717 (Unité de London)
Télécopieur : (519) 675-7728

Direction des enregistrements
Bureau du chef du contrôle des armes à feu
Police provinciale de l'Ontario
937, ch. Teron, C. P. 13490, Kanata K2K 1X6
(613) 592-6061 (Unité d'Ottawa)
Télécopieur : (613) 592-2982

Direction des enregistrements
Bureau du chef provincial des préposés aux armes à feu
Police provinciale de l'Ontario
740, ch. Great Northern, C. P. 399, Sault Ste. Marie P6A 5M1
(705) 942-5151 (Unité de Sault Ste. Marie)
Télécopieur : (705) 759-7940

SOL 22

SECTION DES ENQUÊTEURS PRIVÉS ET DES GARDIENS
POLICE PROVINCIALE DE L'ONTARIO
125, boul. Lakeshore est
Toronto M5E 1P6
(416) 965-5814

Enquêteurs privés

Gardiens de sécurité

• permis
• plaintes

Adresse postale
90, rue Harbour
Toronto M7A 2S1

Le Bureau des enregistrements (965-3038) approuve la délivrance de permis à des personnes ou agences offrant des services d'enquêteurs privés et de gardiens. L'Unité des enquêtes (965-5001) donne suite aux plaintes qui sont formulées dans ce domaine.

MINISTÈRE DU TOURISME ET DES LOISIRS

77, rue Bloor ouest, 7e étage
Toronto M7A 2R9
(416) 965-6767

Le ministère du Tourisme et des Loisirs assure la prestation de programmes et services favorisant le développement et la promotion du tourisme et des loisirs en Ontario. À cette fin, il réalise des campagnes de promotion et de publicité à l'intérieur et à l'extérieur de la province, aide les exploitants d'installations touristiques, s'occupe des attractions commanditées par le gouvernement et fournit des ressources dans les domaines des loisirs, des sports et du conditionnement physique aux municipalités et aux organismes provinciaux.

TOUR

TOUR 1

DIRECTION DES COMMUNICATIONS
77, rue Bloor ouest, 7e étage
Toronto M7A 2R9
(416) 965-7680

Communications

Renseignements généraux

Cette Direction fait connaître les politiques et programmes du ministère au public et à ses clients des secteurs du tourisme et des sports. Les agents d'information de la Direction répondent, en français et en anglais, aux demandes de renseignements des médias et du public.

TOUR 2

DIVISION DES LOISIRS

Loisirs

- développement de programmes

La Division a pour orientation première d'encourager les Ontariennes et les Ontariens à mener une vie saine et active au moyen du loisir. Elle a pour mandat de répondre aux objectifs généraux gouvernementaux relatifs au bien-être social et aux besoins des clients de façon à ce que ceux-ci aient un pouvoir d'intervention accru dans le cadre du système des loisirs. La Division veille également au développement de programmes et de politiques à l'échelle municipale, régionale et provinciale.

TOUR 3

DIRECTION DES PROGRAMMES DE LOISIRS PROVINCIAUX
77, rue Bloor ouest, 8e étage
Toronto M7A 2R9
(416) 965-3124

Programmes provinciaux
- sports et conditionnement physique
- loisirs

Cette Direction est responsable de tous les programmes de sports, de conditionnement physique et de loisirs de la province. Elle dirige également les services offerts aux organismes de loisir.

TOUR 4

SECTION DES SERVICES À L'INTENTION DES ORGANISMES PROVINCIAUX

Organismes provinciaux
- sports et conditionnement physique

La Section joue un rôle de premier plan pour ce qui est des responsabilités des organismes sportifs et de conditionnement physique provinciaux. L'appui financier et les services de consultation offerts par la Section favorisent la croissance et l'autonomie accrue des organismes en question.

TOUR 5

SECTION HAUTE PERFORMANCE

Perfectionnement des athlètes

- Championnats mondiaux de ski nordique

La Section dirige les programmes de perfectionnement des athlètes, fait valoir l'éthique dans le domaine des sports de compétition et coordonne les activités avec les Tremplins de ski de Thunder Bay Ltée et les Championnats mondiaux de ski nordique de 1995.

TOUR 6

SECTION VIE ACTIVE

Participation aux sports et au conditionnement physique
- aînés
- personnes handicapées

La Section favorise l'adoption d'un mode de vie sain et actif et encourage la population à être prudent dans ses activités de sports, de conditionnement physique et dans ses autres activités de loisir, y compris les activités mises au point à l'intention des aînés et des personnes handicapées.

TOUR 7

SECTION LEADERSHIP

Leadership

- formation
- perfectionnement

Centre de formation des moniteurs

La Section veille aux activités de formation et de perfectionnement, y compris les programmes de formation à l'entraînement, la formation et le perfectionnement des bénévoles, la remise des récompenses telles que le Programme de récompenses sportives, le Programme national de certification des entraîneurs, le Programme de prévention et de soins des blessures sportives. La Section dirige également les activités du Centre ontarien de formation de moniteurs de camps de vacances à Bark Lake.

TOUR 8

DIRECTION DE LA POLITIQUE DES LOISIRS
77, rue Bloor ouest, 8e étage
Toronto M7A 2R9
(416) 965-5665

Loisirs

- politiques
- services municipaux

La Direction a pour responsabilité de veiller au développement de la politique des loisirs à l'échelle provinciale, régionale et municipale. Elle comprend les sections suivantes :

TOUR 9

SECTION RECHERCHE ET ÉVALUATION

Loisirs

- études de besoins

La Section remplit plusieurs fonctions : elle effectue des analyses sociodémographiques et sectorielles afin d'identifier les besoins en matière de loisir, elle effectue des travaux de recherche consacrés à diverses questions ayant trait aux sports, au conditionnement physique et au loisir, elle alloue des subventions à des chercheurs autonomes et elle prépare des évaluations portant sur tout un éventail de questions ayant trait au loisir.

TOUR 10

SECTION PLANIFICATION ET ANALYSE

Loisirs

- planification des installations

La Section se charge des dossiers gouvernementaux d'importance prioritaire tels que l'abus de substances, les obstacles à la participation, «la jeunesse à risque» et les possibilités de commercialisation. La planification des installations de loisir dans le but d'appuyer les besoins de la communauté constitue pour la Section une autre tâche d'importance.

TOUR 11

CENTRE NATIONAL D'ENTRAÎNEMENT DE SKIEURS BIG THUNDER
428, av. Victoria est
Thunder Bay P7C 1A5
(807) 475-1673
(807) 623-1858
Télécopieur : (807) 623-6715

Entraînement des skieurs

Ce Centre appartient et est exploité par Tremplins de ski de Thunder Bay Ltée, un organisme relevant du ministère.

TOUR 12

DIRECTION DE LA POLITIQUE DU TOURISME
77, rue Bloor ouest, 10e étage
Toronto M7A 2R9
(416) 965-1542
Télécopieur : (416) 965-0364

Tourisme

- aide aux exploitants d'installations
- conseils techniques
- études économiques

La Direction accorde de l'aide aux exploitants d'installations touristiques et aux investisseurs. Elle offre notamment des conseils techniques et commerciaux, fournit des renseignements sur l'aide financière, prépare et publie les recherches et études de planification (965-7864) effectuées dans diverses régions afin d'identifier des possibilités d'investissement et de développement pouvant intéresser le secteur privé. La Section de recherche sur le tourisme (965-6874) effectue des recherches économiques sur le marché touristique et distribue à l'industrie touristique un rapport trimestriel sur la situation du tourisme en Ontario. Les services de la Direction sont assurés par son bureau principal à Queen's Park et des bureaux régionaux du ministère.

TOUR 13

DIRECTION DE LA COMMERCIALISATION TOURISTIQUE
77, rue Bloor ouest, 9e étage
Toronto M7A 2R9
(416) 965-4024

Commercialisation touristique

- promotion
- voyages

Cette Direction fait la promotion du tourisme et encourage l'utilisation des installations ontariennes pour les réunions de ventes et les congrès. La commercialisation touristique orientée vers les voyageurs et les agences de voyages se fait au Canada et à l'étranger. Ces activités comprennent la réalisation de campagnes publicitaires dans les principaux

marchés cibles de l'Ontario, la préparation de documents touristiques, l'élaboration de programmes destinés à accroître la vente de voyages organisés en Ontario, l'organisation de forfaits de voyages pour les agents de voyages et les exploitants d'installations, les conseils touristiques, les promotions spéciales et les activités de relations publiques. Pour obtenir des renseignements au sujet des congrès et réunions de ventes, composer le (416) 965-9991. Pour des renseignements sur les voyages, les agents et les exploitants, composer le 965-9991 ou le numéro sans frais 1-800-ONTARIO.

TOUR 14

TOURISME ONTARIO
77, rue Bloor ouest, 9e étage
Toronto M7A 2R9

Renseignements en français : (416) 965-3448
Pour les appels interurbains provenant d'autres
régions du Canada (sauf le Yukon et les T.N.-O.), composer le 1-800-268-3736
Télex : 0623454
Télécopieur : (416) 963-0729

Renseignements en anglais : (416) 965-4008
Pour les appels interurbains provenant d'autres
régions du Canada et des États-Unis (territoire continental)
(sauf le Yukon, les T.N.-O. et l'Alaska), composer le 1-800-ONTARIO

Tourisme Ontario

Tourisme Ontario fournit au public des conseils sur les voyages en Ontario, ainsi que des renseignements sur les attractions touristiques, l'hébergement, les terrains de camping, les parcs, y compris les pistes de randonnées, les pourvoyeurs de canotage, etc., les événements, les festivals, les expositions, les voyages organisés, la chasse, la pêche, la navigation de plaisance et le ski. Tourisme Ontario distribue également des cartes routières et touristiques, donne des rapports sur les conditions de ski et l'état des routes en hiver, les vacances dans les terrains de camping et les endroits où on peut admirer le paysage d'automne.

Renseignements touristiques

Centres de renseignements touristiques

Des messages enregistrés peuvent être entendus 24 heures par jour, en composant le (416) 963-2992. Ils concernent les conditions de ski, le meilleur moment pour admirer l'éclosion printanière ou les couleurs d'automne et les vacances dans les terrains de camping. Pour les renseignements au sujet du ski de randonnée, composer le (416) 963-2911. La Direction administre 12 centres de renseignements touristiques ouverts toute l'année. Cinq centres de renseignements touristiques sont ouverts de la mi-mai à la fête du Travail. Les centres de renseignements touristiques sont énumérés ci-dessous.

OUVERTS TOUTE L'ANNÉE

Route 400 nord
Au sud de Barrie
Barrie

Av. Brookdale
près du pont international
Cornwall
(Bureau de change)

100, rue Goderich
près du pont Peace
Fort Erie
(Bureau de change)

400, av. Central
Fort Frances
(Bureau de change)

Route 401 et route 2
À l'est de Lancaster
Lancaster

5355, av. Stanley
Route 420 ouest
après le pont Rainbow
Niagara Falls
(Bureau de change)

1415, boul. Venetian
près du pont Blue Water
Sarnia

QEW ouest
Au Garden City Skyway
St. Catharines
(Bureau de change)

120, rue Huron
Au pont International
Sault Ste. Marie
(Bureau de change)

110, rue Park est
Au tunnel Windsor-Détroit
et
1235, ch. Huron Church
À l'est du pont Ambassador
Windsor
(Bureau de change)

OUVERTS DE LA MI-MAI À LA FÊTE DU TRAVAIL

Route 137
Au pont des 1000 îles
Hill Island
(Bureau de change)

Route 417
Hawkesbury

Route 17
À l'ouest de Kenora
Kenora

Pont International
Sortie de la route 16
Pigeon River

Pont Prescott-Ogdensburg
Route 16
Prescott

Pont International
Sortie de la route 11
Rainy River

TOUR 15

DIVISION DES EXPOSITIONS ET DES ATTRACTIONS
77, rue Bloor ouest, 8e étage
Toronto M7A 2R9
(416) 965-4026
Télécopieur : (416) 963-3166

Expositions internationales

Lieux historiques

La Division a pour mandat de définir davantage la présence de l'Ontario sur la scène mondiale et de faire connaître la province grâce à l'organisation de manifestations mondiales d'une part, et la participation à de telles manifestations d'autre part.

Par ailleurs, la Division dirige les activités des lieux historiques situés à Thunder Bay, Midland et Penetanguishene. Elle assure également la liaison avec la Place Ontario, la Commission des parcs du Saint-Laurent, la Commission des parcs du Niagara et la Commission de la promenade Sainte-Clair.

TOUR 16

SECRÉTARIAT DE GESTION DES ACTIVITÉS SPÉCIALES
77, rue Bloor ouest, 8e étage
Toronto M7A 2R9
(416) 965-5725
Télécopieur : (416) 963-3166

Activités spéciales

- expositions internationales

Le Secrétariat de gestion des activités spéciales a été mis en place dans le but de mieux coordonner et de perfectionner ses méthodes de gestion des manifestations et expositions touristiques d'intérêt national et mondial. Il dirigera et coordonnera la participation de la province aux expositions mondiales et aux manifestations canadiennes ayant une importance touristique considérable. Parmi ses responsabilités, mentionnons la gestion de la participation de l'Ontario à l'Exposition mondiale de 1992 à Séville.

TOUR 17

TOUR

PARCS HISTORIQUES DE LA HURONIE
C. P. 160
Midland L4R 4K8
(705) 526-7838
Télécopieur : (705) 526-9193

Huronie

Le ministère exploite les sites historiques de Sainte-Marie-au-pays-des-Hurons à Midland et les Établissements historiques navals et militaires à Penetanguishene. Une

bibliothèque située à Sainte-Marie est ouverte du lundi au vendredi à partir de 10 h. Elle donne des renseignements sur les deux sites suivants :

Sainte-Marie-au-pays-des-Hurons

SAINTE-MARIE-AU-PAYS-DES-HURONS (1639 - 1649) est une reconstitution du quartier général des missionnaires jésuites français au pays des Hurons au XVIIe siècle. Des programmes éducatifs spécialement conçus sont offerts toute l'année. On y trouve un café, un musée multimédia, une boutique de souvenirs et une aire de pique-nique. Un diaporama vous raconte l'histoire de Sainte-Marie. Le café Sainte-Marie est ouvert chaque jour à partir de 10 h. La boutique Images de Sainte-Marie vous offre une vaste sélection de livres et de souvenirs.

Établissements historiques navals et militaires

LES ÉTABLISSEMENTS HISTORIQUES NAVALS ET MILITAIRES de Penetanguishene présentent l'ambiance d'un chantier naval britannique du XIXe siècle, avec des répliques de quelques schooners et des cours de voile pour tous les niveaux. Des interprètes historiques en costumes d'époque ajoutent une saveur particulière à votre visite des lieux. Une troupe de théâtre (The Stage Company) présente des productions de calibre professionnel, au «King's Warf theatre», pendant les mois de juillet et août. Attablez-vous à notre restaurant trois étoiles, magasinez dans notre boutique, profitez du stationnement gratuit, pour votre auto comme pour votre bateau. Parmi les grandes manifestations de l'été, mentionnons le lancement d'un navire d'époque, le 19 mai, le feu d'artifice de la fête du Canada le 1er juillet, la reconstitution d'une cérémonie militaire d'antan le 27 juillet et «Chants de voile» les 24 et 25 août.

TOUR 18

OLD FORT WILLIAM
C. P. Vickers Heights
Thunder Bay P0T 2Z0
(807) 577-8461
ATS : (807) 475-4481
Télécopieur : (807) 475-8037

Lieu historique

Old Fort William est une reconstitution du fort qui existait jadis à Thunder Bay. Le fort original fut construit en 1800 par la Compagnie du Nord-Ouest pour l'exploration de l'Ouest canadien. De nos jours, plus d'une centaine de personnes en costumes d'époque recréent la vie du fort. Le fort offre des promenades à pied guidées et des programmes éducatifs et divertissants. On y trouve également une bibliothèque, un restaurant historique, une boutique de souvenirs et une aire de pique-nique. Le site est accessible aux personnes handicapées.

TOUR 19

DIVISION DES OPÉRATIONS - TOURISME ET LOISIRS
77, rue Bloor ouest, 7e étage
Toronto M7A 2R9
(416) 965-3475

Cette Division offre des services de développement et de consultation dans les domaines du tourisme et des loisirs afin de stimuler la productivité, l'emploi et les possibilités de loisirs en Ontario.

Industrie touristique
- aide financière
- permis

La Division fait la promotion de l'industrie touristique en offrant des services de consultation en gestion et en développement aux exploitants touristiques et aux investisseurs et elle administre des programmes d'aide financière ainsi que le Programme des associations touristiques de l'Ontario. Elle délivre aussi les permis aux établissements d'hébergement qui ne sont pas titulaires d'un permis de la Régie des alcools de l'Ontario.

Accueil des touristes

La Division s'occupe également du Programme de sensibilisation au tourisme et de formation à l'accueil destiné aux personnes travaillant au sein de l'industrie touristique. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, composer, à frais virés s'il y a lieu, le (416) 965-3406.

La Division facilite aussi l'accès aux renseignements relatifs aux programmes de loisirs, de sports et de conditionnement physique du ministère et oriente des ressources vers les

municipalités, les organismes communautaires et les autres groupes intéressés en Ontario. La Division est aussi chargée des programmes de subventions des loisirs financés par les loteries.

- bureaux régionaux

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec l'un des bureaux régionaux énumérés ci-dessous.

RÉGION DU SUD

Bureau régional du tourisme et des loisirs
700, rue Bay, 8e étage, Toronto M5G 1Z6
(416) 965-0283 (loisirs)
(416) 965-9940 (tourisme)
Les appels à frais virés sont acceptés

Bureau régional du tourisme et des loisirs
34, rue Simcoe, bureau 302, Barrie L4N 6T4
(705) 737-3301
Appels sans frais : 1-800-461-4499

Bureau régional du tourisme et des loisirs
119, rue King ouest, 8e étage, C. P. 2112, Hamilton L8N 3Z9
(416) 521-7244
S'il s'agit d'un interurbain, demander le Zénith 81610

Bureau régional du tourisme et des loisirs
15, rue Church, 4e étage, St. Catharines L2R 3B5
(416) 684-2345
Appel interurbain, composer le 1-800-263-2441

Bureau régional du tourisme et des loisirs
255, rue Dufferin, bureau 601, London N6A 5K6
(519) 679-7156
Appels sans frais : 1-800-265-4730

Bureau régional des loisirs
427, 10e rue, 2e étage, Hanover N4N 1P8
(519) 364-1626
Appels sans frais : 1-800-265-5520

Bureau régional du tourisme et des loisirs
30, rue Duke ouest, Corporation Square, 4e étage
Kitchener N2H 3W5
(519) 578-3600
Appels sans frais : 1-800-265-6361

Bureau régional des loisirs
1131, av. Second est, bureau 107, Nor Towne Plaza
Owen Sound N4K 2J1
(519) 376-3875
Les appels à frais virés sont acceptés

Bureau régional du tourisme et des loisirs
250, av. Windsor, 6e étage, Windsor N9A 6V9
(519) 256-4919
Appels sans frais : 1-800-265-1330

RÉGION DE L'EST

Bureau régional du tourisme et des loisirs
10, rue Rideau, 4e étage, Ottawa K1N 9J1
(613) 566-3721/3725
Appels sans frais : 1-800-267-9340
ou le 1-800-267-8889

Bureau régional du tourisme et des loisirs
2211, av. Parkedale, Brockville K6V 6B2
(613) 342-5522
Appels sans frais : 1-800-267-8138

Bureau régional du tourisme et des loisirs
1055, rue Princess, bureau 304, Kingston K7L 5T3
(613) 545-4350
Appels sans frais : 1-800-267-0225

Bureau régional du tourisme et des loisirs
305, rue Stewart, Peterborough K9J 3N2
(705) 748-3711
Appels sans frais : 1-800-461-7629

RÉGION DU NORD-EST

Bureau régional du tourisme et des loisirs
42, rue King William, Huntsville P0A 1K0
(705) 789-4448
S'il s'agit d'un interurbain, demander le Zénith 25930

Bureau régional du tourisme et des loisirs
199, rue Larch, Édifice du gouv. de l'Ontario, 4e étage
Sudbury P3E 5P9
(705) 675-4346
Appels sans frais : 1-800-461-4004

Bureau régional du tourisme et des loisirs
147, rue McIntyre ouest, 2e étage, North Bay P1B 2Y5
(705) 474-3821 (loisirs)
(705) 472-0702 (tourisme)
Appels sans frais : 1-800-461-9563 (loisirs)
ou le 1-800-461-1569 (tourisme)

Bureau régional du tourisme et des loisirs
22, rue Wilcox, 2e étage, Timmins P4N 3K6
(705) 267-7117
S'il s'agit d'un interurbain, demander le Zénith 81610

RÉGION DU NORD-OUEST

Bureau régional du tourisme et des loisirs
1265, rue Arthur est, Place West Arthur, bureau 302
Thunder Bay P7E 6E7
(807) 623-5592
Appels sans frais : 1-800-465-5018

Bureau régional du tourisme et des loisirs
499, rue Queen, 2e étage, Sault Ste. Marie P6A 1Z9
(705) 942-3751
Appels sans frais : 1-800-461-2409

Bureau régional du tourisme et des loisirs
479, ch. Government, Édifice du gouv. de l'Ontario
C. P. 3000
Dryden P8N 3B3
(807) 223-2271

Bureau régional du tourisme et des loisirs
616, av. Mowat, C. P. 815
Fort Frances P9A 1Z3
(807) 274-3259

Bureau régional du tourisme et des loisirs
344, rue Second sud, bureau 201
Kenora P9N 3X9
(807) 468-6481
Appels sans frais : 1-800-465-1108 si votre indicatif régional est le 807

ORGANISMES

TOUR 20

PALAIS DES CONGRÈS DU TORONTO MÉTROPOLITAIN
255, rue Front ouest
Toronto M5V 2W6
(416) 585-8000
Télex : 06-217584
Télécopieur : (416) 585-8224

Palais des congrès

Le Palais des congrès du Toronto métropolitain, qui accueille plus de deux millions de visiteurs par année, est reconnu comme une installation de qualité internationale.

TOUR 21

COMMISSION DES PARCS DU NIAGARA
7400, ch. Portage sud
Édifice administratif, C. P. 150
Niagara Falls L2E 6T2
(416) 356-2241
Télécopieur : (416) 354-6041
Appels sans frais de l'Ontario, du Québec
et des États-Unis : 1-800-263-2558

Parcs du Niagara

La Commission s'occupe des parcs répartis le long de la rivière Niagara, entre les lacs Érié et Ontario, et couvrant une superficie de 1 254 hectares. On trouve dans ces parcs des zones de loisirs, des panoramas, un terrain de camping, une marina, des restaurants, des boutiques de souvenirs, des sites historiques, des terrains de golf et une école d'horticulture.

TOUR 22

SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO
2, rue Bloor ouest
Toronto M4W 3H8
Renseignements en français : (416) 961-6262
Renseignements généraux : (416) 324-6544
Accès à l'information : (416) 324-6525

473, rue Queen est, 4[e] étage
Sault Ste. Marie P6A 1Z5
(705) 946-6464

Loteries

La Société des loteries de l'Ontario administre les loteries Wintario, Wintario EXTRA, Lottario, Instant, Pick-3, Rafle nette, Provincial, Lotto 6/49 et Encore ainsi que d'autres loteries haut de gamme périodiques.

La liste des résultats des tirages pour l'année est disponible dans les points de vente de loteries. On peut aussi obtenir les numéros gagnants sur message enregistré en composant le :
(416) 870-9136 pour Raflenette, Wintario EXTRA, Provincial et le
(416) 870-9137 pour Pick-3, Lotto 6/49, Encore, Lottario.

Fonds du revenu consolidé de la province

La Société des loteries de l'Ontario offre diverses publications tels le *Guide du joueur* pour chaque jeu, les rapports annuels, les revues périodiques ainsi que le manuel du gagnant. Les bénéfices provenant des loteries sont versés dans le Fonds du revenu consolidé de la province.

TOUR 23

SOCIÉTÉ D'EXPLOITATION DE LA PLACE ONTARIO
955, boul. Lakeshore ouest
Toronto M6K 3B9
(416) 965-7711
Télécopieur : (416) 598-0056

Place Ontario

La Société d'exploitation de la Place Ontario exploite un ensemble culturel, récréatif et de spectacles sur trois îles artificielles d'une superficie de 96 acres situées près des rives du lac Ontario. On y trouve des pavillons d'exposition, le Forum, un amphithéâtre en plein air de 10 000 places, des théâtres, la cinésphère dotée d'un écran géant IMAX, le manège de la cascade, des restaurants, des casse-croûte, des boutiques, une marina, des pédalos, des bateaux-tampons, le manège de l'aventure en nature, le destroyer canadien HMCS Haida, un golf miniature, des aires de pique-nique, le pavillon thématique «L'Ontario à l'heure du Nord», un village pour enfants doté d'une zone de jeux aquatiques et d'un terrain de jeu, ainsi qu'une glissoire aquatique de 370 pieds à quatre canaux. Place Ontario offre aussi des spectacles aux visiteurs; des visites en bateaux y sont organisées et des circuits de visites terrestres y sont aménagés.

La Place Ontario organise des réceptions et des banquets toute l'année et présente un festival cinématographique au cours de l'hiver. La Place Ontario est ouverte tous les jours de la mi-mai à la fête du Travail, de 10 h à 01 h, du lundi au samedi, et de 10 h à 23 h le dimanche. Un terrain de stationnement est situé à proximité. Pendant la saison d'ouverture, on peut s'y rendre à partir du centre-ville à bord d'un autobus spécial.

TOUR 24

CENTRE DES CONGRÈS D'OTTAWA
55, prom. Colonel By
Ottawa K1N 9J2
(613) 563-1984
Télécopieur : (613) 563-7646

Centre des congrès

Le Centre des congrès d'Ottawa est intégré au centre commercial Rideau situé dans le secteur touristique le plus populaire d'Ottawa.

La principale salle du Centre des congrès a une hauteur de huit mètres et peut accommoder une session plénière de 5 000 congressistes ou 3 500 personnes dans le cadre d'un dîner. Un service d'interprétation simultanée est assuré dans toutes les salles de réunions et à la réception pour les réunions bilingues ou multilingues. Un service de sécurité est aussi assuré.

TOUR 25

COMMISSION DES PARCS DU SAINT-LAURENT
R. R. 1
Morrisburg K0C 1X0
(613) 543-3704
(613) 542-7388 Fort Henry
Télécopieur : (613) 543-2847

Parcs du Saint-Laurent

- lieux historiques

Fort Henry
Upper Canada Village

La Commission administre des parcs, une marina, un terrain de golf et des sites historiques qui se trouvent sur un territoire s'étendant de la frontière de l'Ontario et du Québec jusqu'à 51 km à l'ouest de Kingston. Ces sites comprennent le Fort Henry à Kingston et l'Upper Canada Village, situé à 11 km à l'est de Morrisburg. En hiver, on peut patiner et faire des promenades en traîneau au village. La Commission s'occupe aussi d'un sanctuaire d'oiseaux migrateurs, des jardins de la reine Elizabeth, d'un aérodrome doté d'une piste asphaltée, des sentiers de randonnée, des monuments à la mémoire des pionniers et des loyalistes. Les loisirs comprennent le ski de fond, la pêche sur la glace, la motoneige, la traîne sauvage et la raquette. Le Fort Henry et l'Upper Canada Village sont ouverts à longueur d'année et les autres installations ouvrent de la mi-mai à la mi-octobre.

TOUR 26

FONDATION TRILLIUM
23, rue Bedford
Toronto M5R 2J9
(416) 961-0194
Appels sans frais : 1-800-263-2887
Télécopieur : (416) 961-9599

Revenus des loteries

La Fondation Trillium a été créée pour permettre aux organismes de service social bénévoles qui viennent en aide aux hommes, femmes et enfants de l'Ontario socialement défavorisés ou handicapés d'avoir accès aux revenus provenant des loteries administrées par la Société des loteries de l'Ontario.

La Fondation verse des subventions pour la réalisation de projets d'une durée déterminée ou pour couvrir les frais de programmes permanents offerts par des organismes assurant la prestation de services sociaux dans l'ensemble de la province ou à des organismes assurant des services sociaux dans le Nord, le Sud-Est et le Sud-Ouest de l'Ontario.

TOUR 27

COMMISSION DE LA PROMENADE SAINTE-CLAIRE
242, prom. Sainte-Claire
Corunna N0N 1G0
(519) 862-2291
Télécopieur : (519) 862-2294

Promenade Sainte-Claire

La Commission de la promenade Sainte-Claire est responsable de la région longeant la rivière Sainte-Claire à partir de Point Edward, sur le lac Huron, jusqu'à Chatham. Ce réseau de parcs interreliés, qui comprend 21 zones de loisirs, dont trois terrains de camping, 16 sites de pique-nique et d'observation maritime, deux marinas, un terrain de golf professionnel, est un endroit idéal pour une excursion d'une journée ou pour passer la nuit.

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

1201, av. Wilson
Downsview M3M 1J8
Renseignements généraux
(416) 235-2771
Appels sans frais
Est 1-800-267-0295
Centre 1-800-268-0637
Moyen-Nord 1-800-461-9547
Nord-Ouest 1-800-465-6941
Sud-Ouest 1-800-265-6072

Le ministère est chargé d'administrer le réseau routier de l'Ontario et d'en assurer la conception, la construction et l'entretien. Pour ce faire, il accorde des subventions aux municipalités pour la construction et l'entretien des routes. Le ministère délivre aussi les permis de conduire et s'occupe de tous les aspects concernant l'immatriculation et la sécurité des véhicules.

TRAN

BUREAU DE GESTION DU COULOIR DES TRANSPORTS
1201, av. Wilson, édifice ouest, 2e étage
Downsview M3M 1J8
(416) 235-3826

TRAN 1

Ce Bureau coordonne l'examen des projets d'aménagement, comme les plans de lotissement, les plans officiels et les règlements de zonage, qui peuvent avoir une influence sur les projets provinciaux en matière de transport, tels que la construction de routes provinciales, les futurs couloirs de transport en commun, etc. Le Bureau élabore des politiques relatives à l'accès aux couloirs routiers, à la protection des emprises et à la délivrance de permis pour les panneaux publicitaires, les services publics, les entrées et les immeubles. Le Bureau donne des conseils aux autres organismes gouvernementaux, aux municipalités, aux entrepreneurs immobiliers et au public. L'administration du programme est partagée entre les bureaux de district et les bureaux régionaux (voir la rubrique «Services régionaux»).

Réseau routier

- planification

DIRECTION DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES
1201, av. Wilson, Édifice principal, bureau 130
Downsview M3M 1J8
(416) 235-3782

TRAN 2

Cette Direction dispose d'une Section des services graphiques (235-4365) qui coordonne la préparation et la distribution de cartes et de manuels, y compris la carte routière de l'Ontario (235-4339).

Cartes routières

La bibliothèque qui est aussi un centre d'information (1201, av. Wilson, Édifice principal, 1er étage, Downsview, 235-4546), contient une collection complète de livres et de périodiques sur les transports terrestres et les communications, ainsi que d'autres documents portant sur divers sujets. Cet endroit a été désigné comme la salle de lecture du ministère et est ouvert au public.

Le Bureau des achats et de l'approvisionnement (235-3783) s'occupe d'achats, de vente et de distribution par l'intermédiaire de cinq sections : la Section d'achat de véhicules et de carburants de l'Ontario (235-3765), qui achète tous les véhicules du gouvernement, la Section des achats généraux (235-3748), la Section des appels d'offres (235-3746), la Section des magasins centraux (235-3477) et la Section consultative régionale de l'approvisionnement et des ventes (235-3775), qui vend tous les véhicules du gouvernement de l'Ontario et les autres articles excédentaires.

Approvisionnement et achats

- transports

Les centres de service qui se trouvent sur les autoroutes ontariennes sont administrés par cette Direction (235-3776). Le Bureau d'administration du parc automobile du gouvernement de l'Ontario coordonne la gestion de tous les véhicules du gouvernement de l'Ontario (235-4898). La gestion des installations (bureaux, télécommunications, etc.) est également coordonnée par la Direction (235-4812).

Centres de service

- autoroutes

BUREAU DES LEVÉS ET DES PLANS
1201, av. Wilson, édifice est
Downsview M3M 1J8
(416) 235-4258

TRAN 3

Le public peut se procurer des cartes à cet endroit (235-4339).

Cartes et plans

BUREAU DU TRANSPORT DE PASSAGERS
1202, av. Wilson, 2e étage, tour ouest
Downsview M3M 1J8
(416) 235-4076

TRAN 4

Ce Bureau est chargé de l'élaboration des politiques relatives au transport intermodal des passagers et distribue gratuitement la publication intitulée *Guide des services interurbains*.

Transport de passagers

TRAN 5

BUREAU PROVINCIAL DES SYSTÈMES DE TRANSPORT
1202, av. Wilson, 2e étage, tour ouest
Downsview M3M 1J8
(416) 235-4069

Distribution de marchandises

- Nord de l'Ontario

Ce Bureau offre des services de consultation aux petites entreprises qui éprouvent des difficultés matérielles à distribuer leurs produits. Ces services sont offerts par des professionnels dont les bureaux sont situés à Downsview, ainsi qu'à Thunder Bay, Sault Ste. Marie et Kingston (voir la liste ci-dessous). Le Bureau sert également de principal point de contact aux responsables de la distribution de marchandises dans le secteur privé. Il fournit des analyses et élabore des politiques se rapportant à la distribution des marchandises. Le service de renseignements sur les services de transport par camion et sur les tarifs de transports de marchandises dans le Nord de l'Ontario (appels sans frais : 1-800-461-2280) permet d'obtenir des renseignements sur les tarifs et les services de transport par camion à l'intérieur et à l'extérieur du pays, les services de fret aérien et de transport d'une petite quantité de marchandises à partir du Nord de l'Ontario et à l'intérieur de cette région.

Bureau provincial des systèmes de transport
421, rue Bay, 5e étage, Sault Ste. Marie P6A 2A7
(705) 942-7447

Bureau provincial des systèmes de transport
435, rue James sud, Thunder Bay P7C 5G6
(807) 475-SHIP

Bureau provincial des systèmes de transport
355, rue Counter, Kingston K7L 5A3
(613) 545-4604

TRAN 6

BUREAU DE L'ÉNERGIE ET DE LA PRODUCTIVITÉ DES TRANSPORTS
1201, av. Wilson, édifice central
Downsview M3M 1J8
(416) 235-5037

Économie d'énergie

- véhicules

Covoiturage

«DriveSave»

«TruckSave»

Ce Bureau fait la promotion des mesures d'économie d'énergie et de l'efficacité au sein du secteur des transports de l'Ontario. Le Bureau cherche à rejoindre l'industrie du camionnage ainsi que les parcs de véhicules industriels et collectifs et fournit des renseignements aux municipalités, aux autres ministères et aux automobilistes en général. Le Bureau fournit des renseignements sur les sujets suivants : l'économie d'énergie dans les transports municipaux, le covoiturage (en automobile et en fourgonnette), le programme «DriveSave» (amélioration de l'efficacité des conducteurs), le programme «TruckSave» (économie d'énergie par les camions et amélioration de la productivité) et les carburants de remplacement (propane, etc.).

TRAN 7

BUREAU DES NORMES SUR LES VÉHICULES
1201, av. Wilson, édifice ouest
Downsview M3M 1J8
(416) 235-3587

Normes de sécurité

- véhicules

Ce Bureau offre des services de consultation au ministère, aux organismes gouvernementaux et au public sur les lois et les règlements relatifs aux véhicules, sur les normes de sécurité des véhicules, sur le rendement des véhicules et sur leurs caractéristiques de tenue de route.

DIRECTION DES PERMIS ET DE L'IMMATRICULATION
2680, rue Keele, édifice est
Downsview M3M 3E6

TRAN 8

Permis de conduire

Immatriculation des véhicules

Cette Direction réglemente les qualifications et le rendement des conducteurs et des véhicules et tient à jour les dossiers des permis, des immatriculations et des condamnations touchant les conducteurs et les véhicules. La Direction fournit également des renseignements sur les conducteurs et les véhicules au public, aux tribunaux et aux organismes chargés de l'application de la loi.

SERVICES RÉGIONAUX

TRAN 9

Bureau régionaux

Les services régionaux du ministère sont assurés par l'intermédiaire de cinq bureaux régionaux et 18 bureaux de district. Ces bureaux s'occupent des activités de génie, de construction et d'entretien, ainsi que d'autres fonctions liées au Programme des routes provinciales. Les bureaux assurent également la prestation de certains éléments du Programme des transports municipaux et du Programme de réglementation des transports. Le Bureau des conducteurs et des véhicules dispose de cinq bureaux régionaux, 15 bureaux de district et un certain nombre de centres d'examen de conduite qui sont énumérés sous la rubrique «Services régionaux - Bureau des conducteurs et des véhicules».

État des routes

Les bureaux offrent aussi des renseignements sur l'état des routes. Les permis de voies d'accès aux routes provinciales ainsi que les permis d'installation de panneaux et de structures ou de construction d'immeubles à proximité des routes sont délivrés par les bureaux de district. Voici la liste des bureaux régionaux et des bureaux de district.

RÉGION DU CENTRE

Bureau régional
1201, av. Wilson, tour Atrium, Downsview M3M 1J8
(416) 235-2711
Appels sans frais :
1-800-268-0637 (Renseignements généraux)
1-800-268-1376 (Information routière)
1-800-268-1387 (État des routes en hiver)

District de Burlington
1182, boul. North Shore, C. P. 5020
Burlington L7R 3Z9
(416) 637-5625

District de Toronto
1201, av. Wilson, tour Atrium, Downsview M3M 1J8
(416) 235-5385

District de Port Hope
138, rue Hope nord, C. P. 150, Port Hope L1A 3W3
(416) 885-6381

RÉGION DE L'EST

Bureau régional
355, rue Counter, C. P. 4000, Kingston K7L 5A3
(613) 544-2220
Appels sans frais :
1-800-267-0295 (Renseignements généraux)
1-800-267-0284 (Information routière)

District de Bancroft
64, ch. Monck, C. P. 300, Bancroft K0L 1C0
(613) 332-3220
Appels interurbains, demander le Zénith 83580
(Renseignements généraux et information routière)

District de Kingston
355, rue Counter, C. P. 4000, Kingston K7L 5A3
(613) 544-2220

District d'Ottawa
530, ch. Tremblay, Ottawa K1G 0E4
(613) 745-6841

RÉGION DU NORD

Bureau régional
447, av. McKeown, C. P. 3030, North Bay P1B 8L2
(705) 472-7900
Appels sans frais :
1-800-461-9547 (Renseignements généraux)
1-800-461-9523 (État des routes)

District de Cochrane
50, av. Third, C. P. 5000, Cochrane P0L 1C0
(705) 272-4333

District de Huntsville
207, rue Main, Huntsville P0A 1K0
(705) 789-2391

District de New Liskeard
500, ch. Rockley, C. P. 1390, New Liskeard P0J 1P0
(705) 647-6761

District de North Bay
447, av. McKeown, C. P. 3030, North Bay P1B 8L2
(705) 472-7900

District de Sudbury
Ch. Government Office, lac McFarlane, route 69 sud
C. P. 7000, Succ. «A», Sudbury P3A 4S2
(705) 522-9380

RÉGION DU NORD-OUEST

Bureau régional
615, rue James sud, C. P. 1177, Succ. «F»
Thunder Bay P7C 4X9
(807) 473-2000
Appels sans frais :
1-800-465-6941 (Renseignements généraux)
1-800-465-6943 (Information routière)

District de Kenora
808, rue Robertson, C. P. 5070, Kenora P9N 3X9
(807) 468-6494

District de Sault Ste. Marie
160, rue McDougall, C. P. 500, Sault Ste. Marie P6A 5M6
(705) 942-8120

District de Thunder Bay
615, rue James sud, C. P. 1177, Thunder Bay P7C 4V7
(807) 473-2043

RÉGION DU SUD-OUEST

Bureau régional
659, ch. Exeter, C. P. 5338, London N6A 5H2
(519) 681-1441
Appels sans frais :
1-800-265-6072 (Renseignements généraux)
1-800-265-6070 (Information routière)

District de Chatham
60, prom. Keil, C. P. 819, Chatham N7M 5L3
(519) 354-1400

District de London
659, ch. Exeter, C. P. 5338, London N5V 2Y4
(519) 681-1441

District d'Owen Sound
1450, av. Seventh est, C. P. 520, Owen Sound N4K 5R1
(519) 376-7350

District de Stratford
581, rue Huron, C. P. 8, Stratford N5A 6S8
(519) 271-3550

TRAN 10

Permis de conduire

- examens

Inspection des véhicules commerciaux

- autobus scolaire
- certificats de sécurité

TRAN

BUREAU DES CONDUCTEURS ET DES VÉHICULES

Le Bureau des conducteurs et des véhicules des Services régionaux offre des services d'examen de conduite, d'inspection des véhicules et d'application des règlements relatifs aux transporteurs routiers par l'intermédiaire de cinq bureaux régionaux et 15 bureaux de district dans la province. Ces bureaux administrent les tests de conduite pour les diverses catégories de conducteurs et de véhicules automobiles, y compris les motocyclettes, et les examens des moniteurs d'écoles de conduite. Les permis de conduire sont délivrés dans 64 centres permanents et 98 centres itinérants. L'inspection des véhicules comprend l'inspection des véhicules commerciaux, le contrôle de l'inspection des autobus scolaires et non commerciaux, la délivrance de certificats de sécurité et l'exploitation des voies d'inspection transportables et permanentes. Des

permis pour véhicules trop grands ou trop lourds sont délivrés pour une année, par projet ou par trajet. Voici la liste des cinq bureaux régionaux, des 15 bureaux de district et des 64 centres permanents d'examen de conduite.

RÉGION DU CENTRE

Bureau régional
1201, av. Wilson, Tour Atrium, Downsview M3M 1J8
Pour toutes les régions, composez
le 1-800-268-7590 (Renseignements sur les véhicules)
1-800-268-0637 (Renseignements généraux)

BUREAUX DE DISTRICT

Centre John Rhodes
7900, ch. Airport, Brampton L6T 4N8
(416) 793-4340
(Municipalités régionales de Halton et Peel)

Permis de conduire
(416) 793-4336

Autobus et camions
Inspection de sécurité des véhicules
Permis pour véhicules trop grands ou trop lourds
(416) 793-4340

District de Port Hope
138, rue Hope nord, C. P. 150, Port Hope L1A 3W3
(416) 885-2481
(Comtés de Northumberland, Peterborough, Victoria et municipalité régionale de Durham)

Permis de conduire
Autobus et camions
Inspection de sécurité des véhicules
(416) 885-2481

Bureau d'Oshawa
67, ch. Thornton, Oshawa L1J 5Y1
(416) 728-5890

District de Toronto
773, av. Warden, Scarborough M1L 4C2
(416) 750-3407
(Municipalité régionale de York
et Communauté urbaine de Toronto)

Permis de conduire
(416) 751-4952

Autobus et camions
Inspection de sécurité des véhicules
(416) 750-3407

Certificat d'immatriculation et permis de véhicules
Queen's Park : (416) 965-2206

Permis pour véhicules trop grands ou trop lourds
(416) 750-3407

District de Hamilton
370, av. Kenora nord, Stoney Creek L8E 2W2
(416) 561-5921
(Comté de Brant, ancien comté de Haldimand et municipalités régionales de Hamilton-Wentworth et Niagara)

Permis de conduire
(416) 561-5921

Autobus et camions
(416) 561-5926

Inspection de sécurité des véhicules
(416) 561-5927

Certificat d'immatriculation et permis de véhicules
(416) 561-5921

Permis pour véhicules trop grands ou trop lourds
Hamilton : (416) 561-5926
St. Catharines: (416) 685-6528

TRAN

RÉGION DE L'EST

Bureau régional
355, rue Counter, Kingston K7L 5A3
(613) 544-2220
Appels sans frais : 1-800-267-0295

BUREAUX DE DISTRICT

District de Kingston
355, rue Counter, Kingston K7L 5A3
(613) 544-2220
(Comtés de Lennox et Addington, Hastings, Prince Edward, Frontenac, Leeds et Grenville, Stormont, Dundas et Glengarry)

Autobus et camions
Inspection de sécurité des véhicules
(613) 544-2220
Permis pour véhicules trop grands ou trop lourds
(613) 545-4765
Permis de conduire (613) 545-4764
Certificat d'immatriculation et permis de véhicules
(613) 545-4766
Appels sans frais : 1-800-267-0293

District d'Ottawa
1570, ch. Walkley, Ottawa K1V 6P5
(613) 731-3962
(Comtés de Lanark, Renfrew, Prescott, Russell et municipalité régionale d'Ottawa-Carleton)

Permis de conduire
(613) 731-1762

Autobus et camions
Inspection de sécurité des véhicules
(613) 731-8333
Permis pour véhicules trop grands ou trop lourds
Certificat d'immatriculation et permis de véhicules
(613) 731-6451

RÉGION DU NORD

Bureau régional
447, av. McKeown, C. P. 3030, North Bay P1B 8L2
(705) 472-7900
Appels sans frais : 1-800-461-9548

BUREAUX DE DISTRICT

District de North Bay
447, av. McKeown, North Bay P1B 8L2
(705) 472-7900
Appels sans frais : 1-800-461-9548
(District de Parry Sound, Nipissing, municipalité de district de Muskoka et comté provisoire de Haliburton)

District de Timmins
83, boul. Algonquin ouest, Timmins P4N 2R4
(705) 264-5349
(Districts de Timiskaming et Cochrane)

Permis de conduire
(705) 264-5349

District de Sudbury
782, boul. La Salle, Sudbury P3A 4V4
(705) 566-0315
(Districts de Sudbury, Manitoulin et partie est du district d'Algoma et municipalité régionale de Sudbury)

Autobus et camions
Inspection de sécurité des véhicules
Permis pour véhicules trop grands ou trop lourds
(705) 566-1414

Permis de conduire
(705) 566-0315

RÉGION DU NORD-OUEST

Bureau régional
615, rue James sud
C. P. 1177, Succ. "F", Thunder Bay P7C 4X9
(807) 473-2122
Appels sans frais : 1-800-465-5032/5033
(Renseignements sur les routes)
1-800-465-5034 (Normes)
1-800-465-5035 (Conducteurs et véhicules)

BUREAUX DE DISTRICT

District de Kenora
808, rue Robertson, C. P. 2250, Kenora P9N 3X9
(807) 468-9715
(Districts de Kenora et Rainy River)

Permis de conduire
Permis pour véhicules trop grands ou trop lourds
Autobus et camions
Inspection de sécurité des véhicules
(807) 468-9715

District de Sault Ste. Marie
370, rue Lake, Sault Ste. Marie P6B 3L1
(705) 945-9393
(District d'Algoma)

District de Thunder Bay
615, rue James sud, Thunder Bay P7C 4X9
(807) 473-2122
(District de Thunder Bay)

Certificat d'immatriculation de véhicules
Permis de conduire
(807) 473-2122

Permis pour véhicules trop grands ou trop lourds
(807) 473-2040

Autobus et camions
Inspection de sécurité des véhicules
(807) 473-2021

Bureau de Dryden
479, ch. Government, C. P. 3000, Dryden P8N 3B3
(807) 223-3237

Bureau de Fort Frances
621, av. Mowat, C. P. 536, Fort Frances P9A 3M8
(807) 274-6623

Bureau de Wawa
11 B, 2e av., C.P. 497, Wawa P0S 1K0
(705) 856-7086

RÉGION DU SUD-OUEST

Bureau régional
659, ch. Exeter, C. P. 5338, London N6A 5H2
(519) 681-1441
Appels sans frais : 1-800-265-6073

BUREAUX DE DISTRICT

District de Kitchener
524, av. Belmont ouest, Kitchener N2M 5E3
(519) 744-6340
(Comtés de Huron, Perth, Wellington, Bruce, Grey, Dufferin, Simcoe et municipalité régionale de Waterloo)

Permis de conduire
(519) 744-6340

Inspection de sécurité
des véhicules (519) 650-0123

Permis pour véhicules trop grands ou trop lourds
Barrie : (705) 726-1262
Kitchener : (519) 744-6340

District de London
659, ch. Exeter, London N6A 5H2
(519) 681-1441
(Comtés d'Elgin, Oxford, Middlesex et ancien comté de Norfolk)
Renseignements sur les permis suspendus
1-800-265-6072/6073

Inspection de sécurité des véhicules
Permis pour véhicules trop grands ou trop lourds
Certificat d'immatriculation et permis de véhicules
(519) 681-1441

District de Windsor
2090, rue Wyandotte est, Windsor N8Y 1E6
(519) 258-8312
(Comtés d'Essex, de Kent et de Lambton)

Permis de conduire
Autobus et camions
Windsor : (519) 258-8312
Windsor : (519) 723-2227
Sarnia : (519) 542-7709

Inspection de sécurité des véhicules
(519) 258-8312

Permis pour véhicules trop grands ou trop lourds
Sarnia : (519) 542-7707/7708
Windsor : (519) 258-8312

CENTRES D'EXAMEN DE CONDUITE

800, rue Yonge sud, Aurora L4G 1M2
(416) 773-5019

64, rue Monck, C. P. 300, Bancroft K0L 1C0
(613) 332-4441

353, rue Duckworth, Plaza Duckworth, Barrie L4M 3X8
(705) 726-9093

220, rue Dundas est, Belleville K8N 1E3
(613) 962-8661/8862

Centre d'examen de conduite John Rhodes
7900, ch. Airport, Brampton L6T 4N8
(416) 793-4340

14, prom. Holiday Inn, C. P. 1554, Brantford N3T 5V6
(519) 756-5735/0290

2382, av. Parkdale, Brockville K6V 3G8
(613) 342-9772/9779

Plaza Towers, 152, ch. Plains ouest
Burlington L7T 1E9
(416) 632-0446

261, rue Elgin North, C. P. 123, Cambridge N1R 5S9
(519) 623-0550

Palais de justice, Cayuga NOA 1E0
(416) 772-5302

62, prom Keil sud, Chatham N7M 3G8
(519) 352-6154

154, rue Beech, Clinton N0M 1L0
(519) 482-7831

19, rue Charles, Coburg K9A 2T5
(416) 372-5777

50, av. Third, C. P. 5000, Cochrane P0L 1C0
(705) 272-4333

120, ch. Tollgate ouest, Cornwall K6J 5M3
(613) 933-8921/8922

479, ch. Government, C. P. 3000, Dryden P8N 3B3
(807) 223-3237

375, ch. Station, C. P. 240, Espanola P0P 1C0
(705) 869-4884

621, av. Mowat, C. P. 536, Fort Frances P9A 3M8
(807) 274-6623

25, ch. Victoria nord, Plaza Victoria Grange
Guelph N1E 5G6
(519) 824-2790

TRAN

673, rue Upper James, Plaza Mountain, magasin U
Hamilton L9C 5R9
(416) 389-2242/2243

21, rue Nelson, Hawkesbury K6A 1L4
(613) 632-4638

207, rue Main ouest, Édifice de l'équipement
Huntsville P0A 1K0
(705) 789-3459

6, rue Queen, Kapuskasing P5N 1G7
(705) 335-4290

808, rue Robertson, C. P. 2250
Édifice du gouv.de l'Ontario , Kenora P9N 3X9
(807) 468-9715/5618

355, rue Counter, Kingston K7L 5A3
(613) 545-4764

6, ch. Tweedsmuir, Kirkland Lake P2N 1H9
(705) 567-7911

524, av. Belmont ouest, Kitchener N2M 5E3
(519) 744-6340/6341

89, rue Erie nord, Leamington N8H 2Z7
(519) 326-2581

322, rue Kent ouest
Édifice du gouv. de l'Ontario, bureau 133
Lindsay K9V 2Z9
(705) 324-6431

659, ch. Exeter, C. P. 5338, London N6A 5H2
(519) 681-2501 (message enregistré)
(519) 681-2503 (ligne directe)

578, rue King, Midland L4R 4P3
(705) 526-9471

500, ch. Rockley, C. P. 1209
New Liskeard P0J 1P0
(705) 647-5406

3483, ch. Portage nord, Plaza Stamford Green
Niagara Falls L2J 2K5
(416) 356-0742

447, av. McKeown, C. P. 3030, North Bay P1B 8L2
(705) 472-7900 poste 329

177, av. Cross, unité 2, Oakville L6J 2W7
(416) 845-5761

70, rue First, bureau 101, Orangeville L9W 2E5
(519) 941-6861

404, rue Laclie, Plaza I.G.A., Orillia L3V 4P5
(705) 326-9293

67, rue Thornton sud, Oshawa L1J 5Y1
(416) 728-5890

1570, ch. Walkley, Ottawa K1V 6P5
(613) 731-1762

1450, av. Seventh est, Owen Sound N4K 2Z1
(519) 376-2342/2343

513, ch. Eganville, Pembroke K8A 4E6
(613) 732-7041

749, av. Erskine, Peterborough K9J 7Y6
(705) 745-9066

740, rue Stewart nord, Renfrew K7V 3B9
(613) 432-4556

512, av. Welland, St. Catharines L2M 5V5
(416) 685-6527/6528

1362, ch. Lambton Mall, bureau 4, Sarnia N7S 5A1
(519) 542-7707/7708

370, rue Lake, Sault Ste. Marie P6B 3L1
(705) 945-9393

773, av. Warden, Scarborough M1L 4C2
(416) 751-4952

599, rue Bank, Simcoe N3Y 3N3
(519) 426-6722

283, rue Brockville, Smiths Falls K7A 1P5
(613) 283-2815

370, av. Kenora nord, Stoney Creek L8E 2W2
(416) 561-5921

581, rue Huron, Stratford N5A 5T8
(519) 271-0961

200, rue Metcalfe est, Strathroy N7G 1P8
(519) 245-1020

782, boul. LaSalle, Centre Montrose, Sudbury P3A 1X4
(705) 566-0315

615, rue James sud, C. P. 1177, Succ. "F"
Thunder Bay P7C 4X9
(807) 473-2122
Appels sans frais : 1-800-465-5035

56, rue Brook est, Tillsonburg N4G 1Z6
(519) 842-5739

83, boul. Algonquin ouest, Timmins P4N 2R4
(705) 264-5349

Édifice Macdonald, bureau M1-20, Queen's Park
Toronto M7A 2A2
(416) 965-6061

5, rue Stewart, Carré Trent, Trenton K8V 6H5
(613) 392-3346

220, rue Ridout, Walkerton N0G 2V0
(519) 881-3400

11 B, 2e av., C.P. 497, Wawa P0S 1K0
(705) 856-7086

325, rue Thorold ouest, Plaza A & P, Welland L3C 3W4
(416) 732-3132

449, rue Main est, Winchester K0C 2K0
(613) 774-2206

2090, rue Wyandotte est, Windsor N8Y 1E6
(519) 258-8312

212, av. Springbank, Centre commercial Springbank
Woodstock N4S 7R3
(519) 539-2223

ORGANISMES

COMMISSION DES TRANSPORTS ROUTIERS DE L'ONTARIO
151, rue Bloor ouest, 10e étage
Toronto M5S 2T5
(416) 965-1845

TRAN 11

La Commission recommande au ministère des Transports la délivrance ou le renouvellement de permis d'exploitation de services de location de véhicules de transport en commun, l'approbation ou le rejet de permis d'exploitation et le transfert d'actions. La Commission dispose également d'une bibliothèque ouverte au public où il est possible de consulter les rapports et les décisions de cet organisme. La Commission publie aussi un rapport annuel.

Transport en commun

TRAN 12

RÉSEAU GO
1120, av. Finch ouest
Downsview M3J 3J8
(416) 665-9211
Télécopieur : (416) 665-9006

Réseau GO

- transport en commun

Le Réseau GO est un réseau de transport en commun interrégional administré par le gouvernement de l'Ontario. Le Réseau GO (gouvernement de l'Ontario) offre un service ferroviaire exploité par des sous-traitants (CN Rail et CP Rail), mais exploite directement le service de transport par autobus dont les conducteurs sont ses employés. Pour obtenir des renseignements au sujet des horaires et des tarifs, appeler le numéro local du Réseau GO (à Toronto, 665-0022).

Le Réseau GO fait un rapport de ses activités à l'Assemblée législative par l'intermédiaire du ministre des Transports. Le bureau du Réseau GO dispose d'une bibliothèque ouverte au public (665-9211) et publie des horaires, des brochures et un rapport annuel.

TRAN 13

COMMISSION D'APPEL DES SUSPENSIONS DE PERMIS
700, rue Bay, 24e étage
Toronto M5G 1Z6
(416) 963-1583

Code de la route

- suspension de permis
- suspension de certificat d'immatriculation

La Commission entend les appels des personnes dont le permis de conduire ou le certificat d'immatriculation a été suspendu en vertu du Code de la route.

MINISTÈRE DU TRAVAIL

400, av. University
Toronto M7A 1T7
(416) 326-7565

Le ministère du Travail sert les intérêts des employés et des employeurs en favorisant de saines relations de travail, la sécurité au travail et l'égalité de traitement et des chances en matière d'emploi.

COMMISSION DE L'ÉQUITÉ SALARIALE
150, av. Eglinton est, 5e étage
Toronto M4P 1E8
(416) 481-4464
Appels sans frais : 1-800-387-8887 ou le 1-800-387-8813

TRAV 1

La Commission a été créée pour aider tous les travailleurs à atteindre l'équité salariale. Le Bureau de l'équité salariale, une des sections de la Commission, a le mandat de fournir des renseignements, d'assurer l'éducation du public, d'effectuer des recherches et de régler les plaintes qui sont formulées. La Commission tient des audiences lorsqu'une entente est impossible entre les parties.

Équité salariale
- éducation du public
- plaintes

CENTRE D'INFORMATION
400, av. University, rez-de-chaussée
Toronto M7A 1T7
(416) 326-7565
Appels sans frais : 1-800-267-9517

TRAV 2

Le Centre répond aux demandes de renseignements généraux sur les programmes du ministère.

Centre d'information
- renseignements généraux

SERVICES D'INFORMATION ET DE BIBLIOTHÈQUE
400, av. University, 10e étage
Toronto M7A 1T7
(416) 326-7840
Télécopieur : (416) 326-7844

TRAV 3

La collection de la bibliothèque compte 70 000 livres et rapports, 1 200 titres de journaux, 500 rapports de Statistique Canada, des manuels de normes canadiennes, américaines et internationales, des rapports annuels et divers périodiques se rapportant au domaine du travail. Les sujets traités dans ces publications concernent notamment les relations de travail, la condition féminine, l'équité salariale, l'emploi, les conditions de travail, l'emploi pour les personnes handicapées, la santé et la sécurité au travail, la construction, la sécurité industrielle et minière et la protection contre les radiations. La bibliothèque tient un recueil des décisions de la Commission des relations de travail de l'Ontario et de la Direction des normes d'emploi, de même que des jugements des tribunaux aux termes de la Loi sur la santé et la sécurité au travail. Une collection étendue de microfilms, cinq index informatisés, un accès direct à 12 banques de données informatiques externes, des prêts entre bibliothèques, un service de photocopie ainsi que deux bulletins d'information publiés régulièrement et portant sur les relations de travail et l'emploi sont disponibles pour les clients de la bibliothèque. Les prêts entre bibliothèques permettent à des personnes qui ne font pas partie de la clientèle du ministère de consulter les documents de la bibliothèque. Toutefois, les recherches à l'aide d'ordinateurs, y compris la diffusion sélective de l'information au moyen de systèmes informatiques, ainsi que les recherches approfondies sont effectuées uniquement pour les clients du ministère du Travail. La salle de lecture du ministère se trouve à la bibliothèque, ce qui permet au public d'avoir accès aux publications du ministère, ainsi qu'aux lois et à certains manuels et documents de procédures internes.

Bibliothèque
- accès public

PROGRAMMES ET POLITIQUES RELATIFS AU TRAVAIL

PROGRAMME D'EMPLOI POUR LES PERSONNES HANDICAPÉES
400, av. University, 10e étage
Toronto M7A 1T7
(416) 326-7820

TRAV 4

Ce programme permet d'offrir des services de consultation au sujet de l'équité d'emploi pour aider les employeurs à mettre en oeuvre des initiatives destinées à accroître les possibilités d'emploi des travailleurs handicapés. Le programme offre des services

Personnes handicapées
- accès à l'emploi
- conseils aux employeurs



d'éducation du public et conseille les personnes qui recherchent un emploi ou qui souhaitent avoir de l'avancement. Le ministère a préparé des publications à ce sujet, dont une intitulée Viser juste - Brochure à l'intention des personnes handicapées à la recherche d'un emploi.

TRAV 5

DIRECTION DE LA RECONVERSION DE LA MAIN-D'OEUVRE
400, av. University, 15e étage
Toronto M7A 1T7
(416) 326-7381
Télécopieur : (416) 326-7383

Reconversion de la main-d'oeuvre

- mises à pied
- fermetures d'usine

Cette Direction donne des conseils au public au sujet des exigences de la Loi sur les normes d'emploi relativement à la cessation d'emploi en Ontario. Elle offre aussi un programme d'aide aux employés qui sont touchés par des mises à pied importantes en raison de la fermeture d'usines.

PROGRAMME D'ADAPTATION POUR LES TRAVAILLEURS ÂGÉS (PATA)

Personnes âgées

- mises à pied

Ce programme est financé et administré par le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial en vertu d'un accord conjoint. Il permet de fournir une aide financière aux travailleurs âgés, c'est-à-dire aux travailleurs ayant entre 55 et 64 ans qui perdent leur emploi en raison d'une mise à pied importante et permanente et qui sont dans l'impossibilité de trouver un autre emploi. Les règlements du programme stipulent que le fédéral et le provincial doivent décider de l'«importance» d'une mise à pied pour que chaque cas puisse être évalué afin de déterminer l'admissibilité du travailleur âgé licencié au programme. Les deux gouvernements achètent des rentes auprès d'institutions financières pour verser des prestations aux travailleurs participants.

TRAV 6

PROGRAMME TRANSITION ET CENTRES D'AIDE
625, rue Church, 6e étage
Toronto M4Y 2E8
(416) 326-5400
Télécopieur : (416) 326-5445

Recyclage des employés de plus de 45 ans

- cours
- service de consultation

Le programme Transition permet d'aider les travailleurs âgés de 45 ans et plus qui ont reçu un avis de mise à pied ou qui ont été licenciés au cours des six derniers mois. Les personnes dont la demande d'aide est approuvée reçoivent un crédit de 5 000 $ pouvant être utilisé au cours des deux années suivantes pour défrayer les coûts de cours de formation ou de recyclage.

Les centres d'aide permettent de fournir jusqu'à 90 000 $ par année à des organismes indépendants et communautaires pour qu'ils offrent des services de consultation et des renseignements en matière d'emploi, des cours de recyclage et de formation professionnelle aux adultes de 25 ans et plus.

TRAV 7

DIRECTION DES NORMES D'EMPLOI
40, rue Dundas ouest, 4e étage, Tour B
Toronto M5G 2C2
(416) 326-7000
Télécopieur : (416) 326-7061

Normes d'emploi

Équité salariale

- fonction publique
- bureaux régionaux

La Direction est chargée de l'application de la Loi sur les normes d'emploi, de la Loi sur les agences de placement, de la Loi sur les normes industrielles et des dispositions relatives à l'équité salariale au sein de la fonction publique.

Pour de plus amples renseignements au sujet de ces programmes, composer le (416) 326-7210, ou téléphoner sans frais en composant le 1-800-668-8515.

Édifice du gouv. de l'Ontario
119, rue King ouest, 8e étage, Hamilton L8N 3Z9
(416) 521-7736
Télécopieur : (416) 521-7264
Appels sans frais : 1-800-263-6906

808, rue Robertson, Kenora P9N 1X9
(807) 468-3128
Télécopieur : (705) 673-2019
Sudbury
Appels sans frais : 1-800-465-1104

1055, rue Princess, Kingston K7L 1H3
613-545-4340
Télécopieur : 613-545-4312
Appels sans frais : 1-800-267-0915

824, rue King ouest, Kitchener N2G 1G1
(519) 744-8101
Télécopieur : (519) 576-0859
Appels sans frais : 1-800-265-2373 ou le 1-800-265-2468

205, rue Oxford est, London N6A 5G6
(519) 439-3231
Télécopieur : (519) 672-0268
Appels sans frais : 1-800-265-4707

2197, prom. Riverside, bureau 301, Ottawa K1H 7X3
(613) 523-7530
Télécopieur : (613) 731-4300
Appels sans frais : 1-800-267-1916

390, rue Bay, Sault Ste. Marie P6A 1X2
(705) 949-3331
Télécopieur : (705) 949-9796
Appels sans frais : 1-800-461-7268

205, rue King, St. Catharines L2R 3J5
(416) 682-7261
Télécopieur : (416) 685-1172
Appels sans frais : 1-800-263-7260

199, rue Larch, Sudbury P3E 5P9
(705) 675-4455
Télécopieur : (705) 673-2019
Appels sans frais : 1-800-461-4000

435, rue James sud, Thunder Bay P7E 5G6
(807) 475-1691
Télécopieur : (807) 475-7621
Appels sans frais : 1-800-465-5016

273, av. Third, bureau 204, Timmins P4N 1E2
(705) 267-6231
Télécopieur : (705) 264-9196
Appels sans frais : 1-800-461-9847

40, rue Dundas ouest, 4e étage, Tour B, Toronto M5G 2C2
(416) 326-7000
Télécopieur : (416) 326-7061
Appels sans frais : 1-800-668-8515

500, av. Ouellette, Windsor N9A 1B3
(519) 256-8278
Télécopieur : (519) 258-1321
Appels sans frais : 1-800-265-5140

BUREAU DES CONSEILLERS DU PATRONAT
101, rue Bloor ouest, bureau 501
Toronto M5S 1P7
(416) 965-8780
Appels sans frais : 1-800-387-0774

TRAV 8

Le Bureau des conseillers du patronat (BCP) a le mandat d'offrir des services de consultation et de défendre les intérêts des employeurs à l'égard des questions relatives aux politiques découlant de la Loi sur les accidents du travail. Le Bureau aide les employeurs à préparer leurs appels et à traiter avec la Commission des accidents du travail (CAT), fournit des renseignements sur les procédures de la Commission et assiste aux audiences de la CAT et du Tribunal d'appel des accidents de travail.

Le Bureau assure la prestation de ses programmes par l'intermédiaire des cinq bureaux régionaux énumérés ci-dessous.

Employeurs

- services de consultation
- appels devant la CAT
- bureaux régionaux

25, rue Main ouest, bureau 1600, Hamilton L8P 1H1
(416) 521-7850
Appels sans frais : 1-800-263-8564

30, rue Duke ouest, bureau 1005, Kitchener N2H 3W5
(519) 576-0050
Appels sans frais : 1-800-265-8949

2197, prom. Riverside, 3e étage, Ottawa K1H 7X3
(613) 738-2830
Appels sans frais : 1-800-267-1916

128, rue Larch, bureau 500, Sudbury P3E 5J8
(705) 673-7214
Appels sans frais : 1-800-461-4734

500, av. Ouellette, bureau 600, Windsor N9A 1B3
(519) 256-1894
Appels sans frais : 1-800-265-0826

TRAV 9

BUREAU DES CONSEILLERS DES TRAVAILLEURS
123, rue Edward, 13e étage
Toronto M5G 1E2
(416) 965-8570

Travailleurs

- services de consultation
- appels devant la CAT

Le Bureau des conseillers des travailleurs (BCT) a pour fonction d'aider les travailleurs blessés et de les représenter à toutes les étapes du processus de règlement de leur demande d'indemnité à la CAT. Le Bureau met également à la disposition du public un service d'information et de documentation spécialisé au sujet des accidents de travail.

À l'extérieur de Toronto, les services du Bureau sont assurés par les bureaux régionaux. Veuillez communiquer avec le ministère du Travail pour connaître le bureau le plus près de chez vous.

TRAV 10

DIVISION DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL
400, av. University, 8e étage
Toronto M7A 1T7
(416) 326-7744
Télécopieur : (416) 326-7745

Santé et sécurité au travail

- mesures législatives
- services d'éducation

Cette Division voit à l'amélioration de la santé et de la sécurité des travailleurs en identifiant et en réduisant les dangers en milieu de travail, en assurant des services de renseignements, en adoptant des politiques et en suggérant des mesures législatives qui favoriseront la collaboration entre les employeurs et les employés afin de réduire les dangers qui menacent la santé et la sécurité au travail, en offrant des conseils et en assurant des services d'éducation et de formation, selon les besoins, quant aux droits et des responsabilités de chacun en vertu de la loi.

TRAV 11

DIRECTION DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ DANS LA CONSTRUCTION
400, av. University, 8e étage
Toronto M7A 1T7
(416) 965-7161
Appels sans frais : 1-800-268-8013

Santé et sécurité dans la construction

- prévention des accidents
- bureaux régionaux

La Direction est chargée d'inciter les employeurs et les employés du secteur de la construction dans la province à prévenir les accidents de travail et les pertes de vie afin de réduire les pertes économiques et sociales attribuables aux dangers pour la santé et la sécurité au travail.

Les programmes de la Direction sont offerts par l'intermédiaire de son bureau principal, situé à l'adresse mentionnée ci-dessus, ainsi que des bureaux régionaux énumérés ci-dessous. L'Unité de formation de la Direction est située à Kitchener à l'adresse indiquée.

479, ch. Government, Dryden P6N 2Z4
(807) 223-4898

105, rue Main est, bureau 807, Hamilton L8N 1G6
(416) 521-7746
Si votre indicatif régional est le 519, le 613 ou le 705, composez le 1-800-263-9296

1055, rue Princess, bureau 105, Kingston K7L 1H3
(613) 545-4340
Appels sans frais : 1-800-267-0915

824, rue King ouest, 4e étage, Kitchener N2G 1G1
(519) 744-8101
Si votre indicatif régional est le 519, composez le 1-800-265-2468/2469
Si votre indicatif régional est le 416, composez le 1-800-265-2141

Unité de formation - DSSC
195, rue King ouest, Kitchener N2G 1B1
(519) 744-7221
Appels sans frais : 1-800-265-2498

1020, ch. Hargrieve, rez-de-chaussée, London N6E 1P7
(519) 681-1784
Appels sans frais : 1-800-265-7685

2, prom. Robert Speck, 3e étage, Mississauga L4Z 1H8
(416) 273-7800
Appels sans frais : 1-800-268-2966

1500, rue Fisher, 2e étage, Place Northgate
North Bay P1B 2H3
(705) 476-2711
Appels sans frais : 1-800-461-1654

2197, prom. Riverside, Édifice Pebb, Ottawa K1H 7X3
(613) 523-7530
Appels sans frais : 1-800-267-1916

815, rue High, Centre Parkdale, Peterborough K9J 8J9
(705) 876-1800
Appels sans frais : 1-800-461-1425

390, rue Bay, 3e étage, Sault Ste. Marie P6A 2A7
(705) 949-3331
Appels sans frais : 1-800-461-7268

2500, av. Lawrence est, Scarborough M1P 2R7
(416) 750-3557
Appels sans frais : 1-800-268-6541

205, rue King ouest, rez-de-chaussée,
St. Catharines L2R 3J5
(416) 682-7261
Appels sans frais : 1-800-263-7260

199, rue Larch, 6e étage, Sudbury P3E 5P9
(705) 675-4455
Appels sans frais : 1-800-461-4000

435, rue James sud, Succ. «F», Thunder Bay P7E 6E3
(807) 475-1691
Appels sans frais : 1-800-465-5016/5017

273, av. Third, Édifice Timcor, 4e étage, Timmins P4N 1E2
(705) 267-6231
Appels sans frais : 1-800-461-9847

400, av. University, 8e étage, Toronto M7A 1T7
(416) 965-7161
Appels sans frais : 1-800-268-8013
Après les heures de bureau, rejoignez Queen's Park
en composant le (416) 965-6664

500, av. Ouellette, bureau 305, Windsor N9A 1B3
(519) 256-8277
Appels sans frais : 1-800-265-5140

TRAV 12

DIRECTION DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ DANS L'INDUSTRIE
400, av. University
Toronto M7A 1T7
(416) 326-7900
Télécopieur : (416) 965-1258

Santé et sécurité dans l'industrie

- prévention des accidents
- contrôle des substances toxiques

La Direction offre ses services à tous les groupes qui sont touchés par les dispositions de la Loi sur la santé et la sécurité au travail, sauf dans les secteurs de la construction et des mines. Cette clientèle regroupe environ 3,5 millions de travailleurs dans plus de 150 000 lieux de travail. Ces lieux de travail sont divisés en 12 secteurs. Il s'agit des secteurs de l'aéronautique, de l'automobile, de l'éducation, des commissions d'électricité, de la foresterie, des services de santé, de la fabrication, de la pétrochimie, de la police, des pompiers et de la sécurité, des établissements publics, des entreprises de services, du commerce au détail, des communications et de l'acierie.

La Direction a le mandat de réduire les dangers de maladies et de blessures dans ces lieux de travail. À cette fin, elle administre et applique la Loi sur la santé et la sécurité au travail, la réglementation touchant les industries ainsi que divers autres règlements relatifs aux substances toxiques.

- bureaux régionaux

114, rue Worsley, 5e étage, Barrie L4M 1M1
(705) 722-6642
Télécopieur : (705) 726-3101
Appels sans frais : 1-800-461-4383

119, rue King ouest, Édifice du gouv. de l'Ontario, 8e étage
Hamilton L8N 3Z9
(416) 521-7736
Télécopieur : (416) 521-7264
Appels sans frais : 1-800-263-6906

1055, rue Princess, Kingston K7L 1H3
(613) 545-4340
Télécopieur : (613) 545-4357
Appels sans frais : 1-800-267-0915

824, rue King ouest, Kitchener N2G 1G1
(519) 744-8101
Télécopieur : (519) 576-0859
Appels sans frais : 1-800-265-2468/2469

205, rue Oxford est, 2e étage, London N6A 5G6
(519) 439-3231
Télécopieur : (519) 672-0268
Appels sans frais : 1-800-265-4707

2, prom. Robert Speck, 3e étage, Mississauga L4Z 1H8
(416) 273-7800
Télécopieur : (416) 279-4548
Appels sans frais : 1-800-268-2966/2967

1500, rue Fisher, 2e étage, North Bay P1B 2H3
(705) 476-2711
Télécopieur : (705) 476-8301
Appels sans frais : 1-800-461-1654

2197, prom. Riverside, Ottawa K1H 7X3
(613) 523-7530
Télécopieur : (613) 731-4300
Appels sans frais : 1-800-267-1916

815, rue High, Centre Parkdale, Peterborough K9J 3G6
(705) 876-1800
Télécopieur : (705) 742-8364
Appels sans frais : 1-800-461-1425

700, rue Christina nord, Sarnia N7V 3C2
(519) 336-1200
Télécopieur : (519) 336-8477
Appels sans frais : 1-800-265-1416

390, rue Bay, Sault Ste. Marie P6A 1X2
(705) 949-3331
Télécopieur : (705) 949-9796
Appels sans frais : 1-800-461-7268

2500, av. Lawrence est, 2e étage, Scarborough M1P 2R7
(Est de la Communauté urbaine de Toronto)
(416) 750-3557
Télécopieur : (416) 751-4676
Appels sans frais : 1-800-268-6541

2100, ch. Ellesmere, bureau 211, Scarborough M1H 3B7
(416) 439-6032
Télécopieur : (416) 439-6217

205, rue King, St. Catharines L2R 3J5
(416) 682-7261
Télécopieur : (416) 685-1172
Appels sans frais : 1-800-263-7260

199, rue Larch, 6e étage, Sudbury P3E 5P9
(705) 675-4455
Télécopieur : (705) 673-2019
Appels sans frais : 1-800-461-4000

435, rue James sud, Thunder Bay P7E 6E3
(807) 475-1691
Télécopieur : (807) 475-7621
Appels sans frais : 1-800-465-5016/5017

273, av.Third, 4e étage, Timmins P4N 1E2
(705) 267-6231
Télécopieur : (705) 264-9196
Appels sans frais : 1-800-461-9847

500, av. Ouellette, 3e étage, Windsor N9A 1B3
(519) 256-8277
Télécopieur : (519) 258-1321
Appels sans frais : 1-800-265-5140/5144

TRAV 13

DIRECTION DES SERVICES DE SOUTIEN À LA SANTÉ
ET À LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL
400, av. University, 7e étage
Toronto M7A 1T7
(416) 965-3211

Santé et sécurité au travail

- service de consultation

La Direction fournit des services de consultation aux ministères, à l'industrie et aux travailleurs dans les domaines de l'identification, de l'évaluation et du contrôle des substances dangereuses en milieu de travail.

Médecine du travail

- clinique pulmonaire

Le Service de médecine du travail (965-3610) dispose d'un médecin-conseil, d'une infirmière ou d'un infirmier-conseil et d'une clinique pulmonaire. Celle-ci assure la prestation de services de radiographie pulmonaire lesquels permettent d'examiner les travailleurs qui ont été exposés à un certain nombre de substances désignées lorsqu'ils doivent recevoir des soins médicaux.

Hygiène au travail

- ergonomie

Le Service de l'hygiène au travail (965-4066) offre des services de consultation au sujet de l'hygiène et de l'ergonomie au ministère et à l'industrie. Les conseillers visitent les usines et autres lieux de travail afin d'identifier les dangers pour la santé, de les évaluer et de recommander des mesures de contrôle.

Laboratoire de santé au travail

Le Service de laboratoire de la santé au travail (235-5962) effectue des analyses chimiques de spécimens biologiques, d'échantillons d'air et de matériaux industriels. À la demande des médecins traitant les travailleurs qui ont été exposés à des substances dangereuses, le Service procède également à des analyses cliniques.

Protection contre les radiations

Le Service de protection contre les radiations (235-5922) effectue des essais et donne des conseils pour aider les travailleurs et le public à se protéger des effets dommageables des radiations.

Le personnel apporte une contribution importante à l'enseignement universitaire et collégial quant à l'identification et au contrôle des maladies professionnelles et voit à ce que le public soit mieux informé à ce sujet.

• bureaux régionaux

Les programmes sont assurés par le bureau principal et par les bureaux régionaux énumérés ci-dessous.

119, rue King, 8e étage, Hamilton L8N 3Z9
(416) 521-7736

1055, rue Princess, bureau 301, Kingston K7L 5T3
(613) 545-4335

205, rue Oxford est, 2e étage, London N6A 5G6
(519) 439-3231

2, prom. Robert Speck, 3e étage, Mississauga L4Z 1H8
(416) 273-7800

2197, prom. Riverside, bureau 301, Ottawa K1H 7X3
(613) 738-2804

2500, av. Lawrence est, Scarborough M1P 2R7
(416) 750-3557

199, rue Larch, 6e étage
Édifice du gouv. de l'Ontario, Sudbury P3E 5P9
(705) 675-4455

435, rue James sud, Thunder Bay P7E 6E3
(807) 475-1661

500, av. Ouellette, Windsor N9A 1B3
(519) 256-8278

Clinique pulmonaire d'Elliot Lake
50, prom. Hillside nord, C. P. 68
Elliot Lake P5A 1X4
(705) 848-2239

Service de laboratoire de la santé au travail
101, ch. Resources, Weston M9P 3T1
(416) 235-5962

Service de protection contre les radiations
81, ch. Resources, Weston M9P 3T1
(416) 235-5922

Clinique pulmonaire de Sudbury
754, ch. Falconbridge, Sudbury P3E 5S6
(705) 560-9984

Clinique pulmonaire de Timmins
54, av. Wilson, Timmins P4N 2S6
(705) 264-8571

Clinique pulmonaire de Toronto
880, rue Bay, 2e étage, Toronto M7A 2C7
(416) 965-4075

TRAV 14

DIRECTION DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ DANS LES MINES
144, rue Pine, 3e étage
Sudbury P3C 1X3
(705) 675-4119

Santé et sécurité dans les mines

• enquête lors d'accidents

Cette Direction veille à l'application de la Loi sur la santé et la sécurité au travail et des règlements concernant les mines et les installations minières. Les mines à ciel ouvert, les carrières, les installations métallurgiques, les carrières de sable, d'argile, de schiste et de gravier, les mines souterraines, les chantiers d'exploitation de tourbe et les opérations de forage au diamant sont inspectés régulièrement pour y surveiller les risques de dangers pour la santé et la sécurité des travailleurs. La Direction effectue également des enquêtes sur les décès, les accidents graves et les refus d'exécuter un travail dangereux. Elle a aussi des consultations avec les syndicats et le patronat pour accroître leur participation au dépistage et à l'élimination des dangers pour la santé et la sécurité au travail. La Direction examine les plans des nouvelles installations ou les modifications qui y sont apportées pour vérifier s'ils présentent des dangers pour la santé et la sécurité au travail.

• bureaux régionaux

Les services de la Direction sont assurés par l'intermédiaire des bureaux régionaux énumérés ci-dessous.

BUREAUX RÉGIONAUX

151, av. Ontario, Centre Algo, Elliot Lake P5A 2T2
(705) 848-2885

6, av.Tweedsmuir, bureau 303, Kirkland Lake P2N 1H9
(705) 567-5292

1020, ch. Hargrieve, London N6E 1P6
(519) 681-1784
Appels sans frais : 1-800-265-4707

199, rue Larch, Édifice du gouv. de l'Ontario, 6[e] étage, Sudbury P3E 5P9
(705) 675-4464
Appels sans frais : 1-800-461-4000

435, rue James sud, C. P. 5000, Thunder Bay P7C 5G6
(807) 475-1675
Appels sans frais : 1-800-465-5016

273, av. Third, 4[e] étage, Timmins P4N 1E2
(705) 267-6231
Appels interurbains, demander le Zénith 57740

Programme de sauvetage dans les mines

Le Programme de sauvetage dans les mines permet de former, dans chaque mine souterraine, des spécialistes en sauvetage en cas d'incendie ou de sinistre. Les agents de formation sont en poste dans les stations énumérées ci-dessous. Ils ont installé des sous-stations qui ne disposent pas de personnel, mais où on trouve l'équipement et les fournitures nécessaires en cas d'urgence.

BUREAU TECHNIQUE
260, rue Cedar, Sudbury P3B 3X2
(705) 675-4468
Appels sans frais : 1-800-461-4000

Stations de sauvetage dans les mines

STATIONS DE SAUVETAGE DANS LES MINES

431, ch. Dickenson, C. P. 368, Balmertown P0V 1C0
(807) 735-2860

28, rue Victoria, Delaware N0L 1E0
(519) 652-4809

50, prom. Hillside nord, Elliot Lake P5A 1X4
(705) 848-6226

107, ch. Government ouest, Kirkland Lake P2N 2E8
(705) 567-3649

96, prom. Warbler, C. P. 377, Manitouwadge P0T 2C0
(807) 826-4490

Route Levack, C. P. 338, Onaping P0M 2R0
(705) 966-2501

764, av. Notre-Dame, Place Notre-Dame, unité 3, Sudbury P3A 2T3
(705) 675-4107

Route Schumacher, C. P. 1096, Timmins P4N 7J3
(705) 264-5772

CONSEIL CONSULTATIF SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL
400, av. University, 11e étage
Toronto M7A 1T7
(416) 965-2448

TRAV 15

Santé et sécurité au travail

- Conseil consultatif

Le Conseil consultatif composé de représentants du patronat, des syndicats et du public conseille le ministre sur les questions relatives à la santé et la sécurité au travail. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, veuillez communiquer avec la Direction ou les bureaux régionaux.

COMMISSION DES RELATIONS DE TRAVAIL DE L'ONTARIO
400, av. University, 4e étage
Toronto M7A 1V4
(416) 326-7500
Télécopieur : (416) 326-7531/7500

TRAV 16

Relations de travail

- pratiques syndicales
- grèves et lock-out

Négociations collectives

La Commission est un tribunal quasi judiciaire indépendant qui est chargé de l'application de la Loi sur les relations de travail. La loi donne à la Commission le pouvoir de traiter de certaines questions relatives aux relations de travail, dont l'accréditation des syndicats, la révocation des droits de négociation d'un syndicat, les plaintes au sujet des pratiques syndicales déloyales, les déclarations de droits de succession des employeurs et des syndicats, les ordonnances de cessation et d'abstention, les déclarations de grèves et de lock-out illégaux, la mise en tutelle de sections syndicales locales, l'autorisation d'engager des poursuites judiciaires, l'arbitrage de griefs dans l'industrie de la construction et les conflits de représentation entre les syndicats.

La Commission s'occupe aussi des déclarations de grèves et de lock-out illégaux, des ordonnances de cessation et d'abstention et de l'autorisation d'engager des poursuites judiciaires en vertu de la Loi sur la négociation collective entre conseils scolaires et enseignants, des plaintes formulées par les employés qui ont dû être disciplinés, pénalisés ou contraints parce qu'ils n'ont pas agi conformément aux dispositions de la Loi sur la santé et la sécurité au travail et de la Loi sur la protection de l'environnement, de même que des déclarations de droits de succession en vertu de la Loi sur le maintien des droits syndicaux (cession d'entreprise conclue par la Couronne ou avec son concours). La Commission administre également certaines dispositions de la Loi sur l'arbitrage des conflits de travail dans les hôpitaux et de la Loi sur la négociation collective dans les collèges d'arts appliqués et de technologie.

La Commission publie un rapport annuel, une publication intitulée *Pour mieux comprendre la Loi sur les relations de travail*, un rapport mensuel sur les décisions, intitulé *Ontario Labour Relations Board Reports* et les trois brochures suivantes : *Droits des employés, des employeurs et des syndicats, Accréditation par la Commission des relations de travail de l'Ontario* et *Recours à la Commission des relations de travail en cas de pratiques déloyales*. La bibliothèque de la Commission est ouverte au public.

COMMISSION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL
2, rue Bloor est
Toronto M4W 3C3
Appels sans frais : 1-800-387-0750

TRAV 17

Accidents au travail

- indemnités
- frais médicaux

La Commission des accidents du travail (CAT) est une société publique créée en 1914 par une loi de l'Assemblée législative de l'Ontario. Elle est chargée de l'administration de la *Loi sur les accidents du travail* de l'Ontario et de ses règlements. La Commission prélève auprès des employeurs de la province les fonds nécessaires au versement des indemnités des travailleurs blessés au travail ou atteint d'une maladie professionnelle.

L'indemnisation englobe les indemnités versées pour la perte de salaire pouvant résulter d'un accident ou d'une maladie, les indemnités pour perte économique et perte non économique en cas d'invalidité permanente, le paiement des frais médicaux et les

indemnités aux survivants en cas de décès; de plus, elle couvre les coûts des programmes de recyclage.

• bureaux régionaux

Les services aux clients sont offerts par l'entremise de dix unités de services intégrés (USI), six bureaux régionaux et six bureaux locaux. Pour obtenir des renseignements généraux, les clients de la Commission peuvent composer les numéros de téléphone suivants : (416) 927-9555, 1-800-387-0750, 1-800-387-5595 et 1-800-387-5540. De plus, ils trouveront, dans les pages bleues de l'annuaire téléphonique, le numéro 800 du bureau de la CAT le plus près de chez vous.

Un nouveau service téléphonique d'accès direct, offert par toutes les USI et tous les bureaux régionaux, permet d'obtenir rapidement, en utilisant un téléphone à composition par tonalité (touch-tone), des renseignements à jour au sujet d'un dossier. Celui ou celle qui compose le numéro de téléphone des renseignements généraux est accueilli par un message enregistré, en anglais et en français; il ou elle a alors le choix de s'adresser au prochain téléphoniste disponible ou de recevoir des renseignements informatisés au sujet de son dossier. Le service est offert entre 8 h et 22 h 30, du lundi au jeudi, et jusqu'à 20 h, le vendredi.

• bibliothèque

Le grand public peut également demander de consulter les documents contenus dans la bibliothèque de la CAT, au Bureau central de Toronto au numéro (416) 927-4972. À l'extérieur de la région de Toronto, les demandes peuvent se faire par l'entremise de nos bureaux régionaux ou locaux; les documents doivent cependant être consultés sur place.

Un conseil d'administration externe à temps partiel, composé d'un président et d'un vice-président à plein temps, veille à l'élaboration des politiques et à la prestation des services ayant trait à l'indemnisation des travailleurs. Le conseil d'administration fait rapport de ses activités au Lieutenant-gouverneur en conseil par l'intermédiaire du ministre du Travail de l'Ontario, qui répond de la CAT devant l'Assemblée législative.

TRAV 18

TRIBUNAL D'APPEL DES ACCIDENTS DU TRAVAIL
505, av. University, 7e étage
Toronto M5G 1X4
(416) 598-4638
Télécopieur : (416) 979-8324

Appels des décisions de la CAT

• tribunal

Le Tribunal d'appel des accidents du travail est un tribunal judiciaire indépendant de la Commission des accidents du travail. Il entend et règle les appels des décisions de la CAT au sujet de l'admissibilité aux indemnités ou aux prestations, ainsi que les appels portant sur les cotisations ou les pénalités imposées en vertu de la loi. Le Tribunal d'appel doit également déterminer si la Loi sur les accidents du travail empêche, dans certains cas, d'intenter des poursuites civiles contre l'employeur à la suite de blessures corporelles.

TRAV 19

AGENCE POUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL
121, rue Bloor est, 9e étage
Toronto M4W 3M5
(416) 975-9728
Télécopieur : (416) 975-9775

Santé et sécurité au travail, agence de surveillance

• programmes d'éducation
• formation en premiers soins

La nouvelle agence ontarienne pour la santé et la sécurité au travail a commencé ses activités le 1er janvier 1991. Elle est destinée à jouer un rôle de chef de file dans la formation et l'éducation des parties en cause en milieu de travail pour ce qui est de la santé et de la sécurité au travail. Elle est chargée d'administrer le processus d'agrément des membres des comités sur la santé et la sécurité au travail et des autres travailleurs, de fournir et de subventionner des programmes d'éducation et de formation, d'élaborer des normes et d'octroyer des fonds pour la formation en premiers soins et de veiller à l'agrément des employeurs qui ont mis sur pied des programmes adéquats de santé et de sécurité au travail.

OFFICE DES AFFAIRES FRANCOPHONES

Édifice Mowat, 4e étage
900, rue Bay
Toronto M7A 1C2
(416) 325-4949
Appels sans frais : 1-800-268-7507

L'Office des affaires francophones veille à la mise en oeuvre continue de la *Loi de 1986 sur les services en français*. Il conseille le ministre délégué aux Affaires francophones, les autres membres du Conseil des ministres, les ministères et les organismes gouvernementaux sur les questions touchant la population francophone de l'Ontario. Il les aide à établir des politiques et des programmes appropriés. L'Office renseigne le public sur l'application de la *Loi de 1986 sur les services en français*. Il reçoit aussi les plaintes liées à la prestation de ces services. De plus, l'Office gère le Fonds de soutien à la communauté. Ce programme lui permet d'apporter une aide financière à la création de services et à la réalisation d'activités communautaires destinés à la population francophone. Si votre indicatif régional est le 807, composez à frais virés le (416) 325-4949.



TABLE DES MATIÈRES

Les abréviations retenues pour désigner les divers ministères et agences ne sont pas officielles et ont été établies aux fins de ce répertoire seulement.

L'ordre alphabétique des ministères a été établi selon le premier mot clé de leur nom.

La page couverture de cette deuxième édition du Répertoire montre une photographie de la façade de La Cité collégiale, le premier collège d'arts appliqués et de technologie de langue française de l'Ontario. Situé à Ottawa, La Cité collégiale a ouvert ses portes en septembre 1990 comme preuve tangible de la promesse du gouvernement de l'Ontario d'offrir plus de services aux Franco-Ontariens.

Cette seconde édition du Répertoire a été améliorée pour la rendre plus facile à utiliser. L'index est écrit dans un langage simple et des mots clés apparaissent dans la marge de chaque page pour vous aider à trouver les renseignements rapidement et facilement.

Nous espérons que ce livre de référence aidera la communauté francophone à obtenir les services du gouvernement ontarien. Les lecteurs et les lectrices sont invités à commenter et à suggérer des améliorations pour les futures éditions du Répertoire, en remplissant le petit questionnaire inclus dans les premières pages.



MSG

Ministère des Services gouvernementaux



Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1991
ISSN 0848 4872